叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000001

2. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000002

3. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000003

4. 艺术大师，第 79 部分，(masters In Art, Part 79, Volume 7, July,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] : ['ɪŋgrɛs]
MASTERS **IN** **ART** **:** **INGRES**
大师 在 艺术 : 成分

艺术大师：因格雷斯

[dʒʊ'laɪ] , - — — ['ɪŋgrɛs] — — [praɪs] , - [sents]
JULY **,** **1906** **—** **—** **INGRES** **—** **—** **PRICE** **,** **15** **CENTS**
七月 , - — — 成分 — — 价格 , - 分

1906年7月——食材——价格，15美分

['mɑːstəz] · [ɪn] · [ɑːt]
Masters **·** **in** **·** **Art**
大师 · 在 · 艺术

艺术硕士

[ə; eɪ] · ['sɪəriːz] · [ɒv; əv] · ['ɪləstreɪtɪd] · ['mɔnəˌgræfs]
A **·** **Series** **·** **of** **·** **Illustrated** **·** **Monographs**
一个 · 系列 · 的 · 插图 · 专著

一系列插图专著

['ɪʃuːd] · ['mʌnθli]
Issued **·** **Monthly**
发布 · 月度

每月发行

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[pɑːt] - — — ['vɒljuːm] ['sɛvən]
PART **79** **—** **—** **VOLUME** **7**
部分 - — — 体积 7

第79部分——第7卷

[beɪts] · [ænd; ənd] · [gɪld] · ['kʌmpəni] ,
Bates **·** **and** **·** **Guild** **·** **Company** **,**
贝茨 · 和 · 公会 · 公司 ,

贝茨和吉尔德公司

['pʌblɪʃəz]
Publishers
出版商

出版商

- · ['tʃɔːnsi] · [striːt]
42 **·** **Chauncy** **·** **Street**
- · 昌西 · 街道

42·昌西街

['bɒstən]
Boston
波士顿

波士顿

['mɑːstəz]	[ɪn]	[ɑːt]
MASTERS	**IN**	**ART**
大师	在	艺术

艺术大师

[ə; eɪ]	['sɪəriːz]	[ɒv; əv]	['ɪləstreɪtɪd]
A	**SERIES**	**OF**	**ILLUSTRATED**
一个	系列	的	插图

一系列插图

['mɔnəˌgræfs]	:
MONOGRAPHS	**:**
专著	:

专著:

['ɪʃuːd]	['mʌnθli]
ISSUED	**MONTHLY**
发布	月度

每月发行

[pɑːt]	-	[dʒʊ'laɪ]	,	-	['vɒljuːm]	['sɛvən]
PART	**79**	**JULY**	**,**	**1906**	**VOLUME**	**7**
部分	-	七月	,	-	体积	7

第79部分 1906年7月 第7卷

['ɪŋgrɛs]
Ingres
成分

安格尔

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[pleɪt]	[aɪ]	.	[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	[sfɪŋks]	['luːvə(r)]	,	['pærɪs]
Plate	**I**	**.**	**Œdipus**	**and**	**the**	**Sphinx**	**Louvre**	**,**	**Paris**
盘子	我	.	奥迪普斯	和	这	狮身人面像	卢浮宫	,	巴黎

图版一：俄狄浦斯与斯芬克斯，卢浮宫，巴黎

[pleɪt]	[ˌaɪ 'aɪ]	.
Plate	**II**	**.**
盘子	二	.

图版二。

['pɔːtreɪt]	[ɒv; əv]	['mædəm]	[diː]	[sɛnəns]	[mju'ziːəm]	,	[nænts]
Portrait	**of**	**Madame**	**de**	**Senonnes**	**Museum**	**,**	**Nantes**
肖像	的	夫人	德	塞农内斯	博物馆	,	南特

塞农夫人肖像博物馆，南特

[pleɪt]	[θriː]	.
Plate	**III**	**.**
盘子	三、	.

图版三。

[mə'sjɜː]	[lə'blɑːŋk]	(	['drɔːɪŋ]	)
Monsieur	**Leblanc**	**(**	**Drawing**	**)**
先生	勒布朗	(	绘画	)

勒布朗先生（素描）

[bɒ'nɑːt]	[kə'lekʃ(ə)n]	,
Bonnat	**Collection**	**,**
博纳特	收藏	,

博纳收藏

[bei'jəun]
Bayonne
巴约讷

巴约讷

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
Plate IV .
盘子 第四 .

图版四。

['mædəm] [dɪstʌtʃ] (['drɔːɪŋ]) ['luːvə(r)] , ['pærɪs]
Madame Destouche (Drawing) Louvre , Paris
夫人 德斯图什 (绘画) 卢浮宫 , 巴黎

德斯图什夫人（绘画），巴黎卢浮宫

[pleɪt] [viː] . [ðə; ði] [-] ['fæməli] (['drɔːɪŋ])
Plate V . The Stamaty Family (Drawing)
盘子 V . 这 斯塔马蒂 家庭 (绘画)

图版五：斯塔马蒂家族（素描）

[bɒ'nɑːt] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Bonnat Collection ,
博纳特 收藏 ,

博纳收藏

[bei'jəun]
Bayonne
巴约讷

巴约讷

[pleɪt] ['sɪksθ] .
Plate VI .
盘子 六年级 .

图版六。

[lɑː] [sɔːs] ['luːvə(r)] , ['pærɪs]
La Source Louvre , Paris
拉 来源 卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[pleɪt] [sevn] .
Plate VII .
盘子 七 .

图版七。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [mə'sjɜː] ['bɜːrtɪn]['luːvə(r)] , ['pærɪs]
Portrait of Monsieur Bertin Louvre , Paris
肖像 的 先生 贝尔坦 卢浮宫 , 巴黎

贝尔坦先生的肖像 卢浮宫，巴黎

[pleɪt] [eɪtθ] .
Plate VIII .
盘子 八 .

图版八。

[ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [kə'θiːdrəl] , [ˌmɔːntoʊ'bɑːn]
The Vow of Louis XIII Cathedral , Montauban
这 发誓 的 路易斯 十三 大教堂 , 蒙托邦

蒙托邦路易十三大教堂的誓言

[pleɪt] [ɪks] .
Plate IX .
盘子 第九章 .

图版 IX。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['mædəm] - - [mju'ziːəm] ,
Portrait **of** **Madame** **Devauçay** **Condé** **Museum** **,**
肖像 的 夫人 - - 博物馆 ,

德沃塞夫人肖像，孔代博物馆

[ʃæn'tɪli]
Chantilly
尚蒂伊

尚蒂伊

[pleɪt] [eks] .
Plate **X** **.**
盘子 X .

图版 X。

[ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv]['həʊmə(r)]['luːvə(r)] , ['pærɪs]
The **Apotheosis** **of** **Homer** **Louvre** **,** **Paris**
这 神化 的 荷马 卢浮宫 , 巴黎

荷马的神化，卢浮宫，巴黎

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] [baɪ] [hɪm'self] : [ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns] [peɪdʒ] -
Portrait **of** **Ingres** **by** **Himself** **:** **Uffizi** **Gallery** **,** **Florence** **Page** **22**
肖像 的 成分 经过 他本人 : 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨 页 -

安格尔自画像：佛罗伦萨乌菲齐美术馆，第22页

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] [peɪdʒ] -
The **Life** **of** **Ingres** **Page** **23**
这 生活 的 成分 页 -

安格尔传 第23页

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] [peɪdʒ] -
The **Art** **of** **Ingres** **Page** **29**
这 艺术 的 成分 页 -

安格尔的艺术 第29页

[k'rɪtɪsɪzəmz][baɪ][blæŋk] , - , ['mʌðər]
Criticisms **by** **Blanc** **,** **Lapauze** **,** **Muther**
批评 经过 布兰克 , - , 母亲

布朗克、拉波兹、穆瑟的批评

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] : [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The **Works** **of** **Ingres** **:** **Descriptions** **of** **the**
这 作品 的 成分 : 描述 的 这

安格尔的作品：描述

[pleɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋz] [peɪdʒ] -
Plates **and** **a** **List** **of** **Paintings** **Page** **35**
盘子 和 一个 列表 的 绘画 页 -

图版及画作清单 第35页

['ɪŋgrɛs] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [peɪdʒ] -
Ingres **Bibliography** **Page** **41**
成分 参考书目 页 -

安格尔作品目录 第41页

['fəʊtəʊ] - [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['piːtəz] & [sʌn] : ['bɒstən] .
Photo **-** **engravings** **by** **C** **.** **J** **.** **Peters** **&** **Son** **:** **Boston** **.**
照片 - 雕刻 经过 C . J . 彼得斯 & 儿子 : 波士顿 .

CJ Peters & Son 的照相雕版：波士顿。

[pres] - [wɜːk] [baɪ][ðə; ði] ['evərit] [pres] : ['bɒstən]
Press **-** **work** **by** **the** **Everett** **Press** **:** **Boston**
按 - 工作 经过 这 埃弗雷特 按 : 波士顿

埃弗雷特出版社的印刷作品：波士顿

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪndeks][fɔː(r); fə(r)] ['priːviəs] ['nʌmbəz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['riːdərz] [gaɪd]
A **complete** **index** **for** **previous** **numbers** **will** **be** **found** **in** **the** **Reader's** **Guide**
一个 完全的 指数 为了 以前的 数字 将要 是 成立 在 这 读者的 指导
[tuː; tə][ˌpɪəriˈɒdɪk(ə)l]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
to **Periodical** **Literature** **,**
到 期刊 文学 ,

以往各期期刊的完整索引可在《期刊文献读者指南》中找到。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] [ɪn] ['eni] ['laɪbrəri]
which **may** **be** **consulted** **in** **any** **library**
哪个 可能 是 咨询 在 任何 图书馆

可在任何图书馆查阅。

['pʌblɪʃəz] - [ə'naʊnsmənts]
PUBLISHERS **'** **ANNOUNCEMENTS**
出版商 - 公告

出版商公告

[səb'skrɪpʃnz] :
SUBSCRIPTIONS **:**
订阅 :

订阅:

['jɪəli] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [kə'mensɪŋ] [wɪð] ['eni]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['vɒljuːm] , $1 . - ,
Yearly **subscription** **,** **commencing** **with** **any** **number** **of** **the** **1906** **volume** **,** **$1** **.** **50** **,**
每年 订阅 , 开始 和 任何 数字 的 这 - 体积 , $1 . - ,
['peɪəb(ə)l][ɪn] [əd'vɑːns] ,
payable **in** **advance** **,**
应付账款 在 进步 ,

年度订阅，从1906年卷的任何一期开始，订阅费1.50美元，需提前支付。

['pəʊstˈpeɪd][tuː; tə]['eni] [ə'dres] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɔː(r)]['kænədə] .
postpaid **to** **any** **address** **in** **the** **United** **States** **or** **Canada** **.**
后付费 到 任何 地址 在 这 团结的 各州 或者 加拿大 .

邮资已付，可寄送至美国或加拿大境内的任何地址。

[tuː; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði]['pəʊst(ə)l]['juːniən] , $2 . - .
To **foreign** **countries** **in** **the** **Postal** **Union** **,** **$2** **.** **00** **.**
到 外国的 国家 在 这 邮政 联盟 , $2 . - .

寄往邮政联盟成员国，邮资 2.00 美元。

[æz; əz] [iːtʃ] ['jɪəli] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægə'ziːn] [kə'mensɪz] [wɪð] [ðə; ði]['dʒænjuəri]['nʌmbə(r)] ,
As **each** **yearly** **volume** **of** **the** **magazine** **commences** **with** **the** **January** **number** **,**
作为 每个 每年 体积 的 这 杂志 开始 和 这 一月 数字 ,

该杂志每年的卷册都以一月份的刊号为开刊，

[ænd; ənd][æz; əz]['ɪndeksɪz][ænd; ənd]['baɪndɪŋz][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] ['vɒljuːmz] ,
and **as** **indexes** **and** **bindings** **are** **prepared** **for** **complete** **volumes** **,**
和 作为 索引 和 绑定 是 准备 为了 完全的 卷 ,

随着全卷的索引和装订工作完成，

[ɪn'tendɪŋ] [səbskɹ'aɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [deɪt] [ðeə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [frɒm; frəm]['dʒænjuəri] .
intending **subscribers** **are** **advised** **to** **date** **their** **subscriptions** **from** **January** **.**
意图 订阅者 是 建议 到 日期 他们的 订阅 从 一月 .

建议有意订阅的用户从一月份开始办理订阅。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['vɒljuːm] , - [sents] [iːtʃ] .
Single **numbers** **of** **the** **1906** **volume** **,** **15** **cents** **each** **.**
单身的 数字 的 这 - 体积 , - 分 每个 .

1906 年版单期售价 15 美分。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] ['deɪtɪd]['praɪə(r)][tu:; tə]['dʒænjuəri] , - , - [sents] [i:tʃ] .

Single	**numbers**	**dated**	**prior**	**to**	**January**	**,**	**1906**	**,**	**20**	**cents**	**each**	**.**
单身的	数字	日期	事先的	到	一月	,	-	,	-	分	每个	.

1906 年 1 月之前发行的单张邮票，每张 20 美分。

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [səb'skrɪpʃnz] :

EXPIRATION	**OF**	**SUBSCRIPTIONS**	**:**
到期日	的	订阅	:

订阅到期：

[ðə; ði] [deɪt] [wen] [ə; eɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɪk'spaɪəz][ɪz] ['prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [ə'dres] ['leɪb(ə)l][ɒv; əv] [i:tʃ]

The	**date**	**when**	**a**	**subscription**	**expires**	**is**	**printed**	**on**	**the**	**address**	**label**	**of**	**each**
这	日期	什么时候	一个	订阅	到期	是	打印	在	这	地址	标签	的	每个

[ˌmægə'zi:n] .

magazine	**.**
杂志	.

订阅到期日期印在每本杂志的地址标签上。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [rɪ'si:t] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'mɪt(ə)ns] .

The	**change**	**of**	**this**	**date**	**becomes**	**a**	**receipt**	**for**	**remittance**	**.**
这	改变	的	这	日期	变成	一个	收据	为了	汇款	.

更改此日期后，即可作为汇款凭证。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [rɪ'si:t] [ɪz][sent] [ən'les] [rɪ'kwestɪd] .

No	**other**	**receipt**	**is**	**sent**	**unless**	**requested**	**.**
不	其他	收据	是	发送	除非	请求	.

除非另有要求，否则不会寄送其他收据。

[rɪ'mɪtnsiz] :

REMITTANCES	**:**
汇款	:

汇款：

[rɪ'mɪtnsiz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ][pəʊst] - ['ɒfɪs] ['mʌni] - ['ɔ:də(r)] , [bæŋk] [tʃek] , [ɪk'spres] ['ɔ:də(r)]

Remittances	**may**	**be**	**made**	**by**	**Post**	**-**	**office**	**money**	**-**	**order**	**,**	**bank**	**cheque**	**,**	**express**	**order**
汇款	可能	是	制成	经过	邮政	-	办公室	钱	-	命令	,	银行	查看	,	表达	命令

, [ɔ:(r)][ɪn]['pəʊstɪdʒ][stæmps] .

,	**or**	**in**	**postage**	**stamps**	**.**
,	或者	在	邮资	邮票	.

汇款方式可以是邮局汇票、银行支票、快递汇票或邮票。

['kʌrənsi] [sent] [baɪ] [meɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['kɒmz] ['seɪfli] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sɪ'kjʊəli] [ræpt] ,

Currency	**sent**	**by**	**mail**	**usually**	**comes**	**safely**	**,**	**but**	**should**	**be**	**securely**	**wrapped**	**,**
货币	发送	经过	邮件	通常	来	安全	,	但	应该	是	安全地	包装	,

邮寄的货币通常都能安全送达，但应该妥善包装。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][ðə; ði]['sendə(r)] .

and	**is**	**at**	**the**	**risk**	**of**	**the**	**sender**	**.**
和	是	在	这	风险	的	这	发件人	.

风险由寄件人承担。

['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [ə'dres] :

CHANGES	**OF**	**ADDRESS**	**:**
变化	的	地址	:

地址变更：

[wen] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'dres] [ɪz] [dɪ'zaɪəd] [bəuθ][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] [ə'dresɪz]

When	**a**	**change**	**of**	**address**	**is**	**desired**	**both**	**the**	**old**	**and**	**the**	**new**	**addresses**
什么时候	一个	改变	的	地址	是	想要的	两个都	这	老的	和	这	新的	地址

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n] ,

should	**be**	**given**	**,**
应该	是	给定	,

如需更改地址，请同时提供旧地址和新地址。

[ænd; ənd] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðɪs] ['ɒfɪs] [nɒt] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

and	notice	of	the	change	should	reach	this	office	not	later	than	the
和	注意	的	这	改变	应该	抵达	这	办公室	不是	之后	比	这

['twentiəθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['ɪʃuː] .

twentieth	of	the	month	to	affect	the	succeeding	issue	.
第二十	的	这	月	到	影响	这	成功	问题	.

变更通知应于每月二十日之前送达本办公室，以便对下一期生效。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpiz] [lɒst] [θruː] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] ['nəʊtɪfaɪ]

The	publishers	cannot	be	responsible	for	copies	lost	through	failure	to	notify
这	出版商	不能	是	负责任的	为了	副本	丢失的	通过	失败	到	通知

[ðem; ðəm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] .

them	of	such	changes	.
他们	的	这样的	变化	.

如果因未通知出版商此类变更而导致书籍丢失，出版商概不负责。

[baʊnd] ['vɒljuːmz] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋz] :

BOUND	VOLUMES	AND	BINDINGS	:
边界	卷	和	绑定	:

装订卷数和装订方式：

['vɒljuːm] [wʌn] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːts] [wʌn] [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] , ['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːts] -

Volume	1	,	containing	Parts	1	to	12	inclusive	,	Volume	2	,	containing	Parts	13
体积	1	,	包含	部分	1	到	-	包容性	,	体积	2	,	包含	部分	-

[tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] ,

to	24	inclusive	,
到	-	包容性	,

第一卷，包含第1至12部分；第二卷，包含第13至24部分。

['vɒljuːm] [θriː] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːts] - [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] , ['vɒljuːm] [fɔːr] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːts] - [tuː; tə]

Volume	3	,	containing	Parts	25	to	36	inclusive	,	Volume	4	,	containing	Parts	37	to
体积	3	,	包含	部分	-	到	-	包容性	,	体积	4	,	包含	部分	-	到

- [ɪn'kluːsɪv] .

48	inclusive	.
-	包容性	.

第 3 卷，包含第 25 至 36 部分；第 4 卷，包含第 37 至 48 部分。

['vɒljuːm] [faɪv] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːts] - [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] , [ænd; ənd] ['vɒljuːm] [sɪks] , [kən'teɪnɪŋ] [pɑːts]

Volume	5	,	containing	Parts	49	to	60	inclusive	,	and	Volume	6	,	containing	Parts
体积	5	,	包含	部分	-	到	-	包容性	,	和	体积	6	,	包含	部分

- [tuː; tə] - [ɪn'kluːsɪv] ,

61	to	72	inclusive	,
-	到	-	包容性	,

第5卷包含第49至60部分，第6卷包含第61至72部分。

[baʊnd] [ɪn] [braʊn] ['bʌkrəm] [wɪð] [gɪlt] [stæmps] [ænd; ənd] [gɪlt] [tɒp] , $3 . - [iːtʃ] , ['pəʊst'peɪd] ;

bound	in	brown	buckram	with	gilt	stamps	and	gilt	top	,	$3	.	75	each	,	postpaid	;
边界	在	棕色的	粗麻布	和	镀金	邮票	和	镀金	顶部	,	$3	.	-	每个	,	后付费	;

棕色粗布封面，烫金印章，烫金封顶，每本 3.75 美元，邮资已付；

[baʊnd] [ɪn] [griːn] [hɑːf] - [mə'rɒkəʊ] , [gɪlt] [tɒp] , $4 . - [iːtʃ] , ['pəʊst'peɪd] , [səbskɹ'aɪbəz] - ['kɒpiz]

bound	in	green	half	-	morocco	,	gilt	top	,	$4	.	25	each	,	postpaid	,	Subscribers	'	copies
边界	在	绿色的	一半	-	摩洛哥	,	镀金	顶部	,	$4	.	-	每个	,	后付费	,	订阅者	-	副本

[ɒv; əv] ['vɒljuːm] [wʌn] ,

of	Volume	1	,
的	体积	1	,

绿色半摩洛哥皮精装，烫金封面，每本4.25美元，含邮资，第一卷订户赠阅本。

['vɒljuːm] [ˌtuː'tuː] , ['vɒljuːm] [θriː] , ['vɒljuːm] [fɔːr] , ['vɒljuːm] [faɪv] ,

Volume	2	,	Volume	3	,	Volume	4	,	Volume	5	,
体积	2	,	体积	3	,	体积	4	,	体积	5	,

第2卷、第3卷、第4卷、第5卷

[ɔː(r)] ['vɒljuːm] [sɪks] [wɪl] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ɪn] ['bʌkrəm] , [wɪð] [gɪlt][stæmps][ænd; ənd][gɪlt][tɒp]

or	Volume	6	will	be	bound	to	order	in	buckram	,	with	gilt	stamps	and	gilt	top
或者	体积	6	将要	是	边界	到	命令	在	粗麻布	,	和	镀金	邮票	和	镀金	顶部

,

,

,

或者，第6卷将按要求用粗布精装，并饰以烫金图案和烫金封面。

[fɔː(r); fə(r)] $1 . - [iːtʃ] ; [ɔː(r)][ɪn][hɑːf] - [mə'rɒkəʊ] , [gɪlt] [tɒp] , [fɔː(r); fə(r)] $2 . - [iːtʃ] .

for	$1	.	50	each	;	or	in	half	-	morocco	,	gilt	top	,	for	$2	.	00	each	.
为了	$1	.	-	每个	;	或者	在	一半	-	摩洛哥	,	镀金	顶部	,	为了	$2	.	-	每个	.

每本 1.50 美元；或者半摩洛哥皮、镀金顶，每本 2.00 美元。

['ɪndeksɪz][ænd; ənd][hɑːf] - ['taɪtlz][fɔː(r); fə(r)]['baɪndɪŋ] ['vɒljuːmz] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [ænd; ənd]

Indexes	and	half	-	titles	for	binding	Volumes	1	,	2	,	3	,	4	,	5	,	and
索引	和	一半	-	标题	为了	结合	卷	1	,	2	,	3	,	4	,	5	,	和

[sɪks] [sə'plaɪd] [ɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

6	supplied	on	application	.
6	供应	在	应用	.

第 1、2、3、4、5 和 6 卷的索引和半标题可按需提供。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]

BATES	&	GUILD	COMPANY	,	PUBLISHERS
贝茨	&	公会	公司	,	出版商

贝茨与吉尔德出版社

- ['tʃɔːnsi] [striːt] , ['bɒstən] , [mæs] .

42	CHAUNCY	STREET	,	BOSTON	,	MASS	.
-	昌西	街道	,	波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿昌西街42号

[wʌn] . [æd] § . ['sɛvən] . - .

1	.	AD	§	.	7	.	06	.
1	.	广告	§	.	7	.	-	.

1.AD§.7.06。

['entəd] [æt; ət][ðə; ði]['bɒstən][pəʊst] - ['ɒfɪs] [æz; əz]['sekənd] - [klɑːs] [meɪl]['mætə(r)] .

Entered	at	the	Boston	Post	-	office	as	Second	-	class	Mail	Matter	.
进入	在	这	波士顿	邮政	-	办公室	作为	第二	-	班级	邮件	事情	.

在波士顿邮局登记为二等邮件。

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['bɒstən]

Copyright	,	1906	,	by	Bates	&	Guild	Company	,	Boston
版权	,	-	,	经过	贝茨	&	公会	公司	,	波士顿

版权所有，1906年，波士顿贝茨与吉尔德公司。

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt]

Masters	in	Art
大师	在	艺术

艺术硕士

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] ['mɔnəˌgræfs]

A	Series	of	Illustrated	Monographs
一个	系列	的	插图	专著

一系列图文专著

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːtɪsts][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['kʌrənt] , - , ['vɒljuːm] [meɪ] [biː; bi]

Among	the	artists	to	be	considered	during	the	current	,	1906	,	Volume	may	be
之中	这	艺术家	到	是	经过考虑的	期间	这	当前的	,	-	,	体积	可能	是

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

在当前（1906 年）的评选中，值得一提的艺术家包括：

[ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ] , [ˌbuːgə'roʊ] , [ænd; ənd]['gɔːjɑː] .
Ghirlandajo , Bouguereau , and Goya .
吉兰达霍 , 布格罗 , 和 戈雅 .

基尔兰达霍、布格罗和戈雅。

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] - ['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] - [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'pɪəd] [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)] :
The numbers of ' Masters in Art ' which have already appeared in 1906 are :
这 数字 的 - 大师 在 艺术 - 哪个 有 已经 出现 在 - 是 :

1906年已出版的《艺术大师》数量如下:

[pɑːt] - , ['dʒænjuəri] ['stjuːət]
Part 73 , January STUART
部分 - , 一月 斯图尔特

第 73 部分，1 月 STUART

[pɑːt] - , ['februəri] ['deɪvɪd]
Part 74 , FEBRUARY DAVID
部分 - , 二月 大卫

第 74 部分，二月 大卫

[pɑːt] - , [mɑːtʃ] -
Part 75 , MARCH BÖCKLIN
部分 - , 行进 -

第75部分，三月·勃克林

[pɑːt] - , ['eɪprəl]['sɑːdəˌmɑː]
Part 76 , APRIL SODOMA
部分 - , 四月 索多玛

第76部分，四月索多玛

[pɑːt] - , [meɪ] ['kʌnstəbl]
Part 77 , MAY CONSTABLE
部分 - , 可能 警官

第 77 部分，警员

[pɑːt] - , [dʒuːn]['mɛtsuː]
Part 78 , JUNE METSU
部分 - , 六月 灭

第78部分，六月·梅苏

[pɑːt] - , [dʒʊ'laɪ] ['ɪŋgrɛs]
Part 79 , JULY INGRES
部分 - , 七月 成分

第 79 部分，七月食材

[pɑːt] - , [ðə; ði] ['ɪʃuː] [fɔː(r); fə(r)]
PART 80 , THE ISSUE FOR
部分 - , 这 问题 为了

第 80 部分，问题

['ɔːgəst]
August
八月

八月

[wɪl] [triːt] [ɒv; əv]
WILL TREAT OF
将要 对待 的

将处理

['wɪlki]
Wilkie
威尔基

威尔基

['nʌmbəz]	['ɪʃu:d]	[ɪn]	['pri:viəs]	['vɒlju:mz]	[ɒv; əv]	-	['mɑ:stəz]	[ɪn]	[ɑ:t]	-
NUMBERS	**ISSUED**	**IN**	**PREVIOUS**	**VOLUMES**	**OF**	**'**	**MASTERS**	**IN**	**ART**	**'**
数字	发布	在	以前的	卷	的	-	大师	在	艺术	-

《艺术大师》前几卷的期号

[vɒl] . [wʌn] .
VOL . 1 .
卷 . 1 .

第一卷

[pɑ:t] [wʌn] , [væn] [daɪk]
Part 1 , VAN DYCK
部分 1 , VAN 迪克

第一部分，范戴克

[pɑ:t] [ˌtu:'tu:] , ['tɪʃən]
Part 2 , TITIAN
部分 2 , 提香

第二部分，泰坦

[pɑ:t] [θri:] , [və'lɑ:skwɛz]
Part 3 , VELASQUEZ
部分 3 , 维拉斯奎兹

第三部分，委拉斯凯兹

[pɑ:t] [fɔ:r] , ['hɑ:lˌbaɪn]
Part 4 , HOLBEIN
部分 4 , 荷尔拜因

第四部分，荷尔拜因

[pɑ:t] [faɪv] , [ˌbɔtɪ'tʃeli:]
Part 5 , BOTTICELLI
部分 5 , 波提切利

第五部分，波提切利

[pɑ:t] [sɪks] , ['rembrænt]
Part 6 , REMBRANDT
部分 6 , 伦勃朗

第六部分，伦勃朗

[pɑ:t] ['sɛvən] , ['ren(ə)ldz]
Part 7 , REYNOLDS
部分 7 , 雷诺兹

第七部分，雷诺兹

[pɑ:t] [eit] , ['mɪlɪt]
Part 8 , MILLET
部分 8 , 粟

第八部分，小米

[pɑ:t] [naɪn] , [gjəʊ] .
Part 9 , GIO .
部分 9 , 吉奥 .

第 9 部分，GIO。

[bə'li:ni:]
BELLINI
贝利尼

贝利尼

[pɑ:t] - , [mə'rɪloʊ]
Part 10 , MURILLO
部分 - , 穆里略

第十部分，穆里略

[pɑːt] - , [hɑːls]
Part 11 , HALS
部分 - , 哈尔斯

第 11 部分，HALS

[pɑːt] - , ['ræfeɪəl]
Part 12 , RAPHAEL
部分 - , 拉斐尔

第十二部分，拉斐尔

[vɒl] . [ˌtuː'tuː] .
VOL . 2 .
卷 . 2 .

第2卷

[pɑːt] - , ['ruːbɪnz]
Part 13 , RUBENS
部分 - , 鲁本斯

第十三部分，鲁本斯

[pɑːt] - , [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi]
Part 14 , DA VINCI
部分 - , DA 文西

第十四部分，达芬奇

[pɑːt] - , ['djʊrər]
Part 15 , DÜRER
部分 - , 丢勒

第十五部分，丢勒

[pɑːt] - , [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] [[ə; eɪ]]
Part 16 , MICHELANGELO [A]
部分 - , 米开朗基罗 [一个]

第 16 部分，米开朗基罗[A]

[pɑːt] - , [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] [[biː]]
Part 17 , MICHELANGELO [B]
部分 - , 米开朗基罗 [B]

第 17 部分，米开朗基罗[B]

[pɑːt] - , [kə'roʊt]
Part 18 , COROT
部分 - , 柯罗

第 18 部分，COROT

[pɑːt] - , [bɜːrn] - [dʒəunz]
Part 19 , BURNE - JONES
部分 - , 伯恩 - 琼斯

第 19 部分，伯恩-琼斯

[pɑːt] - , [tɜː] [bɔːrtʃ]
Part 20 , TER BORCH
部分 - , TER 博尔奇

第 20 部分，TER BORCH

[pɑːt] - , ['dɛlla] ['rəubiə]
Part 21 , DELLA ROBBIA
部分 - , 德拉 罗比亚

第 21 部分，德拉罗比亚

[pɑːt] - , [del] ['sɑːrtoʊ]
Part 22 , DEL SARTO
部分 - , del 萨托

第 22 部分，德尔萨托

[pɑ:t] - , ['geɪnzˌbʌroʊ]
Part 23 , GAINSBOROUGH
部分 - , 盖恩斯伯勒

第 23 部分，盖恩斯伯勒

[pɑ:t] - , [kɔ:'rɛdʒioʊ]
Part 24 , CORREGGIO
部分 - , 科雷焦

第 24 部分，CORREGGIO

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

['skʌlptʃə(r)]
Sculpture
雕塑

雕塑

[[bi:]]
[B]
[B]

[B]

['peɪntɪŋ]
Painting
绘画

绘画

[vɒl] . [θri:] .
VOL . 3 .
卷 . 3 .

第3卷

[pɑ:t] - , ['fidiæs]
Part 25 , PHIDIAS
部分 - , 菲迪亚斯

第25部分，菲狄亚斯

[pɑ:t] - , [ˌperu:'dʒi:nəu]
Part 26 , PERUGINO
部分 - , 佩鲁吉诺

第26部分，佩鲁吉诺

[pɑ:t] - , ['hɑ:lˌbaɪn] [[si:]]
Part 27 , HOLBEIN [C]
部分 - , 荷尔拜因 [C]

第 27 部分，霍尔拜因[C]

[pɑ:t] - , [ˌtɪntə'rɛtoʊ]
Part 28 , TINTORETTO
部分 - , 丁托列托

第28部分，丁托列托

[pɑ:t] - , [pi:] . -
Part 29 , P . deHOOCH
部分 - , P . -

第29部分，P. deHOOCH

[pɑ:t] - , ['nætiə(r)]
Part 30 , NATTIER
部分 - , 纳蒂尔

第 30 部分，纳蒂尔

[pɑ:t] - , [pɔ:l] ['pɒtə(r)]
Part 31 , PAUL POTTER
部分 - , 保罗 陶工

第31部分，保罗·波特

[pɑ:t] - , ['dʒɔtəu]
Part 32 , GIOTTO
部分 - , 乔托

第32部分，乔托

[pɑ:t] - , [præk'sɪtəli:z]
Part 33 , PRAXITELES
部分 - , 普拉克西特勒斯

第33部分，普拉克西特列斯

[pɑ:t] - , ['həʊgɑ:θ]
Part 34 , HOGARTH
部分 - , 霍加斯

第34部分，霍加斯

[pɑ:t] - , ['tɜ:nə(r)]
Part 35 , TURNER
部分 - , 车工

第35部分，特纳

[pɑ:t] - , ['lu:ini]
Part 36 , LUINI
部分 - , 路易尼

第36部分，路易尼

[[si:]]
[C]
[C]

[C]

['drɔ:ɪŋz]
Drawings
图画

图纸

[vɒl] . [fɔ:r] .
VOL . 4 .
卷 . 4 .

第4卷

[pɑ:t] - , ['rɒmni]
Part 37 , ROMNEY
部分 - , 罗姆尼

第37部分，罗姆尼

[pɑ:t] - , [frɑ:] [æn'dʒelɪˌkəʊ]
Part 38 , FRA ANGELICO
部分 - , 法郎 安杰利科

第38部分，弗拉·安杰利科

[pɑ:t] - , ['wɔtəu; vɑ:'təu]
Part 39 , WATTEAU
部分 - , 瓦托

第39部分，华托

[pɑ:t] - , ['ræfeɪəl] [[di:]]
Part 40 , RAPHAEL [D]
部分 - , 拉斐尔 [D]

第 40 部分，拉斐尔[D]

[pɑːt] - , [ˌdoʊnə'tɛloʊ]
Part 41 , DONATELLO
部分 - , 多纳泰罗

第 41 部分，多纳泰罗

[pɑːt] - , [dʒə'rɑːrd]['gerit]
Part 42 , GERARD DOU
部分 - , 杰拉德 斗

第 42 部分，杰拉德·杜

[pɑːt] - , [kɑːˈpætʃiəʊ]
Part 43 , CARPACCIO
部分 - , 生牛肉片

第43部分，卡尔帕乔

[pɑːt] - , ['rəʊzə] [bɒ'nɜːr]
Part 44 , ROSA BONHEUR
部分 - , 罗莎 幸福

第44部分，罗莎·博讷

[pɑːt] - , ['gaidəu] ['riːni]
Part 45 , GUIDO RENI
部分 - , 圭多 雷尼

第45部分，圭多·雷尼

[pɑːt] - , [piː] . -
Part 46 , P . deCHAVANNES
部分 - , P . -

第 46 部分，P. deCHAVANNES

[pɑːt] - , [dʒɔːr'dʒɔːne]
Part 47 , GIORGIONE
部分 - , 乔尔乔内

第47部分，乔尔乔内

[pɑːt] - , [rɔ'seti]
Part 48 , ROSSETTI
部分 - , 罗塞蒂

第48部分，罗塞蒂

[[diː]]
[D]
[D]

[D]

['freskəʊz]
Frescos
壁画

壁画

[vɒl] . [faɪv] .
VOL . 5 .
卷 . 5 .

第5卷

[pɑːt] - , [ˌbɑːrtə'loʊmioʊ]
Part 49 , BARTOLOMMEO
部分 - , 巴托洛梅奥

第49部分，巴托洛梅奥

[pɑːt] - , [gruːz]
Part 50 , GREUZE
部分 - , 格勒兹

第50部分，格雷兹

[pɑ:t] - , ['djʊrər] [[i:]]
Part 51 , DÜRER [E]
部分 - , 丢勒 [E]

第 51 部分，丢勒[E]

[pɑ:t] - , ['lɒtəʊ]
Part 52 , LOTTO
部分 - , 乐透

第52部分，乐透

[pɑ:t] - , ['lænd,sɪr]
Part 53 , LANDSEER
部分 - , 兰西尔

第53部分，兰西尔

[pɑ:t] - , [və'mɪə]
Part 54 , VERMEER
部分 - , 维米尔

第54部分，维米尔

[pɑ:t] - , -
Part 55 , PINTORICCHIO
部分 - , -

第55部分，平托里基奥

[pɑ:t] - , [ðə; ði][væn] [eɪks]
Part 56 , THE VAN EYCKS
部分 - , 这 VAN 艾克斯

第56部分，范·艾克家族

[pɑ:t] - , [meɪ'sɔ:niər]
Part 57 , MEISSONIER
部分 - , 梅索尼尔

第 57 部分，梅索尼尔

[pɑ:t] - , ['bæri]
Part 58 , BARYE
部分 - , 巴里

第 58 部分，巴里

[pɑ:t] - , [,verə'ni:z]
Part 59 , VERONESE
部分 - , 维罗纳

第59部分，维罗纳语

[pɑ:t] - , ['koʊpli]
Part 60 , COPLEY
部分 - , 科普利

第 60 部分，科普利

[[i:]]
[E]
[E]

[E]

[ɪn'greɪvɪŋ]
Engravings
雕刻

版画

[vɒl] . [sɪks] .
VOL . 6 .
卷 . 6 .

第6卷

[pɑːt] - , [wɒts]
Part 61 , WATTS
部分 - , 瓦特

第 61 部分，瓦茨

[pɑːt] - , ['pɑːlmɑː] ['vɛkioʊ]
Part 62 , PALMA VECCHIO
部分 - , 帕尔马 vecchio

第 62 部分，帕尔马韦基奥

[pɑːt] - , - [ˌel'iː] [brʌn]
Part 63 , VIGÉE LE BRUN
部分 - , - LE 棕色

第63部分，维热·勒布伦

[pɑːt] - , [mɑːn'teɪnjə]
Part 64 , MANTEGNA
部分 - , 曼特尼亚

第64部分，MANTEGNA

[pɑːt] - , [pjeər]
Part 65 , CHARDIN
部分 - , 夏丹

第65部分，夏尔丹

[pɑːt] - , [bɛ'nɑːtsoʊ]
Part 66 , BENOZZO
部分 - , 贝诺佐

第66部分，贝诺佐

[pɑːt] - , [dʒæn][stɪən; stiːn]
Part 67 , JAN STEEN
部分 - , 一月 斯蒂恩

第67部分，简·斯蒂恩

[pɑːt] - , ['mɛmlɪŋ]
Part 68 , MEMLING
部分 - , 梅姆林

第68部分，梅姆林

[pɑːt] - , [klɔːd]
Part 69 , CLAUDE
部分 - , 克劳德

第69部分，克劳德

[pɑːt] - , [vɛ'roʊkioʊ]
Part 70 , VERROCCHIO
部分 - , 韦罗基奥

第 70 部分，韦罗基奥

[pɑːt] - , ['reɪbɜːrn]
Part 71 , RAEBURN
部分 - , 雷伯恩

第 71 部分，雷伯恩

[pɑːt] - , ['fɪˌlɪpoʊ] ['lɪpi]
Part 72 , FILIPPO LIPPI
部分 - , 菲利波 利皮

第72部分，菲利波·利皮

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [nemd] ['ɪʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [kept] [ɪn] [stɒk]
ALL THE ABOVE NAMED ISSUES ARE CONSTANTLY KEPT IN STOCK
全部 这 多于 命名 问题 是 不断地 保留 在 库存

以上所有商品均常备库存。

[praisiz][ɒn][ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['dʒænjuəri][wʌn] , - :

Prices	on	and	after	January	1	,	1906	:
价格	在	和	后	一月	1	,	-	:

1906年1月1日及之后的价格：

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [bæk] ['vɒljuːmz] , - [sents] [iːtʃ] .

Single	numbers	of	back	volumes	,	20	cents	each	.
单身的	数字	的	后退	卷	,	-	分	每个	.

单期过刊，每期 20 美分。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] - ['vɒljuːm] , - [sents] [iːtʃ] .

Single	numbers	of	the	current	1906	volume	,	15	cents	each	.
单身的	数字	的	这	当前的	-	体积	,	-	分	每个	.

1906 年版单期售价 15 美分。

[baʊnd] ['vɒljuːmz] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [ænd; ənd][sɪks] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] ,

Bound	volumes	1	,	2	,	3	,	4	,	5	,	and	6	,	containing	the	parts	listed	above	,
边界	卷	1	,	2	,	3	,	4	,	5	,	和	6	,	包含	这	部分	列出	多于	,

装订成册的第1、2、3、4、5和6卷，包含上述各部分内容：

[baʊnd] [ɪn] [braʊn] ['bʌkrəm] , [wɪð] [gɪlt][stæmps][ænd; ənd][gɪlt][tɒp] , $3 . - [iːtʃ] ; [ɪn] [griːn] [hɑːf] - [məˈrɒkəʊ] ,

bound	in	brown	buckram	,	with	gilt	stamps	and	gilt	top	,	$3	.	75	each	;	in	green	half	-	morocco	,
边界	在	棕色的	粗麻布	,	和	镀金	邮票	和	镀金	顶部	,	$3	.	-	每个	;	在	绿色的	一半	-	摩洛哥	,

棕色粗布封面，烫金印章和烫金书顶，每本3.75美元；绿色半摩洛哥皮封面，

[gɪlt][stæmps][ænd; ənd][gɪlt][tɒp] , $4 . - [iːtʃ] .

gilt	stamps	and	gilt	top	,	$4	.	25	each	.
镀金	邮票	和	镀金	顶部	,	$4	.	-	每个	.

镀金印章和镀金顶盖，每个 4.25 美元。

[ðə; ði]['temp(ə)l]

The	Temple
这	寺庙

圣殿

[æt; ət]

at
在

在

-

Pæstum

-

帕斯图姆

[ðɪs] [fæk'sɪməli] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)][baɪ]['hjuːbərt][dʒiː] . ['rɪpli] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [rɪ'vjuː] .

This	facsimile	reproduction	of	the	water	-	color	by	Hubert	G	.	Ripley	was	made	for	a	special	feature	of	The	Architectural	Review	.
这	传真	生殖	的	这	水	-	颜色	经过	休伯特	G	.	里普利	曾是	制成	为了	一个	特别的	特征	的	这	建筑	审查	.

这幅由休伯特·G·里普利创作的水彩画的复制品是为《建筑评论》的特刊而制作的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] 7¼ [eks] 9¾ , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['evri] [wʌn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [griːk]

It	is	7¼	x	9¾	,	and	will	be	appreciated	by	every	one	interested	in	Greek
它	是	7¼	x	9¾	,	和	将要	是	感谢	经过	每一个	一	感兴趣的	在	希腊语

['ɑːkɪtektʃə(r)] .

architecture	.
建筑学	.

它的尺寸为 7¼ x 9¾ 英寸，所有对希腊建筑感兴趣的人都会喜欢它。

[wiː; wi][hæd; həd][wʌn] ['hʌndrəd] ['ekstrə] ['riprə'dʌkʃən] [meɪd] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] ['mɑːstəz]

We	had	one	hundred	extra	reproductions	made	and	offer	them	to	Masters
我们	有	一	百	额外的	复制品	制成	和	提供	他们	到	大师

[ɪn] [ɑːt] [səbskɹ'aɪbəz] [fɔː(r); fə(r)] - [sents] [iːtʃ] ,

in	Art	subscribers	for	50	cents	each	,
在	艺术	订阅者	为了	-	分	每个	,

我们额外制作了一百份复制品，并以每份50美分的价格提供给《艺术大师》杂志的订阅用户。

['pəʊst'peɪd] .

postpaid	.
后付费	.

后付费。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [gɪvz] [nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][faɪn] ['kʌlə(r)] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði][prɪnt] ,

The	above	illustration	gives	no	idea	of	the	fine	color	effect	of	the	print	,
这	多于	插图	给予	不	主意	的	这	美好的	颜色	影响	的	这	打印	,

上面的插图完全无法展现印刷品的精美色彩效果。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [hæz; həz] [ə'pruːvd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

which	the	artist	has	approved	as	being	a	perfect	reproduction	of	the
哪个	这	艺术家	有	得到正式认可的	作为	存在	一个	完美的	生殖	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] .

original	painting	.
原来的	绘画	.

经艺术家认可，该复制品完美再现了原作。

[wiː; wi] ['kænɒt] [tuː] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] ['aʊə(r)] ['ridər] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ][prɪnt][fɔː(r); fə(r)]

We	cannot	too	strongly	recommend	our	readers	to	secure	a	print	for
我们	不能	也	强烈	推荐	我们的	读者	到	安全的	一个	打印	为了

['freɪmɪŋ] .

framing	.
框架	.

我们强烈建议读者购买印刷品进行装裱。

[beɪts] & [gɪld] [ˌsiː 'əʊ] .

BATES	&	GUILD	CO	.
贝茨	&	公会	一氧化碳	.

贝茨和吉尔德公司

['pʌblɪʃəz]

Publishers
出版商

出版商

- ['tʃɔːnsi] [striːt] , ['bɒstən] , [mæs] .

42	Chauncy	Street	,	Boston	,	Mass	.
-	昌西	街道	,	波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿昌西街42号

[red] ['siːdə(r)] [tʃests]

RED	CEDAR	CHESTS
红色的	雪松	箱子

红雪松木箱

[prə'tekt] [jɔ:(r); jə(r)] [fɜ:rz] [ænd; ənd] [faɪn] ['kləʊðɪŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜ:li] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)]

Protect	**your**	**furs**	**and**	**fine**	**clothing**	**during**	**the**	**early**	**Spring**	**and**	**Summer**
保护	你的	毛皮	和	美好的	衣服	期间	这	早期的	春天	和	夏天

[frɒm; frəm] [mɔ:θs] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] .

from	**moths**	**and**	**insects**	**.**
从	蛾子	和	昆虫	.

早春和夏季要保护好您的皮草和精美衣物，防止蛀虫和昆虫侵袭。

[ju:z] [ə; eɪ] ['pi:dmɒnt] [red] ['si:də(r)] [tʃest] — [dʌst] [ænd; ənd] [mɒθ] [pru:f] .

Use	**a**	**Piedmont**	**Red**	**Cedar**	**Chest**	**—**	**dust**	**and**	**moth**	**proof**	**.**
使用	一个	皮埃蒙特	红色的	雪松	胸部	—	灰尘	和	蛾	证明	.

使用皮埃蒙特红雪松木箱——防尘防蛀。

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wedɪŋ] [ɔ:(r)] ['bɜ:θdeɪ] ['prez(ə)nt] .

A	**beautiful**	**Wedding**	**or**	**Birthday**	**present**	**.**
一个	美丽的	婚礼	或者	生日	展示	.

一份精美的婚礼或生日礼物。

[ʃɪpt] [frɒm; frəm] ['fæktri; 'fæktəri] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] [ɒn] [ə'pru:v(ə)l] , [freɪt] [ˌpri:'peɪd] .

Shipped	**from**	**factory**	**to**	**your**	**home**	**on**	**approval**	**,**	**freight**	**prepaid**	**.**
已发货	从	工厂	到	你的	家	在	赞同	,	货运	预付	.

经您确认后，产品将从工厂直接发货到您家，运费预付。

[raɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['bʊklət] [ænd; ənd] ['fæktri; 'fæktəri] [praisiz] .

Write	**for**	**booklet**	**and**	**factory**	**prices**	**.**
写	为了	小册子	和	工厂	价格	.

索取产品手册和出厂价。

['pi:dmɒnt] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ˌsi: 'əʊ] . , [dept] . [faɪv] , ['steitsvil] , [en] . [si:] .

PIEDMONT	**FURNITURE**	**CO**	**.**	**,**	**Dept**	**.**	**5**	**,**	**Statesville**	**,**	**N**	**.**	**C**	**.**
皮埃蒙特	家具	一氧化碳	.	,	部门	.	5	,	斯泰茨维尔	,	N	.	C	.

皮埃蒙特家具公司，5号部门，北卡罗来纳州斯泰茨维尔

['si:ʃɔ:(r)] [leɪk]

Seashore	**Lake**
海滨	湖

海滨湖

[ænd; ənd] ['maʊntən]

and	**Mountain**
和	山

和山

[rɪ'zɔ:rts] [ɒv; əv] ['i:stən] & ['nɔ:ðən]

RESORTS	**of**	**EASTERN**	**&**	**NORTHERN**
度假村	的	东	&	北方

东部和北部的度假村

[nju:] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mærɪtaɪm] ['prɒvɪnsɪz]

NEW	**ENGLAND**	**and**	**the**	**MARITIME**	**PROVINCES**
新的	英格兰	和	这	海上	省份

新英格兰和海洋省份

[ri:tʃt] [baɪ] [ðə; ði]

REACHED	**BY**	**THE**
达到	经过	这

被.....

['bɒstən]

BOSTON
波士顿

波士顿

[ænd; ənd] [meɪn]
and **MAINE**
和 缅因州

缅因州

['reɪlrəʊd]
RAILROAD
铁路

铁路

['ɪləstreɪtɪd] [dɪ'skrɪptɪv] ['pæmflɪts] ([kən'teɪnɪŋ] [kəm'pliːt] [mæps]) [hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] ['ʌndə(r)]
Illustrated **descriptive** **pamphlets** **(** **containing** **complete** **maps** **)** **have** **been** **issued** **under**
插图 描述性的 小册子 (包含 完全的 地图) 有 到过 发布 在下面
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [meɪld] [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 2¢ [ɪn] [stæmps] [fɔː(r); fə(r)]
the **following** **titles** **and** **will** **be** **mailed** **upon** **receipt** **of** **2¢** **in** **stamps** **for**
这 下列的 标题 和 将要 是 邮寄 之上 收据 的 2¢ 在 邮票 为了
[iːtʃ] [bʊk] .
each **book** **.**
每个 书 .

已发行以下标题的图文并茂的说明小册子（包含完整地图），每本售价 2 美分邮票，收到后即可邮寄。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ʃɔː(r)] · [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] · [leɪks] [ænd; ənd] [striːmz] · [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]
All **Along** **Shore** **·** **Among** **the** **Mountains** **·** **Lakes** **and** **Streams** **·** **To** **the** **Fish** **and**
全部 沿着 支撑 · 之中 这 山脉 · 湖泊 和 流 · 到 这 鱼 和
[geɪm] ['kʌntri] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] ['kænədə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mærɪtaɪm] ['prɒvɪnsɪz] · ['merimæk]
Game **Country** **of** **New** **England** **Canada** **and** **the** **Maritime** **Provinces** **·** **Merrimack**
游戏 国家 的 新的 英格兰 加拿大 和 这 海上 省份 · 梅里马克
['væli] · [leɪk] [ˌsʌnə'piː] · [veɪ'keɪʃ(ə)n] [deɪz] [ɪn] ['sʌðən] [njuː] ['hæmpʃɪə] [leɪk] -
Valley **·** **Lake** **Sunapee** **·** **Vacation** **Days** **In** **Southern** **New** **Hampshire** **Lake** **Memphremāgog**
谷 · 湖 苏纳皮 · 假期 天 在 南方 新的 汉普郡 湖 -

沿岸风光 · 群山环绕 · 湖泊溪流潺潺 · 前往加拿大新英格兰和海洋省份的渔猎胜地 · 梅里马克河谷 · 苏纳皮湖 · 新罕布什尔州南部度假胜地 · 梅弗雷马戈格湖

[pɔːrt'foʊlioʊz]
Portfolios
投资组合

投资组合

['maʊntənz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd]
Mountains **of** **New** **England**
山脉 的 新的 英格兰

新英格兰山脉

['siːʃɔː(r)] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd]
Seashore **of** **New** **England**
海滨 的 新的 英格兰

新英格兰海岸

['rɪvəz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd]
Rivers **of** **New** **England**
河流 的 新的 英格兰

新英格兰的河流

[leɪks] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd]
Lakes **of** **New** **England**
湖泊 的 新的 英格兰

新英格兰湖区

[ˌpɪktʃə'resk] [njuː] ['ɪŋglənd]
Picturesque **New** **England**
如画 新的 英格兰

风景如画的新英格兰

[hɪ'stɒrɪk] [ˌmɪsə'leɪnɪəs]
HISTORIC **MISCELLANEOUS**
历史性 各种各样的

历史杂项

[ðə; ði] [tʃɑːlz] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌdsən] .
The **Charles** **River** **to** **the** **Hudson** **.**
这 查尔斯 河 到 这 哈德逊 .

从查尔斯河到哈德逊河。

[wɪl] [biː; bi] [sent] [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][sɪks] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [bʊk] .
Will **be** **sent** **upon** **receipt** **of** **6** **cents** **for** **each** **book** **.**
将要 是 发送 之上 收据 的 6 分 为了 每个 书 .

每本书收到 6 美分后即可寄出。

[rɪ'zɔːrts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [veˈkeʃənɪst] ['ɪləstreɪtɪd] [friː]
Resorts **For** **The** **Vacationist** **Illustrated** **FREE**
度假村 为了 这 度假者 插图 自由的

《度假者图解》免费度假村指南

[veɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪk'skɜːʃn] [reɪts] [ænd; ənd] [tʊr] [friː]
Vacation **Excursion** **Rates** **and** **Tours** **FREE**
假期 短途旅行 利率 和 旅游 自由的

免费度假短途旅行价格和旅游

['kʌləd] ['bɜːrdz] [aɪ] [vjuː] [frɒm; frəm][ˌɛm'tiː] .
COLORED **BIRD'S** **EYE** **VIEW** **from** **MT** **.**
有色 鸟类 眼睛 看法 从 公吨 .

从山顶拍摄的彩色鸟瞰图。

['wɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['kʌləd] ['bɜːrdz] [aɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌwinipə'sɔːkiː]
COLORED **BIRD'S** **EYE** **VIEW** **of** **LAKE** **WINNIPESAUKEE**
有色 鸟类 眼睛 看法 的 湖 温尼伯索基

温尼伯索基湖彩色鸟瞰图

[sent] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 6¢ [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
SENT **ON** **RECEIPT** **OF** **6¢** **FOR** **EACH** **.**
发送 在 收据 的 6¢ 为了 每个 .

每件6美分，收到后寄出。

- [pəʊst] [kɑːdz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋgləns] ['siːnəri] [ɒn] ['bɒstən] [ænd; ənd] [meɪn] [sent] [ɒn] [rɪ'siːt]
20 **POST** **CARDS** **of** **NEW** **ENGLAND** **SCENERY** **on** **BOSTON** **and** **MAINE** **sent** **on** **receipt**
- 邮政 牌 的 新的 英格兰 风景 在 波士顿 和 缅因州 发送 在 收据

[ɒv; əv] - [sents] [ɪn][stæmps]
of **30** **cents** **in** **stamps**
的 - 分 在 邮票

收到30美分邮票后，寄出20张新英格兰风景明信片，寄往波士顿和缅因州。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ə'plai] [tuː; tə]
For **All** **Publications** **Apply** **To**
为了 全部 出版物 申请 到

适用于所有出版物

['pæsɪndʒə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [biː] & [em] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . ['bɒstən] [mæs] .
PASSENGER **DEPARTMENT** **B** **&** **M** **.** **R** **.** **R** **.** **BOSTON** **Mass** **.**
乘客 部门 B & M . 拉 . 拉 . 波士顿 大量的 .

波士顿和马萨诸塞州铁路客运部

[diː] . [dʒeɪ] . [ˈflɑːndəz] , [dʒɛnl] - & [ˈtɪkɪt] [ˈeɪdʒənt]
D . **J** . **FLANDERS** , **GEN'L** **PASS'R** **&** **TICKET** **AGENT**
D . J . 弗兰德斯 , 将军 - & 票 代理人

DJ FLANDERS，GEN'L PASS'R 和票务代理

[ɪn] [ˈɑːnsərɪŋ] [ˌædvərˈtaɪzmənt] , [pliːz] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈmɑːstəz] [ɪn] [ɑːt]
In **answering** **advertisements** **,** **please** **mention** **Masters** **in** **Art**
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

[ˈmɑːstəz] [ɪn] [ɑːt]
MASTERS **IN** **ART**
大师 在 艺术

艺术大师

[ˈɪŋgrɛs]
Ingres
成分

安格尔

[frentʃ] [skuːl]
FRENCH **SCHOOL**
法语 学校

法国学校

[ˈmɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt]
MASTERS **IN** **ART** **PLATE**
大师 在 艺术 盘子

艺术版画大师

[ai]
I
我

我

[ˈɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [sfɪŋks]
ŒDIPUS **AND** **THE** **SPHINX**
奥迪普斯 和 这 狮身人面像

狄庇斯与斯芬克斯

[ˈluːvə(r)] , [ˈpærɪs]
LOUVRE **,** **PARIS**
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[ˈmɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [ˌaɪ ˈaɪ]
MASTERS **IN** **ART** **PLATE** **II**
大师 在 艺术 盘子 二

艺术大师 第二版

[ˈɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˈmædəm] [diː] [sɛnəns]
PORTRAIT **OF** **MADAME** **DE** **SENONNES**
肖像 的 夫人 德语 塞农内斯

德塞农夫人的肖像

[mju'ziːəm] , [nænts]
MUSEUM , NANTES
博物馆 , 南特

南特博物馆

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & [ˌsiː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [θriː]
MASTERS IN ART PLATE III
大师 在 艺术 盘子 三、

艺术大师 第三版

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[mə'sjɜː] [lə'blɑːŋk] (['drɔːɪŋ])
MONSIEUR LEBLANC (DRAWING)
先生 勒布朗 (绘画)

勒布朗先生（素描）

[bɒ'nɑːt] [kə'lekʃ(ə)n] , [bei'jəun]
BONNAT COLLECTION , BAYONNE
博纳特 收藏 , 巴约讷

博纳特收藏，巴约讷

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][ə; eɪ] . [ʒaɪroʊdən]
PHOTOGRAPH BY A . GIRAUDON
照片 经过 一个 . 吉拉东

摄影：A. 吉罗东

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː]
MASTERS IN ART PLATE IV
大师 在 艺术 盘子 第四

艺术大师第四辑

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

['mædəm] [dɪstʌtʃ] (['drɔːɪŋ])
MADAME DESTOUCHE (DRAWING)
夫人 德斯图什 (绘画)

德斯图什夫人（素描）

['luːvə(r)] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][ə; eɪ] . [ʒaɪroʊdən]
PHOTOGRAPH BY A . GIRAUDON
照片 经过 一个 . 吉拉东

摄影：A. 吉罗东

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [viː]
MASTERS IN ART PLATE V
大师 在 艺术 盘子 V

艺术大师第五辑

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ðə; ði] [-] ['fæməli] (['drɔːɪŋ])
THE STAMATY FAMILY (DRAWING)
这 斯塔马蒂 家庭 (绘画)

斯塔马蒂家族（绘画）

[bɒ'nɑːt] [kə'lekʃ(ə)n] , [bei'jəun]
BONNAT COLLECTION , BAYONNE
博纳特 收藏 , 巴约讷

博纳特收藏，巴约讷

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] ['sɪksθ]
MASTERS IN ART PLATE VI
大师 在 艺术 盘子 六年级

艺术大师第六辑

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[lɑː] [sɔːs]
LA SOURCE
洛杉矶 来源

洛杉矶来源

['luːvə(r)] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & [ˌsiː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [sevn]
MASTERS IN ART PLATE VII
大师 在 艺术 盘子 七

艺术大师图版 第七卷

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [mə'sjɜː] ['bɜːrtɪn]
PORTRAIT OF MONSIEUR BERTIN
肖像 的 先生 贝尔坦

贝尔坦先生的肖像

['luːvə(r)] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & [ˌsiː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [eɪtθ]
MASTERS IN ART PLATE VIII
大师 在 艺术 盘子 八

艺术大师第八册

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ðə; ði] [vaʊ] [pv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
THE VOW OF LOUIS XIII
这 发誓 的 路易斯 十三

路易十三的誓言

[kə'θiːdrəl] , [ˌmɔːntoʊ'bɑːn]
CATHEDRAL , MONTAUBAN
大教堂 , 蒙托邦

蒙托邦大教堂

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & [ˌsiː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [ɪks]
MASTERS IN ART PLATE IX
大师 在 艺术 盘子 第九章

艺术大师图版 第九卷

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

['pɔːtreɪt] [pv; əv] ['mædəm] -
PORTRAIT OF MADAME DEVAUÇAY
肖像 的 夫人 -

德沃塞夫人肖像

- [mju'ziːəm] , [ʃæn'tɪli]
CONDÉ MUSEUM , CHANTILLY
- 博物馆 , 尚蒂伊

尚蒂伊孔代博物馆

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & [ˌsiː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] [pleɪt] [eks]
MASTERS IN ART PLATE X
大师 在 艺术 盘子 X

艺术大师 X

['ɪŋgrɛs]
INGRES
成分

成分

[ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [pv; əv]['həʊmə(r)]
THE APOTHEOSIS OF HOMER
这 神化 的 荷马

荷马的神化

['luːvə(r)] , ['pærɪs]
LOUVRE , PARIS
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] [braʊn] , [kle'mɑ̃] & [ˌsiː'aɪ'iː]
PHOTOGRAPH BY BRAUN , CLÉMENT & CIE
照片 经过 布劳恩 , 克莱门特 & CIE

照片由 Braun, Clément & Cie 提供

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] [baɪ] [hɪm'self]
PORTRAIT OF INGRES BY HIMSELF
肖像 的 成分 经过 他自己

英格尔自画像

[ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns]
UFFIZI GALLERY , FLORENCE
奥菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨奥菲齐美术馆

[ðɪs] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wen] ['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz] ['sev(ə)nti] - [faɪv] .
This portrait was painted when Ingres was seventy - five .
这 肖像 曾是 绘 什么时候 成分 曾是 七十 - 五 .

这幅肖像画是安格尔75岁时创作的。

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] , [ʃɔːt] [ɒv; əv]
He has been described at that time as strong and vigorous , short of
他 有 到过 描述 在 那 时间 作为 强的 和 蓬勃 , 短的 的
['stætʃə(r)] , [θɪk] - [set] , [ænd; ənd] [ɪl] - [prə'pɔːʃənd] .
stature , thick - set , and ill - proportioned .
身材 , 厚的 - 放 , 和 患病的 - 比例匀称 .

当时有人形容他体格强壮有力，但身材矮小，体型粗壮，比例失调。

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sæləʊ] , [hɪz; ɪz] [tʃiːk] - [bəʊnz] ['prɒmɪnənt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːk] [ænd; ənd]
His complexion was sallow , his cheek - bones prominent , his eyes dark and
他的 肤色 曾是 黄褐色 , 他的 脸颊 - 骨头 著名的 , 他的 眼睛 黑暗的 和
[kiːn] ,
keen ,
敏锐的 ,

他面色蜡黄，颧骨突出，双眼深邃锐利。

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [slaɪt] [ænd; ənd] [kən'træktɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fraʊn] ,
his eyebrows slight and contracted in a frown ,
他的 眉毛 轻微 和 合同 在 一个 皱眉 ,

他的眉毛微微皱起，呈蹙眉状。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] ['siːmɪŋli] [ʃɔːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] [lɪp] .
his nose seemingly short because of the great length of his upper lip .
他的 鼻子 似乎 短的 因为 的 这 伟大的 长度 的 他的 上 唇 .

他的鼻子看起来很短，是因为他的上唇很长。

[hɪz; ɪz] [heə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [stɪf] , [ænd; ənd] [wɔːn] ['pɑːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] .
His hair was short and stiff , and worn parted like a woman's .
他的 头发 曾是 短的 和 僵硬的 , 和 磨损 分手了 喜欢 一个 女性的 .

他的头发又短又硬，而且像女人一样梳着分缝。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] , [sə'dʒestid] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [mæn] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ɔː(r)] [ə; eɪ]
His appearance , it was said , suggested a retired man of business , or a
他的 外貌 , 它 曾是 说 , 建议 一个 退休 男人 的 商业 , 或者 一个
['kjʊərət; ˌkjʊ'reɪt] [ɪn] ['sɪtɪzənz] [kləʊðz] ,
curate in citizen's clothes ,
策展 在 公民的 衣服 ,

据说，他的外表像是一位退休的商人，或者是一位穿着平民服装的牧师。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['ɑːtɪst] [wɪð] [huːm] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ə'maunt] [tuː; tə][ə; eɪ]['pæʃ(ə)n]

rather	than	an	artist	with	whom	the	love	of	beauty	amounted	to	a	passion
相当	比	一个	艺术家	和	谁	这	爱	的	美丽	金额	到	一个	热情

.

:

.

而不是一位将对美的热爱视为一种激情的艺术家。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[dʒiːn] - [aʊ'guːst] - [ˌdɔmi'niːk] ['ɪŋgrɛs]

Jean	-	Auguste	-	Dominique	Ingres
让	-	奥古斯特	-	多米尼克	成分

让-奥古斯特-多米尼克·安格尔

[bɔːn] - : [daɪd] -

BORN	1780	:	DIED	1867
出生	-	:	死亡	-

生于1780年，卒于1867年

[frentʃ] [skuːl]

FRENCH	SCHOOL
法语	学校

法国学校

[dʒiːn] - [aʊ'guːst] - [ˌdɔmi'niːk] ['ɪŋgrɛs] ([prə'naʊnst] Ang´gr) [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət][ˌmɔːntoʊ'bɑːn][ɪn]

Jean	-	Auguste	-	Dominique	Ingres	(	pronounced	Ang´gr	)	was	born	at	Montauban	in
让	-	奥古斯特	-	多米尼克	成分	(	发音	Ang´gr	)	曾是	出生	在	蒙托邦	在

[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] , [ɒn] ['ɔːgəst] - , - .

the	south	of	France	,	on	August	29	,	1780	.
这	南	的	法国	,	在	八月	-	,	-	.

让-奥古斯特-多米尼克·安格尔（Jean-Auguste-Dominique Ingres，发音为Ang´gr）于1780年8月29日出生于法国南部的蒙托邦。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [dʒiːn] - [mə'riː] - ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['ɪŋgrɛs] , [wɒz; wəz][baɪ] [prə'feʃn] [ə; eɪ] [haʊs] -

His	father	,	Jean	-	Marie	-	Joseph	Ingres	,	was	by	profession	a	house	-
他的	父亲	,	让	-	玛丽	-	约瑟夫	成分	,	曾是	经过	职业	一个	房子	-

['dekəreɪtə(r)] ,

decorator	,
装饰器	,

他的父亲让-马里-约瑟夫·安格尔的职业是室内设计师。

[wɪð] ['tæləntsl[səʊ] ['vɜːsətaɪl] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['peɪntə(r)] , ['skʌlptə(r)] ,

with	talents	so	versatile	that	he	was	also	to	some	extent	painter	,	sculptor	,
和	天赋	所以	多才多艺的	那	他	曾是	还	到	一些	程度	画家	,	雕塑家	,

他才华横溢，多才多艺，在某种程度上也是一位画家、雕塑家。

['ɑːkɪtekt] , [ænd; ənd][mju'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] .

architect	,	and	musician	as	well	.
建筑师	,	和	音乐家	作为	出色地	.

他既是建筑师，也是音乐家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [geɪv] [ðə; ði][fɜːst] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]['mjuːzɪk][tuː; tə][hɪz; ɪz]

It	was	he	who	gave	the	first	instruction	in	drawing	and	in	music	to	his
它	曾是	他	WHO	给予	这	第一的	操作说明	在	绘画	和	在	音乐	到	他的

[sʌn] ,

son	,
儿子	,

是他给儿子上了绘画和音乐的第一堂课。

[huː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset] ,
who , from the outset ,
WHO , 从 这 开端 ,

从一开始就是

[ʃəʊd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'bɪlətɪ][ɪn][bəuθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'dɒptɪd]
showed so much ability in both that it was a question which should be adopted
显示 所以 很多 能力 在 两个都 那 它 曾是 一个 问题 哪个 应该 是 已采用
[æz; əz][hɪz; ɪz][laɪf] - [wɜːk] .
as his life - work .
作为 他的 生活 - 工作 .

他在这两项上都展现出了极高的能力，这个问题应该成为他毕生的研究课题。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'siːvd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['skuːlɪŋ] ,
Apparently the boy received but little schooling ,
显然 这 男生 已收到 但 小的 学校教育 ,

显然，这个男孩几乎没有接受过任何教育。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [əʊld][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [sʌtʃ] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [æz; əz][ə; eɪ]
but before he was twelve years old had acquired such proficiency as a
但 前 他 曾是 十二 年 老的 有 获得 这样的 熟练程度 作为 一个
[ˌvaɪə'lɪnɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [ɒv; əv][ðə; ði]
violinist that he was accepted as a member of the orchestra of the
小提琴手 那 他 曾是 公认 作为 一个 成员 的 这 乐队 的 这
['θɪətə(r)] [ɒv; əv] [tuː'luːz] ,
theater of Toulouse ,
剧院 的 图卢兹 ,

但他不到十二岁就已技艺精湛，成为图卢兹剧院管弦乐队的一员。

[weə(r)] [ɒn][wʌn]['memərəb(ə)l][ə'keɪʒ(ə)n][hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ][kən'tʃeətəʊ][baɪ][vi'ɑːtiː][səʊ] ['skɪlfəli] [ðæt]
where on one memorable occasion he played a concerto by Viotti so skilfully that
在哪里 在 一 难忘 场合 他 玩 一个 协奏曲 经过 维奥蒂 所以 巧妙地 那
[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [fɔːθ] ['hɑːti] [ə'plɔːz] .
it called forth hearty applause .
它 称为 前进 爽朗 掌声 .

在一次令人难忘的场合中，他演奏了维奥蒂的协奏曲，技艺精湛，赢得了热烈的掌声。

['diːmɪŋ] ['mjuːzɪk][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [rɪ'mjuːnərətɪv] [ðæn; ðən] ['peɪntɪŋ] ,
Deeming music to be more remunerative than painting ,
认为 音乐 到 是 更多的 有报酬的 比 绘画 ,

认为音乐比绘画更有利可图，

[hɪz; ɪz]['peərənts] [wɪʃt] [hɪm][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [prə'feʃənəli] .
his parents wished him to devote himself to it professionally .
他的 父母 希望 他 到 奉献 他自己 到 它 专业地 .

他的父母希望他能将此作为自己的职业。

[ðɪs] [dɪd][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['sendɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['peɪntə(r)]['viːgən] , [ɪn] [tuː'luːz] ,
This did not , however , prevent their sending him to the painter Vigan , in Toulouse ,
这 做过 不是 , 然而 , 防止 他们的 发送 他 到 这 画家 维甘 , 在 图卢兹 ,

但这并没有阻止他们将他送到图卢兹的画家维冈那里。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ,
for instruction in drawing ,
为了 操作说明 在 绘画 ,

用于绘画教学，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['gaɪd(ə)ns]['ɪŋgrɛs] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kɔːs] [prɪ'skraɪbd][baɪ][ðə; ði][ə'kædəmi]

and	under	his	guidance	Ingres	followed	the	course	prescribed	by	the	Academy
和	在下面	他的	指导	成分	随后	这	课程	规定	经过	这	学院

[ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,

of	that	city	,
的	那	城市	,

在他的指导下，安格尔按照该城市学院规定的路线学习。

[ɪn] [wɪtʃ] ['viːgən][wɒz; wəz][ə; eɪ][prə'fesə(r)] .

in	which	Vigan	was	a	professor	.
在	哪个	维甘	曾是	一个	教授	.

维甘曾是该校的教授。

['leɪtə(r)][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv] [rəʊk] ,

Later	he	entered	the	studio	of	Roques	,
之后	他	进入	这	工作室	的	洛克斯	,

后来他进入了罗克斯的工作室，

[ə; eɪ]['peɪntə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn] [rəʊm] [wɪð] [viːən][ænd; ənd]['deɪvɪd] ,

a	painter	who	had	been	associated	in	Rome	with	Vien	and	David	,
一个	画家	WHO	有	到过	联系	在	罗马	和	维恩	和	大卫	,

[bʌt; bət] [huː] ,

but	who	,
但	WHO	,

一位曾在罗马与维安和大卫交往的画家，但是，

[waɪl] [əd'hɪərɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] ,

while	adhering	to	their	doctrines	,
尽管	粘附	到	他们的	教义	,

在坚持其教义的同时，

[hæd; həd][dɪ'vəʊtɪd] [mʌtʃ] [taɪm][tuː; tə] ['kɒpɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæljənz][ɒv; əv][ðə; ði]

had	devoted	much	time	to	copying	the	works	of	the	great	Italians	of	the
有	奉献	很多	时间	到	复制	这	作品	的	这	伟大的	意大利人	的	这

[rɪ'neɪs(ə)ns] .

Renaissance	.
复兴	.

他曾花费大量时间临摹文艺复兴时期意大利伟大艺术家的作品。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɒpiz] — [ə'bʌv] [ɔːl] ,

The	sight	of	these	copies	—	above	all	,
这	视线	的	这些	副本	—	多于	全部	,

看到这些复制品——尤其是，

[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] ['ræfiːəlz] - [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃeə(r)] - — [rɪ'viːld] [tuː; tə]['ɪŋgrɛs][hɪz; ɪz] [truː]

of	one	of	Raphael's	'	Madonna	of	the	Chair	'	—	revealed	to	Ingres	his	true
的	一	的	拉斐尔的	-	麦当娜	的	这	椅子	-	—	揭晓	到	成分	他的	真的

[vəʊ'keɪʃ(ə)n] ,

vocation	,
职业	,

拉斐尔的《椅子上的圣母》之一——向安格尔揭示了他真正的职业方向，

[ænd; ənd] [ˌðens'fɔːθ] [nəʊ] [daʊt] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'vəʊt] [hɪz; ɪz][laɪf]

and	thenceforth	no	doubt	existed	in	his	mind	that	he	would	devote	his	life
和	此后	不	怀疑	存在	在	他的	头脑	那	他	会	奉献	他的	生活

[tuː; tə][ɑːt] .

to	art	.
到	艺术	.

从此以后，他心中无疑就有了将毕生奉献给艺术的决心。

[wɒt'evə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [hɪz; ɪz]['peərənts] [meɪ] [hæv; həv] [felt] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['mætə(r)][səʊ]
Whatever disappointment his parents may have felt to have the matter so
任何 失望 他的 父母 可能 有 毛毡 到 有 这 事情 所以
[dɪ'saɪdɪd] ,
decided ,
决定 ,

无论他的父母对此事如此决定感到多么失望，

[nəʊ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [bri:f] ['pɪəriəd]
no opposition was made to his determination , and after a brief period
不 反对 曾是 制成 到 他的 决心 , 和 后 一个 简短的 时期
[ɒv; əv] ['stʌdi] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['lændskeɪp] - ['peɪntə(r)] — ['braɪənt] ,
of study under a landscape - painter — Briant ,
的 学习 在下面 一个 景观 - 画家 — 布莱恩特 ,

他的决心没有受到任何反对，在跟随一位风景画家——布莱恩特——短暂学习之后，

[ɔ:(r)] , [æz; əz][em] . - [sez] , ['bɜ:rtrənd] , [baɪ] [neɪm] — [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['pærɪs] .
or , as M . Momméja says , Bertrand , by name — he started for Paris .
或者 , 作为 M . - 说道 , 伯特兰 , 经过 姓名 — 他 开始 为了 巴黎 .

或者，正如 Momméja 先生所说，他的名字叫 Bertrand——他最初是为巴黎而去的。

[ðeə(r)] [hi:; hi] [su:n] [əb'teɪnd] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['stju:diəʊ][ɒv; əv][ʒɑ:k,dʒeks] - ['lu:ɪs] ['deɪvɪd] ,
There he soon obtained admission to the studio of Jacques - Louis David ,
那里 他 很快 获得 入学 到 这 工作室 的 雅克 - 路易斯 大卫 ,

在那里，他很快便进入了雅克-路易·大卫的工作室。

[ðen] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] ['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skʊ:l] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [frɑ:ns] .
then the acknowledged leader of the school of painting in France .
然后 这 已确认 领导者 的 这 学校 的 绘画 在 法国 .

当时公认的法国绘画流派的领军人物。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - ,
This was in 1796 ,
这 曾是 在 - ,

那是1796年。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][fɔ:(r)] [j'iəz] ['ɪŋgrɛs] [wɜ:kt] ['dɪlɪdʒəntli][ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪ'fekt]
and for the next four years Ingres worked diligently and with such effect
和 为了 这 下一个 四 年 成分 工作 勤勉地 和 和 这样的 影响
[ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['rekəg'naɪzd][æz; əz][wʌn][ɒv; əv]['deɪvɪdz][məʊst] ['prɒmɪsɪŋ] ['pju:p(ə)lz] .
that before long he was recognized as one of David's most promising pupils .
那 前 长的 他 曾是 认可 作为 一 的 大卫的 最多 有前途 学生 .

在接下来的四年里，安格尔勤奋努力，成果斐然，不久便被公认为大卫最有前途的学生之一。

[ə; eɪ] [pru:f] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪlətɪ][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [kɔ:ld]
A proof of his master's appreciation of his ability is the fact that when called
一个 证明 的 他的 硕士学位 欣赏 的 他的 能力 是 这 事实 那 什么时候 称为
[ə'pɒn][tu:; tə][peɪnt][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['mædəm] [reɪ'kæmiər] ([si:] ['mɑ:stəz]
upon to paint a portrait of Madame Récamier (see Masters
之上 到 画 一个 肖像 的 夫人 雷卡米耶 (看 大师

他的老师对他的能力赞赏有加，这一点可以从他被要求为雷卡米耶夫人（参见大师）画像时得到证明。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[ɪn] [ɑ:t] , [pɑ:t] - ,
in Art , Part 74 ,
在 艺术 , 部分 - ,

艺术，第 74 部分，

[vɒl] . ['sɛvən]) ['deɪvɪd] [sɪ'lektɪd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['pjuːp(ə)l]['ɪŋgrɛs][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] .

Vol	.	7	)	David	selected	his	young	pupil	Ingres	to	assist	him	in	the	work	.
沃尔	.	7	)	大卫	已选	他的	年轻的	瞳孔	成分	到	协助	他	在	这	工作	.

第 7 卷）大卫选择他的年轻学生安格尔协助他进行创作。

[bʌt; bət] ['hɑːməni] [bɪ'twiːn] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd]['pjuːp(ə)l][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ,

But	harmony	between	master	and	pupil	was	of	short	duration	,
但	和谐	之间	掌握	和	瞳孔	曾是	的	短的	期间	,

但师徒之间的和谐关系只是短暂的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]['ɪŋgrɛs] [spəʊk] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] "

and	although	to	the	end	of	his	life	Ingres	spoke	with	admiration	of	"
和	虽然	到	这	结尾	的	他的	生活	成分	辐	和	钦佩	的	"

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪvɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [skuːl] ,

the	great	David	and	his	great	school	,
这	伟大的	大卫	和	他的	伟大的	学校	,

尽管安格尔一生都在赞美"伟大的大卫和他的伟大学派"，

" [ə'səːtɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] " [ɒn][ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːist]

"	asserting	that	his	teaching	was	established	"	on	the	severest	and	the	truest
"	断言	那	他的	教学	曾是	已确立的	"	在	这	最严重	和	这	最真实的

['prɪnsəp(ə)lz] ,

principles	,
原则	,

他声称自己的教义是"建立在最严格、最真实的原则之上的"，

" ['frɪkʃ(ə)n][ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

"	friction	arose	between	them	,
"	摩擦	出现	之间	他们	,

他们之间产生了摩擦。

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd][praɪz][ɒv; əv] [rəʊm] [ɪn] - ,

so	that	in	the	competition	for	the	grand	prize	of	Rome	in	1800	,
所以	那	在	这	竞赛	为了	这	盛大	奖	的	罗马	在	-	,

因此，在1800年罗马大奖的角逐中，

['ɪŋgrɛs] , [ˌʌn'dʒʌstli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] , [wɒz; wəz] [ɐw'ɔːdɪd] [bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] [praɪz] .

Ingres	,	unjustly	it	was	said	,	was	awarded	but	the	second	prize	.
成分	,	不公正的	它	曾是	说	,	曾是	获奖	但	这	第二	奖	.

有人说，安格尔不公平地只获得了第二名。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)]['deɪvɪdz] ['dʒeləsi] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði]

In	the	following	year	David's	jealousy	was	aroused	by	the	praise	bestowed	by	the
在	这	下列的	年	大卫的	妒忌	曾是	被唤醒	经过	这	称赞	授予	经过	这

['ɪŋglɪʃ] ['skʌlptə(r)]['flæksmən][ə'pɒn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][baɪ]['ɪŋgrɛs][ɒv; əv] - [ə'kɪliːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

English	sculptor	Flaxman	upon	the	composition	by	Ingres	of	'	Achilles	and	the
英语	雕塑家	弗拉克斯曼	之上	这	作品	经过	成分	的	-	阿喀琉斯	和	这

[æm'bæsədəz] [ɒv; əv] [ˌægə'memnən] ,

Ambassadors	of	Agamemnon	,
大使们	的	阿伽门农	,

次年，英国雕塑家弗拉克斯曼对安格尔的雕塑作品《阿喀琉斯与阿伽门农的使节》给予了高度评价，这激起了大卫的嫉妒。

- [wɪtʃ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['ɔːθə(r)] [ðə; ði][grænd][praɪz][ɒv; əv] [rəʊm] .

'	which	won	for	its	author	the	grand	prize	of	Rome	.
-	哪个	韩元	为了	它是	作者	这	盛大	奖	的	罗马	.

为作者赢得了罗马大奖。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪntə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɒdʒən] [ɒv; əv][faɪv] [j'iəz] [ɪn]

Although	**the**	**young**	**painter**	**was**	**now**	**entitled**	**to**	**a**	**sojourn**	**of**	**five**	**years**	**in**
虽然	这	年轻的	画家	曾是	现在	标题	到	一个	旅居	的	五	年	在

['ɪtəli] ,

Italy	**,**
意大利	,

虽然这位年轻的画家现在有权在意大利逗留五年，

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'djuːst] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['næʃ(ə)nəl]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ðæt]

such	**was**	**the**	**reduced**	**state**	**of**	**the**	**French**	**national**	**finances**	**that**
这样的	曾是	这	减少	状态	的	这	法语	国家的	财政	那

[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊm] [wɒz; wəz] [ɪn'defɪnətli] [pə'spəʊnd] .

his	**departure**	**for**	**Rome**	**was**	**indefinitely**	**postponed**	**.**
他的	离开	为了	罗马	曾是	无限期	推迟	.

由于法国国家财政状况恶化，他前往罗马的行程被无限期推迟。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kɔːd] [ə; eɪ]['stjuːdiəʊ][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] ['kɒnvənt][ɒv; əv][ðə; ði]

In	**the**	**meantime**	**he**	**was**	**accorded**	**a**	**studio**	**in**	**the**	**deserted**	**convent**	**of**	**the**
在	这	与此同时	他	曾是	同意	一个	工作室	在	这	荒凉的	修道院	的	这

['kæpjʊtʃɪn] [ɪn]['pærɪs] ,

Capuchins	**in**	**Paris**	**,**
卷尾猴	在	巴黎	,

与此同时，他在巴黎一座废弃的嘉布遣会修道院里获得了一间工作室。

[weə(r)] [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]['ɑːtɪsts][hiː; hi] [pə'sjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .

where	**with**	**several**	**other**	**artists**	**he**	**pursued**	**his**	**studies**	**.**
在哪里	和	一些	其他	艺术家	他	追击	他的	研究	.

他和几位其他艺术家一起在那里继续深造。

[pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kə'mɪʃnz] , [seɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɑːns] ['ɔːdərs] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [streɪ] [dʒɒb]

Poor	**and**	**without**	**commissions**	**,**	**save**	**a**	**few**	**chance**	**orders**	**,**	**or**	**a**	**stray**	**job**
贫穷的	和	没有	佣金	,	节省	一个	很少	机会	订单	,	或者	一个	流浪	工作

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['bʊkselə(r)] ,

for	**some**	**bookseller**	**,**
为了	一些	书商	,

贫穷且没有佣金，只能靠零星订单或给某个书商打零工勉强糊口。

['ɪŋgrɛs] [wɜːkt] [ə'sɪdʒuəsli] [æt; ət] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] [ɪn]['kʌlə(r)] ,

Ingres	**worked**	**assiduously**	**at**	**drawings**	**and**	**studies**	**in**	**color**	**,**
成分	工作	勤勉地	在	图画	和	研究	在	颜色	,

安格尔孜孜不倦地进行素描和色彩研究，

[prə'djuːsɪŋ] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] — [ə; eɪ]

producing	**also**	**a**	**number**	**of**	**works**	**which**	**have**	**since**	**become**	**famous**	**—**	**a**
生产	还	一个	数字	的	作品	哪个	有	自从	变得	著名的	—	一个

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

portrait	**of**	**his**	**father**	**,**
肖像	的	他的	父亲	,

他还创作了一些后来变得著名的作品——他父亲的肖像画，

[wʌn][ɒv; əv][hɪm'self][æt; ət] ['twentɪ] - [fɔː(r)] ([naʊ] [æt; ət] [ʃæn'tɪli]) , ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [mə'sjɜː]

one	**of**	**himself**	**at**	**twenty**	**-**	**four**	**(**	**now**	**at**	**Chantilly**	**)**	**,**	**portraits**	**of**	**Monsieur**
一	的	他自己	在	二十	-	四	(	现在	在	尚蒂伊	)	,	肖像	的	先生

[ænd; ənd] ['mædəm] [rɪ'vjer] ([ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]) ,

and	**Madame**	**Rivière**	**(**	**in**	**the**	**Louvre**	**)**	**,**
和	夫人	里维埃尔	(	在	这	卢浮宫	)	,

其中一幅是他24岁时的照片（现藏于尚蒂伊），还有里维埃先生和夫人的肖像（藏于卢浮宫）。

- [lɑː] [bel] [zɛ'liː] - ([ruː'ɔŋ; rwɔŋ][mju'ziːəm]) , [tuː] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] , [ænd; ənd]

-	La	belle	Zélie	-	(	Rouen	Museum	)	,	two	portraits	of	Napoleon	Bonaparte	,	and
-	拉	美女	泽莉	-	(	鲁昂	博物馆	)	,	二	肖像	的	拿破仑	波拿巴	,	和

['ʌðə(r)z] , [ɪn] [wɪtʃ] ,

others	,	in	which	,
其他的	,	在	哪个	,

《美丽的泽莉》（鲁昂博物馆藏）、两幅拿破仑·波拿巴肖像画以及其他作品，其中：

[æz; əz] - [hæz; həz] [sed] , " [hiː; hi] [ʃəʊd] , [æz; əz]['bəʊldli][ænd; ənd] ['fɔːsəbli] [æz; əz][æt; ət]

as	Delaborde	has	said	,	"	he	showed	,	as	boldly	and	forcibly	as	at
作为	-	有	说	,	"	他	显示	,	作为	大胆地	和	强制	作为	在

[ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,

the	end	of	his	career	,
这	结尾	的	他的	职业	,

正如德拉博德所说，“他展现出了如同职业生涯末期那样大胆而有力的风采，

[ɔːl][ðə; ði] [strɒŋ] , [ˌriːə'lɪstɪk] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] .

all	the	strong	,	realistic	qualities	which	form	the	basis	of	his	art	.
全部	这	强的	,	实际的	品质	哪个	形式	这	基础	的	他的	艺术	.

他艺术作品的基础是所有强烈的、现实主义的特质。

" [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn] - , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['ɪtəli] , [weə(r)] [hiː; hi]

"	At	length	,	in	1806	,	he	was	enabled	to	go	to	Italy	,	where	he
"	在	长度	,	在	-	,	他	曾是	已启用	到	去	到	意大利	,	在哪里	他

[rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] ,

remained	for	eighteen	years	,
剩余	为了	十八	年	,

“最终，在1806年，他得以前往意大利，并在那里生活了18年。”

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][faɪv][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['penʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ə'kædəmi]

during	the	first	five	of	which	he	was	a	pensioner	of	the	French	Academy
期间	这	第一的	五	的	哪个	他	曾是	一个	退休人员	的	这	法语	学院

[ɪn] [rəʊm] ,

in	Rome	,
在	罗马	,

其中前五年他是罗马法兰西学院的退休人员，

[ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlə] ['medətʃiː] .

then	established	in	the	Villa	Medici	.
然后	已确立的	在	这	别墅	美第奇家族	.

然后定居于美第奇别墅。

[hiː; hi] [naʊ] [faʊnd] [hɪm'self] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊntənhed] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]

He	now	found	himself	able	to	study	at	the	fountainhead	both	ancient	and
他	现在	成立	他自己	有能力的	到	学习	在	这	源泉	两个都	古老的	和

[rɪ'neɪs(ə)ns] [ɑːt] ,

Renaissance	art	,
复兴	艺术	,

他现在有机会深入研究古代艺术和文艺复兴艺术的源头。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] -

and	was	transported	by	the	beauty	of	the	works	of	the	sixteenth	-
和	曾是	运输	经过	这	美丽	的	这	作品	的	这	第十六	-

['sentʃəri] [ɪ'tæliən] ['pentər] — [ɪ'speʃəli] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ræfeɪəl] ,

century	Italian	painters	—	especially	by	those	of	Raphael	,
世纪	意大利语	画家	—	尤其	经过	那些	的	拉斐尔	,

他被十六世纪意大利画家的作品之美深深吸引，尤其是拉斐尔的作品。

[huːm] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['mɑːstəz] .

whom	he	always	regarded	as	the	greatest	of	all	masters	.
谁	他	总是	认为	作为	这	最	的	全部	大师	.

他一直视他为所有大师中最伟大的一位。

['ɪŋgrɛs] - [wɜːk] [geɪnd] ['stedəli] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒu'ælətɪ]

Ingres	'	**work**	**gained**	**steadily**	**in**	**strength**	**and**	**vigor**	**,**	**and**	**his**	**individuality**
成分	-	工作	获得	稳步	在	力量	和	活力	,	和	他的	个性

[dɪ'veləpt] ['ræpɪdlɪ] .

developed	**rapidly**	**.**
发达	快速	.

安格尔的作品日渐精湛，充满活力，他的个性也迅速发展起来。

[dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][kəʊld]['fɔːməlɪzəm][ɒv; əv]['deɪvɪd] ,

Departing	**from**	**the**	**cold**	**formalism**	**of**	**David**	**,**
离开	从	这	寒冷的	形式主义	的	大卫	,

与大卫冷冰冰的形式主义截然不同，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['sembləns]

he	**turned**	**to**	**nature**	**for**	**his**	**inspiration**	**and**	**gave**	**a**	**greater**	**semblance**
他	转向	到	自然	为了	他的	灵感	和	给予	一个	更大的	外表

[ɒv; əv][laɪf][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɪgəz] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][ɪn][strɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ðɪ][kəʊd][ɒv; əv]

of	**life**	**to**	**his**	**figures**	**than**	**was**	**in**	**strict**	**accordance**	**with**	**the**	**code**	**of**
的	生活	到	他的	数据	比	曾是	在	严格的	根据	和	这	代码	的

[ðə; ðɪ] ['klæsɪsɪsts] .

the	**classicists**	**.**
这	古典主义者	.

他从自然中汲取灵感，赋予笔下的人物比严格遵循古典主义规范的人物更加生动逼真。

- [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sfɪŋks] , - [ðə; ðɪ][fɜːst] [wɜːk] [sent][baɪ][hɪm][frɒm; frəm] [rəʊm] [tuː; tə]['pærɪs] ,

'	**Œdipus**	**and**	**the**	**Sphinx**	**,**	'	**the**	**first**	**work**	**sent**	**by**	**him**	**from**	**Rome**	**to**	**Paris**	**,**
-	奥迪普斯	和	这	狮身人面像	,	-	这	第一的	工作	发送	经过	他	从	罗马	到	巴黎	,

《俄狄浦斯与斯芬克斯》，这是他从罗马寄往巴黎的第一部作品。

[geɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['penʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frentʃ] [ə'kædəmɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redɪ] [ɪn]

gave	**evidence**	**that**	**the**	**young**	**pensioner**	**of**	**the**	**French**	**Academy**	**was**	**already**	**in**
给予	证据	那	这	年轻的	退休人员	的	这	法语	学院	曾是	已经	在

[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,

possession	**of**	**his**	**powers**	**,**
拥有	的	他的	权力	,

提供的证据表明，这位法国科学院的年轻退休院士当时已经具备了超自然能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [haʊ'evə(r)] [sɪ'vɪəlɪ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['krɪtɪsaɪzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˌsɪŋgju'lærətɪ][ɒv; əv]

and	**that**	**however**	**severely**	**he**	**might**	**be**	**criticized**	**for**	**the**	**singularity**	**of**
和	那	然而	严重	他	可能	是	批评	为了	这	奇点	的

[hɪz; ɪz] [wɜːks] ,

his	**works**	**,**
他的	作品	,

然而，无论他的作品因其独特性而受到多么严厉的批评，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdlɪ] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] [wɪð] .

he	**was**	**undoubtedly**	**some**	**one**	**to**	**be**	**counted**	**with**	**.**
他	曾是	无疑	一些	一	到	是	计数	和	.

他无疑是个值得信赖的人。

[suːn] ['ɑːftə(r)] ['peɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] - - [hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ðɪ] - ['viːnəs] [ˌænədaɪ'ɔməniː] - [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

Soon	**after**	**painting**	**his**	'	**Œdipus**	'	**he**	**began**	**the**	'	**Venus**	**Anadyomene**	'	**which**	**was**
很快	后	绘画	他的	-	奥迪普斯	-	他	开始	这	-	金星	阿那迪奥梅内	-	哪个	曾是

['fɪnɪʃt] ['menɪ] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

finished	**many**	**years**	**later**	**.**
完成的	许多	年	之后	.

在创作完《俄狄浦斯》之后不久，他便开始创作《维纳斯·阿纳迪奥梅涅》，这幅画作在多年后才完成。

[ðiːz] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] ['pɔːrtrəts] , [ænd; ənd] , [ɪn] -

These	works	were	followed	by	some	of	his	finest	portraits	,	and	,	in	1811
这些	作品	是	随后	经过	一些	的	他的	最好的	肖像	,	和	,	在	-

,

,

,

这些作品之后，他又创作了一些最优秀的肖像画，并且在1811年，

[hiː; hi] [kəm'plitɪd] - ['dʒuːpɪtə(r)][ænd; ənd] ['θitɪs] ,

he	completed	'	Jupiter	and	Thetis	,
他	完全的	-	木星	和	忒提斯	,

他完成了《朱庇特与忒提斯》，

- [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kænvəs] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][ˌeɪˌaɪ'ɛks] . - ['rɑːmjələs][ænd; ənd]['ækrən] - [ænd; ənd]

'	a	large	canvas	now	in	the	Museum	of	Aix	.	'	Romulus	and	Acron	'	and
-	一个	大的	帆布	现在	在	这	博物馆	的	艾克斯	.	-	罗穆卢斯	和	丙烯	-	和

- ['vɜːdʒɪl] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] - ['fɒləʊd] ;

'	Virgil	reading	the	Æneid	'	followed	;
-	维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	-	随后	;

一幅现藏于艾克斯博物馆的大型油画。《罗穆卢斯与阿克隆》和《维吉尔阅读埃涅阿斯纪》紧随其后；

[ðen] [keɪm] - [ðə; ði][bɪ'trəʊð(ə)l][ɒv; əv] ['ræfeɪəl] , - - [dɒn] ['piːdrəʊ] ['kɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv] ['henri]

then	came	'	The	Betrothal	of	Raphael	,	'	Don	Pedro	kissing	the	Sword	of	Henry
然后	来了	-	这	订婚	的	拉斐尔	,	-	大学教师	佩德罗	接吻	这	剑	的	亨利

[ˌaɪ 'viː] . - ,

iv	.	'	,
四	.	-	,

接着是《拉斐尔的订婚》和《唐·佩德罗亲吻亨利四世的宝剑》。

- [ðə; ði] ['sɪstaɪn] ['tʃæp(ə)l] , - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['əʊdəlɪsk] . -

'	The	Sistine	Chapel	,	'	and	'	The	Large	Odalisque	.	'
-	这	西斯廷教堂	教堂	,	-	和	-	这	大的	奥达利斯克	.	-

《西斯廷教堂》和《大宫女》。

- [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] - [ænd; ənd] - ['henri] [ˌaɪ 'viː] .

'	The	Death	of	Leonardo	da	Vinci	'	and	'	Henry	iv	.
-	这	死亡	的	莱昂纳多	达	文西	-	和	-	亨利	四	.

《达芬奇之死》和《亨利四世》

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn] - ; - ['rɒdʒə(r)] ['lɪbəreɪtɪŋ]

and	the	Spanish	Ambassador	'	were	painted	in	1817	;	'	Roger	liberating
和	这	西班牙语	大使	-	是	绘	在	-	;	-	罗杰	解放

[æn'dʒelɪkə] - [ænd; ənd] - [fræn'tʃeskə][ˌdiː 'eɪ]

Angelica	'	and	'	Francesca	da
安吉莉卡	-	和	-	弗朗西斯卡	达

《和西班牙大使》创作于1817年；《罗杰解放安吉莉卡》和《弗朗西斯卡·达》也创作于1817年。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

['rimini] - [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

Rimini	'	were	finished	two	years	later	.
里米尼	-	是	完成的	二	年	之后	.

里米尼岛两年后竣工。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɔ:(r)][ðə; ði] ['tri:tmənt] , [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [faʊnd] ['feɪvə(r)][ɪn]

But	whatever	the	subject	or	the	treatment	,	none	of	his	works	found	favor	in
但	任何	这	主题	或者	这	治疗	,	没有任何	的	他的	作品	成立	偏爱	在

[frɑ:ns] .

France	.
法国	.

但无论题材或手法如何，他的作品在法国都未受到青睐。

[ðə; ði] ['klæsisists] [lʊkt] [ə'pɒn][hɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ræŋks] , [ænd; ənd] ,

The	classicists	looked	upon	him	as	a	renegade	from	their	ranks	,	and	,
这	古典主义者	看起来	之上	他	作为	一个	叛逆者	从	他们的	排名	,	和	,

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,

strangely	enough	,
奇怪的	足够的	,

古典学者们视他为叛逆者，而且，奇怪的是，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][baɪ] [ˌdɛlə'krɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] [rəu'mæntisist]

it	was	only	by	Delacroix	and	a	few	others	of	the	so	-	called	romanticists
它	曾是	仅有的	经过	德拉克罗瓦	和	一个	很少	其他的	的	这	所以	-	称为	浪漫主义者

([rɪ'gɑ:dɪd] [baɪ]['ɪŋgrɛs] [wɪð] ['əʊpənli] [ɪk'sprest] [əb'hɒrəns]) [ðæt] [ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:ks]

(	regarded	by	Ingres	with	openly	expressed	abhorrence	)	that	the	merit	of	his	works
(	认为	经过	成分	和	公然	表达	厌恶	)	那	这	优点	的	他的	作品

[si:m] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['rekəg'naɪzd] .

seems	at	that	time	to	have	been	recognized	.
似乎	在	那	时间	到	有	到过	认可	.

当时，似乎只有德拉克罗瓦和其他一些所谓的浪漫主义者（安格尔公开表示对他们的厌恶）才认可了他的作品的价值。

[æz; əz][jɪə(r)]['ɑ:ftə(r)][jɪə(r)] [pɑ:st] [baɪ] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][nɔ:(r)] ['mʌni] [ri'wɔ:did] [hɪz; ɪz]

As	year	after	year	passed	by	,	and	neither	reputation	nor	money	rewarded	his
作为	年	后	年	通过了	经过	,	和	两者都不	名声	也不	钱	奖励	他的

['efəts] ,

efforts	,
努力	,

年复一年，他的努力既没有获得名誉也没有获得金钱的回报。

[ðə; ði][kəʊld] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɜ:(r); wə(r)] ['ki:nli] [felt] [baɪ][hɪm] .

the	cold	indifference	and	neglect	of	his	country	were	keenly	felt	by	him	.
这	寒冷的	漠不关心	和	忽视	的	他的	国家	是	敏锐地	毛毡	经过	他	.

他深切感受到祖国的冷漠和忽视。

[hi:; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,

He	was	,	however	,
他	曾是	,	然而	,

然而，他却是……

[səʊ] ['fɜ:mli] [kən'vɪnst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [tru:] [wʌnz] — [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]

so	firmly	convinced	that	his	methods	were	the	true	ones	—	that	for	an
所以	牢牢	确信	那	他的	方法	是	这	真的	一个	—	那	为了	一个

[ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [staɪl] [æn; ən]['ɑ:tɪst][mʌst; məst] [tɜ:n] [tu:; tə]['neɪtʃə(r)] ,

attainment	of	the	highest	style	an	artist	must	turn	to	nature	,
素养	的	这	最高	风格	一个	艺术家	必须	转动	到	自然	,

他坚信自己的方法才是正确的——艺术家要想达到最高的艺术境界，就必须回归自然。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʌlə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['həʊlli] [sə'bɔ:dɪnət] [tu:; tə] ['bju:ti] [ɒv; əv][laɪn]

and	that	color	and	effect	should	be	wholly	subordinate	to	beauty	of	line
和	那	颜色	和	影响	应该	是	完全	下属	到	美丽	的	线

— [ðæt] ,

—	that	,
—	那	,

色彩和效果应该完全服从于线条之美——也就是说，

['i:v(ə)n] [wen] [sɔ:(r)] [prest] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ni:d] ,

even	when	sore	pressed	and	in	the	utmost	need	,
甚至	什么时候	疮	按下	和	在	这	极致	需要	,

即使在压力巨大、最需要帮助的时候，

[hi:; hi]['nevə(r)] ['di:vieɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɑ:θ] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]['keɪtə(r)][tu:; tə]['pɒpjələ(r)]['predʒədɪs]

he	never	deviated	from	his	path	in	order	to	cater	to	popular	prejudice
他	绝不	偏离	从	他的	小路	在	命令	到	迎合	到	受欢迎的	偏见

[ænd; ənd] [prɪ'veɪlɪŋ] [teɪst] .

and	prevailing	taste	.
和	盛行	品尝	.

他从未为了迎合大众偏见和流行口味而偏离自己的道路。

" [aɪ] [kaʊnt] [ɒn][maɪ][əʊld][eɪdʒ][tu:; tə] [ə'vendʒ] [ˌem 'i:] , " [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] .

"	I	count	on	my	old	age	to	avenge	me	,	"	he	used	to	say	.
"	我	数数	在	我的	老的	年龄	到	报仇	我	,	"	他	用过的	到	说	.

“我指望年老时能为我报仇，”他过去常说。

[ɪn] - , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['θɜ:ti] - [θri:] , ['ɪŋgrɛs] ['mærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frentʃ] ['wʊmən] ,

In	1813	,	when	he	was	thirty	-	three	,	Ingres	married	a	young	French	woman	,
在	-	,	什么时候	他	曾是	三十	-	三	,	成分	已婚	一个	年轻的	法语	女士	,

['mædlɪn; 'mædleɪn] [ʃæ'pɛl] [baɪ] [neɪm] ,

Madeleine	Chapelle	by	name	,
玛德琳	教堂	经过	姓名	,

1813年，33岁的安格尔与一位名叫玛德琳·沙佩尔的法国年轻女子结婚。

[hu:] , [ɪn][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['bɪznəs] - [laɪk] [weɪ] ,

who	,	in	a	rather	business	-	like	way	,
WHO	,	在	一个	相当	商业	-	喜欢	方式	,

他以一种相当公事公办的方式，

[hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] [rəʊm] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] [ɪn][ˌmɔ:ntoʊ'bɑ:n][æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

had	gone	to	Rome	from	her	home	in	Montauban	at	the	invitation
有	已消失	到	罗马	从	她	家	在	蒙托邦	在	这	邀请

[ɒv; əv][sʌm; səm] ['relətɪvz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['ɪtəli] [wɪð] [hu:m] ['ɪŋgrɛs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [wel] [ə'kweɪntɪd] ,

of	some	relatives	living	in	Italy	with	whom	Ingres	had	become	well	acquainted	,
的	一些	亲属	活的	在	意大利	和	谁	成分	有	变得	出色地	熟人	,

她应居住在意大利的一些亲戚的邀请，从蒙托邦的家中前往罗马，安格尔与这些亲戚关系密切。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] [waɪf] .

for	the	express	purpose	of	becoming	the	artist's	wife	.
为了	这	表达	目的	的	成为	这	艺术家的	妻子	.

其明确目的就是成为这位艺术家的妻子。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'dʒi:niəl][ænd; ənd] ['pɜ:fɪktli] ['hæpi] [wʌn] .

The	marriage	was	a	congenial	and	perfectly	happy	one	.
这	婚姻	曾是	一个	相投	和	完美	快乐的	一	.

这段婚姻和谐美满，幸福美满。

['mædəm] ['ɪŋgrɛs] [si:m] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][hæv; həv][felt][fɜ:m] [feɪθ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]

Madame	Ingres	seems	from	the	first	to	have	felt	firm	faith	in	her
夫人	成分	似乎	从	这	第一的	到	有	毛毡	公司	信仰	在	她

['hʌzbəndz] ['dʒi:niəs] ,

husband's	genius	,
丈夫的	天才	,

安格尔夫人似乎从一开始就对丈夫的才华充满信心。

[ænd; ənd][hi:; hi] [əud] [mʌtʃ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] .

and	he	owed	much	to	her	unfailing	courage	and	devotion	.
和	他	欠款	很多	到	她	永不失败	勇气	和	虔诚	.

他非常感激她始终如一的勇气和奉献。

[ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒvəti] [wɒz; wəz] ['tʃɪəfəli] [ə'sjuːmd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ; [ɔːl] ['peti]

The	burden	of	his	poverty	was	cheerfully	assumed	by	her	;	all	petty
这	负担	的	他的	贫困	曾是	愉快地	假定	经过	她	; 全部	小气	

[ə'nɔɪəns] ,

annoyances	,
烦心事	,

她欣然承担了他贫困的重担；所有琐碎的烦恼，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sɪəriəs] [æŋ'zaɪətiz] , [wɜː(r); wə(r)] [kept] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]

as	well	as	serious	anxieties	,	were	kept	from	his	knowledge	so	far	as
作为	出色地	作为	严肃的	焦虑	,	是	保留	从	他的	知识	所以	远的	作为

[wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] ,

was	possible	,
曾是	可能的	,

以及其他严重的焦虑，都尽可能地瞒着他。

[ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ] [θɔːt] [bʌt; bət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] ,

and	with	no	thought	but	of	his	well	-	being	and	his	peace	of	mind	,
和	和	不	想法	但	的	他的	出色地	-	存在	和	他的	和平	的	头脑	,

他满脑子想的都是他的健康和安宁。

[hɪz; ɪz][waɪf] [ʃeəd] [hɪz; ɪz]['traɪəlz][ænd; ənd] ['laɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [k'eəz] .

his	wife	shared	his	trials	and	lightened	his	cares	.
他的	妻子	共享	他的	试验	和	轻度	他的	关心	.

他的妻子与他一同经历磨难，减轻他的忧虑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðæt] ['ɪŋgrɛs] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɜːn] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]

It	was	at	this	period	that	Ingres	,	in	order	to	earn	money	enough	for
它	曾是	在	这	时期	那	成分	,	在	命令	到	赚	钱	足够的	为了

[ðeə(r)] ['deɪli] [bred] ,

their	daily	bread	,
他们的	日常的	面包	,

正是在这段时期，安格尔为了挣够钱养家糊口，

['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [slaɪt] [rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɑːvələs] ['lɪt(ə)l] ['pɔːrtrəts] [ɪn] [liːd] -

executed	for	slight	remuneration	many	of	those	marvelous	little	portraits	in	lead	-
执行	为了	轻微	报酬	许多	的	那些	奇妙	小的	肖像	在	带领	-

['pens(ə)l] ([siː] [pleɪts] [θriː] ,

pencil	(	see	plates	iii	,
铅笔	(	看	盘子	三、	,

许多精美的小铅笔肖像画都是以微薄的报酬创作的（见图版 iii，

[ˌaɪ 'viː] , [ænd; ənd][viː]) [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn] [tʌtʃ] , [səʊ] ['pɜːfɪkt] [ɪn][ðeə(r)]['pjʊərəti][ɒv; əv]

iv	,	and	v	)	which	are	so	exquisite	in	touch	,	so	perfect	in	their	purity	of
四	,	和	v	)	哪个	是	所以	精美的	在	触碰	,	所以	完美的	在	他们的	纯度	的

[laɪn] ,

line	,
线	,

iv 和 v) 的触感如此精妙，线条如此完美纯粹，

[ðæt] [ðeɪ] [pleɪs] [hɪm][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [kən'sʌmət] ['drɑːftsmən][ɒv; əv][ɔːl] [taɪmz] .

that	they	place	him	on	a	level	with	the	most	consummate	draftsmen	of	all	times	.
那	他们	地方	他	在	一个	等级	和	这	最多	完善	绘图员	的	全部	时代	.

他们认为他与历史上最杰出的绘图师齐名。

[hiː; hi][hɪm'self] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'gɑːdɪd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l]['mɑːstəpiːs, 'mæs-] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]

He	himself	seems	to	have	regarded	these	little	masterpieces	,	for	they
他	他自己	似乎	到	有	认为	这些	小的	杰作	,	为了	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [les] , ['mɪəli] [æz; əz] " [pɒt] - ['bɔɪləz] ,

are	nothing	less	,	merely	as	"	pot	-	boilers	,
是	没有什么	较少的	,	仅仅	作为	"	锅	-	锅炉	,

他本人似乎把这些所谓的小杰作，看作仅仅是"赶时髦的作品"。

" [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]['iːv(ə)n] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [sens] [ɒv; əv] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [ðæt] [hɪz; ɪz]

"	and	to	have	even	experienced	a	certain	sense	of	humiliation	that	his
"	和	到	有	甚至	经验丰富的	一个	肯定	感觉	的	屈辱	那	他的

[ɑːt][ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːs] [biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [səʊ]['trɪvɪəl][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [kəm'peəd] [wɪð]

art	should	perforce	be	turned	into	a	channel	so	trivial	in	his	eyes	compared	with
艺术	应该	强制	是	转向	进入	一个	渠道	所以	琐碎的	在	他的	眼睛	比较的	和

[ðə; ðɪ] [greɪt] [wɜːks] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [lɒŋd] [tuː; tə][peɪnt] .

the	great	works	his	brush	longed	to	paint	.
这	伟大的	作品	他的	刷子	渴望	到	画	.

"甚至还感受到了一种屈辱，因为他的艺术被迫变成了一种渠道，与他渴望用画笔描绘的伟大作品相比，在他眼中显得如此微不足道。"

[ðə; ðɪ]['stɔːri][ɪz][təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [wʌn] [deɪ] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

The	story	is	told	of	a	gentleman	who	one	day	knocked	at	the	door	of	his
这	故事	是	讲述	的	一个	绅士	WHO	一	天	敲门	在	这	门	的	他的

['mɒdɪst] ['stjuːdiəʊ][ɪn] [rəʊm] ,

modest	studio	in	Rome	,
谦虚的	工作室	在	罗马	,

据说，有一天，一位绅士敲响了他在罗马简陋工作室的大门。

[ænd; ənd] [wen] ['ɪŋgrɛs] [hɪm'self] [ə'pɪəd] , [ɑːskt] ['tɪmɪdli] , " [dʌz] [ðə; ðɪ]['ɑːtɪst][lɪv; laɪv][hɪə(r)] [huː]

and	when	Ingres	himself	appeared	,	asked	timidly	,	"	Does	the	artist	live	here	who
和	什么时候	成分	他自己	出现	,	问	胆怯地	,	"	做	这	艺术家	居住	这里	WHO

[drɔːz] ['pɔːrtrəts] [ɪn] [liːd] - ['pens(ə)l] ? "

draws	portraits	in	lead	-	pencil	?	"
平局	肖像	在	带领	-	铅笔	?	"

当安格尔本人出现时，他怯生生地问道："那位用铅笔画肖像的艺术家住在这里吗？"

" [nəʊ] , [sɜː(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['æŋgri][rɪ'plaɪ] ; " [hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] ,

"	No	,	sir	,	"	was	the	angry	reply	;	"	he	who	lives	here	is	a	painter	,
"	不	,	先生	,	"	曾是	这	生气的	回复	;	"	他	WHO	生活	这里	是	一个	画家	,

"不，先生，"对方愤怒地回答道，"住在这里的人是一位画家。"

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ][dɔː(r)][wɒz; wəz] [slæmd] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'stɒnɪʃt] ['vɪzɪtə(r)] .

"	and	the	door	was	slammed	in	the	face	of	the	astonished	visitor	.
"	和	这	门	曾是	猛烈抨击	在	这	脸	的	这	惊讶	游客	.

"然后，门砰地一声关上了，把惊愕的访客挡在了门外。"

[jet] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [ə'priːʃieɪt] [ðeə(r)][ɑː'tɪstɪk] ['eksələns] [ɪz][klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [wen]

Yet	that	he	did	appreciate	their	artistic	excellence	is	clear	from	the	fact	that	when
然而	那	他	做过	欣赏	他们的	艺术	卓越	是	清除	从	这	事实	那	什么时候

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['drɔːɪŋz] [brˈləʊ] [ðə; ðɪ]

in	1855	it	was	proposed	to	hang	a	row	of	these	drawings	below	the
在	-	它	曾是	建议的	到	悬挂	一个	排	的	这些	图画	以下	这

['peɪntɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,

paintings	in	his	exhibition	of	that	year	,
绘画	在	他的	展览	的	那	年	,

然而，他确实欣赏这些作品的艺术价值，这一点从以下事实可以明显看出：1855年，有人提议在他当年的画展上，将这些素描作品悬挂在油画下方。

[hiː; hi]['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

he	objected	.
他	反对	.

他表示反对。

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " ['piːp(ə)l] [wʊd] [lʊk] ['əʊnli][æt; ət][ðem; ðəm] .

"	No	,	"	he	said	,	"	people	would	look	only	at	them	.
"	不	,	"	他	说	,	"	人们	会	看	仅有的	在	他们	.

"不，"他说，"人们只会看他们。"

" [ɪn] - ,
" In 1820 ,
" 在 - ,

“1820年，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɪn] [rəʊm] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] -
after painting for one of the churches in Rome a large picture representing '
后 绘画 为了 一 的 这 教堂 在 罗马 一个 大的 图片 代表 -
[kraɪst] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [ki:z] [tu:; tə][ˌes 'ti:] . ['pi:tə(r)] - ([naʊ] [ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)]) ,
Christ giving the Keys to St . Peter ' (now in the Louvre) ,
基督 给予 这 钥匙 到 英石 . 彼得 - (现在 在 这 卢浮宫) ,

在为罗马的一座教堂绘制了一幅描绘“基督将钥匙交给圣彼得”的大型画作（现藏于卢浮宫）之后，

['ɪŋgrɛs] [left] [rəʊm] , [ænd; ənd] ,
Ingres left Rome , and ,
成分 左边 罗马 , 和 ,

安格尔离开了罗马，

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['betə(r)] ['fɔ:tʃu:n] [ðæn; ðən][hæd; həd][səʊ][fɑ:(r)] [ə'tendɪd] [hɪm][ɪn] ['ɪtəli] , ['set(ə)ld]
in the hope of better fortune than had so far attended him in Italy , settled
在 这 希望 的 更好的 财富 比 有 所以 远的 参加 他 在 意大利 , 定居
[ɪn] ['flɒrəns] .
in Florence .
在 佛罗伦萨 .

他希望在意大利能有比之前更好的运气，于是定居佛罗伦萨。

[hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd]['fɔ:mə(r)] ['feləʊ] - ['pju:p(ə)l][ɪn]['deɪvɪdz]
His friend and former fellow - pupil in David's
他的 朋友 和 以前的 同伴 - 瞳孔 在 大卫的

他的朋友兼大卫以前的同学

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

['stju:diəʊ] , [ðə; ði]['skʌlptə(r)][ˌbɑ:rtə'li:ni] , [wɒz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][dɪd][ɔ:l][ɪn][hɪz; ɪz]
studio , the sculptor Bartolini , was then living there , and did all in his
工作室 , 这 雕塑家 巴托利尼 , 曾是 然后 活的 那里 , 和 做过 全部 在 他的
['paʊə(r)][tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm] ;
power to assist him ;
力量 到 协助 他 ;

工作室的雕塑家巴托利尼当时就住在那里，并尽其所能地帮助他；

[bʌt; bət] [bɑ:rtəlɪnɪs] ['kaɪndnəs] [sɜ:vd] [tu:; tə]['əʊnli] [ə'li:vieɪt] , [nɒt][tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ,
but Bartolini's kindness served to only alleviate , not to overcome ,
但 巴托利尼餐厅 仁慈 服务 到 仅有的 减轻 , 不是 到 克服 ,

但巴托利尼的善意只是缓解了困境，并没有消除困境。

[ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ]['sɪti] [weə(r)] ['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz][ɔ:l][bʌt; bət] [ˌʌn'nəʊn] ,
the hardships of this residence in a city where Ingres was all but unknown ,
这 艰辛 的 这 住宅 在 一个 城市 在哪里 成分 曾是 全部 但 未知 ,

在安格尔几乎无人知晓的城市里，这段居住经历十分艰辛。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['skænti] [mi:nz] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd]
and where he was without even the scanty means of support afforded
和 在哪里 他 曾是 没有 甚至 这 稀少 方法 的 支持 提供
[baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pens(ə)l] ['pɔ:rtrəts] ,
by the sale of his pencil portraits ,
经过 这 销售 的 他的 铅笔 肖像 ,

而他当时甚至连靠出售铅笔肖像画勉强维持生计的收入都没有了。

[wɪtʃ] [ɪn] [rəʊm] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][dɪˈmɑːnd][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈstrendʒər] [ˈkɒnstəntli] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðæt]
which **in** **Rome** **had** **been** **in** **demand** **by** **the** **strangers** **constantly** **passing** **through** **that**
哪个 在 罗马 有 到过 在 要求 经过 这 陌生人 不断地 通过 通过 那
[ˈsɪti] .
city **.**
城市 .

在罗马，这种商品一直受到经常途经该城市的陌生人的青睐。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd] [səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] [ðæt] [ˈɒf(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt]
He **and** **his** **wife** **were** **indeed** **so** **poor** **that** **often** **they** **had** **not**
他 和 他的 妻子 是 的确 所以 贫穷的 那 经常 他们 有 不是
[ˈmʌni] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈnesəsəri] [fuːd] .
money **enough** **to** **buy** **the** **necessary** **food** **.**
钱 足够的 到 买 这 必要的 食物 .

他和妻子确实非常贫穷，经常连购买必需食物的钱都不够。

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈgreɪtɪst] [dɪˈstres] [hiː; hi] [ˈbreɪvli] [rɪˈdʒektɪd][ðə; ðɪ]
And **yet** **at** **the** **time** **of** **their** **greatest** **distress** **he** **bravely** **rejected** **the**
和 然而 在 这 时间 的 他们的 最 痛苦 他 勇敢地 拒绝 这
[ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈɪŋglɪʃmən] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈɪŋgləns] ,
proposition **of** **a** **wealthy** **Englishman** **to** **go** **to** **England** **,**
主张 的 一个 富裕 英国人 到 去 到 英格兰 ,

然而，在他们最艰难的时刻，他勇敢地拒绝了一位富有的英国人让他去英国的提议。

[weə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [wʊd] [biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][hɪm][baɪ][ðə; ðɪ][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈpɔːrtrəts] [ɪn] [liːd] -
where **a** **fortune** **would** **be** **assured** **him** **by** **the** **execution** **of** **portraits** **in** **lead** **-**
在哪里 一个 财富 会 是 保证 他 经过 这 执行 的 肖像 在 带领 -
[ˈpensə)l] .
pencil **.**
铅笔 .

他可以通过用铅笔绘制肖像画来确保获得巨额财富。

[ðə; ðɪ] [wɜːk] [ðæt] [ˈtʃiːfli] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ðɪ][ˈɑːtɪst][ɪn] [ˈflɒrəns] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)]
The **work** **that** **chiefly** **occupied** **the** **artist** **in** **Florence** **was** **completing** **a** **picture**
这 工作 那 主要 占领 这 艺术家 在 佛罗伦萨 曾是 完成 一个 图片
[ɪnˈtaɪtld] - [ðə; ðɪ] [ˈentri] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [viː] . [ˈɪntuː][ˈpærɪs] ,
entitled **'** **The** **Entry** **of** **Charles** **v** **.** **into** **Paris** **,**
标题 - 这 入口 的 查尔斯 v . 进入 巴黎 ,

这位艺术家在佛罗伦萨的主要工作是完成一幅名为《查理五世进入巴黎》的画作。

- [ænd; ənd][ɪn] [ˈfɪlɪŋ] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [frentʃ] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
' **and** **in** **filling** **an** **order** **received** **from** **the** **French** **Administration** **of** **the**
- 和 在 填充 一个 命令 已收到 从 这 法语 行政 的 这
[faɪn] [aːts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kəˈθiːdrəl] [ɒv; əv][ˌmɔːntoʊˈbɑːn] ,
Fine **Arts** **for** **a** **large** **picture** **for** **the** **Cathedral** **of** **Montauban** **,**
美好的 艺术 为了 一个 大的 图片 为了 这 大教堂 的 蒙托邦 ,

"并且为了完成法国美术管理局为蒙托邦大教堂创作一幅大型画作的订单，

[ˌreprɪˈzentɪŋ] - [ðə; ðɪ] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˈluːɪs] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . -
representing **'** **The** **Vow** **of** **Louis** **xiii** **.** **'**
代表 - 这 发誓 的 路易斯 十三 . -

代表"路易十三的誓言"。

[wen] [æt; ət] [wɜːk] [əˈpɒn] [ðɪs] [ˈpeɪntɪŋ] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][wʌn] [deɪ] [frɒm; frəm] - ,
When **at** **work** **upon** **this** **painting** **he** **received** **a** **visit** **one** **day** **from** **Delécluze** **,**
什么时候 在 工作 之上 这 绘画 他 已收到 一个 访问 一 天 从 - ,

当他正在创作这幅画时，有一天德莱克吕兹来拜访他。

[ə'nʌðə(r)] ['feləʊ] - ['pju:p(ə)l][ɪn][ðə; ði]['deɪvɪd]['stju:diəʊ] , [hu:] , ['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['flɒrəns] , [hæd; həd]

another	fellow	-	pupil	in	the	David	studio	,	who	,	passing	through	Florence	,	had
其他	同伴	-	瞳孔	在	这	大卫	工作室	,	WHO	,	通过	通过	佛罗伦萨	,	有

['hʌntɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][əʊld] [frend] .

hunted	up	his	old	friend	.
猎杀	向上	他的	老的	朋友	.

大卫工作室的另一位同学，路过佛罗伦萨时，找到了他的老朋友。

- [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pəʊzɪŋ]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd][ɜ:rdʒd]

Delécluze	was	struck	by	the	imposing	character	of	the	picture	,	and	urged
-	曾是	击	经过	这	气势磅礴	特点	的	这	图片	,	和	敦促

[ðə; ði]['ɑ:tɪst] ,

the	artist	,
这	艺术家	,

德莱克吕兹被这幅画的恢弘气势所震撼，并敦促画家：

[hu:] [wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ænd; ənd] [dɪs'hɑ:t(ə)nd] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k]

who	was	discouraged	and	disheartened	and	talked	of	abandoning	the	work
WHO	曾是	灰心	和	沮丧	和	谈话	的	放弃	这	工作

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] ,

altogether	,
共	,

他感到灰心丧气，甚至扬言要彻底放弃这项工作。

[tu:; tə] [kəm'pli:t] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][send][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['pærɪs] .

to	complete	it	and	send	it	to	Paris	.
到	完全的	它	和	发送	它	到	巴黎	.

完成它并寄往巴黎。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [wen] , [ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] ,

This	was	done	,	and	when	,	a	year	later	,
这	曾是	完毕	,	和	什么时候	,	一个	年	之后	,

这件事办妥了，一年后，

- [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪməs] ['sælɒn][ɒv; əv] -

'	The	Vow	of	Louis	xiii	.	'	was	exhibited	at	the	famous	Salon	of	1824
-	这	发誓	的	路易斯	十三	.	-	曾是	展出	在	这	著名的	沙龙	的	-

['ɪŋgrɛs] [hæd; həd][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [æt; ət][lɑ:st] [ˌrekəg'nɪʃn] [hæd; həd] [kʌm]

Ingres	had	the	gratification	of	knowing	that	at	last	recognition	had	come
成分	有	这	满足感	的	会心	那	在	最后的	认出	有	来

[tu:; tə][hɪm] .

to	him	.
到	他	.

《路易十三的誓言》在1824年著名的沙龙展出，安格尔欣慰地知道，他终于获得了认可。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][met] [wɪð] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɪŋgrɛs] ,

The	picture	met	with	universal	approbation	,	and	Ingres	,
这	图片	遇见	和	普遍的	赞许	,	和	成分	,

这幅画作获得了普遍赞誉，安格尔也因此受到赞扬。

[hu:] [naʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [frɑ:ns] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][self] - [ɪm'pəʊzd]['eksaɪl][ɒv; əv] [ˌeɪ'ti:n] [j'iəz] ,

who	now	returned	to	France	after	a	self	-	imposed	exile	of	eighteen	years	,
WHO	现在	返回	到	法国	后	一个	自己	-	强加	流亡	的	十八	年	,

[bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] ['feɪməs] .

became	suddenly	famous	.
成为	突然	著名的	.

在自我流放十八年后返回法国的他，突然成名。

[æt; ət][ˌmɔ:ntoʊ'bɑ:n][hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð] [ɪn'θju:ziæzəm] ;

At	Montauban	he	was	received	with	enthusiasm	;
在	蒙托邦	他	曾是	已收到	和	热情	;

他在蒙托邦受到了热烈欢迎；

[ɪn]['pærɪs][hiː; hi][wɒz; wəz]['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bædʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ɒv; əv]['ɒnə(r)] ,

in	Paris	he	was	decorated	with	the	badge	of	the	Legion	of	Honor	,
在	巴黎	他	曾是	装饰	和	这	徽章	的	这	军团	的	荣誉	,

在巴黎，他被授予了法国荣誉军团勋章。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , - , [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] [frɑːns] .

and	in	the	following	year	,	1825	,	was	elected	to	the	Institute	of	France	.
和	在	这	下列的	年	,	-	,	曾是	当选	到	这	研究所	的	法国	.

次年，即 1825 年，当选为法兰西学院院士。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] [naʊ] [kə'mɪʃənd] [hɪm][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n]

The	French	government	now	commissioned	him	to	execute	a	ceiling	decoration
这	法语	政府	现在	委托	他	到	执行	一个	天花板	装饰

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːvə(r)] .

for	one	of	the	galleries	of	the	Louvre	.
为了	一	的	这	画廊	的	这	卢浮宫	.

法国政府委托他为卢浮宫的一个展厅绘制天花板装饰。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] - [ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] , - [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]

The	result	was	'	The	Apotheosis	of	Homer	,	'	the	greatest	of	all	his
这	结果	曾是	-	这	神化	的	荷马	,	-	这	最	的	全部	他的

['sʌbdʒɪkt] - ['pɪktʃəz] .

subject	-	pictures	.
主题	-	图片	.

最终的成果是《荷马的升天》，这是他所有主题画作中最伟大的一幅。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - ,

This	was	in	1827	,
这	曾是	在	-	,

那是1827年。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ['ɪŋgrɛs][wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

and	from	then	on	Ingres	was	looked	upon	as	a	leader	of	the	French
和	从	然后	在	成分	曾是	看起来	之上	作为	一个	领导者	的	这	法语

[skuːl] — [ə; eɪ] [ʃef] - .

school	—	a	chef	d'école	.
学校	—	一个	厨师	-	.

从那时起，安格尔就被视为法国画派的领军人物——一位画派领袖。

[hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ][wɒz; wəz][θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] ['pjuːp(ə)lz][æz; əz]['deɪvɪdz][wʌns][hæd; həd] [biːn] — [ðə; ði]

His	studio	was	thronged	with	pupils	as	David's	once	had	been	—	the
他的	工作室	曾是	熙熙攘攘	和	学生	作为	大卫的	一次	有	到过	—	这

[tuː] - , [ə'mɔːri] - ['duːˌvɑːl] , - , ['leɪmən] , ['piːˌtʃɑːn] ,

two	Flandrins	,	Amaury	-	Duval	,	Chassériau	,	Lehmann	,	Pichon	,
二	-	,	阿莫里	-	杜瓦尔	,	-	,	莱曼	,	碧尚	,

他的工作室像大卫的工作室一样挤满了学生——两位弗朗德兰、阿莫里-杜瓦尔、夏塞里奥、莱曼、皮雄，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðəz] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] — [ænd; ənd] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] ['əʊnli]

and	the	brothers	Balze	were	among	the	number	—	and	with	authority	only
和	这	兄弟	-	是	之中	这	数字	—	和	和	权威	仅有的

[les] [dɪ'spɒtɪk] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['mɑːstə(r)] ,

less	despotic	than	that	of	his	former	master	,
较少的	专制	比	那	的	他的	以前的	掌握	,

巴尔泽兄弟也在其中——他们的权威丝毫不逊于他以前的主人。

[hiː; hi] [ruːld] [ðə; ði][bænd][ɒv; əv] [jʌŋ] ['ɑːtɪsts] [huː] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

he	ruled	the	band	of	young	artists	who	regarded	him	with	such	admiration	and
他	裁决	这	乐队	的	年轻的	艺术家	WHO	认为	他	和	这样的	钦佩	和

['revərəns] [ðæt] [ðeɪ] [bruk] [nəʊ] ['ædvɜːs] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][hɪm] [huːm] [ðeɪ] [felt][tuː; tə][biː; bi]

reverence	that	they	brooked	no	adverse	criticism	of	him	whom	they	felt	to	be
尊敬	那	他们	布鲁克德	不	不利	批评	的	他	谁	他们	毛毡	到	是

[ðə; ði][dɪ'lɪvərə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒndɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)]['klæsɪsɪzəm][ɒv; əv]['deɪvɪd] ,

the	deliverer	from	the	bondage	of	the	severe	classicism	of	David	,
这	送货员	从	这	束缚	的	这	严重	古典主义	的	大卫	,

他统治着一群年轻艺术家，他们对他充满钦佩和敬畏，以至于不允许对他提出任何负面批评，因为他们认为他是将人们从大卫严苛的古典主义束缚中解救出来的救星。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	,	at	the	same	time	,
和	,	在	这	相同的	时间	,

同时，

[ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] [ðæt] [rəʊ'mæntɪk] [rɪ'ækʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['deɪli] ['grəʊɪŋ] [ɪn]['paʊə(r)]['ʌndə(r)]

the	opponent	of	that	romantic	reaction	which	was	daily	growing	in	power	under
这	对手	的	那	浪漫的	反应	哪个	曾是	日常的	生长	在	力量	在下面

[ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [juː'ʒɛn] [ˌdɛlə'krɔɪ] .

the	leadership	of	Eugène	Delacroix	.
这	领导	的	欧仁	德拉克罗瓦	.

反对在欧仁·德拉克罗瓦领导下日益壮大的浪漫主义运动。

['ɪŋgrɛs] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['viːəmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['muːvmənt] , [wɪtʃ] ,

Ingres	himself	was	vehement	in	his	denunciation	of	this	new	movement	,	which	,
成分	他自己	曾是	慷慨	在	他的	谴责	的	这	新的	移动	,	哪个	,

安格尔本人曾强烈谴责这场新运动，

[ˌdaɪə'metrɪkli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌækə'demɪk][ænd; ənd][ðə; ði]['klæsɪk] ,

diametrically	opposed	to	the	academic	and	the	classic	,
径直地	反对	到	这	学术的	和	这	经典的	,

与学院派和古典派截然相反，

['reɪtɪd] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][drə'mætɪk][ænd; ənd]

rated	freedom	of	expression	and	the	representation	of	dramatic	and
评级	自由	的	表达	和	这	表示	的	戏剧性	和

[ɪ'məʊʃən(ə)l] [θiːmz] [æz; əz][suː'pɪərɪə(r)][tuː; tə]['fɔːm(ə)l][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pɜːsənl] ,

emotional	themes	as	superior	to	formal	composition	and	impersonal	,
情绪	主题	作为	优越的	到	正式的	作品	和	不具个人色彩	,

认为表达自由和戏剧性、情感性主题的呈现优于形式化的构图和非个人化的表达方式。

[ˌstætʃu'esk] [ɑːt] , [ænd; ənd] [held] [ðæt] ['bjuːti] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv]['greɪtə(r)][pɪk'tɔːriəl]

statuesque	art	,	and	held	that	beauty	of	color	was	of	greater	pictorial
雕像般的	艺术	,	和	握住	那	美丽	的	颜色	曾是	的	更大的	画报

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən]['pjʊərəti][ɒv; əv][laɪn] .

importance	than	purity	of	line	.
重要性	比	纯度	的	线	.

雕塑艺术，并认为色彩之美比线条之纯粹在绘画中更为重要。

[hɪz; ɪz][ˌænɪ'mɒsəti][tuː; tə] [ˌdɛlə'krɔɪ] , [ðen] [ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][rəu'mæntisist] , [njuː] [nəʊ]

His	animosity	to	Delacroix	,	then	the	leader	of	the	romanticists	,	knew	no
他的	敌意	到	德拉克罗瓦	,	然后	这	领导者	的	这	浪漫主义者	,	知道	不

[baʊndz] .

bounds	.
界限	.

他对当时的浪漫主义领袖德拉克罗瓦的敌意可谓毫无保留。

[hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['fɒləʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] ,

He	regarded	him	as	a	follower	of	the	evil	one	,
他	认为	他	作为	一个	追随者	的	这	邪恶的	一	,

他认为他是邪恶者的追随者。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] [wɪð] [ˌekwə'nɪməti] .

and	could	not	hear	his	name	mentioned	with	equanimity	.
和	可以	不是	听到	他的	姓名	提及	和	平静	.

听到有人提起他的名字，他都无法平静地接受。

['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz]['vaɪələnt][ænd; ənd] ['predʒədɪst] [baɪ]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd]

Ingres	was	violent	and	prejudiced	by	nature	,	and
成分	曾是	暴力	和	有偏见的	经过	自然	,	和

安格尔生性暴戾且充满偏见，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

['həʊldɪŋ][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðæt] " ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['prəʊbəti][ɒv; əv][ɑːt] ,

holding	as	he	did	that	"	drawing	was	the	probity	of	art	,
保持	作为	他	做过	那	"	绘画	曾是	这	廉洁	的	艺术	,

他认为"绘画是艺术的正直"，

" [ænd; ənd] [ðæt] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] ,

"	and	that	painting	was	but	a	development	of	sculpture	,
"	和	那	绘画	曾是	但	一个	发展	的	雕塑	,

而绘画只不过是雕塑的发展而已。

[hiː; hi][felt] [ðæt] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ɑːt] ['præktɪst] [baɪ] [ˌdɛlə'krɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skuːl] [wɒz; wəz]

he	felt	that	the	kind	of	art	practised	by	Delacroix	and	his	school	was
他	毛毡	那	这	种类	的	艺术	已实践	经过	德拉克罗瓦	和	他的	学校	曾是

['nʌθɪŋ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] ['blæsfəməs] .

nothing	short	of	blasphemous	.
没有什么	短的	的	亵渎神明	.

他认为德拉克罗瓦及其画派所创作的那种艺术简直就是亵渎神明。

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [wɒz; wəz] ['fʊli] [ri'siprəkeit] [baɪ][ðə; ði][rəu'mæntisist] .

This	feeling	of	hostility	was	fully	reciprocated	by	the	romanticists	.
这	感觉	的	敌意	曾是	完全	互惠	经过	这	浪漫主义者	.

浪漫主义者们也完全回应了这种敌意。

['pɑːti] ['fiːlɪŋ] [ræn] [haɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tens] ['pɑːtɪzænʃɪp] [ʃəʊn] [tuː; tə]

Party	feeling	ran	high	and	was	increased	by	the	intense	partisanship	shown	to
派对	感觉	跑	高的	和	曾是	增加	经过	这	激烈的	党派倾向	所示	到

[ðeə(r)] ['liːdəz] [baɪ][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['pentər] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ]

their	leaders	by	the	students	and	younger	painters	belonging	to	the	opposing
他们的	领导人	经过	这	学生	和	年轻	画家	属于	到	这	反对

['fækʃənz] .

factions	.
派系	.

党派情绪高涨，而对立派别的学生和年轻画家们对各自领导人表现出的强烈党派情谊，更加剧了这种情绪。

[ɪn] - ['ɪŋgrɛs] - [greɪt] ['kænvəs] - [ðə; ði] ['mɑːtədəm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [sɪmfɔː'riːən] - [wɒz; wəz] [ig'zibitid]

In	1834	Ingres	'	great	canvas	'	The	Martyrdom	of	St	.	Symphorien	'	was	exhibited
在	-	成分	-	伟大的	帆布	-	这	殉道	的	英石	.	交感神经	-	曾是	展出

[æt; ət][ðə; ði]['sælɒn] .

at	the	Salon	.
在	这	沙龙	.

1834年，安格尔的巨幅油画《圣桑福里安殉难》在沙龙展出。

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ə'kɔ:d] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [ɪts] ['ɔ:θə(r)] ,

The	reception	accorded	it	was	far	from	what	its	author	,
这	接待	同意	它	曾是	远的	从	什么	它是	作者	,

它所受到的评价与作者的预期相去甚远。

[hu:] [rɪ'gɑ:dɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [ɛtʃ'i:vmənts] , [hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɒn] .

who	regarded	it	as	one	of	his	finest	achievements	,	had	counted	on	.
WHO	认为	它	作为	一	的	他的	最好的	成就	,	有	计数	在	.

他认为这是他最杰出的成就之一，并对此寄予厚望。

[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [kəʊld] [ɪn'dɪfrəns] [ðæt] [hæd; həd]

Filled	with	anger	and	resentment	that	the	same	cold	indifference	that	had
已填	和	愤怒	和	怨恨	那	这	相同的	寒冷的	漠不关心	那	有

['gri:tɪd] [hɪz; ɪz] ['ɜ:li] ['efəts] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] ,

greeted	his	early	efforts	was	shown	this	picture	,
问候	他的	早期的	努力	曾是	所示	这	图片	,

他满怀愤怒和怨恨，因为这幅画作再次遭到了与他早期努力时同样的冷漠对待。

['ɪŋgrɛs] , [ɪn] [dɪs'gʌst] , [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [wɜ:k] [nəʊ][mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌnə'pri:ʃ(ɪ)ətɪv] ['pʌblɪk] ,

Ingres	,	in	disgust	,	resolved	to	work	no	more	for	the	unappreciative	public	,
成分	,	在	厌恶	,	已解决	到	工作	不	更多的	为了	这	不懂感恩的	民众	,

安格尔对此感到无比失望，决心不再为不懂欣赏的公众工作。

[ænd; ənd]['glædlɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][də'rektəʃɪp; daɪ'rektəʃɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

and	gladly	accepted	the	offer	of	the	directorship	of	the	French
和	乐意	公认	这	提供	的	这	董事职位	的	这	法语

[ə'kædəmi] [ɪn] [rəʊm] .

Academy	in	Rome	.
学院	在	罗马	.

他欣然接受了罗马法国学院院长的职位。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['sekənd] ['sɒdʒən] [ɪn] ['ɪtəli] [hi:; hi] [prə'dju:st] [bʌt; bət] [fju:] [wɜ:ks] .

During	his	second	sojourn	in	Italy	he	produced	but	few	works	.
期间	他的	第二	旅居	在	意大利	他	生产	但	很少	作品	.

他在第二次意大利逗留期间，创作的作品寥寥无几。

- [ðə; ði]['vɜ:dʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] , - [ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [ˌkɛrʊ'bi:ni] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]

'	The	Virgin	of	the	Host	,	'	a	portrait	of	Cherubini	,	a	small	version	of
-	这	处女	的	这	主持人	,	-	一个	肖像	的	切鲁比尼	,	一个	小的	版本	的

[ðə; ði] - ['əʊdəlɪsk] ,

the	'	Odalisque	,
这	-	奥达利斯克	,

《圣体圣母像》、凯鲁比尼的肖像画、《宫女》的小型版本

- [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - [strætənəs] - [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

'	and	a	picture	of	'	Stratonice	'	are	the	principal	pictures	of	this	period	.
-	和	一个	图片	的	-	斯特拉托尼斯	-	是	这	主要的	图片	的	这	时期	.

这一时期的主要作品是《Stratonice》和《Stratonice》的插图。

[hɪz; ɪz]['dju:tiz][æz; əz][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [fʊl'fɪld]

His	duties	as	Director	of	the	Academy	were	conscientiously	fulfilled
他的	职责	作为	导演	的	这	学院	是	切实	已完成

, [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kən'dʒi:niəl] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

,	and	in	the	congenial	atmosphere	of	Rome	,
,	和	在	这	相投	气氛	的	罗马	,

他尽职尽责地履行了学院院长的职责，并且在罗马宜人的氛围中，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] , ['sev(ə)n] [j'iəz] [pɑ:st] .

surrounded	by	his	pupils	,	seven	years	passed	.
包围	经过	他的	学生	,	七	年	通过了	.

在学生们的陪伴下，七年过去了。

[ɪn] - , [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - [strætənəs] , - ['peɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['ɔ:rlənz] ,

In	1841	,	his	picture	of	'	Stratonice	,	'	painted	for	the	Duke	of	Orleans	,
在	-	,	他的	图片	的	-	斯特拉托尼斯	,	-	绘	为了	这	公爵	的	奥尔良	,

1841年，他为奥尔良公爵创作了《斯特拉托尼斯》这幅画。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [ʃæn'tɪli] , [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] [rəʊm] [tu:; tə]['pærɪs][ænd; ənd] [ig'zibitid]

and	now	at	Chantilly	,	was	sent	from	Rome	to	Paris	and	exhibited
和	现在	在	尚蒂伊	,	曾是	发送	从	罗马	到	巴黎	和	展出

[æt; ət][ðə; ði] ['pæleɪ] ['rɔɪəl] .

at	the	Palais	Royal	.
在	这	宫殿	皇家	.

现在这件作品在尚蒂伊展出，它从罗马运往巴黎，并在皇家宫殿展出。

[ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [met] [wɪð] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['feɪvərəb(ə)l] ,

The	reception	it	met	with	was	highly	favorable	,
这	接待	它	遇见	和	曾是	高度	有利	,

它受到了非常积极的评价。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ɪts] ['ɔ:θə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [wʌns][mɔ:(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .

and	decided	its	author	to	return	once	more	to	his	own	country	.
和	决定	它是	作者	到	返回	一次	更多的	到	他的	自己的	国家	.

并决定让作者再次返回自己的国家。

[ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs] , ['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] [wɪð] [ɔ:l] [dju:] ['defərəns] ; [ə; eɪ]['bæŋkwɪt][wɒz; wəz]

Arrived	in	Paris	,	Ingres	was	received	with	all	due	deference	;	a	banquet	was
到达的	在	巴黎	,	成分	曾是	已收到	和	全部到期的		尊重	;	一个	宴会	曾是

['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['ɒnə(r)] ,

given	in	his	honor	,
给定	在	他的	荣誉	,

安格尔抵达巴黎后，受到了应有的尊敬；人们为他举行了宴会。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['pentər] , ['skʌlptə(r)] , [ænd; ənd] [mju:'zɪʃənz] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm][ðeə(r)]

at	which	painters	,	sculptors	,	and	musicians	united	in	showing	him	their
在	哪个	画家	,	雕塑家	,	和	音乐家	团结的	在	显示	他	他们的

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'spekt] .

admiration	and	respect	.
钦佩	和	尊重	.

画家、雕塑家和音乐家们齐聚一堂，向他表达了钦佩和敬意。

[ˌdɛlə'krɔɪ] [ə'ləʊn][wɒz; wəz] [kən'spɪkjuəs] [baɪ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

Delacroix	alone	was	conspicuous	by	his	absence	.
德拉克罗瓦	独自的	曾是	显眼的	经过	他的	缺席	.

只有德拉克罗瓦的缺席格外引人注目。

[ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['ɔ:rlənz] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [wɜ:ks] ['eksɪkju:tɪd][baɪ]

A	portrait	of	the	Duke	of	Orleans	was	one	of	the	first	works	executed	by
一个	肖像	的	这	公爵	的	奥尔良	曾是	一	的	这	第一的	作品	执行	经过

['ɪŋgrɛs] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] ,

Ingres	after	his	return	,
成分	后	他的	返回	,

奥尔良公爵的肖像画是安格尔回国后创作的首批作品之一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)
第2/4页

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈflætərɪŋ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]

and	before	long	he	received	the	flattering	commission	from	the	Duke	of
和	前	长的	他	已收到	这	奉承	委员会	从	这	公爵	的

[lwiːn] [tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [wɪð] [tuː] [greɪt] [ˈmjʊərəl] [ˈpeɪntɪŋz] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈnoʊbəlmənz]

Luynes	to	decorate	with	two	great	mural	paintings	the	large	hall	of	that	nobleman's
吕内斯	到	装饰	和	二	伟大的	壁画	绘画	这	大的	大厅	的	那	贵族的

[ˈʃæ.təʊ] [æt; ət] [ˌdæmˈpjɛr] .

château	at	Dampierre	.
城堡	在	丹皮埃尔	.

不久之后，他便收到了吕讷公爵的委托，为这位贵族在丹皮埃尔的城堡的大厅绘制两幅大型壁画，这让他倍感荣幸。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [ðɪs] [wɜːk] [kənˈtɪnjuːd] ,

For	many	years	this	work	continued	,
为了	许多	年	这	工作	持续	,

这项工作持续了多年，

[ˈɪŋgrɛs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈspendɪŋ] [ˈsevrəl] [wiːks] [iːtʃ] [sprɪŋ] [æz; əz] [gests] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk]

Ingres	and	his	wife	spending	several	weeks	each	spring	as	guests	of	the	Duke
成分	和	他的	妻子	开支	一些	周	每个	春天	作为	客人	的	这	公爵

[ɒv; əv] [lwiːn] [ɪn] [ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpeɪntə(r)] [maɪt] [pəˈsjuː] [hɪz; ɪz] [ˈleibə] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [məʊst]

of	Luynes	in	order	that	the	painter	might	pursue	his	labors	under	the	most
的	吕内斯	在	命令	那	这	画家	可能	追求	他的	劳动	在下面	这	最多

[ˈfeɪvərəb(ə)l] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

favorable	conditions	.
有利	状况	.

每年春天，安格尔和他的妻子都会在吕讷公爵家做客几个星期，以便这位画家能够在最有利的条件下进行创作。

[ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [biː; bi] [pɔːˈtrei, pəu-] [wɜː(r); wə(r)] - [ðə; ði] [ˈaɪən] [eɪdʒ] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [ˈgəʊldən]

The	subjects	to	be	portrayed	were	'	The	Iron	Age	'	and	'	The	Golden
这	主题	到	是	描绘	是	-	这	铁	年龄	-	和	-	这	金的

[eɪdʒ] ,

Age	,
年龄	,

所描绘的主题是"铁器时代"和"黄金时代"。

- [bʌt; bət] [æn; ən] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [prɪˈventɪd] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n]

'	but	an	unfortunate	combination	of	circumstances	prevented	the	completion
-	但	一个	不幸	组合	的	情况	阻止	这	完成

[ɒv; əv] [ˈaɪðə(r)] [wʌn] .

of	either	one	.
的	任何一个	一	.

但由于种种不幸的情况，这两个项目都未能完成。

[æt; ət] [fɜːst] [ˈɪŋgrɛs] [wɜːkt] [wɪð] [ɪnˈθjuːziæzəm] , [bʌt; bət] [æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈɑːdə(r)] [kuːld] .

At	first	Ingres	worked	with	enthusiasm	,	but	as	time	went	on	his	ardor	cooled	.
在	第一的	成分	工作	和	热情	,	但	作为	时间	去	在	他的	热情	冷却	.

起初，安格尔工作热情高涨，但随着时间的推移，他的热情逐渐冷却。

[mɪsʌndəsˈtændɪŋz] [əˈrəʊz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpeɪntə(r)] , [ænd; ənd] [wen] , [ɪn]

Misunderstandings	arose	between	the	duke	and	the	painter	,	and	when	,	in
误会	出现	之间	这	公爵	和	这	画家	,	和	什么时候	,	在

- , [ðə; ði] [waɪf] ,

1849	,	the	wife	,
-	,	这	妻子	,

公爵和画家之间产生了误会，1849年，当公爵夫人.....

[huː] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] [hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd][dɪ'vəʊtɪd] [kəm'pænjən] ,

who	**for**	**nearly**	**forty**	**years**	**had**	**been**	**his**	**faithful**	**and**	**devoted**	**companion**	**,**
WHO	为了	几乎	四十	年	有	到过	他的	忠实	和	奉献	伴侣	,

[daɪd] ,

died	**,**
死亡	,

与他相伴近四十年的忠实伴侣去世了。

['ɪŋgrɛs] [lɒst] [ɔːl] [hɑːt] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ðɪ][tɑːsk] ,

Ingres	**lost**	**all**	**heart**	**to**	**go**	**on**	**with**	**the**	**task**	**,**
成分	丢失的全部		心	到	去	在	和	这	任务	,

安格尔完全失去了继续执行任务的勇气。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ðə; ðɪ] [djuːk] [ɒv; əv] [lwiːn] [wɒz; wəz] ['kænsld] .

and	**the**	**contract**	**with**	**the**	**Duke**	**of**	**Luynes**	**was**	**canceled**	**.**
和	这	合同	和	这	公爵	的	吕内斯	曾是	取消	.

与吕内斯公爵的合同被取消了。

[hɪz; ɪz] [waɪfs] [deθ] [left] [hɪm] ['desələt] .

His	**wife's**	**death**	**left**	**him**	**desolate**	**.**
他的	妻子的	死亡	左边	他	荒凉	.

妻子的去世让他悲痛欲绝。

[hiː; hi] [wɜːkt] [æz; əz]['dɪlɪdʒəntli][æz; əz]['evə(r)] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ləʊnlinəs] [prei] [ə'pɒn][hɪm] ,

He	**worked**	**as**	**diligently**	**as**	**ever**	**,**	**but**	**his**	**loneliness**	**preyed**	**upon**	**him**	**,**
他	工作	作为	勤勉地	作为	曾经	,	但	他的	孤独	被捕食	之上	他	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

他像以往一样勤奋工作，但孤独感始终折磨着他，而且，

[ɪm'bɪtəd] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ][ðə; ðɪ] ['strʌglz] [ænd; ənd][prai'veiʃən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːli] [laɪf] ,

embittered	**as**	**he**	**was**	**by**	**the**	**struggles**	**and**	**privations**	**of**	**his**	**early**	**life**	**,**
愤懑	作为	他	曾是	经过	这	斗争	和	匮乏	的	他的	早期的	生活	,

由于早年生活的艰辛和困苦，他变得愤世嫉俗。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪl] [beə(r)][ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv][wʌn][ɒn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [dɪ'pend]

he	**could**	**ill**	**bear**	**the**	**loss**	**of**	**one**	**on**	**whom**	**he**	**had**	**learned**	**to**	**depend**
他	可以	患病的	熊	这	损失	的	一	在	谁	他	有	学习	到	依赖

[fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['kaʊnsl] .

for	**comfort**	**and**	**counsel**	**.**
为了	舒适	和	法律顾问	.

他无法承受失去一个他一直以来依赖其提供安慰和建议的人的痛苦。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːl] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn] - , [hiː; hi] ['mærid]

His	**friends**	**all**	**urged**	**him**	**to**	**marry**	**again**	**,**	**and**	**accordingly**	**,**	**in**	**1852**	**,**	**he**	**married**
他的	朋友们	全部	敦促	他	到	结婚	再次	,	和	因此	,	在	-	,	他	已婚

[ˌmædəmwə'zel] [del'fin] ['ræməl] ,

Mademoiselle	**Delphine**	**Ramel**	**,**
小姐	德尔菲娜	拉梅尔	,

他的朋友都劝他再婚，于是，在1852年，他与德尔菲娜·拉梅尔小姐结婚了。

[sʌm; səm] ['θɜːti] [j'iəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [niːs] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

some	**thirty**	**years**	**younger**	**than**	**he**	**and**	**the**	**niece**	**of**	**one**	**of**	**his**
一些	三十	年	年轻	比	他	和	这	侄女	的	一	的	他的

[kləusɪst] [frendz] ,

closest	**friends**	**,**
最接近	朋友们	,

比他小三十岁左右，是他一位挚友的侄女。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] [kəm'pænjən] [huː] [tʃɪəd] [hɪz; ɪz] ['kləʊzɪŋ] [j'ɪəz] .

and	found	in	her	a	devoted	companion	who	cheered	his	closing	years	.
和	成立	在	她	一个	奉献	伴侣	WHO	欢呼	他的	结束	年	.

他发现她是一位忠诚的伴侣，陪伴他度过了晚年。

[ɪn] - [hɪz; ɪz] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [wɒz; wəz] - [ðə; ðɪ] [ə,pɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [aɪ] . , -

In	1853	his	most	important	work	was	'	The	Apotheosis	of	Napoleon	i	.	,	'
在	-	他的	最多	重要的	工作	曾是	-	这	神化	的	拿破仑	我	.	,	-

1853年，他最重要的作品是《拿破仑一世的神化》。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

['peɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [oʊ'tɛl] [diː] [vɪl] , ['pærɪs] ,

painted	for	the	ceiling	of	a	hall	in	the	Hôtel	de	Ville	,	Paris	,
绘	为了	这	天花板	的	一个	大厅	在	这	酒店	德	维尔	,	巴黎	,

为巴黎市政厅大厅天花板绘制的壁画

[ə; eɪ] [wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['kɒmjʊˌnɑːd] [ɪn] - .

a	work	that	was	destroyed	by	the	communards	in	1871	.
一个	工作	那	曾是	损毁	经过	这	公社社员	在	-	.

一部在 1871 年被公社社员摧毁的作品。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [held] [ɪn] ['pærɪs] [ɪn] - , [ðə; ðɪ] ['mɑːstə(r)] , [ðen] ['sev(ə)nti] - [faɪv]

At	the	Universal	Exposition	held	in	Paris	in	1855	,	the	master	,	then	seventy	-	five
在	这	普遍的	展览	握住	在	巴黎	在	-	,	这	掌握	,	然后	七十	-	五

[j'ɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,

years	of	age	,
年	的	年龄	,

在1855年巴黎世界博览会上，这位大师当时75岁，

[kən'sent] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːks] .

consented	to	exhibit	a	collection	of	his	works	.
同意	到	展览	一个	收藏	的	他的	作品	.

同意展出他的作品集。

[ə; eɪ] [ruːm] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪk'skluːsɪvlɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðeɪ]

A	room	was	reserved	for	them	exclusively	,	and	the	impression	they
一个	房间	曾是	预订的	为了	他们	只	,	和	这	印象	他们

[prə'djuːst] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [prɪns] [nə'pəʊlɪən] ,

produced	was	such	that	Prince	Napoleon	,
生产	曾是	这样的	那	王子	拿破仑	,

他们被专门预留了一间房间，他们给人留下的印象如此深刻，以至于拿破仑王子.....

['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒʊəri] , [prə'pəʊzd] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['peɪntə(r)] ,

president	of	the	jury	,	proposed	an	exceptional	reward	for	the	painter	,
总统	的	这	陪审团	,	建议的	一个	非凡的	报酬	为了	这	画家	,

评审团主席提议给予这位画家特别奖励。

[huː] [wɒz; wəz] [nemd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [grænd] ['ɒfɪsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

who	was	named	by	the	emperor	Grand	Officer	of	the	Legion	of	Honor	.
WHO	曾是	命名	经过	这	皇帝	盛大	官	的	这	军团	的	荣誉	.

他被皇帝授予荣誉军团大军官称号。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ['ɪŋgrɛs] [kəm'plɪtɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [məʊst]

In	the	following	year	Ingres	completed	one	of	his	most	beautiful	and	most
在	这	下列的	年	成分	完全的	一	的	他的	最多	美丽的	和	最多

['feɪməs] [wɜːks] ,

famous	works	,
著名的	作品	,

次年，安格尔完成了他最美丽、最著名的作品之一。

[nəʊn] [æz; əz] - [lɑː] [sɔːs] . -
known as ' La Source . '
已知 作为 - 拉 来源 . -

被称为“La Source”。

[bɪ'gʌn] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] , [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Begun many years before , this picture is the culmination , so to speak , of his
开始 许多 年 前 , 这 图片 是 这 高潮 , 所以 到 说话 , 的 他的
['dʒiːniəs] ,
genius ,
天才 ,

这幅画作始于多年前，可以说是他天才创作的巅峰之作。

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tɑːsk] , [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [wɜːd] .
the crowning - point of his task , his final word .
这 加冕 - 观点 的 他的 任务 , 他的 最终的 单词 .

这是他任务的巅峰之作，是他的最后遗言。

['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [həʊps] , [ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv] [nɪ'glekt] ,
After years of disappointed hopes , of struggle and of neglect ,
后 年 的 失望的 希望 , 的 斗争 和 的 忽视 ,

经历了多年的希望破灭、奋斗和忽视之后，

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] ['restɪd] [sɪ'kjʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['glɔːri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][æt; ət]
the artist now in his old age rested secure in the glory which was his at
这 艺术家 现在 在 他的 老的 年龄 休息 安全的 在 这 荣耀 哪个 曾是 他的 在
[lɑːst] .
last .
最后的 .

这位艺术家如今已步入晚年，安然享受着他最终应得的荣耀。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [lɑː] [sɔːs] - ['ɪŋgrɛs] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] ['tʃiːfli] [ɪn] ['fɪnɪʃɪŋ] ['meni]
After the completion of ' La Source ' Ingres occupied himself chiefly in finishing many
后 这 完成 的 - 拉 来源 - 成分 占领 他自己 主要 在 精加工 许多
[ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdiz] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [deɪz] ,
of the studies made in his younger days ,
的 这 研究 制成 在 他的 年轻 天 ,

《泉》完成后，安格尔主要致力于完成他年轻时创作的许多习作。

[ænd; ənd][ɪn] ['peɪntɪŋ] ['replɪkəz][ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] .
and in painting replicas of several of his pictures .
和 在 绘画 复制品 的 一些 的 他的 图片 .

并临摹了他的几幅画作。

[ɪn] - , [wen] ['əʊvə(r)] ['eɪti] , [hiː; hi] [kəm'plitɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kænvəs] ,
In 1862 , when over eighty , he completed a large canvas ,
在 - , 什么时候 超过 八十 , 他 完全的 一个 大的 帆布 ,

1862年，他八十多岁时完成了一幅大型油画。

[kə'mɪʃənd] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][baɪ] [kwiːn] [mə'riː] [ˌɑːmə'liː] , [waɪf][ɒv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːp] .
commissioned many years before by Queen Marie Amélie , wife of Louis Philippe .
委托 许多 年 前 经过 女王 玛丽 阿梅莉 , 妻子 的 路易斯 菲利普 .

多年前，路易·菲利普的妻子玛丽·阿梅莉王后委托创作了这件作品。

[ðɪs] [wɜːk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] - [kraɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dɑːktərz] , - [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]
This work , representing ' Christ among the Doctors , ' is now in the Museum of
这 工作 , 代表 - 基督 之中 这 医生 , - 是 现在 在 这 博物馆 的
[ˌmɔːntoʊ'bɑːn] ,
Montauban ,
蒙托邦 ,

这幅描绘“基督与博士们”的作品现藏于蒙托邦博物馆。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [biˈkwiːð] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ]

to	which	the	artist	bequeathed	it	at	his	death	,	together	with	his	painting
到	哪个	这	艺术家	遗赠	它	在	他的	死亡	,	一起	和	他的	绘画

[ɒv; əv] - - [driːm] ,

of	'	Ossian's	Dream	,
的	-	-	梦	,

这位艺术家去世时将这幅画作连同他的画作《奥西安之梦》一起遗赠给了他。

- [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] [ænd; ənd] ['stʌdiz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['mɑːb(ə)lz] , ['brɒnzɪz] ,

'	a	collection	of	his	drawings	and	studies	,	as	well	as	marbles	,	bronzes	,
-	一个	收藏	的	他的	图画	和	研究	,	作为	出色地	作为	弹珠	,	青铜器	,

' 他的素描和习作集，以及大理石雕塑、青铜雕塑等

['medlz] , [vɑːzɪs] , ['pɪktʃəz] , [bʊks] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

medals	,	vases	,	pictures	,	books	and	engravings	,	his	favorite	pieces	of	furniture	,
奖牌	,	花瓶	,	图片	,	图书	和	雕刻	,	他的	最喜欢的	件	的	家具	,

[hɪz; ɪz]['iːz(ə)l] ,

his	easel	,
他的	画架	,

奖章、花瓶、画作、书籍和版画，他最喜欢的家具，他的画架，

['pælət] , ['brʌʃɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [ˌvaɪə'lɪn][ɒn] [wɪtʃ] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][hiː; hi]

palette	,	brushes	,	and	his	famous	violin	on	which	almost	to	the	last	he
调色板	,	刷子	,	和	他的	著名的	小提琴	在	哪个	几乎	到	这	最后的	他

[pleɪd] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl] [skɪl] .

played	with	unusual	skill	.
玩	和	异常	技能	.

调色板、画笔，还有他那把著名的提琴，直到生命的最后一刻，他都以非凡的技巧演奏着这把提琴。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ðæt] [sɔː] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - ['dʒiːzəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dɑːktərz] -

In	the	same	year	that	saw	the	completion	of	his	'	Jesus	among	the	Doctors	'
在	这	相同的	年	那	锯	这	完成	的	他的	-	耶稣	之中	这	医生	-

[æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][held][ɪn][hɪz; ɪz]['ɒnə(r)][æt; ət][ˌmɔːntoʊ'bɑːn] ,

an	exposition	was	held	in	his	honor	at	Montauban	,
一个	展览	曾是	握住	在	他的	荣誉	在	蒙托邦	,

在他完成《耶稣与博士们》的同一年，蒙托邦为他举办了一场展览。

[wen] ['ɪŋgrɛs] , [huː] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] , [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð] [æn; ən] [əʊ'veɪʃn]

when	Ingres	,	who	was	present	on	the	occasion	,	was	greeted	with	an	ovation
什么时候	成分	,	WHO	曾是	展示	在	这	场合	,	曾是	问候	和	一个	排卵

[baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['taʊnzmən] ,

by	his	fellow	-	townsmen	,
经过	他的	同伴	-	镇民	,

当时在场的安格尔受到了同乡们的热烈欢迎。

[huː] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][gəʊld] .

who	presented	him	with	a	crown	of	gold	.
WHO	呈现	他	和	一个	王冠	的	金子	.

他送给他一顶金冠。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz][ə; eɪ]['senətə(r)][ɒv; əv]

Not	long	afterwards	he	received	news	of	his	appointment	as	a	senator	of
不是	长的	然后	他	已收到	消息	的	他的	预约	作为	一个	参议员	的

[frɑːns] — [ə; eɪ] ['flætərɪŋ] ['testɪməni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] ['dɪgnəti] [wɪtʃ]

France	—	a	flattering	testimony	to	his	genius	and	the	highest	dignity	which
法国	—	一个	奉承	见证	到	他的	天才	和	这	最高	尊严	哪个

[hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [əˈkɔːd] [æn; ən]['ɑːtɪst][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .

had	ever	been	accorded	an	artist	in	that	country	.
有	曾经	到过	同意	一个	艺术家	在	那	国家	.

不久之后，他收到了被任命为法国参议员的消息——这是对他才华的莫大肯定，也是该国艺术家所能获得的最高荣誉。

['ɪŋgrɛs] - [lɑːst] [j'iəz] [pɑːst] ['piːsfəli] .
Ingres - last years passed peacefully .
成分 - 最后的 年 通过了 和平地 .

安格尔的晚年过得很平静。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd][ɪn]['mjuːzɪk] .
His great delight was in his work and in music .
他的 伟大的 喜 曾是 在 他的 工作 和 在 音乐 .

他最大的乐趣在于工作和音乐。

['ɜːli] [ɪn]['dʒænjuəri] , - ,
Early in January , 1867 ,
早期的 在 一月 , - ,

1867年1月初，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [əb'zɔːbd] [ɪn][ə; eɪ][plæn][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][daɪd]
he became absorbed in a plan of hearing in his own home before he died
他 成为 吸收 在 一个 计划 的 听力 在 他的 自己的 家 前 他 死亡
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði][kəm'poʊzərz][hiː; hi][məʊst] ['diːpli] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] — [glʌk]
some of the music of the composers he most deeply cared for — Gluck
一些 的 这 音乐 的 这 作曲家 他 最多 深 关心 为了 — 格鲁克
,
,
,

在他去世前，他全身心投入到一个计划中，那就是在自己家中聆听一些他最喜爱的作曲家的音乐——格鲁克、

['haɪd(ə)n] , ['beɪtəʊvən] , [ænd; ənd]['məʊtsɑːt] .
Haydn , Beethoven , and Mozart .
海顿 , 贝多芬 , 和 莫扎特 .

海顿、贝多芬和莫扎特。

[ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)] ['kɒnsət] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [ə'reɪndʒd] ,
A chamber concert was accordingly arranged ,
一个 房间 音乐会 曾是 因此 安排 ,

于是，安排了一场室内音乐会。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [frendz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
and a number of his special friends were invited to the festival ,
和 一个 数字 的 他的 特别的 朋友们 是 受邀 到 这 节日 ,

他的几位挚友也受邀参加了此次盛会。

[wɪtʃ] ['əʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ][grænd]['dɪnə(r)] .
which opened with a grand dinner .
哪个 打开 和 一个 盛大 晚餐 .

活动以盛大的晚宴拉开帷幕。

['ɪŋgrɛs] — " ['fɑːðə(r)]
Ingres — " Father
成分 — " 父亲

安格尔——"父亲

['ɪŋgrɛs] , " [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] — [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][best][ɒv; əv] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ,
Ingres , " as he was called — was in the best of spirits , and ,
成分 , " 作为 他 曾是 称为 — 曾是 在 这 最好的 的 烈酒 , 和 ,
[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] ,
notwithstanding his advanced age ,
虽然 他的 先进的 年龄 ,

人们都称他为安格尔，他精神矍铄，尽管年事已高，

['siːmɪŋli] [ɪn][ðə; ði][best][ɒv; əv] [helθ] .
seemingly in the best of health .
似乎 在 这 最好的 的 健康 .

看起来身体非常健康。

[ɔːl'ðəʊ] [tuː] [əʊld][tuː; tə][hɪm'self] [pleɪ] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌvaɪə'lɪn] ,

Although	**too**	**old**	**to**	**himself**	**play**	**on**	**his**	**violin**	**,**
虽然	也	老的	到	他自己	玩	在	他的	小提琴	,

虽然他年纪太大，无法再拉小提琴了，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kiːn] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,

he	**had**	**lost**	**none**	**of**	**his**	**keen**	**enjoyment**	**of**	**music**	**,**
他	有	丢失的没有任何		的	他的	敏锐的	享受	的	音乐	,

他对音乐的热爱丝毫未减。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][hɪz; ɪz][ɪn'θjuːziæzəm][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [juːθ] .

and	**on**	**this**	**occasion**	**his**	**enthusiasm**	**was**	**that**	**of**	**youth**	**.**
和	在	这	场合	他的	热情	曾是	那	的	青年	.

这一次，他的热情如同年轻人一般。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn'ræptʃəd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [kəm'poʊzərz] [pleɪd] [baɪ]

He	**listened**	**enraptured**	**to**	**the**	**works**	**of**	**his**	**favorite**	**composers**	**played**	**by**
他	听着	眉飞色舞	到	这	作品	的	他的	最喜欢的	作曲家	玩	经过

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [skɪld] [mjuː'zɪʃənz] [ɒv; əv]['pærɪs] ,

some	**of**	**the**	**most**	**skilled**	**musicians**	**of**	**Paris**	**,**
一些	的	这	最多	熟练	音乐家	的	巴黎	,

他如痴如醉地聆听着他最喜欢的作曲家的作品，演奏者是巴黎一些技艺最精湛的音乐家。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [begd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][hiː; hi] [maɪt] [hɪə(r)][ðə; ði]

and	**finally**	**begged**	**that**	**before**	**the**	**evening**	**was**	**over**	**he**	**might**	**hear**	**the**
和	最后	乞求	那	前	这	晚上	曾是	超过	他	可能	听到	这

[kən'tʃeətəʊ][baɪ][viˈɑːtiː] [wɪtʃ] ,

concerto	**by**	**Viotti**	**which**	**,**
协奏曲	经过	维奥蒂	哪个	,

最后，他恳求在当晚结束前能听听维奥蒂的协奏曲，

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [twelv] , [hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [æt; ət] [tuː'luːz] .

as	**a**	**boy**	**of**	**twelve**	**,**	**he**	**had**	**played**	**in**	**the**	**theater**	**at**	**Toulouse**	**.**
作为	一个	男生	的	十二	,	他	有	玩	在	这	剧院	在	图卢兹	.

十二岁时，他曾在图卢兹的剧院演出。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] ['fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ['memərəb(ə)l]['lɪt(ə)l] ['kɒnsət] ['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði]

During	**the**	**night**	**following**	**this**	**memorable**	**little**	**concert**	**Ingres**	**was**	**awakened**	**by**	**the**
期间	这	夜晚	下列的	这	难忘	小的	音乐会	成分	曾是	觉醒	经过	这

[fɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [lɒg][frɒm; fræm][ðə; ði]['faɪəpleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)] .

fall	**of**	**a**	**burning**	**log**	**from**	**the**	**fireplace**	**to**	**the**	**floor**	**of**	**his**	**chamber**	**.**
落下	的	一个	燃烧	日志	从	这	壁炉	到	这	地面	的	他的	房间	.

在这场令人难忘的小音乐会之后的那个晚上，安格尔被一根燃烧的木柴从壁炉里掉到他房间地板上的声音惊醒了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**29**	**]**
[	页	-	]

[第29页]

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['rɪŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,

Instead	**of**	**ringing**	**for**	**a**	**servant**	**,**
反而	的	铃声	为了	一个	仆人	,

而不是按铃叫仆人，

[hiː; hi][hɪm'self] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði][lɒg][tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd]['əʊpənd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [friː] [ðə; ði]

he	**himself**	**restored**	**the**	**log**	**to**	**its**	**place**	**and**	**opened**	**the**	**window**	**to**	**free**	**the**
他	他自己	恢复	这	日志	到	它是	地方	和	打开	这	窗户	到	自由的	这

[ruːm] [frɒm; fræm] [smәʊk] .

room	**from**	**smoke**	**.**
房间	从	抽烟	.

他亲自将木头放回原位，并打开窗户排出房间里的烟雾。

[ɪn][ðə; ði] [fjuː] ['momənts] [ðɪs] ['ɒkjupaɪd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][kəʊld] .

In	the	few	moments	this	occupied	he	took	a	severe	cold	.
在	这	很少	时刻	这	占领	他	采取	一个	严重	寒冷的	.

就在他忙于这件事的短短几分钟里，他得了重感冒。

[ə; eɪ] [kɒf] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd][wʌn] [wiːk] ['leɪtə(r)] , [ɒn]['dʒænjuəri] - , - , [hiː; hi][daɪd] ,

A	cough	developed	,	and	one	week	later	,	on	January	14	,	1867	,	he	died	,
一个	咳嗽	发达	,	和	一	星期	之后	,	在	一月	-	,	-	,	他	死亡	,

他开始咳嗽，一周后，即1867年1月14日，他去世了。

[ɪn][ðə; ði] ['eɪti] - ['sev(ə)nθ][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

in	the	eighty	-	seventh	year	of	his	age	.
在	这	八十	-	第七	年	的	他的	年龄	.

他当时八十七岁。

[hɪz; ɪz]['fjuːnərəl][wɒz; wəz][held] [θriː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] .

His	funeral	was	held	three	days	afterwards	.
他的	葬礼	曾是	握住	三	天	然后	.

他的葬礼在三天后举行。

[æn; ən] [ɪ'mens] [kraʊd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [hɜːs] [wɪtʃ] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

An	immense	crowd	followed	the	hearse	which	conveyed	his	remains	from	his
一个	巨大	人群	随后	这	灵车	哪个	传递	他的	遗迹	从	他的

[həʊm] [ɒn][ðə; ði] [keɪ] [vɒl'teə] ,

home	on	the	Quai	Voltaire	,
家	在	这	码头	伏尔泰	,

送他遗体的灵车从他位于伏尔泰码头的家中出发，后面跟着一大群人。

['pærɪs] , [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] [ə'kwaɪnəs] , [weə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)]

Paris	,	to	the	Church	of	St	.	Thomas	Aquinas	,	where	the	services	were
巴黎	,	到	这	教会	的	英石	.	托马斯	阿奎那	,	在哪里	这	服务	是

[held] ,

held	,
握住	,

巴黎，前往举行仪式的圣托马斯·阿奎那教堂，

[ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] ['semətri] [ɒv; əv] [peə] - [lə'ʃeɪz] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][leɪd][tuː; tə]

and	thence	to	the	cemetery	of	Père	-	Lachaise	,	where	he	was	laid	to
和	因此	到	这	公墓	的	父亲	-	拉雪兹	,	在哪里	他	曾是	铺设	到

[rest] .

rest	.
休息	.

然后前往拉雪兹公墓，安葬在那里。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnərz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'fɑːd] [ə'pɒn] ['ɪŋgrɛs] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn]

In	addition	to	the	honors	which	had	been	conferred	upon	Ingres	by	his	own
在	添加	到	这	荣誉	哪个	有	到过	授予	之上	成分	经过	他的	自己的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

除了安格尔祖国授予他的荣誉之外，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmiz] [ɒv; əv] ['flɒrəns] , [ˌæmstə'dæm] ,

he	had	been	elected	a	member	of	the	Academies	of	Florence	,	Amsterdam	,
他	有	到过	当选	一个	成员	的	这	学院	的	佛罗伦萨	,	阿姆斯特丹	,

['æntwɜːp] ,

Antwerp	,
安特卫普	,

他曾当选为佛罗伦萨学院、阿姆斯特丹学院、安特卫普学院的院士。

[bɜːˈlɪn] , [ænd; ənd] [viˈenə] ; [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌʃevəˈlɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['sɪv(ə)l]

Berlin	,	and	Vienna	;	had	been	made	a	Chevalier	of	the	Order	of	Civil
柏林	,	和	维也纳	;	有	到过	制成	一个	骑士	的	这	命令	的	民用

['merɪt][ɒv; əv] ['prʌʃə] ;

Merit	of	Prussia	;
优点	的	普鲁士	;

柏林和维也纳；被授予普鲁士民事功绩骑士勋章；

[ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['liːəˌpoʊld][ɒv; əv]['beldʒəm] ;

a	Commander	of	the	Order	of	Leopold	of	Belgium	;
一个	指挥官	的	这	命令	的	利奥波德	的	比利时	;

比利时利奥波德勋章司令勋位获得者；

[ə; eɪ] [ˌʃevəˈlɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɒv; əv] ['tʌskəni] ;

a	Chevalier	of	the	Order	of	St	.	Joseph	of	Tuscany	;
一个	骑士	的	这	命令	的	英石	.	约瑟夫	的	托斯卡纳	;

托斯卡纳圣约瑟夫骑士团骑士；

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][grænd] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌgwɑːdəˈluːp] .

and	had	received	the	grand	cross	of	the	Order	of	Guadaloupe	.
和	有	已收到	这	盛大	叉	的	这	命令	的	瓜德罗普岛	.

并被授予瓜达卢佩勋章大十字勋章。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs]

The	Art	of	Ingres
这	艺术	的	成分

安格尔的艺术

[tʃɑːlz] [blæŋk]

CHARLES	BLANC
查尔斯	布兰克

查尔斯·布兰克

- [gəˈzet] [dez] [bəʊz] - [aːts] - -

'	GAZETTE	DES	BEAUX	-	ARTS	'	1868
-	公报	DES	美男子	-	艺术	-	-

《美术杂志》1868年

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] , [huː] [ɪn]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] [əd'maɪəd] ['ɪŋgrɛs] ,

We	have	heard	eminent	artists	,	who	in	other	respects	admired	Ingres	,
我们	有	听到	杰出	艺术家	,	WHO	在	其他	尊重	钦佩	成分	,

我们听过一些杰出艺术家的说法，他们在其他方面也很欣赏安格尔。

[dɪˈplɔː(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [hiː; hi] ['eksəd] [əˈpɒn][ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['riːz(ə)n]

deplore	the	influence	he	exercised	upon	the	French	school	of	painting	by	reason
遗憾	这	影响	他	锻炼	之上	这	法语	学校	的	绘画	经过	原因

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈspɒtɪk] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪkˈsentrɪk]

of	the	despotic	nature	of	his	teaching	and	the	fact	that	his	eccentric
的	这	专制	自然	的	他的	教学	和	这	事实	那	他的	偏心

['seɪɪŋz] ,

sayings	,
谚语	,

令人惋惜的是，他因其专制的教学方式和古怪的言论而对法国绘画学派产生了影响。

[rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][əˈrækjələ(r)] ,

regarded	as	they	were	as	oracular	,
认为	作为	他们	是	作为	神谕	,

因为它们被视为具有神谕般的力量，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] ['kærid] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['predʒədɪst] ['fɑ:loʊərz] [ɔ:l][ðə; ði]

unfortunately	carried	with	them	in	the	eyes	of	his	prejudiced	followers	all	the
很遗憾	携带	和	他们	在	这	眼睛	的	他的	有偏见的	追随者	全部	这

[weɪt] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] [ə'pɪnjənz] .

weight	of	serious	opinions	.
重量	的	严肃的	意见	.

不幸的是，在他那些抱有偏见的追随者眼中，这些言论承载了所有严肃的观点。

[sʌtʃ] ['krɪtɪsɪzəm][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː 'es] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [θɔ:t] ,

Such	criticism	has	given	us	food	for	thought	,
这样的	批评	有	给定	我们	食物	为了	想法	,

这样的批评让我们深思。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['dju:li] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wi:; wi] [naʊ] [ɪk'spres] ['aʊə(r)]

and	it	is	not	without	having	duly	considered	it	that	we	now	express	our
和	它	是	不是	没有	拥有	正式地	经过考虑的	它	那	我们	现在	表达	我们的

[v'ju:z] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['ɪŋgrɛs] [ænd; ənd][ðə; ði][roʊl][hi:; hi] [pleɪd] [æz; əz]['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [sku:l]

views	regarding	Ingres	and	the	rôle	he	played	as	leader	of	the	French	school
浏览	关于	成分	和	这	角色	他	玩	作为	领导者	的	这	法语	学校

. . . .

: : : :

. . . .

我们经过深思熟虑后，才表达我们对安格尔及其作为法国画派领军人物所扮演角色的看法.....

[ðə; ði]['vaɪələnt] [ri'ækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][rəu'mæntisist] [ə'genst] [ðə; ði] [tu:] - ['skʌlptʃərəl] ['tendənsiz] [ɒv; əv]

The	violent	reaction	of	the	romanticists	against	the	too	-	sculptural	tendencies	of
这	暴力	反应	的	这	浪漫主义者	反对	这	也	-	雕塑般的	倾向	的

['deɪvɪd][led] ,

David	led	,
大卫	引领	,

浪漫主义者对大卫过于雕塑化的倾向的激烈反应导致了.....

[æz; əz][ɔ:l] [ɹɪ'ækʃənz] [du:; də] [li:d] , [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] [ɪk'stri:m] .

as	all	reactions	do	lead	,	to	another	extreme	.
作为	全部	反应	做	带领	,	到	其他	极端	.

所有反应最终都会走向另一个极端。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frɑ:ns] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd]['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] ['spɒdʒən] [ɪn] ['ɪtəli] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]

Arriving	in	France	,	as	he	did	after	his	sojourn	in	Italy	,	in	the	midst	of	the
抵达	在	法国	,	作为	他	做过	后	他的	旅居	在	意大利	,	在	这	中间	的	这

[freɪ] ,

fray	,
磨损	,

就像他在意大利逗留之后一样，他抵达法国时正值战乱之中。

['ɪŋgrɛs] [sɔ:] [wɪð] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['klɪənəs] [ɪn] [wɒt] [rɪ'spekts] [ðə; ði] [sku:l] [ɒv; əv]['deɪvɪd][hæd; həd]

Ingres	saw	with	astonishing	clearness	in	what	respects	the	school	of	David	had
成分	锯	和	惊人	清晰度	在	什么	尊重	这	学校	的	大卫	有

[əː] ,

erred	,
犯错	,

安格尔以惊人的洞察力看清了大卫学派在哪些方面犯了错误。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [wɒt] ['dʒʌstɪs][ðeə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] ['bɒtəm] [ɪn][ðə; ði][rɪ'vəʊlt][ɒv; əv][ðə; ði]

and	also	what	justice	there	was	at	bottom	in	the	revolt	of	the
和	还	什么	正义	那里	曾是	在	底部	在	这	反叛	的	这

[rəu'mæntisist] .

romanticists	.
浪漫主义者	.

以及浪漫主义者反抗运动中究竟蕴含着怎样的正义。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fɔːm] , [ɪn][æn; ən] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]

He	saw	that	in	a	generalization	of	form	,	in	an	adoption	of	the	type	of
他	锯	那	在	一个	概括	的	形式	,	在	一个	采用	的	这	类型	的

[sˈtætʃuːz] ,

statues	,
雕像	,

他看到，在形式的概括中，在雕像类型的采用中，

[ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['prəʊfaɪl] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˌskʌlptʃə'resk] ['dreɪpəriz] ,

of	the	Greek	profile	,	and	of	sculpturesque	draperies	,
的	这	希腊语	轮廓	,	和	的	雕塑般的	窗帘	,

具有希腊式的轮廓，以及雕塑般的衣褶，

[ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] ['kwɒləti][hæd; həd] [biːn] [im'paːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv]

a	cold	and	conventional	quality	had	been	imparted	to	the	painting	of
一个	寒冷的	和	传统的	质量	有	到过	传授	到	这	绘画	的

[hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)][ˌsiː ˈəʊ] - [dɪ'saɪpl] .

his	former	co	-	disciples	.
他的	以前的	合作	-	门徒	.

他的前任弟子们的绘画作品带有一种冷漠和墨守成规的特质。

[strʌk] [baɪ] [wɒt] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] , ['ɪntrəstɪŋ] ,

Struck	by	what	was	natural	,	interesting	,
击中	经过	什么	曾是	自然的	,	有趣的	,

被自然、有趣的事物所打动

[ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] [naɪ'iːv][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ]

and	essentially	naïve	in	the	work	of	the	Italian	artists	of	the	fifteenth
和	本质上	幼稚的	在	这	工作	的	这	意大利语	艺术家	的	这	第十五

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

本质上，十五世纪意大利艺术家的作品显得稚嫩。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [truː] [staɪl] [wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['stʌdi]

he	felt	that	true	style	was	only	to	be	obtained	from	a	profound	study
他	毛毡	那	真的	风格	曾是	仅有的	到	是	获得	从	一个	深刻的	学习

[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

of	nature	,
的	自然	,

他认为真正的风格只能通过对自然的深入研究才能获得。

[wɪtʃ] [ə'ləʊn][pɹədjˈuːsɪz][æn; ən] ['endləs] [və'raɪəti][ɒv; əv] [fɔːmz] ;

which	alone	produces	an	endless	variety	of	forms	;
哪个	独自的	产	一个	无尽的	种类	的	表格	;

单凭这一点就能产生无穷无尽的形式；

[ðæt] ['eni]['dʒen(ə)rəl] [taɪp] [ɒv; əv] ['bjuːti] [mʌst; məst][biː; bi]['mɒdɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]

that	any	general	type	of	beauty	must	be	modified	by	a	reference	to	the
那	任何	一般的	类型	的	美丽	必须	是	修改的	经过	一个	参考	到	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] — [ɪf] [niːd] [biː; bi] ,

individual	—	if	need	be	,
个人	—	如果	需要	是	,

任何一般意义上的美都必须结合个体情况进行修正——如有必要的话。

['iːv(ə)n][baɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['ʌglinəs] — [ænd; ənd] [ðæt] , ['faɪnəli] ,

even	by	characteristic	ugliness	—	and	that	,	finally	,
甚至	经过	特征	丑陋	—	和	那	,	最后	,

即使是出于其特有的丑陋——而最终，

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [truːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] [əˈteɪnd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [truːθ] .

universal	truth	could	be	attained	only	by	a	treatment	of	individual	truth	.
普遍的	真相	可以	是	已达到	仅有的	经过	一个	治疗	的	个人	真相	.

只有通过研究个体真理，才能获得普遍真理。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪntə(r)][ðæn; ðən]['deɪvɪd] ; [hiː; hi] [rɪˈfɔːmd] [ðə; ði] [rɪˈfɔːm]

In	this	he	was	more	of	a	painter	than	David	;	he	reformed	the	reform
在	这	他	曾是	更多的	的	一个	画家	比	大卫	;	他	改革后的	这	改革

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .

of	his	master	.
的	他的	掌握	.

在这方面，他比大卫更像一位画家；他革新了他老师的改革。

['ɪŋgrɛs] , [ðen] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['æktʃuəl] [truːθ] ; [ðə; ði]

Ingres	,	then	,	was	the	first	to	have	a	conception	of	actual	truth	;	the
成分	,	然后	,	曾是	这	第一的	到	有	一个	概念	的	实际的	真相	;	这

[fɜːst][tuː; tə]

first	to
第一的	到

因此，安格尔是第一个拥有真实真理概念的人；第一个.....

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ɑːt] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ɪz][ðə; ði] [kwɪn'tes(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ;

know	that	in	art	the	ideal	is	the	quintessence	of	the	real	;
知道	那	在	艺术	这	理想的	是	这	精华	的	这	真实的	;

要知道，在艺术中，理想是现实的精髓；

[ðæt] [staɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [nɒt][frɒm; frəm] [ˌeru'dɪʃn] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][laɪf] ;

that	style	should	be	derived	not	from	erudition	,	but	from	life	;
那	风格	应该	是	衍生的	不是	从	博学	,	但	从	生活	;

这种风格不应源于学识，而应源于生活；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['kɒmənpleɪs] ['mɒdlz] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

that	it	may	be	acquired	from	the	most	commonplace	models	;	that	it
那	它	可能	是	获得	从	这	最多	平凡	模型	;	那	它

[mʌst; məst][biː; bi]['hjuːmən] . . . .

must	be	human	.	.	.	.
必须	是	人类	.	.	.	.

它或许可以从最普通的模型中获得；它必须是人类的.....

[ɪn] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [hiː; hi] [pɜːrdʒd] [ˌaɪ 'tiː]

In	leading	the	French	school	back	to	a	study	of	nature	,	he	purged	it
在	领导	这	法语	学校	后退	到	一个	学习	的	自然	,	他	已清除	它

[frɒm; frəm] [tuː] ['iːvəlz] ,

from	two	evils	,
从	二	罪恶	,

他带领法国学派回归自然研究，并清除了其中的两大弊病。

[kɔːld] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][stj'uːdɪˌəʊz] [ʃiːk] [ænd; ənd] .

called	in	the	language	of	the	studios	chic	and	poncif	.
称为	在	这	语言	的	这	工作室	时尚	和	教宗	.

用工作室的语言来说，就是时尚和教皇。

[ðə; ði][fɜːst]['sɪgnɪfaɪz][ðə; ði]['fæʃ(ə)n][ɒv; əv]['peɪntɪŋ][frɒm; frəm]['meməri] , [frɒm; frəm]['præktɪs] ,

The	first	signifies	the	fashion	of	painting	from	memory	,	from	practice	,
这	第一的	表示	这	时尚	的	绘画	从	记忆	,	从	实践	,

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .

without	consulting	nature	.
没有	咨询	自然	.

第一种指的是不参考自然，而是凭记忆、凭练习进行绘画的风尚。

[ðə; ði]['sekənd]['sɪgnɪfaɪz][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [rɪ'piːtɪŋ] [fɔːmz] ['lɜːnɪd] [baɪ] [hɑːt] .

The	second	signifies	the	habit	of	repeating	forms	learned	by	heart	.
这	第二	表示	这	习惯	的	重复	表格	学习	经过	心	.

第二点指的是重复背诵已熟记于心的形式的习惯。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] [bein] [ɒv; əv][ɑːt]['ɪŋgrɛs] [dɪ'lɪvəd] ['peɪntɪŋ] [ɪn] [frɑːns] , [ˌðeə'baɪ] ['rendərɪŋ]

From	these	two	banes	of	art	Ingres	delivered	painting	in	France	,	thereby	rendering
从	这些	二	祸根	的	艺术	成分	发表	绘画	在	法国	,	从而	渲染

[ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ɪn'estɪməbl] ['sɜːvɪs] .

it	an	inestimable	service	.
它	一个	不可估量	服务	.

安格尔克服了艺术的两大祸害，为法国绘画做出了不可估量的贡献。

[waɪl] ['gɪvɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][rəu'mæntisist][ɪn] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [rɪ'ækʃn] [wɒz; wəz]

While	giving	satisfaction	to	the	romanticists	in	recognizing	that	their	reaction	was
尽管	给予	满意	到	这	浪漫主义者	在	识别	那	他们的	反应	曾是

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ,

to	some	extent	justifiable	,
到	一些	程度	合理的	,

虽然这让浪漫主义者感到欣慰，因为他们的反应在某种程度上是合理的，

[hiː; hi] [pə'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['klɪəli] ,

he	perceived	at	the	same	time	,	and	just	as	clearly	,
他	感知	在	这	相同的	时间	,	和	只是	作为	清楚地	,

他同时也清楚地意识到：

[ðæt] [rəʊ'mæntɪsɪzəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['dekədəns] .

that	romanticism	was	a	return	to	the	decadence	.
那	浪漫主义	曾是	一个	返回	到	这	颓废	.

那种浪漫主义是对颓废主义的回归。

[ɪn'diːd] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɜːst] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] , ['əʊnli] [ðəʊz] ['pentər] [wɜː(r); wə(r)][əd'maɪəd] [huː] ,

Indeed	,	since	it	had	burst	into	being	,	only	those	painters	were	admired	who	,
的确	,	自从	它	有	爆裂	进入	存在	,	仅有的	那些	画家	是	钦佩	WHO	,

事实上，自从它诞生以来，只有那些画家才受到人们的赞赏，

[ɪ'senʃəli] ['ɪmɪtətəz] , [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɪn] ['ɪtəli] - .

essentially	imitators	,	were	called	in	Italy	naturalisti	.
本质上	模仿者	,	是	称为	在	意大利	-	.

本质上是模仿者的人，在意大利被称为 naturalisti。

[ˌkærə'vædʒiəʊ] , [riˈbɛərə] , [gwər'tʃiːnoʊ] , [ˌzʊrbə'rɑːn] , [mæn'frɛdi] , [ˌspɪɪ'meɪnə] — [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [lɔːd] .

Caravaggio	,	Ribera	,	Guercino	,	Zurbaran	,	Manfredi	,	Solimena	—	all	were	lauded	.
卡拉瓦乔	,	里贝拉	,	古尔奇诺	,	祖尔巴兰	,	曼弗雷迪	,	索利梅纳	—	全部	是	备受赞誉	.

卡拉瓦乔、里贝拉、圭尔奇诺、祖尔巴兰、曼弗雷迪、索利梅纳——所有人都受到赞扬。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [tɔːkt] [ɒv; əv][bʌt; bət] " ['spɪɪd] ['peɪntɪŋ] , "

Nothing	was	talked	of	but	"	solid	painting	,	"
没有什么	曾是	谈话	的	但	"	坚硬的	绘画	,	"

除了“扎实的绘画”之外，什么也没谈。

" [sə'lɪdəti] [ɒv; əv] [tek'niːk] , "

"	solidity	of	technique	,	"
"	固体	的	技术	,	"

“技术上的扎实性，”

" ['peɪntɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [brʌʃ] .
" painting with a full brush .
" 绘画 和 一个 满的 刷子 .

“用满满的画笔作画。”

" [ðə; ði] [sə'blaɪm] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv]['freskəʊ][wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] ,
" The sublime beauties of fresco were forgotten ,
" 这 升华 美女 的 壁画 是 被遗忘的 ,

“壁画的绝美之处已被遗忘，

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][grænd] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
as were the men who had found expression in the grand , the universal
作为 是 这 男人 WHO 有 成立 表达 在 这 盛大 , 这 普遍的
[ɑːt][ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] .
art of design .
艺术 的 设计 .

就像那些在宏伟、普世的设计艺术中找到了表达自我的人们一样。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [fə'suːθ] , [æz; əz] [ɪf] [ɑːt][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
It seemed , forsooth , as if art had begun in the seventeenth century ,
它 似乎 , 真的 , 作为 如果 艺术 有 开始 在 这 第十七 世纪 ,

看起来，艺术似乎真的始于十七世纪。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnəveɪtə(r)] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] ['mɑːstəz] , ['ɑːftə(r)]
for in the estimation of these innovators the first of all masters , after
为了 在 这 估算 的 这些 创新者 这 第一的 的 全部 大师 , 后
[ˌverə'niːz] ,
Veronese ,
维罗纳 ,

因为在这些创新者的评价中，继委罗内塞之后，他是所有大师中的第一位。

[wɒz; wəz] ['ruːbɪnz] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['ruːbɪnz] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn]['iːkwəl] —
was Rubens , and according to them Rubens had but one equal —
曾是 鲁本斯 , 和 根据 到 他们 鲁本斯 有 但 一 平等的 —
['rembrænt] .
Rembrandt .
伦勃朗 .

是鲁本斯，而据他们说，鲁本斯只有一个可以与之匹敌的人——伦勃朗。

[wɒt] [ðeɪ] [əd'maɪəd][ɪn] ['rembræntˌ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][ɪg'zæktli][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , [hɪz; ɪz]
What they admired in Rembrandt , however , was not exactly his genius , his
什么 他们 钦佩 在 伦勃朗 , 然而 , 曾是 不是 确切地 他的 天才 , 他的
[pəʊ'etɪk][ɪn'venʃ(ə)n] ,
poetic invention ,
诗意的 发明 ,

然而，他们欣赏伦勃朗的并非他的天才，也并非他的诗歌创造力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑːvələsli] [ɪk'spresɪv] ['drɔːɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['friːdəm] ,
and the delicacy of his marvelously expressive drawing ; but the freedom ,
和 这 美味 的 他的 奇妙地 富有表现力的 绘画 ; 但 这 自由 ,
[ðə; ði]['bəʊldnəs] ,
the boldness ,
这 大胆 ,

以及他那极富表现力的绘画的细腻之处；但还有那份自由、那份大胆，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [staɪl] , [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['siːkrəts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['etʃɪŋ] , [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
of his style , the so - called secrets of his etchings , the intensity of his
的 他的 风格 , 这 所以 - 称为 秘密 的 他的 蚀刻画 , 这 强度 的 他的
['feɪməs] [laɪts] ,
famous lights ,
著名的 灯 ,

他的风格，他蚀刻版画的所谓秘密，他著名光线的强度，

[kən'trɑ:stɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [træns'pærənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌndəˌpeɪntɪŋ] — [ɔ:l][ðə; ði] ['ælkəmi] [ɒv; əv]
contrasting **with** **the** **transparency** **of** **his** **underpainting** **—** **all** **the** **alchemy** **of**
对比 和 这 透明度 的 他的 底漆 — 全部 这 炼金术 的
[hɪz; ɪz] [mɪ'stɪəriəs] ['meθədz] .
his **mysterious** **methods** **.**
他的 神秘 方法 .

与他底色的透明感形成鲜明对比——这完全体现了他神秘技法的魔力。

[frɒm; fræm] [ði:z] [dɪ'pɑ:rtʃərz] [frɒm; fræm][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [sku:l]
From **these** **departures** **from** **the** **established** **methods** **of** **the** **French** **school**
从 这些 出港 从 这 已确立的 方法 的 这 法语 学校
['ɪŋgrɛs] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜ:n] [ri'æktɪd] ,
Ingres **in** **his** **turn** **reacted** **,**
成分 在 他的 转动 反应 ,

安格尔对这些背离法国画派既定方法的行为做出了回应。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)]
and **as** **he** **was** **convinced** **that** **he** **was** **right** **and** **was** **by** **nature**
和 作为 他 曾是 确信 那 他 曾是 正确的 和 曾是 经过 自然
['vaɪələnt] ,
violent **,**
暴力 ,

他坚信自己是对的，而且天性暴力，

[hi:; hi] [ri'æktɪd] [wɪð] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd] [wɪð] ['vaɪələns] .
he **reacted** **with** **conviction** **and** **with** **violence** **.**
他 反应 和 定罪 和 和 暴力 .

他以坚定的信念和暴力手段做出了反应。

[hi:; hi] [lʌvd] ['neɪtʃə(r)][bʌt; bət][nɒt]['nætʃrəlɪzəm] .
He **loved** **nature** **but** **not** **naturalism** **.**
他 喜爱 自然 但 不是 自然主义 .

他热爱自然，但不热爱自然主义。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][ʃʊd; ʃəd] [sə'lu:t] ['ru:bɪnz] ,
He **was** **willing** **that** **his** **pupils** **should** **salute** **Rubens** **,**
他 曾是 愿意的 那 他的 学生 应该 礼炮 鲁本斯 ,

他希望他的学生们向鲁本斯致敬。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [pɔ:z] [bɪ'fɔ:(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)] , [bʌt; bət][pɑ:s][ɒn][tu:; tə]
but **they** **must** **not** **pause** **before** **him** **in** **the** **Louvre** **,** **but** **pass** **on** **to**
但 他们 必须 不是 暂停 前 他 在 这 卢浮宫 , 但 经过 在 到
[ˌperu:'dʒi:nəu] ,
Perugino **,**
佩鲁吉诺 ,

但他们不应在卢浮宫驻足欣赏他的画作，而应继续前往佩鲁吉诺处。

['ræfeɪəl] , [ˌli:ə'nɑ:dəʊ][ˌdi: 'eɪ]['vinsi] , [frɑ:][ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ] , ['ændriə] [del]['sɑ:rtoʊ] .
Raphael **,** **Leonardo** **da** **Vinci** **,** **Fra** **Bartolommeo** **,** **Andrea** **del** **Sarto** **.**
拉斐尔 , 莱昂纳多 达 文西 , 弗拉 巴托洛梅奥 , 安德烈亚 del 萨托 .

拉斐尔、列奥纳多·达·芬奇、弗拉·巴托洛梅奥、安德烈亚·德尔·萨托。

[ɔ:l] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv]['kʌlə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
All **beautiful** **variations** **of** **color** **were** **to** **his** **mind** **inferior** **to** **the**
全部 美丽的 变体 的 颜色 是 到 他的 头脑 下 到 这
['eləkwəns] [ɒv; əv] [fɔ:m] .
eloquence **of** **form** **.**
口才 的 形式 .

在他看来，所有美丽的色彩变化都比不上形式的雄辩。

[ðə; ði] [ˌæfekˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈfekt] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

The	affectation	of	searching	for	effect	seemed	to	him	a	means	of
这	做作	的	搜索	为了	影响	似乎	到	他	一个	方法	的

[dɪˈgreɪdɪŋ] [ˈpeɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][θiˈætrɪk(ə)l] .

degrading	painting	to	the	level	of	the	theatrical	.
降级	绘画	到	这	等级	的	这	戏剧	.

在他看来，刻意追求效果的做法会将绘画降格到戏剧的水平。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈdekəreɪtə(r)][ɒv; əv] [ˈvenɪs] [hiː; hi] [prɪˈfɜːd] [ðə; ði][ˈdrɑːftsmən][ɒv; əv] [ˈflɒrəns] ; [tuː; tə]

To	the	decorators	of	Venice	he	preferred	the	draftsmen	of	Florence	;	to
到	这	装饰师	的	威尼斯	他	首选	这	绘图员	的	佛罗伦萨	;	到

[ˌdɛləˈkrɔɪ] , [hiː; hi] [prɪˈfɜːd] [ˈɪŋgrɛs] .

Delacroix	,	he	preferred	Ingres	.
德拉克罗瓦	,	他	首选	成分	.

他更喜欢佛罗伦萨的绘图员，而不是威尼斯的室内设计师；他更喜欢安格尔，而不是德拉克罗瓦。

[ðʌs] [ðə; ði][ˈpeɪntə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] [ˈluːɪs] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . -

Thus	the	painter	of	'	The	Vow	of	Louis	xiii	.	'
因此	这	画家	的	-	这	发誓	的	路易斯	十三	.	-

因此，《路易十三的誓言》的画家。

[ænd; ənd][ɒv; əv] - [ˌes ˈtiː] . [sɪmfɔːˈriːən] - [stʊd] [hɑːf] [weɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][kəʊld][aɪˈdiːəlɪzəm][ɒv; əv]

and	of	'	St	.	Symphorien	'	stood	half	way	between	the	cold	idealism	of
和	的	-	英石	.	交感神经	-	站立	一半	方式	之间	这	寒冷的	唯心主义	的

[ðə; ði] [ˈklæsisists] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbruːt(ə)l][ˈriːəlɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði][rəuˈmæntisist] .

the	classicists	and	the	brutal	realism	of	the	romanticists	.
这	古典主义者	和	这	野蛮	现实主义	的	这	浪漫主义者	.

《圣桑福里安》则介于古典主义者的冷酷理想主义和浪漫主义者的残酷现实主义之间。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bʌt; bət][dʒʌst][tuː; tə] [seɪ] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈɪŋgrɛs] [wɒz; wəz] [ˈhəʊlli] [wʌn] -

It	is	but	just	to	say	,	however	,	that	in	his	teaching	Ingres	was	wholly	one	-
它	是	但	只是	到	说	,	然而	,	那	在	他的	教学	成分	曾是	完全	一	-

['saɪdɪd] ,

sided	,
侧面	,

然而，必须指出的是，安格尔的教学完全是片面的。

['θɪŋkɪŋ] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [mʌtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .

thinking	no	doubt	that	to	gain	a	little	,	much	must	be	demanded	.
思维	不	怀疑	那	到	获得	一个	小的	,	很多	必须	是	要求	.

他无疑认为，要想获得一点点利益，就必须提出很多要求。

[ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] " ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['evriθɪŋ] , [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈsprest] [baɪ][laɪn] ,

In	teaching	that	"	drawing	is	everything	,	that	all	may	be	expressed	by	line	,
在	教学	那	"	绘画	是	一切	,	那	全部	可能	是	表达	经过	线	,

在教学中，我们认为"绘画就是一切，一切都可以用线条表达"，

['iːv(ə)n] [sməʊk] , " [hiː; hi] [tend] [təˈwɔːdz] ['peɪntɪŋ] [wɪˈðaʊt] [rɪˈliːf] , [dɪˈvɔɪd] [ɒv; əv][ɔːl] [pleɪnz] .

even	smoke	,	"	he	tended	towards	painting	without	relief	,	devoid	of	all	planes	.
甚至	抽烟	,	"	他	倾向于	向	绘画	没有	宽慰	,	缺乏	的	全部	飞机	.

甚至连烟雾，他也倾向于画没有立体感、没有平面的画作。

[baɪ][dɪnt][ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] [ɒˈsterəti] [ɒv; əv][təʊn][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][tuː; tə][bɪˈweə(r)]

By	dint	of	preaching	austerity	of	tone	and	training	his	pupils	to	beware
经过	凹痕	的	布道	紧缩政策	的	语气	和	训练	他的	学生	到	提防

[ɒv; əv] [ˈkʌlərist] ,

of	colorists	,
的	色彩学家	,

他通过宣扬朴素的音调，并训练学生警惕色彩主义，

[hiː; hi] [veɪld] [hɪz; ɪz] [həʊl] [skuːl] [ɪn] [greɪ] .

he	veiled	his	whole	school	in	gray	.
他	含蓄	他的	所有的	学校	在	灰色的	.

他把整个学校都笼罩在了灰色之中。

[ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][draɪv] ['peɪntɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən] [ɪk'striːm] [də'rektli]

The	logical	outcome	of	this	was	to	drive	painting	into	an	extreme	directly
这	逻辑	结果	的	这	曾是	到	驾驶	绘画	进入	一个	极端	直接地

[ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ;

opposed	to	that	which	he	wished	to	avoid	;
反对	到	那	哪个	他	希望	到	避免	;

由此产生的合乎逻辑的结果是，绘画走向了一个与他想要避免的截然相反的极端；

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,

that	is	to	say	,
那	是	到	说	,

也就是说，

['ɪntuː][ðə; ði] ['draɪnəs] [ɒv; əv] ['ʃɑːpli] [dɪ'faɪnd] ['kɒntʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] ['meθədz]

into	the	dryness	of	sharply	defined	contours	and	a	contempt	for	methods
进入	这	干燥	的	尖锐地	定义	轮廓	和	一个	鄙视	为了	方法

['pjʊəli] [ˌpɪktʃə'resk] .

purely	picturesque	.
纯粹	如画	.

进入轮廓分明的干燥状态，并对纯粹风景如画的方法嗤之以鼻。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði]['hɑːmf(ə)l][saɪd][ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] - ['ɪnfluəns] .

Such	was	unquestionably	the	harmful	side	of	Ingres	'	influence	.
这样的	曾是	毫无疑问	这	有害	边	的	成分	-	影响	.

这无疑是安格尔影响的有害一面。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [tɔːt] ,

But	,	on	the	other	hand	,	it	was	he	who	taught	,
但	,	在	这	其他	手	,	它	曾是	他	WHO	教授	,

但另一方面，正是他教导了我们。

[baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːks] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,

by	his	works	even	more	than	by	his	words	,
经过	他的	作品	甚至	更多的	比	经过	他的	字	,

他的作品比他的言语更能说明问题。

[ðæt] ['neɪtʃə(r)][ɪz][aɪ'dɪəlaɪzd][baɪ] ['friːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ɔːl] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] ['diːteɪlz] , [baɪ]

that	nature	is	idealized	by	freeing	her	from	all	unimportant	details	,	by
那	自然	是	理想化的	经过	释放	她	从	全部	不重要	细节	,	经过

[sɪ'lektɪŋ] ['əʊnli][hɜː(r); hə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [treɪts] ;

selecting	only	her	significant	traits	;
选择	仅有的	她	重要的	特征	;

通过去除自然界所有不重要的细节，只选择其重要的特征，将自然界理想化；

[ðæt] [ɪn]['ɔːdə(r)][nɒt][tuː; tə]['petrɪfaɪ] [fɔːmz] [baɪ] ['dʒenrəlaɪzɪŋ] [ðem; ðəm] ,

that	in	order	not	to	petrify	forms	by	generalizing	them	,
那	在	命令	不是	到	石化	表格	经过	概括	他们	,

为了避免因概括而使形式僵化，

[wi:; wi][mʌst; məst]['sɪmplɪfaɪ] [taɪps] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ['teɪkən] [də'rektli] [frɒm; frəm][laɪf] ;

we	must	simplify	types	by	individual	characteristics	taken	directly	from	life	;
我们	必须	简化	类型	经过	个人	特征	已采取	直接地	从	生活	;

[ðæt] ['drɔ:ɪŋ] ,

that	drawing	,
那	绘画	,

我们必须根据直接取自生活的个体特征来简化类型；那幅画，

[wɪtʃ] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] , [ɪz][su:'pɪəriə(r)][tu:; tə]['kʌlə(r)] , [wɪtʃ] [pli:z] [ðə; ði] [aɪ] ;

which	appeals	to	the	heart	,	is	superior	to	color	,	which	pleases	the	eye	;
哪个	上诉	到	这	心	,	是	优越的	到	颜色	,	哪个	请	这	眼睛	;

打动人心的，胜过赏心悦目的色彩；

[ðæt] [nju:d] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [kləʊðd] ; [ðæt] ['dreɪpəri] [ɪz][mɔ:(r)] [ɑ:'tɪstɪk]

that	nude	figures	are	more	beautiful	than	clothed	;	that	drapery	is	more	artistic
那	裸体	数据	是	更多的	美丽的	比	穿着衣服	;	那	布料	是	更多的	艺术

[ðæn; ðən] ['kɒstju:m] ;

than	costume	;
比	戏服	;

裸体比穿衣服更美；褶皱比服装更有艺术性；

[ðæt] [ðə; ði] [pɔ:'treɪəl] [ɒv; əv]['hju:mən] ['pæʃ(ə)nz] , [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪ'tɜ:n(ə)l] ,

that	the	portrayal	of	human	passions	,	in	that	they	are	eternal	,
那	这	描绘	的	人类	激情	,	在	那	他们	是	永恒	,

对人类情感的描绘，正因为它们是永恒的，

[ɪz][su:'pɪəriə(r)][tu:; tə] ['eni] [eθnə'gra:fikəl] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['mænəz] .

is	superior	to	any	ethnographical	representation	of	changing	manners	.
是	优越的	到	任何	民族志	表示	的	变化	礼仪	.

比任何关于风俗变化的民族志描述都更胜一筹。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜ:d] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['haɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ɑ:t] . . . .

In	a	word	,	that	there	is	a	higher	and	a	lower	order	of	art	.	.	.	.
在	一个	单词	,	那	那里	是	一个	更高	和	一个	降低	命令	的	艺术	.	.	.	.

总之，艺术有高低之分.....

[səʊ] ['pəʊəf(ə)l] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['ɑ:tɪst][æz; əz]['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

So	powerful	was	the	influence	of	this	great	artist	as	leader	of	the	French
所以	强大的	曾是	这	影响	的	这	伟大的	艺术家	作为	领导者	的	这	法语

[sku:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ɔ:l] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ɑ:t] .

school	that	it	extended	to	all	branches	of	art	.
学校	那	它	扩展	到	全部	分支	的	艺术	.

这位伟大的艺术家作为法国画派的领军人物，其影响力如此强大，以至于它扩展到了艺术的各个分支。

['peɪntɪŋ] , ['skʌlptʃə(r)] , [ɪn'greɪvɪŋ] , ['i:v(ə)n] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ænd; ənd]['mju:zɪk] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ]

Painting	,	sculpture	,	engraving	,	even	architecture	and	music	,	were	affected	by
绘画	,	雕塑	,	雕刻	,	甚至	建筑学	和	音乐	,	是	做作的	经过

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ,

his	love	of	the	great	,
他的	爱	的	这	伟大的	,

绘画、雕塑、版画，甚至建筑和音乐，都受到了他对伟人的热爱的影响。

[hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] .

his	feeling	for	the	beautiful	.
他的	感觉	为了	这	美丽的	.

他对美的感受。

[hi:; hi] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd][hi:; hi]['ædvəkeit, 'ædvəkət] [wɒt] [ɪz] ['evriweə(r)] ['pjʊərɪst][ænd; ənd]

He	cared	for	and	he	advocated	what	is	everywhere	purest	and
他	关心	为了	和	他	倡导者	什么	是	到处	最纯净的	和

['faɪnɪst] :

finest	:
最好的	:

他珍视并倡导世间最纯粹、最美好的事物：

[gri:k] [ɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['pɜ:fɪkt] [pɪərɪədz] , [ðə; ði]['mɑ:b(ə)lz][ɒv; əv] ['fidiæs] , [ðə; ði]['freskəʊz]

Greek	art	of	the	most	perfect	periods	,	the	marbles	of	Phidias	,	the	frescos
希腊语	艺术	的	这	最多	完美的	时期	,	这	弹珠	的	菲迪亚斯	,	这	壁画

[ɒv; əv] ['ræfeɪəl] ,

of	Raphael	,
的	拉斐尔	,

希腊艺术最鼎盛时期的作品，菲狄亚斯的石雕，拉斐尔的壁画，

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ˌmɑ:rkæn'toʊni:oʊ] , [ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv] [glʌk] [ænd; ənd][ɒv; əv]['məʊtsɑ:t] ,

the	engravings	of	Marcantonio	,	the	music	of	Gluck	and	of	Mozart	,
这	雕刻	的	马尔坎托尼奥	,	这	音乐	的	格鲁克	和	的	莫扎特	,

[ðə; ði]['pəʊətri][ɒv; əv]['həʊmə(r)] .

the	poetry	of	Homer	.
这	诗	的	荷马	.

马尔坎托尼奥的版画、格鲁克和莫扎特的音乐、荷马的诗歌。

[æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)] ['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ʌn'i:kwəl] ,

As	a	painter	Ingres	was	no	doubt	unequal	,
作为	一个	画家	成分	曾是	不	怀疑	不等	,

作为画家，安格尔无疑不如其他画家。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['ædmərəb(ə)l][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ]['mɑ:stə(r)] ,

but	he	was	always	admirable	in	some	respect	and	always	a	master	,
但	他	曾是	总是	令人钦佩的	在	一些	尊重	和	总是	一个	掌握	,

['i:v(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [fɔ:lts] .

even	in	his	faults	.
甚至	在	他的	故障	.

但他总有一些方面令人钦佩，即使在缺点方面也始终是一位大师。

[vɑ:st] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hu:z] ['faɪə(r)]

Vast	compositions	were	beyond	the	powers	of	his	imagination	,	whose	fire
广阔的	作品	是	超过	这	权力	的	他的	想像力	,	谁	火

[bɜ:nd] [bʌt; bət] ['bri:fli] .

burned	but	briefly	.
烧伤	但	简要地	.

宏大的构想超出了他的想象力，他的创作热情也只是昙花一现。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ðæt]

It	was	only	with	difficulty	and	after	many	changes	and	hesitations	that
它	曾是	仅有的	和	困难	和	后	许多	变化	和	犹豫	那

[hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kəm'pəʊz] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ,

he	was	able	to	compose	his	pictures	,
他	曾是	有能力的	到	撰写	他的	图片	,

他费尽周折，经过多次修改和犹豫，才最终完成他的画作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'tʃi:vd] [wɪð] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [teɪst] [ænd; ənd][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [tʌtʃ] ,

but	the	composition	was	achieved	with	a	severe	taste	and	a	sure	touch	,
但	这	作品	曾是	已达成	和	一个	严重	品尝	和	一个	当然	触碰	,

但这种创作方式体现了其独特的风格和精准的技法。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɒn][sʌm; səm][trə'dɪʃ(ə)n] ['keəfəli] ['tʃəʊzn] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] ['kærid]
and **was** **founded** **on** **some** **tradition** **carefully** **chosen** **and** **faithfully** **carried**
和 曾是 创立 在 一些 传统 小心 选定 和 忠实 携带
[aʊt] .
out **.**
出去 .

它是建立在一些精心挑选并忠实执行的传统之上的。

[hɪz; ɪz] [ʃɔːt] - [briːðd] ['dʒiːniəs] [ɪk'seld] [ə'bʌv] [ɔːl][ɪn] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː]
His **short** **-** **breathed** **genius** **excelled** **above** **all** **in** **compositions** **of** **only** **one** **or** **two**
他的 短的 - 呼吸 天才 表现出色 多于 全部 在 作品 的 仅有的 一 或者 二
['fɪgəz] ,
figures **,**
数据 ,

他那气喘吁吁的天才尤其擅长创作只有一两个人物的画作。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , - - [ðə; ði]['beɪðə(r)] , - - [lɑː] [sɔːs] , - - ['viːnəs] [ˌænədai'ɔməniː] . - . . .
such **as** **'** **Œdipus** **,** **'** **'** **The** **Bather** **,** **'** **'** **La** **Source** **,** **'** **'** **Venus** **Anadyomene** **.** **'** **.** **.** **.**
这样的 作为 - 奥迪普斯 , - - 这 沐浴者 , - - 拉 来源 , - - 金星 阿那迪奥梅内 . - . . .

例如《俄狄浦斯》、《沐浴者》、《泉水》、《阿那狄俄墨涅的维纳斯》.....

['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [strɒgɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] - ['dʒiːniəs] , [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][məʊst]
Drawing **was** **the** **strongest** **point** **of** **Ingres** **'** **genius** **,** **and** **in** **it** **the** **most**
绘画 曾是 这 最强 观点 的 成分 - 天才 , 和 在 它 这 最多
[daɪ'vɜːs] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪfestɪd] :
diverse **qualities** **are** **manifested** **:**
各种各样的 品质 是 表现出来 :

绘画是安格尔最擅长的艺术才能，也是他展现出最多样化特质的领域：

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['delɪkət] [ænd; ənd][naɪ'iːv] , ['sʌmtaɪmz] [kiːn] [ænd; ənd]
sometimes **it** **is** **exquisitely** **delicate** **and** **naïve** **,** **sometimes** **keen** **and**
有时 它 是 精美绝伦 精美的 和 幼稚的 , 有时 敏锐的 和
[ɪn'saɪsɪv] ,
incisive **,**
尖锐 ,

有时它细腻柔美、天真烂漫，有时它又敏锐犀利、一针见血。

[æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] ['sketʃɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒmprəbl] [ɪn] [wɒt] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [ðeə(r)]['fleɪvə(r)]
as **in** **his** **sketches** **which** **are** **incomparable** **in** **what** **might** **be** **called** **their** **flavor**
作为 在 他的 草图 哪个 是 无与伦比 在 什么 可能 是 称为 他们的 味道
;
;
;

就像他的素描作品一样，其风格无与伦比；

['sʌmtaɪmz] [bəʊld] , [mə'dʒɪstrəl] , [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] ['vaɪələnt][ænd; ənd] [fɪəs] ,
sometimes **bold** **,** **magistral** **,** **and** **striking** **,** **sometimes** **violent** **and** **fierce** **,**
有时 大胆的 , 大师 , 和 引人注目 , 有时 暴力 和 凶猛的 ,
['sʌmtaɪmz] [swɑːv] , ['tendə(r)] , [ænd; ənd] [və'lʌptʃuəs] .
sometimes **suave** **,** **tender** **,** **and** **voluptuous** **.**
有时 温文尔雅 , 投标 , 和 丰满的 .

有时大胆、威严、引人注目，有时暴力、凶猛，有时温文尔雅、温柔、性感。

['kʌlə(r)][ænd; ənd][kiˌɑːrə'skʊərəʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['vʌlnərəbl] [pɔɪnts] .
Color **and** **chiaroscuro** **were** **his** **vulnerable** **points** **.**
颜色 和 明暗对比 是 他的 易受伤害的 积分 .

色彩和明暗对比是他的弱点。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ['ɒf(ə)n] [læk] ['ætməsfɪə(r)] , [depθ] , [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['kwɒləti] .
His **pictures** **often** **lack** **atmosphere** **,** **depth** **,** **and** **picturesque** **quality** **.**
他的 图片 经常 缺少 气氛 , 深度 , 和 如画 质量 .

他的照片往往缺乏氛围、深度和画面美感。

[ðə; ði] ['tendənsi] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə][ɪm'pɑ:t][ə; eɪ] [greɪ] [təʊn][tu:; tə][hɪz; ɪz]['kænvəs] , [ðə; ði] [mə'nɒtəni]

The	tendency	,	however	,	to	impart	a	gray	tone	to	his	canvas	,	the	monotony
这	趋势	,	然而	,	到	传授	一个	灰色的	语气	到	他的	帆布	,	这	单调

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pælət] ,

of	his	palette	,
的	他的	调色板	,

然而，他倾向于在画布上赋予灰色调，他的调色板也十分单调。

[wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['gɪlti] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .

was	not	a	mistake	of	which	he	was	guilty	throughout	his	career	.
曾是	不是	一个	错误	的	哪个	他	曾是	有罪的	自始至终	他的	职业	.

这不是他整个职业生涯中犯下的错误。

[ɪf] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [pə'zes] [ðæt] [ˌɔ:kɪ'streɪʃn] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m]

If	he	did	not	possess	that	orchestration	of	color	which	was	the	supreme
如果	他	做过	不是	具有	那	管弦乐	的	颜色	哪个	曾是	这	最高

[gɪft][ɒv; əv] [ju:'ʒɛn] [ˌdɛlə'krɔɪ] ,

gift	of	Eugène	Delacroix	,
礼物	的	欧仁	德拉克罗瓦	,

如果他没有像欧仁·德拉克罗瓦那样拥有对色彩的精妙掌控，

[hi:; hi] [ˌnevəðə'les] [ʃəʊz] [sʌm; səm] ['tʃɑ:mɪŋ] ['sʌltɪtiz] [ænd; ənd] ['hæpi] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn][hɪz; ɪz]

he	nevertheless	shows	some	charming	subtleties	and	happy	variations	in	his
他	尽管如此	演出	一些	迷人	微妙之处	和	快乐的	变体	在	他的

['ləʊk(ə)l] [təʊnz] .

local	tones	.
当地的	音调	.

不过，他的方言发音中仍然展现出一些迷人的细微差别和令人愉悦的变化。

['faɪnəli] , [æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] ['ɪŋgrɛs] - [tʌtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd] [laɪt] , ['delɪkət] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ]

Finally	,	as	regards	Ingres	'	touch	,	it	is	supple	and	light	,	delicate	without	being
最后	,	作为	问候	成分	-	触碰	,	它	是	柔软	和	光	,	精美的	没有	存在

[θɪn] ,

thin	,
薄的	,

最后，就安格尔的笔触而言，它柔和轻盈，细腻而不单薄。

[ɪk'spresɪv] [ænd; ənd] [ʌn'leɪbəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nju:d] ,

expressive	and	unlabored	in	his	painting	of	the	nude	,
富有表现力的	和	不费力的	在	他的	绘画	的	这	裸体	,

他的裸体画作富有表现力且毫不费力。

[ænd; ənd] [ɪk'si:dɪŋli] ['skɪlfl] [ɪn][ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [ək'sesəriz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [kɔ:lz]

and	exceedingly	skilful	in	the	rendering	of	accessories	and	of	all	that	calls
和	非常	熟练	在	这	渲染	的	配件	和	的	全部	那	呼叫

[fɔ:(r); fə(r)] ['elɪgəns] [ɪn][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

for	elegance	in	execution	.
为了	优雅	在	执行	.

并且在配饰的制作以及所有需要优雅表现的事物的制作方面都技艺精湛。

[hɪz; ɪz] ['pɔ:rtrəts] , ['nəʊtəbli] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [ɑ:(r); ə(r)] ['straɪkɪŋ] [pru:fs] [ɒv; əv] [ðɪs] .

His	portraits	,	notably	those	of	women	,	are	striking	proofs	of	this	.
他的	肖像	,	尤其	那些	的	女性	,	是	引人注目	证明	的	这	.

他的肖像画，尤其是女性肖像画，就是最好的证明。

['ɪŋgrɛs] [wɪl] [lɪv; laɪv][fər'evə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['fri:kwəntli] [ə'prəʊtʃɪz] ['ræfeɪəl] [ɪn][ðə; ði] ['bju:ti]

Ingres	will	live	forever	because	he	frequently	approaches	Raphael	in	the	beauty
成分	将要	居住	永远	因为	他	频繁地	方法	拉斐尔	在	这	美丽

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔ:ɪŋ] ,

of	his	drawing	,
的	他的	绘画	,

安格尔将永垂不朽，因为他的绘画之美常常接近拉斐尔。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə] [pu:'sæŋ] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [θru:] ['ɔ:dənəns] ,

because	,	if	inferior	to	Poussin	in	expression	through	ordonnance	,
因为		, 如果	下	到	普桑	在	表达	通过	法令	,

因为，如果其通过秩序表达的方式逊于普桑，

[hi:; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz][su:'pɪəriə(r)][ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [θru:] ['dʒestʃə(r)] ,

he	is	sometimes	his	superior	in	expression	through	gesture	,
他	是	有时	他的	优越的	在	表达	通过	手势	,

他有时在肢体语言表达方面比他更胜一筹。

[æz; əz]['ɔ:lsəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['bju:ti] .

as	also	in	his	search	for	and	attainment	of	beauty	.
作为	还	在	他的	搜索	为了	和	素养	的	美丽	.

以及他对美的追求和获得。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæz; həz] ['raivəl] ['hɑ:lˌbaɪn][ɪn] ['pɔ:trətʃə(r)] , [sə'pɑ:st]

And	he	will	live	because	he	has	rivaled	Holbein	in	portraiture	,	surpassed
和	他	将要	居住	因为	他	有	竞争对手	荷尔拜因	在	画像	,	超越

['deɪvɪd][ɪn] [staɪl] ,

David	in	style	,
大卫	在	风格	,

他将永垂不朽，因为他在肖像画方面足以与霍尔拜因比肩，在风格上超越了大卫。

['i:kwəl] [ˌpru:'dɑ:n] [ɪn]

equaled	Prud'hon	in
等于	普鲁登	在

与普吕东持平

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[greɪs] ,

grace	,
优雅	,

优雅，

[ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] ['sɜ:t(ə)n] [fɔ:mz] [wɪtʃ] [ɪn][ðeə(r)]['grændʒə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'sendɪd]

and	created	certain	forms	which	in	their	grandeur	seem	to	be	descended
和	创建	肯定	表格	哪个	在	他们的	宏伟	似乎	到	是	下降

[frɒm; frəm][ðə; ði]['freskəʊz][ɒv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] .

from	the	frescos	of	Michelangelo	.
从	这	壁画	的	米开朗基罗	.

并创造出一些宏伟壮丽的造型，这些造型似乎源自米开朗基罗的壁画。

[jes] , [wɒt'evə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [ɪn'kɒnstənsi] [ɒv; əv] [feɪm] ,

Yes	,	whatever	may	be	the	inconstancy	of	fame	,
是的	,	任何	可能	是	这	反复无常	的	名声	,

是的，无论名声多么变幻莫测，

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][aɪ'diəz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə]['gʌv(ə)n]['fju:tʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

whatever	may	be	the	ideas	which	are	to	govern	future	generations	,
任何	可能	是	这	想法	哪个	是	到	治理	未来	几代人	,

无论未来几代人将遵循何种理念，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ə'fɜ:rm] [ðæt] [dʒi:n] - [aʊ'gu:st] - [ˌdɔmi'ni:k] ['ɪŋgrɛs] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi] [di'pəuz]

it	may	be	affirmed	that	Jean	-	Auguste	-	Dominique	Ingres	will	never	be	deposed
它	可能	是	确认	那	让	-	奥古斯特	-	多米尼克	成分	将要	绝不	是	被罢免

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʌn] [baɪ][ə; eɪ] [hɑ:d] ['strʌg(ə)l] ,

from	the	place	which	he	won	by	a	hard	struggle	,
从	这	地方	哪个	他	韩元	经过	一个	难的	斗争	,

可以肯定的是，让-奥古斯特-多米尼克·安格尔永远不会被赶下台，因为他是通过艰苦斗争才赢得了这个位置。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] — [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ɪz][nɒt]['əʊnli][ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] [wɪð] [ðə; ði]

by	the	force	of	his	genius	—	a	place	that	is	not	only	on	a	plane	with	the
经过	这	力量	的	他的	天才	—	一个	地方	那	是	不是	仅有的	在	一个	飞机	和	这

['pentər] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]['lʌstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] ,

painters	who	have	given	luster	to	the	French	school	,
画家	WHO	有	给定	光泽	到	这	法语	学校	,

凭借他的天才——他不仅能与那些为法国画派增光添彩的画家们相提并论，

[bʌt; bət]

but
但

但

[nɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] . — [ə'brɪdʒd] [frɒm; frəm]

near	those	who	have	been	the	glory	of	the	Renaissance	.	—	ABRIDGED	FROM
靠近	那些	WHO	有	到过	这	荣耀	的	这	复兴	.	—	简略	从

[ðə; ði] [frentʃ]

THE	FRENCH
这	法语

与那些曾为文艺复兴带来荣耀的人们为伍。——节选自法语

['henri] -

HENRY	LAPAUZE
亨利	-

亨利·拉波兹

- [meɪ'lɑːnʒɪz] [sɜːr] [lɑːrt] [frɑːŋ'seɪ] -

'	MÉLANGES	SUR	L'ART	FRANÇAIS	'
-	混血	苏尔	艺术	法语	-

“法国艺术混搭”

[ðə; ði] [tɜːm] " ['riːəlɪst; 'rɪəlɪst] , " [æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['ɪŋgrɛs] , [rɪ'kwaɪəz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)]

The	term	"	realist	,	"	as	applied	to	Ingres	,	requires	explanation	,	for
这	学期	"	现实主义者	,	"	作为	应用	到	成分	,	需要	解释	,	为了

[sɪns] [hɪz; ɪz] [deɪ] [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,

since	his	day	times	have	changed	,
自从	他的	天	时代	有	已更改	,

用“现实主义”一词来形容安格尔需要解释，因为自他那个时代以来，时代已经发生了变化。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [ræŋk][hɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪəlɪsts] , [ɔː(r)] , [tuː; tə] [spiːk] [mɔː(r)] [kə'rektli] ,

and	we	now	rank	him	among	the	idealists	,	or	,	to	speak	more	correctly	,
和	我们	现在	秩	他	之中	这	理想主义者	,	或者	,	到	说话	更多的	正确	,

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klæsisists] .

among	the	classicists	.
之中	这	古典主义者	.

我们现在把他归为唯心主义者，或者更准确地说，归为古典主义者。

['sɜːt(ə)n] ['fɪlɪˌstiːnz] [wʊd] ['iːv(ə)n][gəʊ][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ə'kjuːz] [hɪm][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [baʊnd] [daʊn]

Certain	Philistines	would	even	go	so	far	as	to	accuse	him	of	being	bound	down
肯定	非利士人	会	甚至	去	所以	远的	作为	到	控	他	的	存在	边界	向下

[tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːmjələ] ;

to	a	formula	;
到	一个	公式	;

有些非利士人甚至会指责他墨守成规；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'venʃən(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz]['mænə(r)][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] ,

that	is	to	say	,	of	being	conventional	in	his	manner	of	painting	,
那	是	到	说	,	的	存在	传统的	在	他的	方式	的	绘画	,

也就是说，他的绘画方式很传统。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['veri] [θɪŋ] [ə'genst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'beld] [səʊ] ['viːəməntli] [ɪn]['deɪvɪd]

although	this	was	the	very	thing	against	which	he	rebelled	so	vehemently	in	David
虽然	这	曾是	这	非常	事物	反对	哪个	他	叛乱	所以	强烈地	在	大卫

.

:

.

虽然这正是他在《大卫》中强烈反对的事情。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sɪmpli] [baɪ]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðæt] ['pɒmpəs] , [dɪ'klæmətəri] , ['fɔːm(ə)l] ,

Now	,	it	is	not	simply	by	contrast	with	that	pompous	,	declamatory	,	formal	,
现在	,	它	是	不是	简单地	经过	对比	和	那	傲慢	,	慷慨激昂的	,	正式的	,

现在，这不仅仅是与那种浮夸、夸张、正式的……形成对比，

[ænd; ənd]['frɪdʒɪd]['peɪntə(r)] [ə'genst] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'vəʊltɪd] , [ðæt] ['ɪŋgrɛs] [ɪz][ə; eɪ]['riːəlɪst; 'rɪəlɪst] ,

and	frigid	painter	against	whom	he	revolted	,	that	Ingres	is	a	realist	,
和	寒冷	画家	反对	谁	他	反抗	,	那	成分	是	一个	现实主义者	,

以及他所反抗的那位冷漠的画家，即安格尔是一位现实主义画家。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['æktʃuəli] [dɪd] [drɔː] [hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [ri'æləti] ,

but	because	he	actually	did	draw	his	inspiration	from	reality	,
但	因为	他	实际上	做过	画	他的	灵感	从	现实	,

但因为他的灵感确实来源于现实，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪn'fjuːzd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][laɪf] .

because	he	infused	into	his	work	the	breath	of	life	.
因为	他	注入	进入	他的	工作	这	气息	的	生活	.

因为他为作品注入了生命力。

[hɪz; ɪz] ['siːmɪŋ] ['kəʊldnəs][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] [laɪn] [ə'ləʊn] [ðæt] [hiː; hi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

His	seeming	coldness	arises	from	the	fact	that	it	was	through	line	alone	that	he	sought	for	expression	,
他的	似乎	寒冷	出现	从	这	事实	那	它	曾是	通过	线	独自的	那	他	寻求	为了	表达	,

他看似冷漠的态度源于他只通过文字来表达自己。

[rɪ'dʊsɪŋ] ['kʌlə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [roʊl] .

reducing	color	to	a	subordinate	rôle	.
减少	颜色	到	一个	下属	角色	.

将色彩降格为次要角色。

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ə'kjuːzd] ,

The	uniformity	of	which	he	is	accused	,
这	均匀性	的	哪个	他	是	被告	,

他被指控的这种一成不变的态度，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] [ɪ'stæblɪʃt] [məʊld] ,

as	if	he	had	made	use	of	some	one	established	mold	,
作为	如果	他	有	制成	使用	的	一些	一	已确立的	模具	,

仿佛他采用了某种既定的模式，

[sprɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɒftinəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [staɪl] .

springs	from	the	loftiness	of	his	style	.
弹簧	从	这	高傲	的	他的	风格	.

源于他高雅的文风。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] , [laɪk][hɪz; ɪz] [staɪl] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ə'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veri] ['ækmi][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] ,

But	his	drawing	,	like	his	style	,	even	in	attaining	the	very	acme	of	natural	beauty	,
但	他的	绘画	,	喜欢	他的	风格	,	甚至	在	达到	这	非常	巅峰	的	自然的	美丽	,

但他的绘画，就像他的风格一样，即使在达到自然美的巅峰时，

['nevə(r)] ['di:vieɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv] [tru:θ] , [ænd; ənd][ɪn'veəriəbli] [dɪ'raɪvz] [ɪts]
never deviates from the domain of truth , and invariably derives its
绝不 偏离 从 这 领域 的 真相 , 和 总是 衍生 它是
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][laɪf][ɪt'self] .
inspiration from life itself .
灵感 从 生活 本身 .

它从不偏离真理的范畴，并且总是从生活本身汲取灵感。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ['i:v(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] ['selɪbreɪtɪd] ['kænvəsɪz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [si:m] [tu:; tə]
This is the case even with those celebrated canvases from which he seems to
这 是 这 案件 甚至 和 那些 著名 画布 从 哪个 他 似乎 到
[hæv; həv] ['vɒləntrəli] [ɪk'sklu:dɪd][ɔ:l] [səʊl] ,
have voluntarily excluded all soul ,
有 自愿 排除 全部 灵魂 ,

即使是他那些看似有意摒弃一切灵魂的著名画作，也依然如此。

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ɪts] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['restləsnəs] , [ɪts] ['tɜ:mɔɪl] ,
in order that its everlasting restlessness , its turmoil ,
在 命令 那 它是 永恒 躁动不安 , 它是 动荡 ,

为了它永无止境的躁动不安，它的动荡不安，

[ænd; ənd][ɪts] ['pæʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌdɪsə'reɪndʒ] [ðə; ði][grænd] ['hɑ:məni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
and its passion should not disarrange the grand harmony of the composition ,
和 它是 热情 应该 不是 打乱 这 盛大 和谐 的 这 作品 ,

它的激情不应破坏作品的整体和谐。

[ðəʊz] ['kænvəsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] - [wɜ:k] [hæz; həz][ðə; ði] [ʃɑ:p] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tʃɪz(ə)l] ,
those canvases in which his brush - work has the sharp precision of a chisel ,
那些 画布 在 哪个 他的 刷子 - 工作 有 这 锋利的 精确 的 一个 凿 ,

那些他笔触锋利精准，如同凿子一般的画作，

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ɑ:t] [rɪ'zemb(ə)lz] ['skʌlptʃə(r)] ['ɔ:lməʊst][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['peɪntɪŋ] .
and in which his art resembles sculpture almost more than painting .
和 在 哪个 他的 艺术 类似 雕塑 几乎 更多的 比 绘画 .

他的艺术作品与其说是绘画，不如说是雕塑。

['i:v(ə)n][ɪn] [ði:z] [wɜ:ks] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] ['æspekt][ɒv; əv][rɪ'dʒɪdəti][ænd; ənd]
Even in these works , notwithstanding the superficial aspect of rigidity and
甚至 在 这些 作品 , 虽然 这 浅 方面 的 刚性 和
[ˌɪmə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [straɪks] [ðə; ði] [aɪ] ,
immobility which strikes the eye ,
不动 哪个 罢工 这 眼睛 ,

即使在这些作品中，尽管表面上呈现出僵硬和不动的表象，

[ðeə(r)][ɪz][pə'septəb(ə)l][ə; eɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [səb'mɪʃn] [tu:; tə]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][tu:; tə] [tru:θ] .
there is perceptible a conscientious submission to nature , and to truth .
那里 是 可感知的 一个 尽责的 提交 到 自然 , 和 到 真相 .

可以明显看出，人们对自然和真理抱有自觉的服从。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['vɒləntrəli] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['defɪnət] [i:s'θetɪk] [end] [ðæt] ['ɪŋgrɛs] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd]
It was voluntarily and for a definite esthetic end that Ingres eliminated
它 曾是 自愿 和 为了 一个 定 美学 结尾 那 成分 已淘汰
['mu:vmənt] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] ,
movement and color ,
移动 和 颜色 ,

安格尔出于明确的审美目的，自愿地摒弃了动态和色彩。

[səʊ] [ðæt] [laɪn][ænd; ənd] ['ætɪtju:d] — [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] ,
so that line and attitude — in other words ,
所以 那 线 和 态度 — 在 其他 字 ,

所以，那种态度和姿态——换句话说，

[ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪn]['hjuːmən] ['bjuːti] [liːst] [stə:][ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] [ə'piːlz] [məʊst][də'rektli]
all that which in human beauty least stirs the emotions and appeals most directly
全部 那 哪个 在 人类 美丽 至少 搅拌 这 情绪 和 上诉 最多 直接地
[tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] — [mait] [reɪn] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
to the mind — might reign supreme .
到 这 头脑 — 可能 在位 最高 .

人类之美中，最不激起情感、最直接诉诸理性的，或许才是至高无上的。

" [sə'renəti] , " [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , " [ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['bɒdi] [wɒt] ['wɪzdəm][ɪz][tuː; tə][ðə; ði][səʊl] .
" Serenity , " he used to say , " is to the body what wisdom is to the soul .
" 宁静 , " 他 用过的 到 说 , " 是 到 这 身体 什么 智慧 是 到 这 灵魂 .

他常说："宁静之于身体，犹如智慧之于灵魂。"

" ['kʌlə(r)] [pə'zesɪz] [ɪn][ɪt'self] [rɪ'sɔːsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'spaɪzd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
" Color possesses in itself resources which he despised as if they had been
" 颜色 拥有 在 本身 资源 哪个 他 被鄙视的 作为 如果 他们 有 到过
[ʃæmz] .
shams .
骗局 .

"色彩本身蕴含着他所鄙视的资源，仿佛它们是虚假的。"

[tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fekt] ,
To compose a picture for effect ,
到 撰写 一个 图片 为了 影响 ,

为了营造某种效果而构图，

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [sʌm; səm] [ɪn'dʒiːniəs] [ɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['məʊtɪv][ænd; ənd] ['ɒfset] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] ['sɪmfəni]
to select some ingenious or powerful motive and offset it by a symphony
到 选择 一些 巧妙 或者 强大的 动机 和 抵消 它 经过 一个 交响乐
[ɒv; əv] [təʊnz] ,
of tones ,
的 音调 ,

选择一些巧妙或有力的主题，并用一系列音调与之相衬。

[siːmd] [tuː; tə][hɪm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ɑːt] .
seemed to him beneath the dignity of art .
似乎 到 他 下面 这 尊严 的 艺术 .

在他看来，这有损艺术的尊严。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [dɪ'naʊnst] [ˌdɛlə'krɔɪ] .
That is why he denounced Delacroix .
那 是 为什么 他 谴责 德拉克罗瓦 .

这就是他谴责德拉克罗瓦的原因。

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [lait] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [wei] ,
To make use of light in a similar way ,
到 制作 使用 的 光 在 一个 相似的 方式 ,

为了以类似的方式利用光，

[tuː; tə]['dæz(ə)l][ðə; ði] [aɪ] [baɪ] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][kiˌɑːrə'skʊərəʊ] ,
to dazzle the eye by astonishing effects of chiaroscuro ,
到 炫 这 眼睛 经过 惊人 效果 的 明暗对比 ,

利用明暗对比的惊人效果来震撼视觉，

[tuː; tə][bɪ'wɪldə(r)][ðə; ði] [saɪt] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːkɪstrə] [stʌnz] [ðə; ði][ɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['klæŋgə] [ɒv; əv][ɪts]
to bewilder the sight as an orchestra stuns the ear with the clangor of its
到 困惑 这 视线 作为 一个 乐队 眩晕 这 耳朵 和 这 铿锵 的 它是
[brɑːs] ,
brass ,
黄铜 ,

如同管弦乐队用铜管乐器的铿锵声震慑耳朵一般，令人眼花缭乱。

[baɪ] ['breɪkɪŋ] [blæk] ['ʃædəʊz] [wɪð] ['vɪvɪd] [laɪts] , [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɑː'tɪstɪk] [dɪs'lɔɪəlti] .

by	breaking	black	shadows	with	vivid	lights	,	was	in	his	opinion	artistic	disloyalty	.
经过	打破	黑色的	阴影	和	生动	灯	,	曾是	在	他的	观点	艺术	不忠	.

在他看来，用鲜艳的光线打破黑色阴影，是对艺术的背叛。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi] [pleɪst] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ləʊ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ə'pɒn] ['rembrænt] .

That	is	why	he	placed	but	a	low	estimate	upon	Rembrandt	.
那	是	为什么	他	放置	但	一个	低的	估计	之上	伦勃朗	.

这就是他为何对伦勃朗评价如此之低的原因。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[tuː; tə][juːz]['kʌlə(r)][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['plæstɪk] ,

To	use	color	as	if	it	were	something	plastic	,
到	使用	颜色	作为	如果	它	是	某物	塑料	,

把颜色当作塑料制品来使用，

[tuː; tə][peɪnt] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [fʊl] [brʌʃ] , " [wɪð] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [haɪ] [laɪts] ,

to	paint	with	what	is	called	a	"	full	brush	,	"	with	exaggerated	high	lights	,
到	画	和	什么	是	称为	一个	"	满的	刷子	,	"	和	夸张的	高的	灯	,

用所谓的"饱满笔触"作画，即用夸张的高光处理。

['ləʊdɪd] [peɪnt] , ['gleɪzɪŋ] , [ænd; ənd]['vɪzəb(ə)l] [brʌʃ] - [streʊks] , [wɒz; wəz][tuː; tə][hɪm] ['blæsfəməs] .

loaded	paint	,	glazings	,	and	visible	brush	-	strokes	,	was	to	him	blasphemous	.
已加载	画	,	玻璃	,	和	可见的	刷子	-	笔画	,	曾是	到	他	亵渎神明	.

在他看来，厚重的颜料、釉彩和可见的笔触都是亵渎神明的。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'saɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [ræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [və'niːʃənz] — [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n]

That	is	why	he	did	not	assign	a	high	rank	to	the	Venetians	—	with	the	exception
那	是	为什么	他	做过	不是	分配	一个	高的	秩	到	这	威尼斯人	—	和	这	例外

[ɒv; əv] ['tɪʃən] .

of	Titian	.
的	提香	.

这就是为什么他没有给予威尼斯画家很高的地位——提香除外。

[tuː; tə]['ænɪmeɪt] ['peɪntɪŋ] [baɪ] ['kwɒlətiz] ['pjʊəli] ['senʃuəl] ,

To	animate	painting	by	qualities	purely	sensual	,
到	动画	绘画	经过	品质	纯粹	感性的	,

用纯粹感官特质来赋予绘画以生命力，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɔːdʒəs] ['splendə(r)][ɒv; əv] ['brɪliənt] [stʌf] , [rɪtʃ]

to	make	a	lavish	display	of	the	gorgeous	splendor	of	brilliant	stuffs	,	rich
到	制作	一个	奢华的	展示	的	这	华丽的	辉煌	的	杰出的	东西	,	富有的

[brə'keɪdz] [ænd; ənd] ['velvɪt] ,

brocades	and	velvets	,
锦缎	和	天鹅绒	,

尽情展示华丽精美的织物、华丽的锦缎和天鹅绒，

[ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [pleɪt] ,

and	gold	and	silver	plate	,
和	金子	和	银	盘子	,

以及镀金和镀银的餐具，

[tuː; tə][peɪnt][ɪn] ['gləʊɪŋ] ['rəʊzi] [hjʊ] [ænd; ənd][ə'mɪd] [və'lʌptʃuəs] [sə'raʊndɪŋz] [ðə; ði] ['plʌmpnəs]

to	paint	in	glowing	rosy	hues	and	amid	voluptuous	surroundings	the	plumpness
到	画	在	发光	红润	色调	和	之中	丰满的	周围环境	这	丰满

[ɒv; əv]['neɪkɪd] [fleʃ] ,

of	naked	flesh	,
的	裸	肉	,

用明亮的玫瑰色调和丰满的环境描绘裸露肌肤的丰腴之美，

[ə'raʊzd] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'pʌgnəns] [æz; əz] [ɪf] [sʌtʃ] [ɑ:t][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]
aroused **his** **indignation** **and** **his** **repugnance** **as** **if** **such** **art** **were** **a**
被唤醒 他的 愤慨 和 他的 厌恶 作为 如果 这样的 艺术 是 一个
[ˌdesɪ'kreɪʃn] .
desecration **.**
亵渎 .

这激起了他的愤慨和厌恶，仿佛这样的艺术是一种亵渎。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi] [held] ['ru:bɪnz] [ɪn] [əb'hɒrəns] .
That **is** **why** **he** **held** **Rubens** **in** **abhorrence** **.**
那 是 为什么 他 握住 鲁本斯 在 厌恶 .

这就是他为何对鲁本斯深恶痛绝的原因。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʊtʃə(r)] [ɪn] [ðæt] ['peɪntə(r)] , " [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] ;
" **There** **is** **something** **of** **the** **butcher** **in** **that** **painter** **,** **"** **he** **used** **to** **say** **;**
" 那里 是 某物 的 这 屠夫 在 那 画家 , " 他 用过的 到 说 ;

"那位画家身上有屠夫的影子，"他过去常说；

" [hɪz; ɪz] [fleʃ] [ɪz][laɪk] [freʃ] [mi:t] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['setɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['butʃəz] [stɔ:l] .
" **his** **flesh** **is** **like** **fresh** **meat** **,** **and** **his** **setting** **like** **a** **butcher's** **stall** **.**
" 他的 肉 是 喜欢 新鲜的 肉 , 和 他的 环境 喜欢 一个 肉铺 摊位 .

"他的肉像新鲜的肉，他的环境像屠夫的摊位。"

" [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [fɔ:s] [ɒv; əv]['ɪŋgrɛs] - [kən'vikʃənz] ,
" **Such** **was** **the** **force** **of** **Ingres** **'** **convictions** **,**
" 这样的 曾是 这 力量 的 成分 - 定罪 ,

"这就是安格尔信念的力量。"

[sʌtʃ] [ðə; ðɪ] ['rɪgərəs] [dɪ'kri:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi] [kən'sɪdəd]
such **the** **rigorous** **decrees** **of** **his** **conscience** **in** **regard** **to** **what** **he** **considered**
这样的 这 严格的 法令 的 他的 良心 在 看待 到 什么 他 经过考虑的
[ðə; ðɪ] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['i:v(ə)l][ɪn] ['peɪntɪŋ] ,
the **good** **and** **the** **evil** **in** **painting** **,**
这 好的 和 这 邪恶的 在 绘画 ,

例如，他良心上对绘画中善恶的严格评判，

[ðæt] [hɪz; ɪz]['vaɪələnt] [æn'tipəθi] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ə; eɪ][mænz] [wɜ:k] , [bʌt; bət]
that **his** **violent** **antipathies** **were** **not** **confined** **to** **a** **man's** **work** **,** **but**
那 他的 暴力 反感 是 不是 受限 到 一个 男人的 工作 , 但
[ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][mæn][hɪm'self] ,
extended **to** **the** **man** **himself** **,**
扩展 到 这 男人 他自己 ,

他的强烈反感不仅限于一个人的作品，还延伸到了这个人本身。

['i:v(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][hi:; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['lɪvɪŋ] .
even **were** **he** **no** **longer** **living** **.**
甚至 是 他 不 更长 活的 .

即使他已经不在人世了。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ]['pju:p(ə)lz] , " [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɑ:tɪsts] ['wɜ:kɪŋ] ['ʌndə(r)]
" **You** **are** **my** **pupils** **,** **"** **he** **would** **say** **to** **the** **young** **artists** **working** **under**
" 你 是 我的 学生 , " 他 会 说 到 这 年轻的 艺术家 在职的 在下面
[hɪm] ,
him **,**
他 ,

"你们是我的学生，"他会对在他手下工作的年轻艺术家们说。

" ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [frendz] ,
" **therefore** **you** **are** **my** **friends** **,**
" 所以 你 是 我的 朋友们 ,

所以，你们是我的朋友。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][baʊ; bəʊ][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)][hiː; hi]

and	as	such	you	would	not	bow	to	one	of	my	enemies	were	he
和	作为	这样的	你	会	不是	弓	到	一	的	我的	敌人	是	他

[tuː; tə] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .

to	pass	along	the	street	.
到	经过	沿着	这	街道	.

因此，即使我的敌人从街上经过，你也不会向他鞠躬。

[tɜːn] [ə'weɪ] , [ðen] , [frɒm; frəm] ['ruːbɪnz] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [miːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] ,

Turn	away	,	then	,	from	Rubens	whenever	you	meet	him	in	the	galleries	,
转动	离开	,	然后	,	从	鲁本斯	每当	你	见面	他	在	这	画廊	,

所以，每当你在画廊里遇到鲁本斯时，都要避开他。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] [hɪm][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ][ɒv; əv][maɪ]

for	if	you	approach	him	he	will	be	sure	to	speak	evil	to	you	of	my
为了	如果	你	方法	他	他	将要	是	当然	到	说话	邪恶的	到	你	的	我的

['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌem 'iː] .

teaching	and	of	me	.
教学	和	的	我	.

因为如果你接近他，他一定会毁谤你，诋毁我的教导和我。

" ['gəʊɪŋ][wʌn][deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm]

"	Going	one	day	before	the	opening	of	the	Exposition	of	1855	into	the	room
"	去	一	天	前	这	开幕	的	这	展览	的	-	进入	这	房间

[ɪ'speʃəli] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,

especially	reserved	for	his	works	,
尤其	预订的	为了	他的	作品	,

“在1855年世博会开幕前一天，他走进了专门为他的作品预留的房间，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [əd'mɪtɪd] , [hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðæt][ðə; ði]

and	to	which	the	public	had	not	yet	been	admitted	,	he	suspected	that	the
和	到	哪个	这	民众	有	不是	然而	到过	承认	,	他	怀疑	那	这

['kiːpə(r)] ,

keeper	,
守门员	,

他怀疑，在尚未向公众开放的地方，管理员是.....

[ɪn] [ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə] ['ɔːdərs] , [hæd; həd][dʒʌst] [ə'laʊd] [ˌdɛlə'krɔɪ] [tuː; tə]['entə(r)] .

in	disobedience	to	orders	,	had	just	allowed	Delacroix	to	enter	.
在	不服从	到	订单	,	有	只是	允许	德拉克罗瓦	到	进入	.

他违抗命令，放德拉克罗瓦进来了。

" [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [biːn] [ɪn][hɪə(r)] , " [hiː; hi][kraɪd] ; " [ðə; ði] [ruːm] [smelz] [ɒv; əv] ['brɪmstəʊn] !

"	Some	one	has	been	in	here	,	"	he	cried	;	"	the	room	smells	of	brimstone	!
"	一些	一	有	到过	在	这里	,	"	他	哭	;	"	这	房间	气味	的	硫磺	!

“有人来过这里，”他喊道；“房间里弥漫着硫磺味！”

" [ɪn]['sækrɪfaɪsɪŋ]['kʌlə(r)][tuː; tə][laɪn] , [ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [lait] [tuː; tə][ðə; ði] ['eləkwəns] [ɒv; əv] [fɔːm] ,

"	In	sacrificing	color	to	line	,	the	charm	of	light	to	the	eloquence	of	form	,
"	在	牺牲	颜色	到	线	,	这	魅力	的	光	到	这	口才	的	形式	,

“为了线条而牺牲色彩，为了形式的雄辩而牺牲光线的魅力，

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

the	pleasure	of	the	eye	to	the	enjoyment	of	the	mind	,
这	乐趣	的	这	眼睛	到	这	享受	的	这	头脑	,

视觉上的愉悦，带来心灵上的享受。

[ðə; ði] ['senʃuəl] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pælət] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv] [staɪl] ,

the	sensual	delight	of	the	palette	to	the	intellectual	enjoyment	of	style	,
这	感性的	喜	的	这	调色板	到	这	知识分子	享受	的	风格	,

['ɪŋgrɛs] ['riːəlaɪzd][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'diːəl] ,

Ingres	realized	a	great	ideal	,
成分	已实现	一个	伟大的	理想的	,

从感官上的愉悦到对风格的理性欣赏，安格尔实现了伟大的理想。

['faʊndɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] , [pə'hæps] ,

founded	as	much	,	perhaps	,
创立	作为	很多	,	也许	,

或许正是基于此，

[ə'pɒn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['kwɒlətiz] [æz; əz][ə'pɒn][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['prez(ə)ns][ɒv; əv]

upon	the	absence	of	certain	qualities	as	upon	the	triumphant	presence	of
之上	这	缺席	的	肯定	品质	作为	之上	这	凯	在场	的

['sɜːt(ə)n]['ʌðə(r)z] .

certain	others	.
肯定	其他的	.

某些品质的缺失，以及另一些品质的辉煌出现。

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] , [səʊ] [rɪ'streɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['kʌlə(r)] , [ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɜːvəs] , ['vɪgərəs]

His	temperament	,	so	restrained	in	his	color	,	is	revealed	in	his	nervous	,	vigorous
他的	气质	,	所以	克制	在	他的	颜色	,	是	揭晓	在	他的	紧张的	,	蓬勃

['drɔːɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

他的性情，虽然在色彩运用上有所克制，却在他的神经质、充满活力的绘画中显露出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['stʌdiz] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]

It	is	evident	from	the	valuable	studies	preserved	in	the	Museum	of
它	是	明显	从	这	有价值的	研究	保存完好	在	这	博物馆	的

[ˌmɔːntoʊ'baːn] [wɒt] [trə'mendəs] ['strʌglz] [hiː; hi] [ˌʌndə'went] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][ɪn]

Montauban	what	tremendous	struggles	he	underwent	when	he	took	his	pencil	in
蒙托邦	什么	巨大的	斗争	他	经历了	什么时候	他	采取	他的	铅笔	在

[hænd] .

hand	.
手	.

从蒙托邦博物馆保存的珍贵研究中可以明显看出，当他拿起铅笔时，经历了多么巨大的困难。

[wɒt] ['efəts] , [wɒt] [wɪl] - ['paʊə(r)] !

What	efforts	,	what	will	-	power	!
什么	努力	,	什么	将要	-	力量	!

多么惊人的努力，多么强大的意志力！

[wɒt] ['fræŋknəs] [ænd; ənd]['bəʊldnəs][ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɒt] ['skruːpjələs]

What	frankness	and	boldness	of	execution	,	and	what	scrupulous
什么	坦率	和	大胆	的	执行	,	和	什么	一丝不苟的

[ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ə'tempts] !

conscientiousness	in	his	repeated	attempts	!
尽责性	在	他的	重复	尝试	!

他行事坦率大胆，反复尝试，一丝不苟！

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][taɪmz] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [wiːp] [ɪn]['ʌtə(r)][dɪ'speə(r)] .

There	were	times	when	he	would	weep	in	utter	despair	.
那里	是	时代	什么时候	他	会	哭泣	在	说出	绝望	.

他有时会绝望地痛哭流涕。

" [aɪ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [drɔː] !

"	I	can	no	longer	draw	!
"	我	能	不	更长	画	!

"我不会画画了！"

" [hiː; hi] [wʊd] [lə'ment] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

"	he	would	lament	,	even	at	the	time	when	he	was	at	the	head	of
"	他	会	哀叹	,	甚至	在	这	时间	什么时候	他	曾是	在	这	头	的

[ðə; ði] [frentʃ] [skuːl] .

the	French	school	.
这	法语	学校	.

即使在他担任法国学派校长的时候，他也会感叹。

['kʌlə(r)]['nevə(r)] [kɔːzd] [hɪm] [sʌtʃ] ['ægəni] .

Color	never	caused	him	such	agony	.
颜色	绝不	导致	他	这样的	痛苦	.

颜色从未给他带来过如此巨大的痛苦。

[hiː; hi]['nevə(r)] ['wʌrid] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'baʊt] [ðæt] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] , ['səʊbə(r)]

He	never	worried	his	head	about	that	;	it	was	sure	to	come	,	sober
他	绝不	担心	他的	头	关于	那	;	它	曾是	当然	到	来	,	清醒

[ænd; ənd] [səb'djuːd] ,

and	subdued	,
和	低沉的	,

他从不为此担忧；那一天肯定会到来，平静而沉稳。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['dəʊsaɪl] [sleɪv] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]

following	the	drawing	like	a	docile	slave	whose	duty	it	is	to	escort	his	master
下列的	这	绘画	喜欢	一个	温顺	奴隶	谁	责任	它	是	到	护送	他的	掌握

,

,

,

像温顺的奴隶一样跟随主人的指示，他的职责就是护送主人。

[tuː; tə] [kiːp] [step] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] .

to	keep	step	with	him	,	but	at	a	respectful	distance	.
到	保持	步	和	他	,	但	在	一个	尊重	距离	.

与他并肩而行，但保持适当的距离。

[nəʊ] [greɪt] ['drɑːftsmən] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] ,

No	great	draftsman	,	he	declared	,
不	伟大的	绘图员	,	他	声明	,

他宣称自己并非伟大的绘图员。

[kʊd; kəd]['evə(r)][feɪl][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['kʌlə(r)] [ðæt] [wʊd] [best] [suːt][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

could	ever	fail	to	find	the	color	that	would	best	suit	the	character	of	his
可以	曾经	失败	到	寻找	这	颜色	那	会	最好的	套装	这	特点	的	他的

['drɔːɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

他总能找到最适合他画作人物的颜色。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [hiː; hi] [sed] , " [ai][ʃæl; ʃəl] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][maɪ]['stjuːdiəʊ] ,

And	again	,	he	said	,	"	I	shall	write	over	the	door	of	my	studio	,
和	再次	,	他	说	,	"	我	将	写	超过	这	门	的	我的	工作室	,

他又说："我要在我的工作室门上写下……"

- [skuːl] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] , - [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['pentər] . " . . .

'	School	of	Drawing	,	'	and	I	shall	make	painters	.	"	.	.	.
-	学校	的	绘画	,	-	和	我	将	制作	画家	.	"	.	.	.

"'绘画学校'，我将培养画家。"……

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ɒv; əv] [ˈɪŋgrɛs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [griːk] [huː] [hæd; həd] [streɪd]

It	has	been	said	of	Ingres	that	he	was	a	Greek	who	had	strayed
它	有	到过	说	的	成分	那	他	曾是	一个	希腊语	WHO	有	迷路了

[frɒm; frəm][ænˈtɪkwəti][ˈɪntuː][ˈaʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] .

from	antiquity	into	our	own	times	.
从	古代	进入	我们的	自己的	时代	.

有人评价安格尔说，他是一位从古代误入我们这个时代的希腊人。

[wiː; wi] [nəʊ] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ˈneɪtʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [prəˈdjuːs] [dʒˈiːnɪəsɪz][æt; ət][hæpˈhæzəd] ,

We	know	,	however	,	that	nature	does	not	produce	geniuses	at	haphazard	,
我们	知道	,	然而	,	那	自然	做	不是	生产	天才	在	偶然	,

然而，我们知道，自然界并不会随意地造就天才。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈevri] [greɪt] [kriˈeɪtə(r)] [ɪkˈspresɪz] [ðə; ði] [θɔːts] ,

but	that	every	great	creator	expresses	the	thoughts	,
但	那	每一个	伟大的	创作者	表达	这	想法	,

但每一位伟大的创作者都会表达自己的思想，

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[aɪˈdiəz] , [ænd; ənd][ˌæspəɹˈeɪʃənz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

ideas	,	and	aspirations	of	his	time	.
想法	,	和	抱负	的	他的	时间	.

他那个时代的思想和抱负。

[ˈɪŋgrɛs] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [lɔː] .

Ingres	was	no	exception	to	this	law	.
成分	曾是	不	例外	到	这	法律	.

安格尔也不例外。

[nɒt] [ˈəʊnli][wɒz; wəz][hiː; hi][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsentʃəri] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪts]

Not	only	was	he	the	child	of	his	century	,	but	he	was	its
不是	仅有的	曾是	他	这	孩子	的	他的	世纪	,	但	他	曾是	它是

[ˌreprɪˈzentətɪv] ,

representative	,
代表	,

他不仅是他所处时代的产物，而且是那个时代的代表。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [ˈklæsɪk] [riˈækʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][rəʊˈmæntɪk] [ˈɪmpʌls] ;

both	in	the	classic	reaction	and	the	romantic	impulse	;
两个都	在	这	经典的	反应	和	这	浪漫的	冲动	;

无论是古典反应还是浪漫冲动;

[ænd; ənd][æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] [wel] - [ˈbæləns t] [maɪnd][ðə; ði] [tuː] [ˈtendənsiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɒdɪfaɪd] [wʌn]

and	as	in	his	well	-	balanced	mind	the	two	tendencies	were	modified	one
和	作为	在	他的	出色地	-	均衡	头脑	这	二	倾向	是	修改的	一

[baɪ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,

by	the	other	,
经过	这	其他	,

在他平衡的头脑中，这两种倾向相互制约，彼此影响。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz] [ðɪs] [greɪt] [ænd; ənd] [hɑːˈməʊniəs] [ˈdʒiːniəs] [wɪtʃ] [ɪz][ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] [suːˈpɪəriə(r)]

the	result	was	this	great	and	harmonious	genius	which	is	on	a	plane	superior
这	结果	曾是	这	伟大的	和	和谐	天才	哪个	是	在	一个	飞机	优越的

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈiːpɒk] ,

to	the	feelings	and	passions	of	his	epoch	,
到	这	情怀	和	激情	的	他的	时代	,

其结果造就了这位伟大而和谐的天才，他的才华超越了他所处时代的情感和激情。

['ɪntuː] [wɪtʃ] , [ˌnevəðə'les] , [hɪz; ɪz][ɪn'trepɪd]['spɪrɪt]['bəʊldli] [plʌndʒd] . — [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ]

into	which	,	nevertheless	,	his	intrepid	spirit	boldly	plunged	.	—	FROM	THE	FRENCH
进入	哪个	,	尽管如此	,	他的	强悍	精神	大胆地	暴跌	.	一	从	这	法语

然而，他那无畏的精神却让他义无反顾地投身其中。——摘自法语

['rɪtʃəd] ['mʌðər]

RICHARD	MUTHER
理查德	母亲

理查德·穆瑟

- [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['peɪntɪŋ] -

-	THE	HISTORY	OF	MODERN	PAINTING	-
-	这	历史	的	现代的	绘画	-

《现代绘画史》

[ai] [daʊt] ['weðə(r)] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['eni][wʌn][hæz; həz] ['raɪtli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]

I	doubt	whether	up	to	the	present	time	any	one	has	rightly	understood	the
我	怀疑	无论	向上	到	这	展示	时间	任何	一	有	没错	理解	这

[mɪ'stɪəriəs] ['fɪgə(r)][ɒv; əv]['ɪŋgrɛs] ,

mysterious	figure	of	Ingres	,
神秘	数字	的	成分	,

我怀疑至今是否有人真正理解了安格尔这位神秘人物。

[ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [wɒz; wəz] [ɪn'ræptʃəd] [baɪ] " [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ðə; ði] [greɪs] ,

of	the	man	who	in	his	youth	was	enraptured	by	"	the	spirit	,	the	grace	,
的	这	男人	WHO	在	他的	青年	曾是	眉飞色舞	经过	"	这	精神	,	这	优雅	,

这位年轻时曾被"圣灵、恩典"所深深吸引的人

[ðə; ði][əˌrɪdʒə'nælətɪ][ɒv; əv]['wɔtəu; vɑː'təu][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] , "

the	originality	of	Watteau	and	the	delicious	color	of	his	pictures	,	"
这	独创性	的	华托	和	这	可口的	颜色	的	他的	图片	,	"

[ænd; ənd] [huː] ,

and	who	,
和	WHO	,

华托的原创性和他画作中美妙的色彩，"以及谁，

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)][taɪm] , [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ˌɪnkə'pæsətɪ] , [bʌt; bət][aʊt][ɒv; əv] [dɪ'lɪbərət]

at	a	later	time	,	not	because	of	incapacity	,	but	out	of	deliberate
在	一个	之后	时间	,	不是	因为	的	无能力	,	但	出去	的	商榷

[ɪn'tenʃ(ə)n] ,

intention	,
意图	,

后来，并非由于无行为能力，而是出于蓄意，

[ˌɪntrə'djuːst] ['diskɔːd, dis'kɔːd][ɒv; əv]['kʌlə(r)]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] ; [ɒv; əv] [ðɪs] ['klæsɪsɪst] [pɑː(r)]

introduced	discords	of	color	into	his	paintings	;	of	this	classicist	par
介绍	不和谐	的	颜色	进入	他的	绘画	;	的	这	古典主义者	帕

['eksələns] ,

excellence	,
卓越	,

他在画作中引入了色彩上的不和谐；这位古典主义大师的杰出代表，

[huː] [ɪz] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɑːtɪsts] , [ɪn][ðə; ði][fə'mɪliə(r)][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [staɪl] ,

who	is	counted	among	the	greatest	artists	,	in	the	familiar	and	graceful	style	,
WHO	是	计数	之中	这	最	艺术家	,	在	这	熟悉的	和	优美	风格	,

他被誉为最伟大的艺术家之一，以熟悉而优雅的风格，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ɑːt] .

who	are	recorded	in	the	history	of	art	.
WHO	是	记录	在	这	历史	的	艺术	.

那些被载入艺术史册的人。

[laɪk] ['deɪvɪd] , ['ɪŋgrɛs] [hæz; həz] [sə'vaivd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] - ['peɪntə(r)]['əʊnli] .

Like	David	,	Ingres	has	survived	as	a	portrait	-	painter	only	.
喜欢	大卫	,	成分	有	幸存下来	作为	一个	肖像	-	画家	仅有的	.

与大卫一样，安格尔也仅仅以肖像画家的身份流传下来。

[laɪk] [hɪm] , [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] , [hi:; hi] [rɪ'lentɪd] ,

Like	him	,	when	he	found	himself	face	to	face	with	nature	,	he	relented	,
喜欢	他	,	什么时候	他	成立	他自己	脸	到	脸	和	自然	,	他	让步	,

就像他一样，当他真正面对大自然时，他也屈服了。

[ænd; ənd] [fə'gɒt] [ðə; ðɪ] [strɪkt] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'læbəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt]

and	forgot	the	strict	system	which	he	had	elaborated	for	his	great
和	忘了	这	严格的	系统	哪个	他	有	详细说明	为了	他的	伟大的

['pɪktʃəz] .

pictures	.
图片	.

他忘记了自己为创作伟大画作而精心设计的严格体系。

[hi:; hi][hæz; həz] ['peɪntɪd] ['pɔ:rtrəts] [wɪtʃ] [ɪm'prɪnt] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['meməri] [laɪk] ['medlz] ,

He	has	painted	portraits	which	imprint	themselves	on	the	memory	like	medals	,
他	有	绘	肖像	哪个	印记	他们自己	在	这	记忆	喜欢	奖牌	,

[strʌk] [ɪn] [mə'tælɪk] ['ʃɑ:pnəs] .

struck	in	metallic	sharpness	.
击	在	金属	锐利度	.

他创作的肖像画如同奖章一般，以金属般的锋利度深深地印刻在人们的记忆中。

[hɪə(r)] [tu:] [hi:; hi][ɪz] [ʌn'i:kwəl] , ['ɒf(ə)n][kəʊld][ænd; ənd] ['kɒmənpleɪs] , [bʌt; bət][mɔ:(r)] ['fri:kwəntli] [kwaɪt]

Here	too	he	is	unequal	,	often	cold	and	commonplace	,	but	more	frequently	quite
这里	也	他	是	不等	,	经常	寒冷的	和	平凡	,	但	更多的	频繁地	相当

['ædmərəb(ə)l] .

admirable	.
令人钦佩的	.

在这方面，他也表现得参差不齐，常常冷漠平庸，但更多时候却令人钦佩。

[ɪn] [ði:z] ['peɪntɪŋz] , [kɑ:st][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [brɒnz] ,

In	these	paintings	,	cast	as	it	were	in	bronze	,
在	这些	绘画	,	投掷	作为	它	是	在	青铜	,

在这些画作中，仿佛是用青铜铸造而成，

[ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [freʃ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔ:s] [ɒv; əv][ɔ:l][ɑ:t] ;

there	is	something	that	comes	from	the	fresh	original	source	of	all	art	;
那里	是	某物	那	来	从	这	新鲜的	原来的	来源	的	全部	艺术	;

所有艺术作品都有一种源自其原始本源的特质；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðæt] [veɪn][ɒv; əv]['ri:əlɪzəm][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['vɪgərəs] [aɪ'di:əlɪzəm][ɒv; əv] ['ræfeɪəl] [ɪz]

they	have	that	vein	of	realism	by	which	the	vigorous	idealism	of	Raphael	is
他们	有	那	静脉	的	现实主义	经过	哪个	这	蓬勃	唯心主义	的	拉斐尔	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kən'venʃən(ə)l] [aɪ'di:əlɪzəm][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

distinguished	from	the	conventional	idealism	of	a	professor	of	historical
杰出的	从	这	传统的	唯心主义	的	一个	教授	的	历史

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

他们身上有一种现实主义的特质，正是这种特质将拉斐尔充满活力的理想主义与历史绘画教授的传统理想主义区分开来。

[hɪə(r)][wʌn][faindz]['riːəl] ['treʒəz] , [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['vaɪt(ə)l] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ɪn]

Here	one	finds	real	treasures	,	creations	of	remarkable	vital	power	,	and	in
这里	一	发现	真实的	宝藏	,	作品	的	卓越	必不可少的	力量	,	和	在

['ædmərəb(ə)l] [teɪst] .

admirable	taste	.
令人钦佩的	品尝	.

在这里，人们可以发现真正的宝藏，充满非凡生命力且品味高雅的创作。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ðæt] ['ɪŋgrɛs] , [ə'pærəntli] [səʊ][ˌsɪstə'mætɪk] , [hæd; həd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]

They	show	that	Ingres	,	apparently	so	systematic	,	had	a	profound	love	for
他们	展示	那	成分	,	显然	所以	系统	,	有	一个	深刻的	爱	为了

['lɪvɪŋ] ['neɪtʃə(r)] ,

living	nature	,
活的	自然	,

它们表明，表面上如此严谨的安格尔，实际上对鲜活的自然怀有深切的热爱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ðɪ] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .

and	they	insure	the	immortality	of	his	name	.
和	他们	保证	这	不朽	的	他的	姓名	.

他们确保了他的名字永垂不朽。

[hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːks] [wɪtʃ] [kəm'pel]['aʊə(r)] [ɪ'stiːm] ,

His	historical	pictures	are	works	which	compel	our	esteem	,
他的	历史	图片	是	作品	哪个	迫使	我们的	尊重	,

他的历史画作是令人敬佩的作品。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [ɑː(r); ə(r)] ['splendɪd] [krɪ'eʃən] [wɪtʃ] [kæn; kən]['truːli][stænd][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð]

but	his	portraits	are	splendid	creations	which	can	truly	stand	comparison	with
但	他的	肖像	是	灿烂	作品	哪个	能	真的	站立	比较	和

[ðə; ðɪ] [greɪt] [əʊld] ['mɑːstəz] . . . .

the	great	old	masters	.	.	.	.
这	伟大的	老的	大师	.	.	.	.

但他的肖像画堪称杰作，完全可以与古代大师的作品相媲美.....

[ɪn] ['hɑːlˌbaɪnz] ['pɔːrtrəts] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['dʒɜːmən] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][hæz; həz] [biːn] ['hændɪd]

In	Holbein's	portraits	the	whole	German	community	of	his	time	has	been	handed
在	荷尔拜因的	肖像	这	所有的	德语	社区	的	他的	时间	有	到过	递交

[daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ;

down	to	us	;
向下	到	我们	;

在霍尔拜因的肖像画中，他那个时代的整个德国社会都传承给了我们；

[ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][væn] [daɪk] ,

in	those	of	Van	Dyck	,
在	那些	的	范	戴克	,

在范戴克的作品中，

[ðə; ðɪ][ˌærɪ'stɒkrəsi][ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ['ʌndə(r)] [tʃɑːlz] [aɪ] . [səʊ]['ɔːlsəʊ]['ɪŋgrɛs][hæz; həz] [di'pikt] [fɔː(r); fə(r)]

the	aristocracy	of	England	under	Charles	i	.	So	also	Ingres	has	depicted	for
这	贵族	的	英格兰	在下面	查尔斯	我	.	所以	还	成分	有	描绘	为了

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

查理一世统治下的英国贵族。安格尔也为我们描绘了这一点。

[wɪð] [ɔːl][ɪts] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl][ɪts]['vɜːtjuːz] , [ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] - [klɑːs] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv] ['luːɪs]

with	all	its	failings	and	all	its	virtues	,	the	middle	-	class	hierarchy	of	Louis
和	全部	它是	缺点	和	全部	它是	美德	,	这	中间	-	班级	等级制度	的	路易斯

[fɪ'liːps] [reɪn] ,

Philippe's	reign	,
菲利普的	在位	,

尽管路易·菲利普统治时期的中产阶级等级制度存在种种缺陷和优点，

[wɪtʃ] [felt] [ɪt'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [fɜ:st] [ɪ'steɪt] , [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,

which	felt	itself	to	be	the	first	estate	,	the	summit	of	the	nation	,
哪个	毛毡	本身	到	是	这	第一的	财产	,	这	首脑	的	这	国家	,

它自视为第一等级，国家的顶峰，

[felt] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [ɪt'self] , [ɒv; əv] [ɪts] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]

felt	sure	of	the	morrow	,	was	proud	of	itself	,	of	its	intelligence	and
毛毡	当然	的	这	明天	,	曾是	自豪的	的	本身	,	的	它是	智力	和

['enədʒi] ,

energy	,
活力	,

对明天充满信心，为自己的智慧和活力感到自豪。

[wɪtʃ] [pə'sju:d] [wɪð] [kə'rektnəs] [ɪts] ['mɒrəl] [kɔ:s] [ɒv; əv] [laɪf] ,

which	pursued	with	correctness	its	moral	course	of	life	,
哪个	追击	和	正确性	它是	道德	课程	的	生活	,

它正确地践行了其道德生活准则，

[rɪ'vɪəd] ['ɔ:də(r)] [ænd; ənd] [heit] [ɔ:l] [ɪk'ses] — [ɪn'klu:dɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərist] .

revered	order	and	hated	all	excess	—	including	that	of	the	colorists	.
受人尊敬的	命令	和	憎恨	全部	过量的	—	包括	那	的	这	色彩学家	.

他崇尚秩序，憎恶一切过剩——包括色彩主义者的过剩。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðɪs] [seɪm] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd] ['ɪŋgrɛs] [hɪm'self] , [ðæt] ['splendɪd] " ['bʊəʒwɑ:] " [ɒv; əv]

It	is	this	same	spirit	which	animated	Ingres	himself	,	that	splendid	"	bourgeois	"	of
它	是	这	相同的	精神	哪个	动画	成分	他自己	,	那	灿烂	"	资产阶级	"	的

[ɑ:t] .

art	.
艺术	.

正是这种精神激励着安格尔本人，这位杰出的艺术"资产阶级"。

[hɪz; ɪz] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['bɜ:rtɪn] [ɪz] ['dʒʌstli] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [wɜ:k] ;

His	portrait	of	Bertin	is	justly	his	most	celebrated	work	;
他的	肖像	的	贝尔坦	是	公正地	他的	最多	著名	工作	;

他为贝尔坦所作的肖像画当之无愧是他最著名的作品；

[nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [ˌpetrɪ'fækʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nju:zpeɪpə(r)] ['pəʊt(ə)nteɪt] ,

not	merely	the	painted	petrifaction	of	a	newspaper	potentate	,
不是	仅仅	这	绘	石化	的	一个	报纸	强势	,

不仅仅是报纸巨头的粉饰石化，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pɔ:rtrəts] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] ['i:pɒk] [həʊm] [tu:; tə] [wʌnz]

but	also	one	of	those	portraits	which	bring	a	whole	epoch	home	to	one's
但	还	一	的	那些	肖像	哪个	带来	一个	所有的	时代	家	到	一个人的

[maɪnd] . . . .

mind	.	.	.	.
头脑	.	.	.	.

但它也是那种能让人联想起整个时代的肖像画之一.....

[bʌt; bət] [haʊ'evə(r)] ['haɪli] [wʌn] [mʌst; məst] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜ:k] ,

But	however	highly	one	must	estimate	the	importance	of	such	a	work	,
但	然而	高度	一	必须	估计	这	重要性	的	这样的	一个	工作	,

但是，无论人们如何高度评价这项工作的重要性，

['ɪŋgrɛs] [ɪz] [ˌnevəðə'les] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haɪɪst] , [nɒt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] ['laiknis] , [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz]

Ingres	is	nevertheless	at	his	highest	,	not	in	his	painted	likenesses	,	but	in	his
成分	是	尽管如此	在	他的	最高	,	不是	在	他的	绘	肖像	,	但	在	他的

['pɔ:treɪt] - ['drɔ:ɪŋz] .

portrait	-	drawings	.
肖像	-	图画	.

然而，安格尔的巅峰之作并非他的油画肖像，而是他的肖像素描。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ðə; ði] [rɔː] [kʻʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] , [æt; ət] [taɪmz] , [ə'fensɪv] .

In	the	former	the	raw	colors	are	still	,	at	times	,	offensive	.
在	这	以前的	这	生的	颜色	是	仍然	,	在	时代	,	进攻	.

前者中的原始色彩有时仍然令人反感。

[ðə; ði]['feɪsɪz] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] , ['juːnɪfɔːm] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l]

The	faces	sometimes	have	the	conventional	,	uniform	coloring	of	his	historical
这	面孔	有时	有	这	传统的	,	制服	染色	的	他的	历史

这些面孔有时呈现出他历史上典型的、统一的肤色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

['pɪktʃəz] , [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][təʊn] .

pictures	,	the	historical	tone	.
图片	,	这	历史	语气	.

图片，历史氛围。

['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [fleʃ] [lʊks] [laɪk] [wʊd] , [ðə; ði] [dres] [laɪk]['met(ə)l] , [bluː] [rəʊbz] [laɪk] [stiːl] .

Almost	always	the	flesh	looks	like	wood	,	the	dress	like	metal	,	blue	robes	like	steel	.
几乎	总是	这	肉	看起来	喜欢	木头	,	这	裙子	喜欢	金属	,	蓝色的	长袍	喜欢	钢	.

几乎总是，肉体看起来像木头，衣服看起来像金属，蓝色长袍看起来像钢铁。

[hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][əd'maɪəd] [wɪ'ðaʊt] ['krɪtɪsɪzəm] .

His	drawings	,	however	,	are	to	be	admired	without	criticism	.
他的	图画	,	然而	,	是	到	是	钦佩	没有	批评	.

然而，他的画作值得欣赏，不应受到批评。

['ɪŋgrɛs][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] , [æt; ət] [rəʊm] , [æz; əz][ə; eɪ] [drɔː(r)] [ɒv; əv] ['pɔːrtrəts] .

Ingres	lived	in	his	youth	,	at	Rome	,	as	a	drawer	of	portraits	.
成分	居住地	在	他的	青年	,	在	罗马	,	作为	一个	抽屉	的	肖像	.

安格尔年轻时在罗马生活，以绘制肖像画为生。

[fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['skuːdiː][hiː; hi][dɪd][ðə; ði][bʌst] , [fɔː(r); fə(r)] [twelv] [ðə; ði] [həʊl] ['fɪgə(r)] ,

For	eight	scudi	he	did	the	bust	,	for	twelve	the	whole	figure	,
为了	八	斯库迪	他	做过	这	摔碎	,	为了	十二	这	所有的	数字	,

他以八个斯库迪的价格为他雕刻了半身像，以十二个斯库迪的价格为他雕刻了全身像。

['reɪdʒɪŋ] ['ɪnwədli] [ðə; ði] [waɪl] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kept][frɒm; frəm] " [greɪt] [ɑːt] " [baɪ] [sʌtʃ] ['dʒɜːnimən] -

raging	inwardly	the	while	at	being	kept	from	"	great	art	"	by	such	journeyman	-
愤怒	内心	这	尽管	在	存在	保留	从	"	伟大的	艺术	"	经过	这样的	熟练工	-

[wɜːk] .

work	.
工作	.

内心充满愤怒，因为这种平庸之作阻碍了他接触"伟大的艺术"。

[ɪn] [ðiːz] ['piːsɪz] [æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [aɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn'eksərəb(ə)l] , [naʊ] ['tendə(r)][ænd; ənd] [fʊl]

In	these	pieces	an	artistic	eye	which	was	now	inexorable	,	now	tender	and	full
在	这些	件	一个	艺术	眼睛	哪个	曾是	现在	无情的	,	现在	投标	和	满的

[ɒv; əv]['fænsi] ,

of	fancy	,
的	想要	,

在这些作品中，艺术家的目光时而冷峻，时而温柔，充满奇思妙想。

[hæz; həz] [lʊkt] [ɒn]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] , [ɪn] ['fləʊɪŋ] ['pens(ə)l] - [strəʊks] ,

has	looked	on	nature	,	and	,	in	flowing	pencil	-	strokes	,
有	看起来	在	自然	,	和	,	在	流动	铅笔	-	笔画	,

他凝视着自然，用流畅的笔触，

[hæz; həz] [kɔ:t] [wɪð] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['sɜ:t(ə)n] [tʌtʃ] [ɒv; əv][də'rekt] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl]

has	caught	with	spirit	and	with	the	certain	touch	of	direct	feeling	the	real
有	捕捉	和	精神	和	和	这	肯定	触碰	的	直接的	感觉	这	真实的

['fʊlnɪs] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] [wɒt] [hi:; hi] [sɔ:] .

fulness	of	life	in	what	he	saw	.
充满	的	生活	在	什么	他	锯	.

他用精神和直接的感受，捕捉到了他所看到的事物中生命的真正丰盈。

[ði:z] ['drɔ:ɪŋz] [ʃəʊ] [ðæt] " ['fɑ:ðə(r)]['ɪŋgrɛs] " [pə'zest] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] ['haɪli] ['kʌltɪveɪtɪd]

These	drawings	show	that	"	Father	Ingres	"	possessed	not	only	a	highly	cultivated
这些	图画	展示	那	"	父亲	成分	"	拥有	不是	仅有的	一个	高度	栽培

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd]['aɪən] [streŋθ] [ɒv; əv] [wɪl] ,

intelligence	and	iron	strength	of	will	,
智力	和	铁	力量	的	将要	,

这些画作表明，“安格尔神父”不仅拥有高度的文化修养和钢铁般的意志，

[nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [hɑ:t] , [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] , [wɔ:m] ,

not	only	the	genius	of	industry	,	but	also	a	heart	,	a	genuine	,	warm	,
不是	仅有的	这	天才	的	行业	,	但	还	一个	心	,	一个	真的	,	温暖的	,

不仅拥有工业天才，而且还有一颗真诚、温暖的心。

[ænd; ənd] [faɪn] - ['fi:lɪŋ] [hɑ:t] ; [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] ['bi:ɪŋ] [baɪ][nəʊ] [mi:nz]

and	fine	-	feeling	heart	;	that	he	was	in	his	innermost	being	by	no	means
和	美好的	-	感觉	心	;	那	他	曾是	在	他的	最内层	存在	经过	不	方法

[ðə; ði][kəʊld] [ə¸kædə'mɪʃn] ,

the	cold	academician	,
这	寒冷的	院士	,

他有一颗善良的心；他的内心深处绝不是那种冷漠的学院派学者。

[ðə; ði] [stɪf] [¸dɒktrɪ'neə(r)] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] ['pɪktʃəz] ,

the	stiff	doctrinaire	,	which	he	appears	to	be	in	his	large	pictures	,
这	僵硬的	教条主义者	,	哪个	他	出现	到	是	在	他的	大的	图片	,

他是一位僵化的教条主义者，这一点在他的大幅画作中体现得淋漓尽致。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [¸ɒpə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][rəʊ'mæntɪk] [skuːl] [meɪd] [ɒv; əv][hɪm] .

and	which	his	opposition	to	the	romantic	school	made	of	him	.
和	哪个	他的	反对	到	这	浪漫的	学校	制成	的	他	.

他对浪漫主义学派的反对使他成为了……

[hɪə(r)][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['tʃɑ:mə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [wɜ:(r); wə(r)] , [ə; eɪ]['tʃɑ:mə(r)] [sʌtʃ]

Here	we	have	a	charmer	such	as	the	Primitives	were	,	a	charmer	such
这里	我们	有	一个	魔术师	这样的	作为	这	原始	是	,	一个	魔术师	这样的

[æz; əz][ðə; ði] [ɪm'preʃənɪsts] [ɑ:(r); ə(r)] ,

as	the	Impressionists	are	,
作为	这	印象派	是	,

这里我们看到的是一位像早期绘画大师那样迷人的艺术家，一位像印象派画家那样迷人的艺术家。

[laɪk] ['mæsɪs] [ænd; ənd]['mɑ:net] , [laɪk]['djʊrər][ænd; ənd][di:'gæs] , [laɪk] [ɔ:l] [hu:] [hæv; həv] [lʊkt] ['neɪtʃə(r)]

like	Massys	and	Manet	,	like	Dürer	and	Degas	,	like	all	who	have	looked	nature
喜欢	马西斯	和	马奈	,	喜欢	丢勒	和	德加	,	喜欢	全部	WHO	有	看起来	自然

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

in	the	face	.
在	这	脸	.

就像马西斯和马奈，就像丢勒和德加，就像所有直面自然的人一样。

[ænd; ənd] [waɪl] [ði:z] ['drɔ:ɪŋz] , [æt; ət][wʌns] [ə'keɪʒən(ə)l] [ænd; ənd] [ɒ'stɪə(r)] ,

And	while	these	drawings	,	at	once	occasional	and	austere	,
和	尽管	这些	图画	,	在	一次	偶然	和	简朴	,

而这些画作，既随意又朴素，

[pleɪs] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['drɑːftsmən][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑːstəz] [ɪn][ðə; ði]
place **him** **as** **a** **draftsman** **on** **a** **level** **with** **the** **greatest** **masters** **in** **the**
地方 他 作为 一个 绘图员 在 一个 等级 和 这 最 大师 在 这
['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ɒv; əv][ɑːt] ,
history **of** **art** **,**
历史 的 艺术 ,

将他列为艺术史上最伟大的绘画大师之一，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊ] [hɪm] , [ðə; ði] [rɪ'ækʃən(ə)rɪ] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
they **also** **show** **him** **,** **the** **reactionary** **,** **as** **at** **the** **same** **time** **a** **man** **of**
他们 还 展示 他 , 这 反动 , 作为 在 这 相同的 时间 一个 男人 的
['prəʊgres] ,
progress **,**
进步 ,

他们还把他描绘成一个反动派，同时也是一个进步人士。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ænd; ənd][ðə; ði]
as **the** **connecting** **link** **between** **the** **great** **art** **of** **the** **first** **half** **and** **the**
作为 这 连接 关联 之间 这 伟大的 艺术 的 这 第一的 一半 和 这
[fə'mɪlɪə(r)][ɑːt] [wɪtʃ] [ruːlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sekənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
familiar **art** **which** **rules** **over** **the** **second** **half** **of** **the** **nineteenth** **century** **.**
熟悉的 艺术 哪个 规则 超过 这 第二 一半 的 这 第十九 世纪 .

作为十九世纪上半叶伟大艺术与十九世纪下半叶主流艺术之间的连接纽带。

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]['ɪŋgrɛs]
The **Works** **of** **Ingres**
这 作品 的 成分

安格尔的作品

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪts]
DESCRIPTIONS **OF** **THE** **PLATES**
描述 的 这 盘子

图版说明

- [ænd; ənd][ðə; ði] [sfɪŋks] -
' **ŒDIPUS** **AND** **THE** **SPHINX** **'**
- 奥迪普斯 和 这 狮身人面像 -

《狄庇斯与斯芬克斯》

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[aɪ]
I
我

我

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sekənd][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒdʒən] [ɪn] [rəʊm] ,
During **the** **second** **year** **of** **his** **sojourn** **in** **Rome** **,**
期间 这 第二 年 的 他的 旅居 在 罗马 ,

在他旅居罗马的第二年，

['ɪŋgrɛs] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [sfɪŋks] ,
Ingres **produced** **his** **famous** **picture** **of** **'** **Œdipus** **and** **the** **Sphinx** **,**
成分 生产 他的 著名的 图片 的 - 奥迪普斯 和 这 狮身人面像 ,

安格尔创作了他著名的画作《俄狄浦斯与斯芬克斯》。

- [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['mænə(r)][ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][wɒz; wəz][fɜ:st]
' in which his individual manner of conception and execution was first
- 在 哪个 他的 个人 方式 的 概念 和 执行 曾是 第一的
[ə'fɜ:rm] .
affirmed .
确认 .

在他的作品中，他独特的构思和执行方式首次得到确立。

[ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['hɪərəʊ][ɪz][hɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] , [nɒt][æz; əz]['deɪvɪd] [wʊd] [hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm] ,
The mythical hero is here represented , not as David would have represented him ,
这 神话 英雄 是 这里 代表 , 不是 作为 大卫 会 有 代表 他 ,

这里描绘的神话英雄，并非大卫笔下的形象。

[kəʊld][ænd; ənd] ['laɪfləs] [æz; əz][ə; eɪ]['stætʃu:] ,
cold and lifeless as a statue ,
寒冷的 和 无生命 作为 一个 雕像 ,

像雕像一样冰冷无生气，

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gri:k] ['æθli:t] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]
but as a man endowed with the beauty of a Greek athlete rather than
但 作为 一个 男人 捐赠 和 这 美丽 的 一个 希腊语 运动员 相当 比
[ə; eɪ][gɒd] ,
a god ,
一个 上帝 ,

但他拥有的却是希腊运动员而非神祇般的俊美。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [drɔ:n] [ænd; ənd] ['mɔdld] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌækə'demɪk][ɪg'zæktɪtju:d] [ðæt]
and although his body is drawn and modeled with such academic exactitude that
和 虽然 他的 身体 是 绘制 和 建模 和 这样的 学术的 精确度 那
[ɪts] ['veri] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪz][ɪn][ɪt'self] ['sʌmwɒt] ['wɪərisəm] ,
its very perfection is in itself somewhat wearisome ,
它是 非常 完美 是 在 本身 有些 令人厌倦的 ,

虽然他的身体被描绘和塑造得如此学院派般精确，以至于这种完美本身反而让人有些厌倦，

[jet] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hə'reiʃiai][ænd; ənd]
yet when compared with the creations of the painter of the Horatii and
然而 什么时候 比较的 和 这 作品 的 这 画家 的 这 霍拉蒂 和
[ðə; ði] ['sæbain] ,
the Sabines ,
这 萨宾人 ,

然而，与荷拉斯兄弟和萨宾兄弟的画家的作品相比，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] [si:n] [waɪ] ['ɪŋgrɛs] , [pjʊə(r)] ['klæsɪsɪst] [ðəʊ] [hi:; hi][bi:; bi] ,
it can readily be seen why Ingres , pure classicist though he be ,
它 能 容易 是 已见 为什么 成分 , 纯的 古典主义者 尽管 他 是 ,

不难理解为什么安格尔，尽管他是一位纯粹的古典主义者，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'gɑ:dɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌrevə'lu:ʃənəri] .
should have been regarded in his own day as a revolutionary .
应该 有 到过 认为 在 他的 自己的 天 作为 一个 革命性的 .

在他所处的时代，他应该被视为一位革命者。

[ðə; ði][əʊld] [gri:k] ['ledʒənd][ɪz][hɪə(r)][pɔ:'trei, pəu-][ɒv; əv] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['rɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
The old Greek legend is here portrayed of Œdipus explaining the riddle of the
这 老的 希腊语 传奇 是 这里 描绘 的 奥迪普斯 解释 这 谜语 的 这
[sfɪŋks] ,
Sphinx ,
狮身人面像 ,

这里描绘的是古希腊神话中俄狄浦斯解释斯芬克斯之谜的故事。

[weə'baɪ] [hiː; hi] [dɪ'lɪvəd] [θiːbz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kruːəlti] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɒnstə(r)] [huː] [hæd; həd]

whereby	he	delivered	Thebes	from	the	cruelties	of	that	monster	who	had
由此	他	发表	底比斯	从	这	残忍	的	那	怪物	WHO	有

['mɜːsɪləsli] [dɪ'strɔɪd] ['evri] [mæn] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [sɒlv] [hɜː(r); hə(r)]['rɪd(ə)l] .

mercilessly	destroyed	every	man	who	had	failed	to	solve	her	riddle	.
无情地	损毁	每一个	男人	WHO	有	失败的	到	解决	她	谜语	.

因此，他将底比斯从那个无情的怪物手中解救出来，那个怪物曾残忍地杀害每一个未能解开她谜题的男人。

[hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sfɪŋks] [ɪz] ['siːtɪd] .

Œdipus	has	entered	the	cave	in	which	the	Sphinx	is	seated	.
奥迪普斯	有	进入	这	洞穴	在	哪个	这	狮身人面像	是	坐着	.

俄狄浦斯进入了狮身人面像所在的洞穴。

[wɪð] [wʌn] [fʊt] [pleɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] ['restɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [niː] ,

With	one	foot	placed	upon	a	rock	and	his	elbow	resting	on	his	knee	,
和	一	脚	放置	之上	一个	岩石	和	他的	弯头	休息	在	他的	膝盖	,

他一只脚踩在石头上，手肘撑在膝盖上，

[hiː; hi] [geiz] [ɪn'tentli] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi][ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [wɪð] [fɔː(r)] [fiːt] ,

he	gazes	intently	in	her	face	as	he	explains	that	a	being	with	four	feet	,
他	凝视	专注地	在	她	脸	作为	他	解释	那	一个	存在	和	四	脚	,

他凝视着她的脸，解释说，一个有四条腿的生物，

[tuː] [fiːt] , [ænd; ənd] [θriː] [fiːt] [ɪz]

two	feet	,	and	three	feet	is
二	脚	,	和	三	脚	是

两英尺，三英尺是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

[mæn] , [huː] , [ɪn] ['ɪnfənsi] , [krɔːl] [ə'pɒn] [ɔːl] [fɔːz] , [ɪn] ['mænhʊd] [stændz] [ɪ'rekt] [ə'pɒn] [tuː] [fiːt] ,

man	,	who	,	in	infancy	,	crawls	upon	all	fours	,	in	manhood	stands	erect	upon	two	feet	,
男人	,	WHO	,	在	婴儿期	,	爬行	之上	全部	四	,	在	男子气概	站立	直立	之上	二	脚	,

人，婴儿时期四肢爬行，成年后双脚直立行走。

[ænd; ənd][ɪn][əʊld][eɪdʒ] [sə'pɔːrts] [hɪz; ɪz] ['tɒtərɪŋ] [legz] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːf] .

and	in	old	age	supports	his	tottering	legs	with	a	staff	.
和	在	老的	年龄	支持	他的	颤巍巍	腿	和	一个	职员	.

年老时，他需要拄拐杖才能勉强支撑起蹒跚的双腿。

[ə; eɪ] [red] ['mænt(ə)l][ɪz] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [griːks] ['ʃəʊldə(r)] , [ə'genst] [wɪtʃ] [rest] [tuː]

A	red	mantle	is	thrown	over	the	young	Greek's	shoulder	,	against	which	rest	two
一个	红色的	地幔	是	抛掷	超过	这	年轻的	希腊的	肩膀	,	反对	哪个	休息	二

[spiə] ,

spears	,
长矛	,

一件红色斗篷披在年轻希腊人的肩上，斗篷上倚着两支长矛。

['wepənz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ɪf] [niːd] [biː; bi] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði]

weapons	with	which	to	defend	himself	if	need	be	against	the	attack	of	the
武器	和	哪个	到	保卫	他自己	如果	需要	是	反对	这	攻击	的	这

['dredɪd] [sfɪŋks] .

dreaded	Sphinx	.
令人恐惧的	狮身人面像	.

必要时，他可以用这些武器来抵御可怕的斯芬克斯的攻击。

[ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] ['vɪktɪms] [laɪ] ['skætəd]

The	bones	and	portions	of	the	bodies	of	the	creature's	victims	lie	scattered
这	骨头	和	部分	的	这	身体	的	这	生物的	受害者	说谎	疏散

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

这只怪物的受害者的骨骼和残肢散落在各处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [siːn] ['flaɪɪŋ] [ɪn]['terə(r)] .

and	in	the	distance	a	man	is	seen	flying	in	terror	.
和	在	这	距离	一个	男人	是	已见	飞行	在	恐怖	.

远处，一个男人惊恐地飞了起来。

[ðə; ði]['kænvəs][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .

The	canvas	is	now	in	the	Louvre	.
这	帆布	是	现在	在	这	卢浮宫	.

这幅油画现在收藏于卢浮宫。

[ˌaɪ 'tiː] ['meʒəz] [ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [haɪ] [baɪ][fɔː(r)] [fiːt] [ten] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .

It	measures	about	six	feet	high	by	four	feet	ten	inches	wide	.
它	措施	关于	六	脚	高的	经过	四	脚	十	英寸	宽的	.

它高约六英尺，宽约四英尺十英寸。

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['mædəm] [diː] [sɛnəns] -

'	PORTRAIT	OF	MADAME	DE	SENONNES	'
-	肖像	的	夫人	德语	塞农内斯	-

《德塞农夫人肖像》

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ]

PLATE	II
盘子	二

图版二

" [ɪn][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['mædəm] [diː] [sɛnəns] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv] [nænts] ,

"	In	the	portrait	of	Madame	de	Senonnes	,	now	in	the	Museum	of	Nantes	,
"	在	这	肖像	的	夫人	德	塞农内斯	,	现在	在	这	博物馆	的	南特	,

“在现藏于南特博物馆的塞农夫人肖像画中，

" [raɪts] [em] . ['luːɪs] [gɑːns] , " ['ɪŋgrɛs][stændz] [ʌn'raɪvəld] .

"	writes	M	.	Louis	Gonse	,	"	Ingres	stands	unrivaled	.
"	写	M	.	路易斯	贡斯	,	"	成分	站立	无与伦比	.

M. Louis Gonse 写道：“安格尔无人能及。”

[lʊk] ['keəfəli] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] [sə'renəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [feɪs] [weə(r)] [nəʊ] [brʌʃ] - [strəʊk] [ɪz]

Look	carefully	at	the	illusive	serenity	of	this	strange	face	where	no	brush	-	stroke	is
看	小心	在	这	虚幻	宁静	的	这	奇怪的	脸	在哪里	不	刷子	-	中风	是

['vɪzəb(ə)l] ,

visible	,
可见的	,

仔细观察这张奇异面孔上那难以捉摸的宁静，那里看不到任何笔触。

[æt; ət][ðə; ði] [veɪg] , ['fliːtɪŋ] [smaɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtɪd] [lɪps] , [ðə; ði] [smuːð] , ['lʌstrəs] [heə(r)] ,

at	the	vague	,	fleeting	smile	of	the	parted	lips	,	the	smooth	,	lustrous	hair	,
在	这	模糊的	,	转瞬即逝	微笑	的	这	分手了	嘴唇	,	这	光滑的	,	光泽的	头发	,

那微张的嘴唇上掠过一丝若有若无的微笑，还有那柔顺亮泽的头发，

[ðə; ði] [θrəʊt] ['mɔdld] [laɪk][æn; ən]['æləbɑːstə(r)] ['kɒləm] , [ðə; ði] ['sɪnjuəs] [laɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,

the	throat	modeled	like	an	alabaster	column	,	the	sinuous	lines	of	the	body	,
这	喉	建模	喜欢	一个	雪花石膏	柱子	,	这	蜿蜒	线条	的	这	身体	,

喉部线条如同雪花石膏柱般优美，身体曲线流畅优美。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ， [lɑːdʒ] ， [plʌmp] [hændz] ['ləʊdɪd] [wɪð] [rɪŋz] ； [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['nɒnʃələns]

the	beautiful	,	large	,	plump	hands	loaded	with	rings	;	observe	the	perfect	nonchalance
这	美丽的	，	大的	，	丰满	双手	已加载	和	戒指	；	观察	这	完美的	漫不经心

[ɒv; əv][ðə; ði][pəʊz] ，

of	the	pose	,
的	这	姿势	，

那双美丽、丰满、圆润的手上戴满了戒指；请注意那姿态中完美的漫不经心。

[ænd; ənd] [ðen] [siː] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)] — [ə; eɪ]

and	then	see	the	reflection	of	the	back	of	the	head	in	the	mirror	—	a
和	然后	看	这	反射	的	这	后退	的	这	头	在	这	镜子	—	一个

['feɪvərɪt] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ；

favorite	device	of	the	Primitives	;
最喜欢的	设备	的	这	原始	；

然后透过镜子看到后脑勺的倒影——这是原始人最喜欢的工具；

[nəʊt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['vælјuːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːnɪt] [red] [ɒv; əv][ðə; ði] [dres] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪlki]

note	the	wonderful	values	of	the	garnet	red	of	the	dress	against	the	silky
笔记	这	精彩的	值	的	这	石榴石	红色的	的	这	裙子	反对	这	丝滑

['jeləʊ] ['kʊʃnz] [wɪð] [ðeə(r)] ['redɪʃ] [braʊn] [təʊnz] ，

yellow	cushions	with	their	reddish	brown	tones	,
黄色的	靠垫	和	他们的	微红	棕色的	音调	，

注意一下连衣裙的石榴红色与带有红棕色调的丝滑黄色靠垫之间美妙的对比效果。

[ðə; ði] ['mɑːvələs] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæʃmɪə(r); ˌkæʃ'mɪə(r)] [ʃɔːl] [ænd; ənd] [leɪs] [rʌf] [ɑː(r); ə(r)]

the	marvelous	way	in	which	the	cashmere	shawl	and	lace	ruff	are
这	奇妙	方式	在	哪个	这	羊绒	披肩	和	蕾丝	粗糙	是

['peɪntɪd] ，

painted	,
绘	，

羊绒披肩和蕾丝领的绘制方式真是精美绝伦。

[ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəs] ['kʌlə(r)] - [skiːm] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv] [ˌkɒmplɪ'ment(ə)ri]

the	strong	and	harmonious	color	-	scheme	based	on	the	play	of	complementary
这	强的	和	和谐	颜色	-	方案	基于	在	这	玩	的	补充

[təʊnz] ，

tones	,
音调	，

基于互补色搭配的强烈而和谐的色彩方案，

[ɔːl][ðə; ði] [ʃɑːp] [prɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ， ['kærid] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst]['lɪmɪts]

all	the	sharp	precision	of	the	drawing	,	carried	as	it	is	to	the	utmost	limits
全部	这	锋利的	精确	的	这	绘画	，	携带	作为	它	是	到	这	极致	限制

，

,
，

图纸的所有精细程度都发挥到了极致。

[ænd; ənd] [ðen] [seɪ] ['weðə(r)] [ɪn][ɔːl]['mɒd(ə)n] ['peɪntɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [wɜːk] [wɪtʃ] [kəm'bain]

and	then	say	whether	in	all	modern	painting	there	is	another	work	which	combines
和	然后	说	无论	在	全部	现代的	绘画	那里	是	其他	工作	哪个	组合

[sʌtʃ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [pə'fekʃən] .

such	a	variety	of	perfections	.
这样的	一个	种类	的	完美	.

然后说说，在所有现代绘画作品中，是否还有另一幅作品能将如此多种多样的完美融合在一起。

[ðɪs] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['mædəm] [diː] [sɛnəns] [ɪz][tuː; tə]['ɪŋgrɛs] - ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wɒt] [ðə; ðɪ]
This portrait of Madame de Senonnes is to Ingres ' portraits of women what the
这 肖像 的 夫人 德 塞农内斯 是 到 成分 - 肖像 的 女性 什么 这
[wʌn][ɒv; əv] [mə'sjɜːː] ['bɜːrtɪn][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][men] .
one of Monsieur Bertin is to his portraits of men .
一 的 先生 贝尔坦 是 到 他的 肖像 的 男人 .

塞农夫人这幅肖像画之于安格尔的女性肖像画，正如贝尔坦先生这幅肖像画之于他的男性肖像画一样。

" [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] - [kɑːd] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [freɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mɪrə(r)] , [wɪð] [ðə; ðɪ][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] - [ɪŋ] .
" A visiting - card stuck into the frame of the mirror , with the inscription ' Ing .
" 一个 访问 - 卡片 卡住 进入 这 框架 的 这 镜子 , 和 这 题词 - 英 .
['rəʊmə] ,
Roma ,
罗马 ,

“镜子框里夹着一张名片，上面写着‘Ing. Roma’，

- [telz] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ðɪ]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪ'tɜːn(ə)l] ['sɪti] — [ə'pærəntli] [bɪ'twiːn]
' tells us that the picture was painted in the eternal city — apparently between
- 讲述 我们 那 这 图片 曾是 绘 在 这 永恒 城市 — 显然 之间
- [ænd; ənd] - .
1806 and 1810 .
- 和 - .

告诉我们这幅画是在永恒之城罗马创作的——显然是在 1806 年至 1810 年间。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] , ['ɪŋgrɛs][hæd; həd][ə; eɪ]['tendə(r)] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [feə(r)]['rəʊmən]
According to report , Ingres had a tender feeling for this fair Roman
根据 到 报告 , 成分 有 一个 投标 感觉 为了 这 公平的 罗马
['mɒd(ə)l] ,
model ,
模型 ,

据报道，安格尔对这位美丽的罗马模特怀有柔情。

[huː] , [tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,
who , child of the people as she was ,
WHO , 孩子 的 这 人们 作为 她 曾是 ,

她虽是人民的孩子，

[hæd; həd] ['leɪtli] [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ][waɪf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [viː'kʊŋt] [diː] [sɛnəns] .
had lately become the wife of the Vicomte de Senonnes .
有 最近 变得 这 妻子 的 这 子爵 德 塞农内斯 .

她最近嫁给了塞农子爵。

[ænd; ənd][ɪn] [truːθ] , [hiː; hi][hæz; həz][pʊt]['ɪntuː] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [ɔːl][ðə; ðɪ]['ɑːdə(r)] , [ɔːl][ðə; ðɪ] [kən'vɪkʃn] ,
And in truth , he has put into this portrait all the ardor , all the conviction ,
和 在 真相 , 他 有 放 进入 这 肖像 全部 这 热情 , 全部 这 定罪 ,

事实上，他将所有的热情和信念都倾注在了这幅肖像画中。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .
of his genius .
的 他的 天才 .

他的天才之处。

" ['mædəm] [diː] [sɛnəns] [daɪd] [jʌŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [viː'kʊŋt] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] [tuː; tə]
" Madame de Senonnes died young ; and the vicomte , returning from Italy to
" 夫人 德 塞农内斯 死亡 年轻的 ; 和 这 子爵 , 返回 从 意大利 到
[hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn] ['æŋgəz] ,
his home in Angers ,
他的 家 在 昂热 ,

“塞农内夫人英年早逝；子爵从意大利返回昂热的家中，

['mærid] [ə'gen] , [ɒn] [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n][hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['pɔ:treɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,

married	**again**	**,**	**on**	**which**	**occasion**	**he**	**presented**	**this**	**portrait**	**to**	**his**	**brother**	**,**
已婚	再次	,	在	哪个	场合	他	呈现	这	肖像	到	他的	兄弟	,

他再次结婚时，将这幅肖像画送给了他的兄弟。

[hu:] ['prɒmptli] ['religeit] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['ætɪk] .

who	**promptly**	**relegated**	**it**	**to**	**the**	**attic**	**.**
WHO	及时	降级	它	到	这	阁楼	.

他随即把它扔到了阁楼里。

[æt; ət][ðə; ði] ['brʌðərz] [deθ] [hɪz; ɪz] ['eəz] [səʊld][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]

At	**the**	**brother's**	**death**	**his**	**heirs**	**sold**	**it**	**for**	**one**	**hundred**	**and**	**twenty**
在	这	兄弟	死亡	他的	继承人	卖	它	为了	一	百	和	二十

[fræŋks] ($24 . -) [tu:; tə][ə; eɪ]['di:lə(r)] [hu:] ['ɑ:ftəwədz] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm][ɒv; əv]

francs	**(**	**$24**	**.**	**00**	**)**	**to**	**a**	**dealer**	**who**	**afterwards**	**offered**	**it**	**to**	**the**	**Museum**	**of**
法郎	(	$24	.	-	)	到	一个	经销商	WHO	然后	提供	它	到	这	博物馆	的

[nænts] ,

Nantes	**,**
南特	,

兄弟去世后，他的继承人以一百二十法郎（24.00美元）的价格将其卖给了一位经销商，该经销商后来将其捐赠给了南特博物馆。

[wɪtʃ] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] ($800 . -) [fɔ:(r); fə(r)]

which	**unhesitatingly**	**gave**	**him**	**the**	**sum**	**of**	**four**	**thousand**	**francs**	**(**	**$800**	**.**	**00**	**)**	**for**
哪个	毫不犹豫	给予	他	这	和	的	四	千	法郎	(	$800	.	-	)	为了

[ˌaɪ 'ti:] .

it	**.**
它	.

他们毫不犹豫地给了他四千法郎（800.00 美元）。

[tu:; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [brɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]

To	**-**	**day**	**it**	**would**	**bring**	**,**	**at**	**the**	**lowest**	**estimate**	**,**	**one**	**hundred**	**thousand**
到	-	天	它	会	带来	,	在	这	最低	估计	,	一	百	千

[fræŋks] ,

francs	**,**
法郎	,

如今，它最保守的估计也能带来十万法郎的收入。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [kʌm] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['vælju:d][æt; ət][ə; eɪ] ['mɪljən] .

and	**the**	**time**	**will**	**undoubtedly**	**come**	**when**	**it**	**will**	**be**	**valued**	**at**	**a**	**million**	**.**
和	这	时间	将要	无疑	来	什么时候	它	将要	是	有价值的	在	一个	百万	.

毫无疑问，总有一天它的价值会达到一百万。

" - [mə'sjɜ:] [lə'blɑ:ŋk] - (['drɔ:ɪŋ])

"	**'**	**MONSIEUR**	**LEBLANC**	**'**	**(**	**DRAWING**	**)**
"	-	先生	勒布朗	-	(	绘画	)

“勒布朗先生”（素描）

[pleɪt] [θri:]

PLATE	**III**
盘子	三、

图版三

" ['ɪŋgrɛs] - ['pɔ:rtrəts] [ɪn] [li:d] - ['pens(ə)l] , " [raɪts] [em] . ['henri] - , " [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]

"	**Ingres**	**'**	**portraits**	**in**	**lead**	**-**	**pencil**	**,**	**"**	**writes**	**M**	**.**	**Henry**	**Lapauze**	**,**	**"**	**are**	**the**	**most**
"	成分	-	肖像	在	带领	-	铅笔	,	"	写	M	.	亨利	-	,	"	是	这	最多

[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ,

remarkable	**,**
卓越	,

M·亨利·拉波兹写道：“安格尔的铅笔肖像画是最杰出的。”

[ɪf] [ɪn'di:d] [ðeɪ] [mait] [nɒt][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['greɪtɪst] , [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] . . . .

if	indeed	they	might	not	be	called	the	greatest	,	productions	of	his	genius	.	.	.	.
如果	的确	他们	可能	不是	是	称为	这	最	,	作品	的	他的	天才	.	.	.	.

如果说它们不能称之为他最伟大的作品，那也是他天才的杰作.....

[ɪn][ðem; ðəm][wi:; wi][faɪnd] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðæt] ['kwɒləti][ɒv; əv]['ri:əlɪzəm] , ['əʊvə(r)] - [ˌkɒnʃi'enʃəs] ,

In	them	we	find	unquestionably	that	quality	of	realism	,	over	-	conscientious	,
在	他们	我们	寻找	毫无疑问	那	质量	的	现实主义	,	超过	-	尽责的	,

[pə'hæps] , [bʌt; bət] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ɔ:l] ['kɔ:snəs] ,

perhaps	,	but	devoid	of	all	coarseness	,
也许	,	但	缺乏	的	全部	粗糙度	,

毫无疑问，在这些作品中，我们能发现那种现实主义的特质，或许有些过于认真，但却丝毫没有粗俗之处。

[ænd; ənd] [ðæt] ['paʊə(r)]

and	that	power
和	那	力量

以及那种力量

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[ɒv; əv] [ɪm'pɑ:tɪŋ] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] ['peɪntɪŋz] [ɪz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [kən'si:ld] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]

of	imparting	life	which	in	his	large	paintings	is	more	or	less	concealed	beneath	the
的	传授	生活	哪个	在	他的	大的	绘画	是	更多的	或者	较少的	暗	下面	这

[fɔ:'mæləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [staɪl] .

formality	of	his	style	.
正式	的	他的	风格	.

在他的大幅画作中，这种生命力或多或少地被他严谨的风格所掩盖，而这种生命力却被赋予了新的意义。

" [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [pleɪt] [θri:] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɒ'nɑ:t] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət]

"	The	drawing	reproduced	in	plate	iii	,	and	now	in	the	Bonnat	Collection	at
"	这	绘画	复制品	在	盘子	三、	,	和	现在	在	这	博纳特	收藏	在

[bei'jəun] ,

Bayonne	,
巴约讷	,

"图版三中复制的这幅画，现藏于巴约讷的博纳收藏馆。"

[wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['flɒrəns] [ɪn] - , [æz; əz][ə; eɪ][prɪ'pærət(ə)ri] ['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [ɪn][ɔɪl]

was	made	in	Florence	in	1822	,	as	a	preparatory	study	for	a	portrait	in	oil
曾是	制成	在	佛罗伦萨	在	-	,	作为	一个	预备	学习	为了	一个	肖像	在	油

,

,

,

这幅画作于1822年，在佛罗伦萨创作，是为一幅油画肖像所作的习作。

['eksɪkju:tɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .

executed	in	the	following	year	.
执行	在	这	下列的	年	.

次年执行。

[drɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ]['ʃʊənəs; 'ʃɔ:nəs][ɒv; əv] [tʌtʃ] , [ə; eɪ] [bredθ] , [sɪm'plɪsəti] , [ænd; ənd] ['fri:dəm] ,

Drawn	with	a	sureness	of	touch	,	a	breadth	,	simplicity	,	and	freedom	,
绘制	和	一个	确定性	的	触碰	,	一个	宽度	,	简单	,	和	自由	,

笔触娴熟，画面宽广，风格简洁自由。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] ['skru:pjələs] [prɪ'sɪʒ(ə)n] , ['evri] [laɪn][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

and	at	the	same	time	a	scrupulous	precision	,	every	line	is	significant	.
和	在	这	相同的	时间	一个	一丝不苟的	精确	,	每一个	线	是	重要的	.

同时又一丝不苟，每一笔都意义非凡。

[mə'sjɜ:] [lə'blɑ:ŋk] [hɪm'self] ,
Monsieur Leblanc himself ,
先生 勒布朗 他自己 ,

勒布朗先生本人

[drest] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [haɪ] [sɪlk][hæt][ænd; ənd] ['æmpl] [kləʊk] ,
dressed according to the fashion of the day in high silk hat and ample cloak ,
穿着 根据 到 这 时尚 的 这 天 在 高的 丝绸 帽子 和 充足 披风 ,

她身着当时流行的服饰，头戴高高的丝绸礼帽，身披宽大的斗篷。

[si:m] [tu:; tə][stænd][bɪ'fɔ:(r)][ˌju: 'es][ɪn] ['mɪnɪtʃə(r)] .
seems to stand before us in miniature .
似乎 到 站立 前 我们 在 微型 .

仿佛以微缩模型的形式呈现在我们面前。

- ['mædəm] [dɪstʌtʃ] - (['drɔ:ɪŋ])
' MADAME DESTOUCHE ' (DRAWING)
- 夫人 德斯图什 - (绘画)

《德斯图什夫人》（素描）

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:]
PLATE IV
盘子 第四

图版四

" [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['lu:və(r)][ɒv; əv] ['mædəm] [dɪstʌtʃ] , " [raɪts] [em] . - , " [ɪz]
" The drawing in the Louvre of Madame Destouche , " writes M . Momméja , " is
" 这 绘画 在 这 卢浮宫 的 夫人 德斯图什 , " 写 M . - , " 是
[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ,
perhaps the most beautiful ,
也许 这 最多 美丽的 ,

莫梅雅先生写道："卢浮宫收藏的德斯图什夫人的素描或许是最美的。"

[ðə; ði][məʊst] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [fɜ:st][ɪn][ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'kɒmprəbl] ['pɔ:rtrəts]
the most worthy of being placed first in the series of those incomparable portraits
这 最多 值得 的 存在 放置 第一的 在 这 系列 的 那些 无与伦比 肖像
[wɪtʃ] ['ɪŋgrɛs] - ['pens(ə)l][hæz; həz] ['rendəd] [æz; əz] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ɒn][ðeə(r)][freɪl] [ʃi:ts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)]
which Ingres ' pencil has rendered as immortal on their frail sheets of paper
哪个 成分 - 铅笔 有 渲染 作为 不朽 在 他们的 脆弱 纸张 的 纸
[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [kʌt] ['ɪntu:] [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [brɒnz] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tæliən]
as are those that have been cut into indestructible bronze by the Italian
作为 是 那些 那 有 到过 切 进入 坚不可摧 青铜 经过 这 意大利语
['medlist] .
medalists .
奖牌获得者 .

在安格尔的铅笔所描绘的一系列无与伦比的肖像画中，最值得放在首位的，这些肖像画在脆弱的纸张上如同意大利奖章雕刻家刻成的不朽青铜像一样，永垂不朽。

" [kaʊnt] - [wɒz; wəz] , [aɪ] [bɪ'li:v] , [ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [rɪ'mɑ:k] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [wɜ:k] .
" Count Delaborde was , I believe , the first to remark upon this exquisite work .
" 数数 - 曾是 , 我 相信 , 这 第一的 到 评论 之上 这 精美的 工作 .

"我相信，德拉博德伯爵是第一个注意到这件精美作品的人。"

['raɪtɪŋ] [ɒv; əv]['ɪŋgrɛs] - ['drɔ:ɪŋz] [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['sælbɒn][dez] [a:ts] - [j'u:niz][ɪn] - , [hi:; hi]
Writing of Ingres ' drawings exhibited at the Salon des Arts - Unis in 1861 , he
写作 的 成分 - 图画 展出 在 这 沙龙 德斯 艺术 - 大学 在 - , 他
[sez] :
says :
说道 :

在谈到安格尔1861年在美国艺术沙龙展出的素描作品时，他写道：

- [ðə; ði]['pens(ə)l] ['pɔ:treɪt] [pv; əv] ['mædəm] [dɪstʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'speʃəli] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] — [ə; eɪ]

'	The	pencil	portrait	of	Madame	Destouche	should	especially	be	noticed	—	a
-	这	铅笔	肖像	的	夫人	德斯图什	应该	尤其	是	注意到	一	一个

['drɔ:ɪŋ] [səʊ] ['mɑ:stəli] [ɪn][ɪts] ['fri:dəm] ,

drawing	so	masterly	in	its	freedom	,
绘画	所以	精湛	在	它是	自由	,

“尤其值得一提的是德斯图什夫人的铅笔肖像——这幅画作笔触自由奔放，技法精湛。”

[səʊ][faɪn][ɪn][ɪts] [ˌpɪktʃə'resk] ['kwɒləti] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ə,rɪdʒə'næləti][pv; əv][ɪts]['kɒstju:m] . -

so	fine	in	its	picturesque	quality	,	and	in	the	originality	of	its	costume	.	'
所以	美好的	在	它是	如画	质量	,	和	在	这	独创性	的	它是	戏服	.	-

它的画面如此优美，服饰也如此别致。

[ænd; ənd][ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)][hi:; hi] [rəʊt] :

And	ten	years	later	he	wrote	:
和	十	年	之后	他	写道	:

十年后，他写道：

- [ðɪs] ['pɔ:treɪt] [ɪz][wʌn][pv; əv][ðə; ði][məʊst]['bju:tɪf(ə)l] [ðæt] ['ɪŋgrɛs]['evə(r)] [dru:] . -

'	This	portrait	is	one	of	the	most	beautiful	that	Ingres	ever	drew	.	'
-	这	肖像	是	一	的	这	最多	美丽的	那	成分	曾经	画	.	-

“这幅肖像画是安格尔画过的最美的作品之一。”

" [hu:] [ðen] [wɒz; wəz] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [hu:] [smaɪlz] [səʊ] ['swi:tli] [ænd; ənd] [teɪks] [sʌtʃ] ['evɪdənt]

"	Who	then	was	this	young	woman	who	smiles	so	sweetly	and	takes	such	evident
"	WHO	然后	曾是	这	年轻的	女士	WHO	微笑	所以	甜蜜地	和	需要	这样的	明显

[dɪ'laɪt] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][laɪf][ænd; ənd][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] ?

delight	in	her	life	and	in	her	beauty	?
喜	在	她	生活	和	在	她	美丽	?

那么，这位笑容甜美、对自己的生活和美貌充满喜悦的年轻女子究竟是谁呢?

['pɒsəbli] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf][pv; əv][ðə; ði]['ɑ:tɪst] [dɪstʌtʃ] ,

Possibly	she	was	the	wife	of	the	artist	Destouche	,
可能	她	曾是	这	妻子	的	这	艺术家	德斯图什	,

她可能是艺术家德斯图什的妻子。

[hu:z] [neɪm] ['fɪgəz] [pn][ðə; ði][lɪst][pv; əv]['deɪvɪdz]['pju:p(ə)lz] .

whose	name	figures	on	the	list	of	David's	pupils	.
谁	姓名	数据	在	这	列表	的	大卫的	学生	.

他的名字出现在大卫的学生名单上。

[bɔ:n] [ɪn] - ,

Born	in	1794	,
出生	在	-	,

生于1794年

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['mærid] ['veri] [jʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['ɪŋgrɛs][tu:; tə][hæv; həv] [drɔ:n] [ɪn] [rəʊm] [ɪn]

he	must	have	married	very	young	for	Ingres	to	have	drawn	in	Rome	in
他	必须	有	已婚	非常	年轻的	为了	成分	到	有	绘制	在	罗马	在

- [ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] [pv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,

1816	a	portrait	of	his	wife	,
-	一个	肖像	的	他的	妻子	,

他一定很早就结婚了，因为安格尔在1816年于罗马为他的妻子画了一幅肖像。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][eɪdʒ][pv; əv][ðə; ði]['leɪdi][hɪə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪz][kwaɪt]['su:təb(ə)l][tu:; tə] [ðæt] [pv; əv]

and	yet	the	age	of	the	lady	here	represented	is	quite	suitable	to	that	of
和	然而	这	年龄	的	这	女士	这里	代表	是	相当	合适的	到	那	的

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [pv; əv] ['twenti] - [tu:] .

a	husband	of	twenty	-	two	.
一个	丈夫	的	二十	-	二	.

然而，这位女士的年龄与一位二十二岁的丈夫的年龄却十分相称。

[huː'evə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,
Whoever she was ,
谁 她 曾是 ,

无论她是谁，

[let][juː 'es][biː; bi]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['fɜːnɪʃt] ['ɪŋgrɛs] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
let us be grateful to her for having furnished Ingres with the subject
让 我们 是 感激的 到 她 为了 拥有 提供 成分 和 这 主题
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] .
for a masterpiece .
为了 一个 杰作 .

我们应该感谢她，因为她为安格尔提供了创作杰作的素材。

" [ʃiː; ʃi][ɪz]['truːli] ['elɪgənt] — ['mædəm] [dɪstʌtʃ] ; [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [gaʊn] , [wɪð] [ɪts] ['gɜːdl] [dʒʌst]
" She is truly elegant — Madame Destouche ; her long gown , with its girdle just
" 她 是 真的 优雅的 — 夫人 德斯图什 ; 她 长的 袍 , 和 它是 腰带 只是
[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bʌst] ,
beneath the bust ,
下面 这 摔碎 ,

"她真是优雅极了——德斯图什夫人；她那件长裙，胸部下方还系着一条腰带，

[ɪz] [prə'fjuːsli] [trɪmd] [wɪð] [leɪs] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsts] [ænd; ənd] [ə'baʊt][ðə; ði] [ləʊ] - [kʌt] [nek] .
is profusely trimmed with lace at the wrists and about the low - cut neck .
是 大量地 修剪过的 和 蕾丝 在 这 手腕 和 关于 这 低的 - 切 脖子 .

袖口和低领口处都饰有大量的蕾丝花边。

[ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['delɪkət] ['mʌzlɪn] , ['ɔːlsəʊ] [edʒd] [wɪð] [leɪs] , ['kʌvəz] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] ,
A bit of delicate muslin , also edged with lace , covers her shoulders ,
一个 少量 的 精美的 细棉布 , 还 边缘 和 蕾丝 , 封面 她 肩膀 ,

一块精致的薄纱，边缘也饰有蕾丝，盖在她的肩上。

[ænd; ənd][ə'raʊnd][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [rʌf] [ɒv; əv] ['plætɪd] [gɔːz] ,
and around her throat is a sort of ruff of plaited gauze ,
和 大约 她 喉 是 一个 种类 的 粗糙 的 编织 纱布 ,

她的脖子周围戴着一圈编织的纱质领饰。

['əʊpən][ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [θrəʊt] ,
open in front to show the throat ,
打开 在 正面 到 展示 这 喉 ,

前面敞开，露出喉咙。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [wuːnd] [ɪn][ə; eɪ]['trɪp(ə)l][kɔɪl][ə; eɪ] [tʃeɪn] [wɪð] [krɒs] [ə'tætʃt] .
around which is wound in a triple coil a chain with cross attached .
大约 哪个 是 伤口 在 一个 三倍 线圈 一个 链 和 叉 随附的 .

在其上缠绕着三圈的链子，链子上附有一个十字架。

[æz; əz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][hæt] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪ'kjuːliə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,
As to her hat — it is a poem ; a little peculiar , it may be ,
作为 到 她 帽子 — 它 是 一个 诗 ; 一个 小的 奇特 , 它 可能 是 ,

至于她的帽子——它本身就是一首诗；或许有点奇特，

[bʌt; bət] ['tʃɑːmɪŋli] [bɪ'kʌmɪŋ] [wɪð] [ɪts][brɪm] [kɒ'ketɪʃli] [tɜːnd] [ʌp][ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] [haɪ]
but charmingly becoming with its brim coquettishly turned up and with its high
但 迷人地 成为 和 它是 帽檐 卖弄风情 转向 向上 和 和 它是 高的
[kraʊn] ['raʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ][kæp] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['nɒdɪŋ] [pluːmz] . . . .
crown rounded like a cap beneath a cluster of nodding plumes . . . . .
王冠 圆润 喜欢 一个 帽 下面 一个 簇 的 点头 羽流 . . . . .

但它却显得格外迷人，帽檐俏皮地向上翻卷，高高的帽顶圆润如帽，上面点缀着一簇簇摇曳的羽毛……

" ['nevə(r)] , [pə'hæps] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ['delɪkət] ['pens(ə)l][mɔː(r)] [sɪ'dʌktɪv] ,
" Never , perhaps , was the artist's delicate pencil more seductive ,
" 绝不 , 也许 , 曾是 这 艺术家的 精美的 铅笔 更多的 诱人的 ,

"或许，艺术家纤细的铅笔从未如此诱人过。"

['nevə(r)][dɪd][ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)] ['pɜ:fɪktli] ['ri:əlaɪz] [ðæt] ['fɪzɪk(ə)l] [tʃɑ:m] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)lɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][laɪk][ə; eɪ]
never did it more perfectly realize that physical charm of modeling which is like a
绝不 做过 它 更多的 完美 意识到 那 身体的 魅力 的 造型 哪个 是 喜欢 一个
[kə'res] ,
caress ,
抚摸 ,

她从未如此完美地展现过模特那种如同爱抚般的身体魅力。

[ˌkærəktə'rɪstɪk] — [æz; əz][em] . ['rɒdʒə(r)][mɑ:ks][hæz; həz]['tru:li] [sed] — [ɒv; əv][ðə; ði] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv]
characteristic — as M . Roger Marx has truly said — of the creations of
特征 — 作为 M . 罗杰 马克思 有 真的 说 — 的 这 作品 的
['ɪŋgrɛs] .
Ingres .
成分 .

正如罗杰·马克思先生所言，这是安格尔作品的典型特征。

" - [ðə; ði] [-] ['fæməli] - (['drɔ:ɪŋ])
" ' THE STAMATY FAMILY ' (DRAWING)
" - 这 斯塔马蒂 家庭 - (绘画)

《斯塔马蒂一家》（绘画）

[pleɪt] [vi:]
PLATE V
盘子 V

图版五

[ðə; ði]['fæməli] [gru:p] [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [pleɪt] [vi:] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [bɒ'nɑ:t] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət]
The family group reproduced in plate V , and now in the Bonnat Collection at
这 家庭 团体 复制品 在 盘子 V , 和 现在 在 这 博纳特 收藏 在
[bei'jəun] ,
Bayonne ,
巴约讷 ,

图版五中描绘的这组家庭合影，现藏于巴约讷的博纳收藏馆。

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]['ɪŋgrɛs] - [wɜ:k] [ɪn]['pens(ə)l] .
is one of the finest examples of Ingres ' work in pencil .
是 一 的 这 最好的 示例 的 成分 - 工作 在 铅笔 .

这是安格尔铅笔画作品中的佼佼者之一。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [drɔ:n] [ɪn] [rəʊm] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [mə'sjɜ:] [-] , ['kɒns(ə)l][æt; ət]
It was drawn in Rome in 1818 , and represents Monsieur Stamaty , consul at
它 曾是 绘制 在 罗马 在 - , 和 代表 先生 斯塔马蒂 , 领事 在
- ['vɛkiə] ,
Cività Vecchia ,
- 旧时 ,

这幅画作于 1818 年在罗马绘制，画中人物是奇维塔韦基亚的领事斯塔马蒂先生。

[wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
with his wife and children .
和 他的 妻子 和 孩子们 .

与妻子和孩子一起。

" [ðə; ði][ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] , " [raɪts]
" The characterization , " writes
" 这 特征描述 , " 写

"人物刻画，"作者写道。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 38]
[页 -]

[em] . - , " [ɪz] ['delɪkətli] [ænd; ənd] ['ækjərətli] ['gɪv(ə)n] .
M . Galichon , " is delicately and accurately given .
M . - , " 是 轻柔地 和 准确 给定 .

M. Galichon，“被细腻而准确地描述出来。

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [beəz] [ðə; ði][stæmp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ][ænd; ənd][ɪz]
Each person bears the stamp of his or her own individuality and is
每个 人 熊 这 邮票 的 他的 或者 她 自己的 个性 和 是
['straɪkɪŋli] [tru:] [tu:; tə][laɪf] .
strikingly true to life .
引人注目 真的 到 生活 .

每个人都带有鲜明的个性印记，并且与现实生活惊人地相似。

[ɪn] [ʃɔ:t] , ['ɪŋgrɛs] [hæz; həz][hɪə(r)] [prə'dju:st] [ə; eɪ] ['mɑ:stəpi:s] . "
In short , Ingres has here produced a masterpiece . "
在 短的 , 成分 有 这里 生产 一个 杰作 . "

简而言之，安格尔创作了一幅杰作。

" [ə; eɪ] ['mɑ:vələs] [gru:p] , " [raɪts] [em] . - ,
" A marvelous group , " writes M . Lapauze ,
" 一个 奇妙 团体 , " 写 M . - ,

M. Lapauze 写道：“这是一个了不起的团队。”

" [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd] ['ɪntɪməsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɪk'sprest] [ɪz][ɪn][nəʊ] [weɪ] ['mɑ:d]
" in which the depth and intimacy of the feeling expressed is in no way marred
" 在 哪个 这 深度 和 亲密关系 的 这 感觉 表达 是 在 不 方式 受损
[baɪ][ðə; ði] ['wʌndəfəli] ['mɪnɪt] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ək'sesəriz] .
by the wonderfully minute rendering of the accessories .
经过 这 太棒了 分钟 渲染 的 这 配件 .

“其中所表达的情感的深度和亲密性丝毫没有因为对配饰的精细刻画而受到影响。”

[i:tʃ] ['lɪt(ə)l]['di:teɪl][ɒv; əv]['kɒstju:m] , [i:tʃ] [fəʊld][ɒv; əv][mə'tɪərɪəl] ,
Each little detail of costume , each fold of material ,
每个 小的 细节 的 戏服 , 每个 折叠 的 材料 ,

服装的每一个小细节，每一处布料的褶皱，

[ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['tekstʃə(r)] — ['evriθɪŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪts] [əʊn] ['speʃ(ə)l]['kærəktə(r)] ; ['evriθɪŋ]
all the differences in texture — everything is given its own special character ; everything
全部 这 差异 在 质地 — 一切 是 给定 它是自己的 特别的 特点 ; 一切
[ɪz][pə'septəb(ə)l] ,
is perceptible ,
是 可感知的 ,

质地上的种种差异——每样东西都有其独特的个性；一切都清晰可辨。

['tændʒəb(ə)l] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] .
tangible , so to speak .
有形 , 所以 到 说话 .

可以说是切实存在的。

['saɪəns] [ɒv; əv] ['drɑ:ftsmənʃɪp] , ['eləkwəns] [ɒv; əv][laɪn] , [kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [bi:; bi] ['kærid] ['fɑ:ðə(r)]
Science of draftsmanship , eloquence of line , could not possibly be carried farther
科学 的 制图 , 口才 的 线 , 可以 不是 可能 是 携带 更远
.
:
.

制图的科学，线条的优美，不可能再进一步发展了。

" - [lɑ:] [sɔ:s] -
" ' LA SOURCE '
" - 洛杉矶 来源 -

“洛杉矶之源”

[pleɪt] ['sɪksθ]

PLATE	VI
盘子	六年级

图版六

- [lɑ:] [sɔ:s] - — [ðə; ði] [sprɪŋ] — [kən'sɪdəd] [baɪ] [tʃɑ:lz] [blæŋk][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['fɪgə(r)]

'	La	Source	'	—	The	Spring	—	considered	by	Charles	Blanc	the	most	beautiful	figure
-	拉	来源	-	—	这	春天	—	经过考虑的	经过	查尔斯	布兰克	这	最多	美丽的	数字

['evə(r)] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [sku:l] — [wɒz; wəz][nɒt] ['peɪntɪd] [ʌn'tɪl] ['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz]['sev(ə)nti] -

ever	produced	by	the	French	school	—	was	not	painted	until	Ingres	was	seventy	-
曾经	生产	经过	这	法语	学校	—	曾是	不是	绘	直到	成分	曾是	七十	-

[sɪks] ,

six	,
六	,

《泉水》（La Source）——这幅画被查尔斯·布朗克认为是法国画派创作过的最美的画作——直到安格尔76岁才完成。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['stʌdi] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [meɪd] ['meni] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] .

though	the	study	for	it	had	been	made	many	years	before	.
尽管	这	学习	为了	它	有	到过	制成	许多	年	前	.

虽然这项研究早在多年前就已经进行了。

[ɪn][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]['pjʊərəti][ɒv; əv][ɪts][laɪn] ,

In	the	admirable	purity	of	its	line	,
在	这	令人钦佩的	纯度	的	它是	线	,

线条纯净优美，令人赞叹。

[ɪn][ɪts] [greɪs] [ɒv; əv] [fɔ:m] [ænd; ənd][ɪts] ['mɑ:stəli] ['mɒd(ə)lɪŋ] [ɪn] [laɪt] ,

in	its	grace	of	form	and	its	masterly	modeling	in	light	,
在	它是	优雅	的	形式	和	它是	精湛	造型	在	光	,

它造型优美，光影运用精湛，

[ðɪs] [wɜ:k] [hæz; həz][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gri:k] ['stætʃu:] .

this	work	has	the	beauty	of	a	Greek	statue	.
这	工作	有	这	美丽	的	一个	希腊语	雕像	.

这件作品具有希腊雕像般的美感。

['stændɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [dɑ:k] [wɔ:l] [ɒv; əv] [rɒk] ,

Standing	against	a	dark	wall	of	rock	,
常设	反对	一个	黑暗的	墙	的	岩石	,

背靠着一面黑色的岩壁，

[hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [fi:t] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [pu:l] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][æt; ət][ɪts] [beɪs] ,

her	little	feet	reflected	in	the	pool	of	water	at	its	base	,
她	小的	脚	反映	在	这	水池	的	水	在	它是	根据	,

她的小脚丫倒映在池底的水洼里，

[ɪz][ðə; ði][nju:d]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] .

is	the	nude	figure	of	a	young	girl	.
是	这	裸体	数字	的	一个	年轻的	女孩	.

是一个年轻女孩的裸体雕像。

[wʌn] ['raʊndɪd] [ɑ:m] [ɪz] [θrəʊn] [ə'bʌv] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [tu:; tə][help] [sə'pɔ:t] [ə'genst] [hɜ:(r); hə(r)]

One	rounded	arm	is	thrown	above	her	head	to	help	support	against	her
一	圆润	手臂	是	抛掷	多于	她	头	到	帮助	支持	反对	她

['ʃəʊldə(r)] [ə; eɪ] ['gri:ʃn] [ɜ:n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stri:m] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [fɔ:ls] ['ɪntu:][ðə; ði] [pu:l]

shoulder	a	Grecian	urn	from	which	a	stream	of	water	falls	into	the	pool
肩膀	一个	希腊	瓮	从	哪个	一个	溪流	的	水	瀑布	进入	这	水池

[bɪ'ni:θ] .

beneath	.
下面	.

她一只圆润的手臂高举过头，用肩膀支撑着一个希腊瓮，瓮中流出的水流落到下面的水池里。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [blɒnd] [heə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [smuːð] [braʊ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [bluː] [aɪz] ,

With	her	blond	hair	,	her	smooth	brow	and	clear	blue	eyes	,
和	她	金发	头发	,	她	光滑的	眉头	和	清除	蓝色的	眼睛	,

她有着金色的头发、光滑的眉毛和清澈的蓝眼睛，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] ['pɑːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] , [hɜː(r); hə(r)] ['tʃaɪldɪʃ] [fɔːm] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)]

her	lips	parted	in	a	slight	smile	,	her	childish	form	,	and	her
她	嘴唇	分手了	在	一个	轻微	微笑	,	她	幼稚	形式	,	和	她

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)ns] ,

expression	of	unconsciousness	and	innocence	,
表达	的	无意识	和	无辜	,

她嘴角微微张开，露出一丝微笑，她稚嫩的身形，以及她那懵懂无知、天真无邪的表情，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] [aɪ'diːəl] ['lʌvlinəs] .

she	is	a	figure	of	almost	ideal	loveliness	.
她	是	一个	数字	的	几乎	理想的	可爱	.

她拥有近乎完美的美丽容颜。

[ə'pɒn] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] - [lɑː] [sɔːs] - [wɒz; wəz] [ig'zibitid] [ɪn] ['pærɪs] , [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [ɪn] ['lʌndən] .

Upon	its	completion	'	La	Source	'	was	exhibited	in	Paris	,	and	later	in	London	.
之上	它是	完成	-	拉	来源	-	曾是	展出	在	巴黎	,	和	之后	在	伦敦	.

《源泉》完成后，先在巴黎展出，后来又在伦敦展出。

['evriweə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzd] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

Everywhere	it	aroused	feelings	of	enthusiastic	admiration	.
到处	它	被唤醒	情怀	的	热情的	钦佩	.

它所到之处都激起了人们的热烈赞赏之情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)

[ðə; ði][ˌhaɪpə'krɪtɪk(ə)l] , [tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] , [faʊnd] [fɔ:lt] [wɪð] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][legz] ,

The	hypercritical	,	to	be	sure	,	found	fault	with	the	drawing	of	the	legs	,
这	挑眼	,	到	是	当然	,	成立	过错	和	这	绘画	的	这	腿	,

当然，那些吹毛求疵的人也对腿部的画法挑剔不已。

[wɪtʃ] , [ri:'peint, 'ri:peint][baɪ][ðə; ði]['ɑ:tɪst] [wen] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]

which	,	repainted	by	the	artist	when	the	picture	was	finished	and	the
哪个	,	重新粉刷	经过	这	艺术家	什么时候	这	图片	曾是	完成的	和	这

['mɒd(ə)l][nəʊ][lɒŋgə(r)][bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,

model	no	longer	before	him	,
模型	不	更长	前	他	,

这幅画是画家在完成创作、模特已不在场的情况下重新绘制的。

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['kærid] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ɪz][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] .

are	not	carried	so	far	as	is	the	upper	part	of	the	body	.
是	不是	携带	所以	远的	作为	是	这	上	部分	的	这	身体	.

身体上部被带走的距离并不远。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] ['i:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [məʊst] ['strenjuəsli] [ə'pəʊzd] ['ɪŋgrɛs] - ['meθədz]

But	on	the	whole	even	those	who	most	strenuously	opposed	Ingres	'	methods
但	在	这	所有的	甚至	那些	WHO	最多	竭尽全力	反对	成分	-	方法

[ək'nɒlɪdʒd] [ɪts] ['bju:ti] [ænd; ənd] ['eksələns] .

acknowledged	its	beauty	and	excellence	.
已确认	它是	美丽	和	卓越	.

但总的来说，即使是那些最强烈反对安格尔绘画技法的人，也承认他的作品优美而卓越。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] , " [raɪts] ['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] [mɔ:r] ,

"	It	is	difficult	to	imagine	,	"	writes	Mr	.	George	Moore	,
"	它	是	难的	到	想象	,	"	写	先生	.	乔治	摩尔	,

乔治·摩尔先生写道："这很难想象。"

" [wɒt] ['fɜ:ðə(r)] ['bju:ti] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:][ə; eɪ] [feɪs] ,

"	what	further	beauty	he	may	have	introduced	into	a	face	,
"	什么	更远	美丽	他	可能	有	介绍	进入	一个	脸	,

"他或许还能为一张脸增添些许美感，

[ɔ:(r)] [wɒt] ['fɜ:ðə(r)] [wɜ:d] [hi:; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ə; eɪ]

or	what	further	word	he	might	have	had	to	say	on	the	beauty	of	a
或者	什么	更远	单词	他	可能	有	有	到	说	在	这	美丽	的	一个

['vɜ:dʒɪn] ['bɒdi] .

virgin	body	.
处女	身体	.

或者，他还有什么关于处女之身之美的见解呢？

" [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [bɔ:t] [baɪ] [kaʊnt] - , [hu:z] ['wɪdəʊ] [bi'kwi:ð] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

"	The	picture	was	bought	by	Count	Duchâtel	,	whose	widow	bequeathed	it	to
"	这	图片	曾是	买	经过	数数	-	,	谁	寡妇	遗赠	它	到

[ðə; ði]['lu:və(r)] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

"这幅画是杜沙泰尔伯爵买下的，他的遗孀将其遗赠给了卢浮宫。"

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [hæŋz] .

where	it	now	hangs	.
在哪里	它	现在	悬挂	.

它现在就挂在那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn]['kænvəs][ænd; ənd] ['meʒəz] [faɪv][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [fiːt] [haɪ] [baɪ] [tuː] [fiːt] [eɪt]
It **is** **on** **canvas** **and** **measures** **five** **and** **a** **half** **feet** **high** **by** **two** **feet** **eight**
它 是 在 帆布 和 措施 五 和 一个 一半 脚 高的 经过 二 脚 八
['ɪntʃɪz] [waɪd] .
inches **wide** **.**
英寸 宽的 .

这幅画作绘制在画布上，高五英尺半，宽两英尺八英寸。

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [mə'sjɜː] ['bɜːrtɪn] -
' **PORTRAIT** **OF** **MONSIEUR** **BERTIN** **'**
- 肖像 的 先生 贝尔坦 -

《贝尔坦先生肖像》

[pleɪt] [sevn]
PLATE **VII**
盘子 七

图版七

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['bɜːrtɪn] , ['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l][dez] [deɪ'bɑː] ,
This **celebrated** **portrait** **of** **Bertin** **,** **manager** **of** **the** **Journal** **des** **Débats** **,**
这 著名 肖像 的 贝尔坦 , 经理 的 这 杂志 德斯 辩论 ,

这幅著名的贝尔坦肖像画描绘的是《辩论日报》的经理贝尔坦。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['peɪpəz][ɒv; əv]['pærɪs] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːrtɪsts]
one **of** **the** **leading** **papers** **of** **Paris** **,** **is** **generally** **regarded** **as** **the** **artist's**
一 的 这 领导 文件 的 巴黎 , 是 一般来说 认为 作为 这 艺术家的
['mɑːstəpiːs] [ɪn] ['pɔːtrətʃə(r)] .
masterpiece **in** **portraiture** **.**
杰作 在 画像 .

巴黎的一份主要报纸，普遍认为是这位艺术家在肖像画方面的杰作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - .
It **was** **painted** **in** **1832** **.**
它 曾是 绘 在 - .

这幅画创作于1832年。

['ɪŋgrɛs] [hæz; həz] [hɪm'self] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [rɪ'piːtɪd] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːk] ,
Ingres **has** **himself** **related** **how** **he** **made** **repeated** **studies** **for** **this** **work** **,**
成分 有 他自己 有关的 如何 他 制成 重复 研究 为了 这 工作 ,
['friːkwəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] ,
frequently **changing** **his** **original** **plan** **,**
频繁地 变化 他的 原来的 计划 ,

安格尔本人曾讲述过他如何为这幅作品反复研究，并经常改变最初的计划。

[ænd; ənd][æz; əz] ['friːkwəntli] [bɪ'gɪnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ; [haʊ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒd] [hiː; hi]
and **as** **frequently** **beginning** **over** **again** **;** **how** **anxious** **and** **discouraged** **he**
和 作为 频繁地 开始 超过 再次 ; 如何 焦虑的 和 灰心 他
[bɪ'keɪm] ;
became **;**
成为 ;

而且经常要重新开始；他变得多么焦虑和沮丧；

[haʊ] [hiː; hi]['faɪnəli] [kən'fest] [tuː; tə] [mə'sjɜː] ['bɜːrtɪn] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][veɪn]
how **he** **finally** **confessed** **to** **Monsieur** **Bertin** **that** **all** **the** **sittings** **had** **been** **in** **vain**
如何 他 最后 坦白 到 先生 贝尔坦 那 全部 这 会议 有 到过 在 徒劳
,
,
,

他最终向贝尔坦先生坦白，所有的会面都是徒劳的。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] ,
that **nothing** **had** **been** **accomplished** **,**
那 没有什么 有 到过 完成 ,

什么也没做成。

[ænd; ənd] [haʊ] ['greɪtf(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['bɪzi] [mæn][ɒv; əv] [ə'feəz] [begd] [hɪm][nɒt]
and **how** **grateful** **he** **was** **when** **the** **busy** **man** **of** **affairs** **begged** **him** **not**
和 如何 感激的 他 曾是 什么时候 这 忙碌的 男人 的 事务 乞求 他 不是
[tuː; tə][biː; bi][səʊ] [dɪ'strest] [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][wʌns]
to **be** **so** **distressed** **but** **to** **try** **once**
到 是 所以 苦恼 但 到 尝试 一次

当那位忙碌的官员恳求他不要如此沮丧，而是尝试一次时，他是多么感激啊！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] , ['bɜːrtɪn] , [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [weɪ] ['wɪəri] ,
more **,** **for** **that** **he** **,** **Bertin** **,** **was** **in** **no** **way** **weary** **,**
更多的 , 为了 那 他 , 贝尔坦 , 曾是 在 不 方式 厌倦 ,

更重要的是，贝尔坦对此丝毫没有感到疲倦。

[bʌt; bət] [wʊd] ['glædli] [gɪv] [hɪm][æz; əz] ['meni] ['sɪtɪŋz] [æz; əz][hiː; hi] [wɪʃt] .
but **would** **gladly** **give** **him** **as** **many** **sittings** **as** **he** **wished** **.**
但 会 乐意 给 他 作为 许多 会议 作为 他 希望 .

但他很乐意为他提供他想要的多次绘画服务。

[ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][baɪ] [sʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , ['ɪŋgrɛs] [tʊk] [hɑːt] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk]
Reassured **by** **such** **consideration** **,** **Ingres** **took** **heart** **and** **resolved** **to** **make**
放心 经过 这样的 考虑 , 成分 采取 心 和 已解决 到 制作
[ə'nʌðə(r)] [ə'tempt] .
another **attempt** **.**
其他 试图 .

受到这样的考虑，安格尔重拾信心，决心再试一次。

[ðə; ði][pəʊz] , [haʊ'evə(r)] , [pə'plekst] [hɪm] .
The **pose** **,** **however** **,** **perplexed** **him** **.**
这 姿势 , 然而 , 困惑 他 .

然而，这个姿势让他感到困惑。

[waɪl] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [ɪn] [bɜːtɪnz]
While **still** **undecided** **on** **this** **point** **it** **happened** **that** **he** **spent** **an** **evening** **in** **Bertin's**
尽管 仍然 未决定 在 这 观点 它 发生 那 他 花费 一个 晚上 在 贝尔坦的
[haʊs] ,
house **,**
房子 ,

尽管他对此事仍犹豫不决，但碰巧他在贝尔坦家度过了一个晚上。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tɜːnd] [ə'pɒn][sʌm; səm][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
and **while** **there** **the** **conversation** **turned** **upon** **some** **political** **question** **of** **the**
和 尽管 那里 这 对话 转向 之上 一些 政治的 问题 的 这
[deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɒpəzɪt] [v'juːz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [baɪ] ['bɜːrtɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
day **in** **which** **opposite** **views** **were** **held** **by** **Bertin** **and** **his** **sons** **.**
天 在 哪个 对面的 浏览 是 握住 经过 贝尔坦 和 他的 儿子们 .

在那里，谈话转向了当时的一些政治问题，贝尔坦和他的儿子们对此持有截然相反的观点。

[iːtʃ] [saɪd] ['viːəməntli] [meɪn'teɪnd] [ɪts] [graʊnd] ,
Each **side** **vehemently** **maintained** **its** **ground** **,**
每个 边 强烈地 维持 它是 地面 ,

双方都坚决捍卫各自的立场。

[bʌt; bət][nəʊ]['ɑːgjumənt][kʊd; kəd] [kən'vɪns] [ðə; ði]['eldə(r)]['bɜːrtɪn][ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] [men][hæd; həd]

but	no	argument	could	convince	the	elder	Bertin	that	the	young	men	had
但	不	争论	可以	说服	这	长老	贝尔坦	那	这	年轻的	男人	有

['riːz(ə)n][ɒn][ðeə(r)][saɪd] .

reason	on	their	side	.
原因	在	他们的	边	.

但无论怎么争辩，老贝尔坦都无法相信这些年轻人有理。

[waɪl] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['ɑːgjumənt][hiː; hi] [liːnd] ['slaɪtli] ['fɔːwəd] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːmtʃeə(r)] ,

While	listening	to	their	argument	he	leaned	slightly	forward	in	his	armchair	,
尽管	聆听	到	他们的	争论	他	倾斜	轻微地	向前	在	他的	扶手椅	,

听着他们的争论，他微微向前倾身坐在扶手椅上。

[ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['skweəli] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['spiːkə(r)] [wɪð]

and	planting	his	hands	squarely	upon	his	knees	turned	toward	the	speaker	with
和	种植	他的	双手	完全	之上	他的	膝盖	转向	朝向	这	扬声器	和

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [feɪs] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,

an	expression	on	his	strong	face	indicative	of	interest	,
一个	表达	在	他的	强的	脸	指示性的	的	兴趣	,

他双手稳稳地放在膝盖上，转向说话者，脸上带着饶有兴趣的表情，神情坚毅。

[læk] [ɒv; əv] [kən'vɪkʃn] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ðə; ði]['ɑːgjumənt]

lack	of	conviction	,	and	consciousness	of	power	to	refute	the	argument
缺少	的	定罪	,	和	意识	的	力量	到	反驳	这	争论

[əd'vɑːnst] .

advanced	.
先进的	.

缺乏信念，以及反驳所提论点的能力意识。

[ðə; ði][pəʊz][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] — [bəuθ][səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd] [ʌn'stʌdɪd] — [æt; ət][wʌns]

The	pose	and	expression	—	both	so	characteristic	and	unstudied	—	at	once
这	姿势	和	表达	—	两个都	所以	特征	和	未经研究的	—	在	一次

[strʌk] ['ɪŋgrɛs] ,

struck	Ingres	,
击	成分	,

这种姿态和表情——既如此独特又如此自然——立刻打动了安格尔。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz][həʊst] [gʊd] [naɪt] , " [mə'sjɜː] ['bɜːrtɪn] , " [hiː; hi] [sed] , "

and	when	he	bade	his	host	good	night	,	"	Monsieur	Bertin	,	"	he	said	,	"
和	什么时候	他	巴德	他的	主持人	好的	夜晚	,	"	先生	贝尔坦	,	"	他	说	,	"

[jɔː(r); jə(r)] ['pɔːtreɪt] [ɪz] [dʌn] .

your	portrait	is	done	.
你的	肖像	是	完毕	.

当他向主人道晚安时，他说："贝尔坦先生，您的肖像画完成了。"

[aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][let][juː; jʊ][gəʊ] .

I	have	you	this	time	and	shall	not	let	you	go	.
我	有	你	这	时间	和	将	不是	让	你	去	.

这次我抓住你了，绝不会放你走。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ə'teɪnd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['efət] , [wɒz; wəz][ðə; ði][suː'pɜːb] ['pɔːtreɪt] [hɪə(r)]

"	The	result	,	attained	quickly	and	without	effort	,	was	the	superb	portrait	here
"	这	结果	,	已达到	迅速地	和	没有	努力	,	曾是	这	高超	肖像	这里

[ˌriːprə'djuːst] ,

reproduced	,
复制品	,

"结果迅速而毫不费力地就得到了这幅精美的肖像画，即此处所复制的这幅作品。"

[səʊ] ['fɔːsfl] [ænd; ənd] [ɪk'spresɪv] , [səʊ] [truː] [tuː; tə][laɪf] , [ðæt] [æz; əz][wiː; wi][stænd][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

so	forceful	and	expressive	,	so	true	to	life	,	that	as	we	stand	before	it	in
所以	有力	和	富有表现力的	,	所以	真的	到	生活	,	那	作为	我们	站立	前	它	在

[ðə; ði]['luːvə(r)] ,

the	Louvre	,
这	卢浮宫	,

它如此有力、如此富有表现力，如此栩栩如生，以至于当我们站在卢浮宫的这幅画作前时，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [hæŋz] , [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][hɪm'self] .

where	it	now	hangs	,	we	seem	to	be	in	the	presence	of	the	man	himself	.
在哪里	它	现在	悬挂	,	我们	似乎	到	是	在	这	在场	的	这	男人	他自己	.

它现在悬挂的地方，让我们感觉仿佛置身于他本人面前。

- [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] -

'	THE	VOW	OF	LOUIS	XIII	'
-	这	发誓	的	路易斯	十三	-

《路易十三的誓言》

[pleɪt] [eɪtθ]

PLATE	VIII
盘子	八

图版八

[ðɪs] [greɪt] ['kænvəs] , ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][faɪn] [aːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

This	great	canvas	,	ordered	by	the	Administration	of	the	Fine	Arts	for	the
这	伟大的	帆布	,	订购	经过	这	行政	的	这	美好的	艺术	为了	这

[kə'θiːdrəl] [ɒv; əv][ˌmɔːntoʊ'bɑːn] ,

Cathedral	of	Montauban	,
大教堂	的	蒙托邦	,

这幅巨大的油画是美术管理部门为蒙托邦大教堂订购的。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪsti] , [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] ['flɒrəns] [ɪn] - ,

where	it	is	now	to	be	seen	in	the	sacristy	,	was	begun	in	Florence	in	1821	,
在哪里	它	是	现在	到	是	已见	在	这	圣器室	,	曾是	开始	在	佛罗伦萨	在	-	,

它现在位于圣器室的位置，始建于1821年的佛罗伦萨。

[ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [θriː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

and	finished	three	years	later	.
和	完成的	三	年	之后	.

三年后完工。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ˌreprɪ'zents] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] , ['kɔnsi,kreit] [tuː; tə][ðə; ði]

The	subject	represents	Louis	xiii	.	,	King	of	France	,	consecrating	to	the
这	主题	代表	路易斯	十三	.	,	国王	的	法国	,	奉献	到	这

['vɜːdʒɪn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ,

Virgin	his	person	,
处女	他的	人	,

画面主题描绘的是法国国王路易十三将自己献给圣母玛利亚的场景。

[hɪz; ɪz] [kraʊn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [steɪt] ,

his	crown	,	and	his	state	,
他的	王冠	,	和	他的	状态	,

他的王位，以及他的国家，

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mɜːsi] [ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] [vautʃ'seif] [baɪ]['hev(ə)n][ɪn] ['grɑːntɪŋ]

in	recognition	of	the	great	mercy	about	to	be	vouchsafed	by	heaven	in	granting
在	认出	的	这	伟大的	怜悯	关于	到	是	担保	经过	天堂	在	授予

[hɪm][æn; ən][eə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .

him	an	heir	to	his	kingdom	.
他	一个	继承人	到	他的	王国	.

为了感谢上天即将赐予他的莫大恩典，让他拥有一个继承人来继承他的王国。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðæt] ['ɪŋgrɛs][wɒz; wəz][nɒt]
It **would** **seem** **from** **his** **letters** **written** **at** **this** **period** **that** **Ingres** **was** **not**
它 会 似乎 从 他的 信件 书面 在 这 时期 那 成分 曾是 不是

[ˌɔːltə'geðə(r)] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] " ['dʌb(ə)l]['sʌbdʒɪkt] " [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
altogether **pleased** **with** **the** **"** **double** **subject** **"** **prescribed** **for** **him** **,**
共 高兴 和 这 " 双倍的 主题 " 规定 为了 他 ,

从他这一时期写的信件来看，安格尔似乎对分配给他的"双重主题"并不完全满意。

[ænd; ənd] [ðæt] , [prɪ'fɜːrɪŋ] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)] ['sentəd] ,
and **that** **,** **preferring** **one** **in** **which** **the** **interest** **should** **be** **more** **centered** **,**
和 那 , 偏好 一 在 哪个 这 兴趣 应该 是 更多的 居中 ,

而且，更倾向于选择利益更加集中的方案，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][peɪnt] [ɪn'sted] - [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] . -
he **expressed** **his** **desire** **to** **paint** **instead** **'** **The** **Assumption** **.** **'**
他 表达 他的 欲望 到 画 反而 - 这 假设 . -

他表示想画一幅《圣母升天》。

[ðə; ði][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][fɜːm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːtɪst][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə]
The **Administration** **,** **however** **,** **was** **firm** **,** **and** **the** **artist** **was** **forced** **to**
这 行政 , 然而 , 曾是 公司 , 和 这 艺术家 曾是 强制 到

[jiːld] .
yield **.**
屈服 .

然而，政府态度坚决，艺术家被迫让步。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪstɪkl] [ɑː(r); ə(r)]
In **his** **rendering** **of** **the** **scene** **,** **in** **which** **the** **historic** **and** **the** **mystical** **are**
在 他的 渲染 的 这 场景 , 在 哪个 这 历史性 和 这 神秘 是

[kəm'baɪnd] ,
combined **,**
合并 ,

在他的描绘中，历史与神秘元素交织在一起，

[hiː; hi][hæz; həz] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] ['ræfeɪəl] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['moʊtɪvz][frɒm; frəm] [ðæt] ['peɪntərz] ['feɪməs]
he **has** **closely** **followed** **Raphael** **,** **taking** **his** **motives** **from** **that** **painter's** **famous**
他 有 密切 随后 拉斐尔 , 采取 他的 动机 从 那 画家的 著名的

['pɪktʃəz] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ˌtrænsˌfɪgə'reɪʃn] ,
pictures **of** **'** **The** **Transfiguration** **,**
图片 的 - 这 变形 ,

他密切关注拉斐尔，并从这位画家著名的画作《耶稣显圣容》中汲取创作灵感。

- - [ðə; ði] ['sɪstaɪn] [mə'dɒnə] , - - [ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][fɔː'liːnjoʊ] ,
' **'** **The** **Sistine** **Madonna** **,** **'** **'** **The** **Madonna** **of** **Foligno** **,**
- - 这 西斯廷教堂 麦当娜 , - - 这 麦当娜 的 福利尼奥 ,

"西斯廷圣母，"福利尼奥圣母，

- [ænd; ənd] - [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [bɔl'sɛnə] - ([siː] ['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] , [vɑːlz] . [wʌn][ænd; ənd][fɔːr] ,
' **and** **'** **The** **Mass** **of** **Bolsena** **'** **(** **see** **Masters** **in** **Art** **,** **Vols** **.** **1** **and** **4** **,**
- 和 - 这 大量的 的 博尔塞纳 - (看 大师 在 艺术 , 卷 . 1 和 4 ,

以及《博尔塞纳弥撒》（参见《艺术大师》，第 1 卷和第 4 卷，

[pɑːts] - [ænd; ənd] -) .
Parts **12** **and** **40** **)** **.**
部分 - 和 -) .

第 12 部分和第 40 部分）。

" [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɪts]['mænɪfest] [fɔːlts] , " [raɪts] [em] . - , " [ðɪs] [wɜːk] [ɪz]['truːli][grænd] .
" **Notwithstanding** **its** **manifest** **faults** **,** **"** **writes** **M** **.** **Momméja** **,** **"** **this** **work** **is** **truly** **grand** **.**
" 虽然 它是 显现 故障 , " 写 M . - , " 这 工作 是 真的 盛大 .

"尽管它有明显的缺陷，"M. Momméja 写道，"但这部作品确实很伟大。"

[ˌaɪ 'tiː][mɑːrks][ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] - [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

It	marks	a	turning	-	point	in	the	history	of	painting	as	well	as	in	the
它	标记	一个	转弯	-	观点	在	这	历史	的	绘画	作为	出色地	作为	在	这

[kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] [huːz] [feɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'stæblɪʃt] .

career	of	the	artist	whose	fame	it	established	.
职业	的	这	艺术家	谁	名声	它	已确立的	.

它标志着绘画史上的一个转折点，也标志着这位艺术家职业生涯的转折点，并由此奠定了其声誉。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][ðə; ði]

At	the	same	time	it	was	the	beginning	of	his	adherence	to	the
在	这	相同的	时间	它	曾是	这	开始	的	他的	依从性	到	这

[ˌækə'demɪk] ['meθəd] ,

academic	method	,
学术的	方法	,

与此同时，这也标志着他开始坚持学院派的教学方法。

[wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] ['kɒmbæt] [wɪð] [sʌtʃ] ['bɪtə(r)] ['vaɪələns] .

which	until	then	he	had	combated	with	such	bitter	violence	.
哪个	直到	然后	他	有	对抗	和	这样的	苦的	暴力	.

在此之前，他一直以极其残酷的暴力手段与之对抗。

" [ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði]['sælɒn][ɒv; əv] - , - [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [wɒz; wəz]

"	Exhibited	at	the	Salon	of	1824	,	'	The	Vow	of	Louis	XIII	.	'	was
"	展出	在	这	沙龙	的	-	,	-	这	发誓	的	路易斯	十三	.	-	曾是

[rɪ'siːvd] [wɪð] [juː'nænɪməs] [ə'pruːv(ə)l] .

received	with	unanimous	approval	.
已收到	和	一致	赞同	.

《路易十三的誓言》于 1824 年在沙龙展出，并获得一致好评。

[ðə; ði][rəu'mæntisist] , [wɪð] [ˌdɛlə'krɔɪ] [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,

The	romanticists	,	with	Delacroix	at	their	head	,
这	浪漫主义者	,	和	德拉克罗瓦	在	他们的	头	,

以德拉克罗瓦为首的浪漫主义者们

['rekəg'naɪzd] [ɪn] [ðɪs] [njuː] ['mɑːstə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ;

recognized	in	this	new	master	the	successful	opponent	of	the	teachings	of	David	;
认可	在	这	新的	掌握	这	成功的	对手	的	这	教义	的	大卫	;

在这位新大师身上，人们认识到他是大卫教义的成功反对者；

[waɪl] [ðə; ði] ['klæsisists] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['drɔːɪŋ] , ['səʊbə(r)][ænd; ənd] [rɪ'streɪnd]

while	the	classicists	discovered	in	his	conscientious	drawing	,	sober	and	restrained
尽管	这	古典主义者	发现	在	他的	尽责的	绘画	,	清醒	和	克制

['kʌlərɪŋ] ,

coloring	,
染色	,

古典主义者们在他一丝不苟的绘画、冷静克制的色彩运用中发现了……

[æn; ən] [ɪn'tenʃən(ə)l] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪnəveɪtə(r)] .

an	intentional	protest	against	the	innovators	.
一个	故意	反对	反对	这	创新者	.

这是对创新者的蓄意抗议。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	40	]
"	[	页	-	]

[第40页]

- ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['mædəm] - -

'	PORTRAIT	OF	MADAME	DEVAUÇAY	'
-	肖像	的	夫人	-	-

《德沃塞夫人肖像》

[pleɪt] [ɪks]
PLATE IX
盘子 第九章

图版 IX

[ɪn] - , [ðə; ði][jɪə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [rəʊm] , ['ɪŋgrɛs] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]
In 1807 , the year after his arrival in Rome , Ingres painted this portrait of
在 - , 这 年 后 他的 到达 在 罗马 , 成分 绘 这 肖像 的
['mædəm] - ,
Madame Devauçay ,
夫人 - ,

1807年，也就是他抵达罗马的第二年，安格尔为德沃塞夫人画了这幅肖像。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] - [mju'ziːəm] , [ʃæn'tɪli] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['pjʊərəti][ɒv; əv][laɪn] , ['delɪkət]
now in the Condé Museum , Chantilly , which for its purity of line , delicate
现在 在 这 - 博物馆 , 尚蒂伊 , 哪个 为了 它是 纯度 的 线 , 精美的
['sʌt(ə)lti] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
subtlety of expression ,
微妙之处 的 表达 ,

现藏于尚蒂伊孔泰博物馆，因其线条的纯粹和表达的细腻微妙而备受赞誉。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪts]['kwɒlətɪ][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] , [ræŋks][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd]
and for its quality of distinction , ranks as one of his best and
和 为了 它是 质量 的 区别 , 排名 作为 一 的 他的 最好的 和
[məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [wɜːks] .
most characteristic works .
最多 特征 作品 .

就其卓越品质而言，它堪称他最优秀、最具代表性的作品之一。

[ðə; ði] [k'ʌləz] , [tuː] , ['pɑːtlɪ] ['əʊɪŋ] , [nəʊ] [daʊt] , [tuː; tə][ðə; ði] ['meloʊɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][taɪm] ,
The colors , too , partly owing , no doubt , to the mellowing effect of time ,
这 颜色 , 也 , 部分 欠款 , 不 怀疑 , 到 这 柔和 影响 的 时间 ,

色彩也略有变化，这无疑部分归功于时间的柔化作用。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃə] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['ætməsfɪə(r)] [ðæn; ðən][ɪn] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] .
are richer and there is more atmosphere than in many of his paintings .
是 更富有 和 那里 是 更多的 气氛 比 在 许多 的 他的 绘画 .

与他的许多其他画作相比，这幅画作更加丰富，更有氛围。

['mædəm] - [ɪz] ['siːtɪd] [ɪn][æn; ən]['ɑːmtʃeə(r)][ɒv; əv] [red] ['dæməsk] [ə'genst] [ə; eɪ][dɑːk]
Madame Devauçay is seated in an armchair of red damask against a dark
夫人 - 是 坐着 在 一个 扶手椅 的 红色的 绫 反对 一个 黑暗的
['bækgraʊnd] .
background .
背景 .

德沃塞夫人坐在深色背景的红色锦缎扶手椅上。

[ʃiː; ʃi] [weəz] [ə; eɪ] [blæk] ['velvɪt] [dres] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ] ['kɒfi] - ['kʌləd] [ʃɔːl] .
She wears a black velvet dress and a yellowish coffee - colored shawl .
她 穿着 一个 黑色的 天鹅绒 裙子 和 一个 淡黄色 咖啡 - 有色 披肩 .

她身穿黑色天鹅绒连衣裙，披着一条淡黄色的咖啡色披肩。

[ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['nekləs] [ɒv; əv] ['braʊnɪʃ] - [red] [biːdz] ,
Around her throat is a necklace of brownish - red beads ,
大约 她 喉 是 一个 项链 的 棕褐色 - 红色的 珠子 ,

她脖子上戴着一串棕红色珠子项链。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][hænd][ʃiː; ʃi][həʊldz][ə; eɪ] [smɔːl] ['tɔːtəs] - [ʃel] [fæn] .
and in one hand she holds a small tortoise - shell fan .
和 在 一 手 她 持有 一个 小的 龟 - 壳 扇子 .

她一只手拿着一把小小的玳瑁扇。

[hɜː(r); hə(r)] [smuːð] [blæk] [heə(r)][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld][kəʊm] [dʒʌst]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]

Her	smooth	black	hair	is	ornamented	with	a	gold	comb	just	visible	at	the
她	光滑的	黑色的	头发	是	装饰	和	一个	金子	梳子	只是	可见的	在	这

[bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wel] - [ʃeɪpt] [hed] .

back	of	her	well	-	shaped	head	.
后退	的	她	出色地	-	形状	头	.

她柔顺的黑发上别着一把金梳，在她轮廓分明的脑后隐约可见。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] , [hɜː(r); hə(r)][kəm'plekʃ(ə)n] ['sæləʊ] , [hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] ['delɪkət] ,

Her	eyes	are	dark	,	her	complexion	sallow	,	her	features	delicate	,
她	眼睛	是	黑暗的	,	她	肤色	黄褐色	,	她	特征	精美的	,

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪz][ɪn] [rɪ'pəʊz] ,

and	although	her	face	is	in	repose	,
和	虽然	她	脸	是	在	休息	,

她双目深邃，面色蜡黄，五官精致，虽然面容平静，

[ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ðeə(r)] [ləːk] [æn; ən][ɪn'skruːtəb(ə)l][smaɪl] .

about	her	mouth	there	lurks	an	inscrutable	smile	.
关于	她	嘴	那里	潜伏者	一个	难以捉摸	微笑	.

她的嘴角隐隐透着一丝难以捉摸的微笑。

" ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kænvəs][həʊldz][wʌn] ['kæptɪv] , " [raɪts] [em] . - ,

"	Something	in	this	canvas	holds	one	captive	,	"	writes	M	.	Lapauze	,
"	某物	在	这	帆布	持有	一	俘虏	,	"	写	M	.	-	,

M·拉波兹写道："这幅画中的某些东西深深地吸引着人。"

" ['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)][wʌn][hæz; həz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] ['fʊli] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	even	before	one	has	had	time	to	fully	take	in	the	perfection	of	the
"	甚至	前	一	有	有	时间	到	完全	拿	在	这	完美	的	这

[laɪnz] ,

lines	,
线条	,

"甚至还没来得及完全领略线条的完美，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] , [ðə; ði] ['velvəti] ['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] .

the	beauty	of	the	arrangement	,	the	velvety	quality	of	the	color	.
这	美丽	的	这	安排	,	这	天鹅绒般的	质量	的	这	颜色	.

布局优美，色彩如天鹅绒般柔和。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] - ['məʊnə]['liːsə] ,

She	is	sister	to	Leonardo's	'	Mona	Lisa	,
她	是	姐姐	到	莱昂纳多的	-	莫娜	丽莎	,

她是达芬奇《蒙娜丽莎》的妹妹。

- [ðɪs] ['wʊmən] [ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] ['kænɒt] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ʃiː; ʃi][ɪz][feə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ,

'	this	woman	of	whom	we	cannot	tell	whether	or	not	she	is	fair	to	look	upon	,
-	这	女士	的	谁	我们	不能	告诉	无论	或者	不是	她	是	公平的	到	看	之上	,

"我们无法判断这位女士的容貌是否美丽。"

[səʊ] ['strɒŋli] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [ə'piːl] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪ'moʊʃnz] . . . .

so	strongly	does	she	appeal	to	our	emotions	.	.	.	.
所以	强烈	做	她	上诉	到	我们的	情绪	.	.	.	.

她如此强烈地触动了我们的情感……

[ʃiː; ʃi][ɪz][æz; əz] [mɪ'stɪəriəs] [æz; əz][ðə; ði][ˌenɪg'mætɪk] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ] , [ɔː(r)][ə; eɪ]

She	is	as	mysterious	as	the	enigmatic	creations	of	a	Leonardo	,	or	a
她	是	作为	神秘	作为	这	神秘的	作品	的	一个	莱昂纳多	,	或者	一个

['hɑːlˌbaɪn] ,

Holbein	,
荷尔拜因	,

她就像达芬奇或霍尔拜因那些充满谜团的作品一样神秘莫测。

[ɔː(r)][æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['biːɪŋs] [pɔː'trei, pəu-][baɪ]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [huː]

or	as	some	of	those	beings	portrayed	by	certain	of	the	Primitives	who
或者	作为	一些	的	那些	生物	描绘	经过	肯定	的	这	原始	WHO

[hæv; həv] [fɪkst] [ə'pɒn][ðeə(r)]['kænvəsɪz][ðə; ði] [ˌɪnɪk'spresəbl] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .

have	fixed	upon	their	canvases	the	inexpressible	emotions	of	the	soul	.
有	固定的	之上	他们的	画布	这	难以言喻的	情绪	的	这	灵魂	.

或者像某些原始画家笔下的人物那样，将灵魂中难以言喻的情感定格在画布上。

['ɪŋgrɛs] , ['wɜːʃɪpə] [ɒv; əv] [fɔːm] , [kən'sʌmət] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][laɪn] , [hæz; həz][hɪə(r)] [ə'teɪnd] [ðɪs]

Ingres	,	worshiper	of	form	,	consummate	master	of	line	,	has	here	attained	this
成分	,	崇拜者	的	形式	,	完善	掌握	的	线	,	有	这里	已达到	这

[reə(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv]['mædʒɪk] .

rare	power	of	magic	.
稀有的	力量	的	魔法	.

安格尔，这位崇尚形式的画家，线条运用炉火纯青的大师，在这里获得了这种罕见的魔力。

" - [ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] -

"	'	THE	APOTHEOSIS	OF	HOMER	'
"	-	这	神化	的	荷马	-

《荷马的神化》

[pleɪt] [eks]

PLATE	X
盘子	X

图版 X

[ɪn] - , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] ['sɒdʒən] [ɪn] ['ɪtəli] ,

In	1826	,	after	his	return	from	his	first	sojourn	in	Italy	,
在	-	,	后	他的	返回	从	他的	第一的	旅居	在	意大利	,

1826年，在他第一次结束意大利之旅返回后，

['ɪŋgrɛs] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv]

Ingres	was	commissioned	by	the	French	government	to	decorate	the	ceiling	of
成分	曾是	委托	经过	这	法语	政府	到	装饰	这	天花板	的

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːvə(r)] .

one	of	the	galleries	of	the	Louvre	.
一	的	这	画廊	的	这	卢浮宫	.

安格尔受法国政府委托，为卢浮宫的一个展厅绘制天花板装饰画。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði]['ɑːtɪst] [tʊk] - [ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] ,

For	his	subject	the	artist	took	'	The	Apotheosis	of	Homer	,
为了	他的	主题	这	艺术家	采取	-	这	神化	的	荷马	,

这位艺术家以《荷马的升天》为题材进行创作。

- [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θiːm] [ə'tʃiːvd] [wɒt] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['faɪnɪst]

'	and	in	his	treatment	of	the	theme	achieved	what	is	regarded	as	his	finest
-	和	在	他的	治疗	的	这	主题	已达成	什么	是	认为	作为	他的	最好的

[wɜːk] [ɪn] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [staɪl] .

work	in	composition	of	the	grand	style	.
工作	在	作品	的	这	盛大	风格	.

他对这一主题的处理，达到了他作为一位杰出的、具有宏大风格的作曲家的水平。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][æn; ən][aɪ'ɒnɪk]['temp(ə)l] , ['həʊmə(r)] , [ðə; ði][blaɪnd] [griːk] ['pəʊɪt] , [ɪz]

Before	the	entrance	to	an	Ionic	temple	,	Homer	,	the	blind	Greek	poet	,	is
前	这	入口	到	一个	离子	寺庙	,	荷马	,	这	瞎的	希腊语	诗人	,	是

['siːtɪd] ,

seated	,
坐着	,

在爱奥尼亚式神庙入口前，坐着盲人希腊诗人荷马。

[laɪk]['dʒuːpɪtə(r)] , ['septə(r)][ɪn][hænd] , [ə'pɒn][ə; eɪ]['gɪldɪd] [θrəʊn] .

like	Jupiter	,	scepter	in	hand	,	upon	a	gilded	throne	.
喜欢	木星	,	权杖	在	手	,	之上	一个	镀金	王座	.

如同朱庇特，手持权杖，端坐于镀金宝座之上。

[ə; eɪ] [wɪŋd] ['fɪgə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [klæd][ɪn][rəʊz] - ['kʌlə(r)] , [kraʊnz] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [riːθ] [ɒv; əv]

A	winged	figure	of	Victory	,	clad	in	rose	-	color	,	crowns	him	with	a	wreath	of
一个	有翅膀的	数字	的	胜利	,	覆膜	在	玫瑰	-	颜色	,	皇冠	他	和	一个	花圈	的

['lɔrəl, 'lɔː-] ,

laurel	,
月桂树	,

一位身着玫瑰色长袍、长着翅膀的胜利女神，为他戴上了一顶月桂花环。

[ænd; ənd][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɑː(r); ə(r)] [gruːpt] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['ɑːtɪsts] , ['poʊəts] , [ænd; ənd]

and	on	either	side	are	grouped	the	most	illustrious	artists	,	poets	,	and
和	在	任何一个	边	是	分组	这	最多	杰出	艺术家	,	诗人	,	和

[mjuː'zɪʃənz] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] .

musicians	of	all	time	.
音乐家	的	全部	时间	.

两侧聚集着有史以来最杰出的艺术家、诗人和音乐家。

[hɪə(r)][ɪz] [ə'peliːz] ['liːdɪŋ] ['ræfeɪəl] [baɪ][ðə; ði][hænd] ;

Here	is	Apelles	leading	Raphael	by	the	hand	;
这里	是	阿佩莱斯	领导	拉斐尔	经过	这	手	;

这是阿佩莱斯牵着拉斐尔的手；

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][skrəʊl][ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['trædʒədi] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] ; ['fidiæs] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Æschylus	presenting	a	scroll	on	which	his	tragedies	are	written	;	Phidias	with	his
埃斯库罗斯	呈现	一个	滚动	在	哪个	他的	悲剧	是	书面	;	菲迪亚斯	和	他的

['mælɪt] ;

mallet	;
槌	;

埃斯库罗斯呈上写有他悲剧的卷轴；菲狄亚斯手持木槌；

['pində] ['həʊldɪŋ][hɪz; ɪz]['laɪə(r)] ; ['pleɪtəʊ] , ['sɒkrətiːz] , ['hɒrəs] , ['vɜːdʒɪl] , [ænd; ənd]['dænti] , [ænd; ənd] ,

Pindar	holding	his	lyre	;	Plato	,	Socrates	,	Horace	,	Virgil	,	and	Dante	,	and	,
品达	保持	他的	竖琴	;	柏拉图	,	苏格拉底	,	贺拉斯	,	维吉尔	,	和	但丁	,	和	,

['fɑːðə(r)] [daʊn] ,

farther	down	,
更远	向下	,

品达手持七弦琴；柏拉图、苏格拉底、贺拉斯、维吉尔和但丁，以及更下方的人物，

['ʃeɪkspɪə(r)] , ['tæsoʊ] , [kɔːr'neɪl] , [puː'sæŋ] , [glʌk] , ['məʊtsɑːt] , ['rɑ'siːn] , [ˌmoʊ'liːɛr] , [fe.nə.lɔ̃] ,

Shakespeare	,	Tasso	,	Corneille	,	Poussin	,	Gluck	,	Mozart	,	Racine	,	Molière	,	Fénelon	,
莎士比亚	,	塔索	,	科内耶	,	普桑	,	格鲁克	,	莫扎特	,	拉辛	,	莫里哀	,	费内隆	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,

and	others	,
和	其他的	,

莎士比亚、塔索、高乃依、普桑、格鲁克、莫扎特、拉辛、莫里哀、费内隆等，

[waɪl] [ɒn][ðə; ði] [steps] [æt; ət]['hoʊmərz] [fiːt] , [pə'sɒnɪfaɪd] [æz; əz][ðə; ði]['poʊɪts] [d'ɔːtəz] ,

while	on	the	steps	at	Homer's	feet	,	personified	as	the	poet's	daughters	,
尽管	在	这	步骤	在	荷马	脚	,	拟人化的	作为	这	诗人的	女儿们	,

而站在荷马脚下的台阶上，她们被拟人化为诗人的女儿们，

[ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] [ðə; ði] - ['iliəd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɒdəsi] . -

are	seated	the	'	Iliad	'	and	the	'	Odyssey	.	'
是	坐着	这	-	《伊利亚特》	-	和	这	-	奥德赛	.	-

《伊利亚特》和《奥德赛》就摆放在一起。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][æt; ət][ðə; ði][left] , [klæd][ɪn] [red] , [ænd; ənd] [wɪð] [əˈkɪliːz] - [spːd] [bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)] ;

The	first	is	at	the	left	,	clad	in	red	,	and	with	Achilles	'	sword	beside	her	;
这	第一的	是	在	这	左边	,	覆膜	在	红色的	,	和	和	阿喀琉斯	-	剑	旁	她	;

第一位在左边，身穿红色衣服，旁边放着阿喀琉斯的剑；

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ɪnˈveləpt] [ɪn][ə; eɪ] [siː] - [griːn] [ˈmænt(ə)l] , [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ˈprəʊfaɪl] ,

the	other	,	enveloped	in	a	sea	-	green	mantle	,	is	shown	in	profile	,
这	其他	,	被包裹	在	一个	海	-	绿色的	地幔	,	是	所示	在	轮廓	,

另一只被海绿色外套包裹的动物，以侧面像的形式呈现。

[ˈhəʊldɪŋ] [əˈkrɒs] [hɜː(r); hə(r)] [niː] [ðə; ði][ɔː(r)][ɒv; əv][juː)ˈlisiːz] .

holding	across	her	knee	the	oar	of	Ulysses	.
保持	穿过	她	膝盖	这	桨	的	尤利西斯	.

她将尤利西斯的船桨横放在膝盖上。

[ɪn][ðə; ði] [ˈlɒftɪnəs] [ɒv; əv][ɪts] [staɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpjʊərəti][ɒv; əv][ɪts] [laɪnz] ,

In	the	loftiness	of	its	style	and	the	purity	of	its	lines	,
在	这	高傲	的	它是	风格	和	这	纯度	的	它是	线条	,

其风格高雅，线条纯粹。

- [ðə; ði] [əˌpɒθiˈəʊsɪs] [ɒv; əv][ˈhəʊmə(r)] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊblɪst] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈklæsɪk]

'	The	Apotheosis	of	Homer	'	is	one	of	the	noblest	examples	of	the	classic
-	这	神化	的	荷马	-	是	一	的	这	最高贵	示例	的	这	经典的

[skuːl] [ɒv; əv] [ˈpeɪntɪŋ] .

school	of	painting	.
学校	的	绘画	.

《荷马的升天》是古典绘画流派最杰出的代表作之一。

[ɔːlˈðəʊ]

Although
虽然

虽然

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn] [ˈeni] [wei] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ˈræfeɪəl] ,

it	cannot	be	called	in	any	way	a	copy	of	Raphael	,
它	不能	是	称为	在	任何	方式	一个	复制	的	拉斐尔	,

它绝不能被称作拉斐尔的复制品。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈevɪdənt] [ðæt] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪŋgrɛs][hæd; həd][ɪn][maɪnd][ðə; ði] - [pɑːˈnæsəs] - [ænd; ənd]

it	is	evident	that	in	painting	it	Ingres	had	in	mind	the	'	Parnassus	'	and
它	是	明显	那	在	绘画	它	成分	有	在	头脑	这	-	帕纳索斯山	-	和

[ðə; ði] - [skuːl] [ɒv; əv] [ˈæθənz] - ([siː] [ˈmɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] ,

the	'	School	of	Athens	'	(	see	Masters	in	Art	,
这	-	学校	的	雅典	-	(	看	大师	在	艺术	,

很明显，安格尔在创作这幅画时想到了《帕尔纳索斯山》和《雅典学院》（参见《艺术大师》）。

[vɒl] . [fɔːr] , [pɑːt] -) ,

Vol	.	4	,	Part	40	)	,
沃尔	.	4	,	部分	-	)	,

第 4 卷，第 40 部分），

[ðəʊz] [grænd] [krɪˈeʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] [huːm] [hiː; hi] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ɔːl]

those	grand	creations	of	the	painter	whom	he	regarded	as	superior	to	all
那些	盛大	作品	的	这	画家	谁	他	认为	作为	优越的	到	全部

[ˈʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

那些他眼中凌驾于所有其他画家之上的伟大作品。

[ə; eɪ]['kɒpi][baɪ][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][naʊ]['ɒkjupaɪz][ðə; ði][pleɪs][ɒv; əv]['ɪŋgrɛs] - [greɪt]['si:lɪŋ][ˌdekə'reɪʃ(ə)n]

A	copy	by	his	pupils	now	occupies	the	place	of	Ingres	'	great	ceiling	decoration
一个	复制	经过	他的	学生	现在	占据	这	地方	的	成分	-	伟大的	天花板	装饰

.

:

.

他的学生们临摹的作品现在取代了安格尔的伟大天顶装饰。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɪz] [ig'zibitid] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɒv; əv][ðə; ði]['lu:və(r)] ,

The	original	picture	is	exhibited	in	one	of	the	rooms	of	the	Louvre	,
这	原来的	图片	是	展出	在	一	的	这	房间	的	这	卢浮宫	,

原作在卢浮宫的一个展厅展出。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [tu:; tə]['betə(r)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .

where	it	is	seen	to	better	advantage	.
在哪里	它	是	已见	到	更好的	优势	.

在能更好地发挥其优势的地方。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)][laɪf] - [saɪzd] ,

The	figures	are	life	-	sized	,
这	数据	是	生活	-	尺寸	,

这些人物模型与真人大小相同，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kænvəs] ['meʒəz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [twelv] [fi:t] [haɪ] [baɪ] ['nɪəli] [ˌsev(ə)n'ti:n] [fi:t]

and	the	canvas	measures	more	than	twelve	feet	high	by	nearly	seventeen	feet
和	这	帆布	措施	更多的	比	十二	脚	高的	经过	几乎	十七	脚

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

这幅画布高超过十二英尺，宽近十七英尺。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['ɪŋgrɛs]

A	LIST	OF	THE	PRINCIPAL	PAINTINGS	BY	INGRES
一个	列表	的	这	主要的	绘画	经过	成分

安格雷的主要画作列表

[wɪð] [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [ləʊ'keɪʃənz]

WITH	THEIR	PRESENT	LOCATIONS
和	他们的	展示	地点

以及他们目前的所在地

['beldʒəm] .

BELGIUM	.
比利时	.

比利时。

['brʌs(ə)lz] , [mju'zi:əm] : ['vɜ:dʒɪl] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] (['stʌdi]) — [li:ʒ] , [mju'zi:əm] : [nə'pəʊlɪən]

Brussels	,	Museum	:	Virgil	reading	the	Æneid	(	study	)	—	Liège	,	Museum	:	Napoleon
布鲁塞尔	,	博物馆	:	维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	(	学习	)	—	列日	,	博物馆	:	拿破仑

['bəʊnəpɑ:t] [æz; əz] [fɜ:st] ['kɒns(ə)l] — ['ɪŋglənd] .

Bonaparte	as	First	Consul	—	ENGLAND	.
波拿巴	作为	第一的	领事	—	英格兰	.

布鲁塞尔博物馆：维吉尔阅读《埃涅阿斯纪》（研究）—列日博物馆：拿破仑·波拿巴担任第一执政官—英国。

['lʌndən] , [saʊθ] ['kenzɪŋtən] [mju'zi:əm] , [aɪ'ɑ:nɪdz] [kə'lekʃ(ə)n] : ['henri] [ˌaɪ 'vi:] .

London	,	South	Kensington	Museum	,	Ionides	Collection	:	Henry	iv	.
伦敦	,	南	肯辛顿	博物馆	,	离子化物	收藏	:	亨利	四	.

伦敦，南肯辛顿博物馆，伊奥尼德斯收藏：亨利四世。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [æm'bæsədə(r)] ; ['sli:pɪŋ] ['əʊdəlɪsk] — [frɑ:ns] .

and	the	Spanish	Ambassador	;	Sleeping	Odalisque	—	FRANCE	.
和	这	西班牙语	大使	;	睡眠	奥达利斯克	—	法国	.

以及西班牙大使；沉睡的宫女——法国。

[ˌeɪˌaɪˈɛks] , [mjuˈziːəm] : [ˈdʒuːpɪtə(r)][ænd; ənd] [ˈθitɪs] ; [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] [ˈgrænɪt] — [ˈæŋgəz] ,

Aix	,	Museum	:	Jupiter	and	Thetis	;	Portrait	of	the	Painter	Granet	—	Angers	,
艾克斯	,	博物馆	:	木星	和	忒提斯	;	肖像	的	这	画家	格拉内特	—	昂热	,

[mjuˈziːəm] : [fræn'tʃeskə][ˌdiː 'eɪ] ['rimini] — [ɔː'tʌn] ,

Museum	:	Francesca	da	Rimini	—	Autun	,
博物馆	:	弗朗西斯卡	达	里米尼	—	奥顿	,

艾克斯博物馆：朱庇特与忒提斯；画家格拉内肖像—昂热博物馆：弗朗西斯卡·达·里米尼—欧顿，

[kə'θiːdrəl] : [ðə; ði] ['mɑːtədəm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [sɪmfɔː'riːən] — [ʃæn'tɪli] , - [mjuˈziːəm] : ['pɔːtreɪt]

Cathedral	:	The	Martyrdom	of	St	.	Symphorien	—	Chantilly	,	Condé	Museum	:	Portrait
大教堂	:	这	殉道	的	英石	.	交感神经	—	尚蒂伊	,	-	博物馆	:	肖像

[ɒv; əv] ['mædəm] - ([pleɪt] [ɪks]) ;

of	Madame	Devauçay	(	Plate	ix	)	;
的	夫人	-	(	盘子	九	)	;

尚蒂伊大教堂：圣桑福里安殉难像，孔代博物馆：德沃塞夫人肖像（图版 ix）；

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] ; [strætənəs] ; [fræn'tʃeskə][ˌdiː 'eɪ] ['rimini] ; ['viːnəs] [ˌænədaiˈɔməniː] — [ˌdæm'pjɛr]

Portrait	of	Ingres	;	Stratonice	;	Francesca	da	Rimini	;	Venus	Anadyomene	—	Dampierre
肖像	的	成分	;	斯特拉托尼斯	;	弗朗西斯卡	达	里米尼	;	金星	阿那迪奥梅内	—	丹皮埃尔

, ['ʃæ.təʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [lwiːn] :

,	Château	of	the	Duke	of	Luynes	:
,	城堡	的	这	公爵	的	吕内斯	:

安格尔的肖像；斯特拉托尼采；弗朗西斯卡·达·里米尼；维纳斯阿纳迪梅涅 — 丹皮埃尔，吕讷公爵城堡：

[ðə; ði]['aɪən][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən][eɪdʒ] ([tuː] [ʌn'fɪnɪʃt] ['mjʊərəl] ['peɪntɪŋz]) — [ˌmɔːntoʊ'bɑːn]

The	Iron	Age	and	The	Golden	Age	(	two	unfinished	mural	paintings	)	—	Montauban
这	铁	年龄	和	这	金的	年龄	(	二	未完成	壁画	绘画	)	—	蒙托邦

, [mjuˈziːəm] : ['dʒiːzəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dɑːktərz] ;

,	Museum	:	Jesus	among	the	Doctors	;
,	博物馆	:	耶稣	之中	这	医生	;

铁器时代和黄金时代（两幅未完成的壁画）——蒙托邦博物馆：耶稣与博士们；

- [driːm] ; ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['ɪŋgrɛs] - ['fɑːðə(r)] ; ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] - ; ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Ossian's	Dream	;	Portrait	of	Ingres	'	Father	;	Portrait	of	Belvèze	;	Portrait	of	a
-	梦	;	肖像	的	成分	-	父亲	;	肖像	的	-	;	肖像	的	一个

[mæn] — [ˌmɔːntoʊ'bɑːn] ,

Man	—	Montauban	,
男人	—	蒙托邦	,

奥西安之梦；安格尔父亲的肖像；贝尔韦兹肖像；蒙托邦男子肖像

[kə'θiːdrəl] : [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Cathedral	:	The	Vow	of	Louis	xiii	.
大教堂	:	这	发誓	的	路易斯	十三	.

大教堂：路易十三的誓言。

([pleɪt] [eɪtθ]) — [muŋpe'ljei] , [mjuˈziːəm] :

(	Plate	viii	)	—	Montpellier	,	Museum	:
(	盘子	八	)	—	蒙彼利埃	,	博物馆	:

（图版 viii）—蒙彼利埃博物馆：

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] - ; [strætənəs] ; [ɔɪl] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)] - ['dʒiːzəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dɑːktərz] ;

Portrait	of	Desdebans	;	Stratonice	;	Oil	Studies	for	'	Jesus	among	the	Doctors	;
肖像	的	-	;	斯特拉托尼斯	;	油	研究	为了	-	耶稣	之中	这	医生	;

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] - — [nænts] ,

and	'	The	Apotheosis	of	Homer	'	—	Nantes	,
和	-	这	神化	的	荷马	-	—	南特	,

德斯德班肖像；斯特拉托尼切；《耶稣在博士中间》和《荷马的升天》的油画习作——南特

[mjuˈziːəm] : ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['mædəm] [diː] [sɛnəns] ([pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ]) — ['pærɪs] , ['luːvə(r)] :

Museum	:	Portrait	of	Madame	de	Senonnes	(	Plate	ii	)	—	Paris	,	Louvre	:
博物馆	:	肖像	的	夫人	德	塞农内斯	(	盘子	二、	)	—	巴黎	,	卢浮宫	:

博物馆：塞农夫人肖像（图板二）——巴黎，卢浮宫：

[kraɪst] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] ; [ðə; ði] [əˌpɒθi'əʊsɪs] [ɒv; əv]['həʊmə(r)] (

Christ	giving	the	Keys	of	Heaven	to	St	.	Peter	;	The	Apotheosis	of	Homer	(
基督	给予	这	钥匙	的	天堂	到	英石	.	彼得	;	这	神化	的	荷马	(

[pleɪt] [eks]) ;

Plate	x	)	;
盘子	x	)	;

基督将天国的钥匙交给圣彼得；荷马的神化（图版 10）；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sfɪŋks] ([pleɪt] [ai]) ; - [lɑː] [sɔːs] - ([pleɪt] ['sɪksθ]) ; [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv]

Œdipus	and	the	Sphinx	(	Plate	i	)	;	'	La	Source	'	(	Plate	vi	)	;	The	Virgin	of
奥迪普斯	和	这	狮身人面像	(	盘子	我	)	;	-	拉	来源	-	(	盘子	六	)	;	这	处女	的

[ðə; ði][həʊst] ;

the	Host	;
这	主持人	;

俄狄浦斯与斯芬克斯（图版一）；“泉水”（图版六）；圣体圣母；

[dʒiːn] [dɑːrk] [æt; ət][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [sevn] .

Jeanne	d'Arc	at	the	Coronation	of	Charles	vii	.
珍妮	圣女贞德	在	这	加冕礼	的	查尔斯	七	.

圣女贞德在查理七世加冕礼上。

; ['rɒdʒə(r)] ['lɪbəreɪtɪŋ] [æn'dʒelɪkə] ; [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['əʊdəlɪsk] ; [ðə; ði]['beɪðə(r)] ; ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][em] .

;	Roger	liberating	Angelica	;	The	Large	Odalisque	;	The	Bather	;	Portrait	of	M	.
;	罗杰	解放	安吉莉卡	;	这	大的	奥达利斯克	;	这	沐浴者	;	肖像	的	M	.

['bɜːrtɪn] ([pleɪt] [sevn]) ;

Bertin	(	Plate	vii	)	;
贝尔坦	(	盘子	七	)	;

罗杰解救安吉莉卡；大宫女；浴女；贝尔坦先生肖像（图版七）；

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˌkɛrʊ'biːni] ; ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][em] . ['kɔːrdiər] ; ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][em] . [ænd; ənd][ˌɛmˌɛm'iː] .

Portrait	of	Cherubini	;	Portrait	of	M	.	Cordier	;	Portraits	of	M	.	and	Mme	.
肖像	的	切鲁比尼	;	肖像	的	M	.	科迪尔	;	肖像	的	M	.	和	夫人	.

凯鲁比尼的肖像； M. Cordier 的肖像； M. 和 Mme. 的肖像。

[riˈvjer] ; ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['mɪs] . [riˈvjer] ; ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][em] . — ['pærɪs] , - [dez] [bəʊz] -

Rivière	;	Portrait	of	Mlle	.	Rivière	;	Portrait	of	M	.	Bochet	—	Paris	,	École	des	Beaux	-
里维埃尔	;	肖像	的	小姐	.	里维埃尔	;	肖像	的	M	.	博切特	—	巴黎	,	-	德斯	美男子	-

[aːts] : ['rɑːmjələs] [vɪkˈtɔːriəs] ['əʊvə(r)]['ækrən] ,

arts	:	Romulus	victorious	over	Acron	,
艺术	:	罗穆卢斯	胜利者	超过	丙烯	,

里维埃； Mlle 的肖像。里维埃； M. Bochet 的肖像 — 巴黎，美术学院：罗穆卢斯战胜阿克伦，

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbain] ; [ðə; ði] [æm'bæsədəz] [ɒv; əv][ˌægə'memnən][ɪn][ðə; ði] [tent] [ɒv; əv] [ə'kɪliːz]

King	of	the	Sabines	;	The	Ambassadors	of	Agamemnon	in	the	Tent	of	Achilles
国王	的	这	萨宾人	;	这	大使们	的	阿伽门农	在	这	帐篷	的	阿喀琉斯

— ['pærɪs] ,

—	Paris	,
—	巴黎	,

萨宾人的国王；阿伽门农的使节在阿喀琉斯的帐篷里——帕里斯

[oʊ'tɛl] [dez] ['ɪnˌvælɪdz] : ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] — ['pærɪs] , [teɪ'ɑːtrə] [frɑːŋ'seɪ] : ['luːɪs]

Hôtel	des	Invalides	:	Portrait	of	Napoleon	Bonaparte	—	Paris	,	Théatre	Français	:	Louis
酒店	德斯	残疾人	:	肖像	的	拿破仑	波拿巴	—	巴黎	,	剧院	法语	:	路易斯

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

xiv	.
十四	.

荣军院酒店：拿破仑·波拿巴的肖像——巴黎，法国剧院：路易十四。

[ænd; ənd][ˌmoʊ'liːɛr] — ['pærɪs] , [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][em] . [diː'gæs] : ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][em] . [ænd; ənd]

and	Molière	—	Paris	,	Collection	Of	M	.	Degas	:	Portraits	of	M	.	and
和	莫里哀	—	巴黎	,	收藏	的	M	.	德加	:	肖像	的	M	.	和

[ˌɛmˌɛm'iː] .

Mme	.
夫人	.

以及莫里哀——巴黎，M. Degas 的收藏：M. 和 Mme. 的肖像。

[lə'blɑːŋk] — ['pɜːpɪnjɒn] , [mju'ziːəm] : ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] ([ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Leblanc	—	Perpignan	,	Museum	:	Portrait	of	the	Duke	of	Orleans	(	repetition	of
勒布朗	—	佩皮尼昂	,	博物馆	:	肖像	的	这	公爵	的	奥尔良	(	重复	的

[ðə; ði][wʌn][æt; ət] [vɛə'sai]) — [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] ,

the	one	at	Versailles	)	—	Rouen	,
这	一	在	凡尔赛	)	—	鲁昂	,

勒布朗—佩皮尼昂博物馆：《奥尔良公爵肖像》（与凡尔赛宫藏画相同）—鲁昂，

[mju'ziːəm] : - [lɑː] [bel] [zɛ'liː] - — [tuː'luːz] , [mju'ziːəm] :

Museum	:	'	La	belle	Zélie	'	—	Toulouse	,	Museum	:
博物馆	:	-	拉	美女	泽莉	-	—	图卢兹	,	博物馆	:

博物馆："La belle Zélie"——图卢兹，博物馆：

['vɜːdʒɪl] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] — [vɛə'sai] , ['pæləs] : ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz]

Virgil	reading	the	Æneid	—	Versailles	,	Palace	:	Portrait	of	the	Duke	of	Orleans
维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	—	凡尔赛	,	宫殿	:	肖像	的	这	公爵	的	奥尔良

— ['ɪtəli] , ['flɒrəns] , [ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] :

—	ITALY	,	Florence	,	Uffizi	Gallery	:
—	意大利	,	佛罗伦萨	,	乌菲齐	画廊	:

维吉尔阅读《埃涅阿斯纪》——凡尔赛宫：奥尔良公爵肖像——意大利，佛罗伦萨，乌菲齐美术馆：

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['ɪŋgrɛs] ([siː] [peɪdʒ] -) — [rəʊm] , ['kwɪrɪnəl] ['pæləs] : - [driːm] — [rəʊm] ,

Portrait	of	Ingres	(	see	page	274	)	—	Rome	,	Quirinal	Palace	:	Ossian's	Dream	—	Rome	,
肖像	的	成分	(	看	页	-	)	—	罗马	,	奎里纳尔	宫殿	:	-	梦	—	罗马	,

['vɪlə] - : ['vɜːdʒɪl] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] — ['rʌʃə] ,

Villa	Miollis	:	Virgil	reading	the	Æneid	—	RUSSIA	,
别墅	-	:	维吉尔	阅读	这	《埃涅阿斯纪》	—	俄罗斯	,

安格尔肖像（见第274页）——罗马，奎里纳尔宫：奥西安之梦——罗马，米奥利斯别墅：维吉尔阅读《埃涅阿斯纪》——俄罗斯，

[ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [ɪm'pɪəriəl] [kə'lekʃn] : [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] — ['swɪtsələnd] .

St	.	Petersburg	,	Imperial	Collections	:	The	Virgin	of	the	Host	—	SWITZERLAND	.
英石	.	圣彼得堡	,	帝国	收藏	:	这	处女	的	这	主持人	—	瑞士	.

圣彼得堡，皇家收藏：圣体圣母像——瑞士。

['kɑːpɪt] , ['ʃæ.təʊ] : ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʊŋ'tes] [dɔsənvɪl] .

Coppet	,	Château	:	Portrait	of	the	Comtesse	d'Haussonville	.
科佩特	,	城堡	:	肖像	的	这	伯爵夫人	德豪森维尔	.

科佩，城堡：奥松维尔伯爵夫人的肖像。

['ɪŋgrɛs] [ˌbɪbli'ɒgrəfi]

Ingres	Bibliography
成分	参考书目

安格尔作品目录

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [bʊks] [ænd; ənd] [ˌmægə'ziːn] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['ɪŋgrɛs]

A	LIST	OF	THE	PRINCIPAL	BOOKS	AND	MAGAZINE	ARTICLES	DEALING	WITH	INGRES
一个	列表	的	这	主要的	图书	和	杂志	文章	处理	和	成分

一份主要书籍和杂志文章清单，内容涉及成分

[ˌæləg'zɑːndr] , [ə; eɪ] . [dʒiːn] - [ˌdɔmi'niːk] ['ɪŋgrɛs] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['drɑːftsmənʃɪp] .

Alexandre	,	A	.	Jean	-	Dominique	Ingres	,	Master	of	Pure	Draughtsmanship	.
亚历山大	,	一个	.	让	-	多米尼克	成分	,	掌握	的	纯的	制图	.

亚历山大，A.让-多米尼克·安格尔，纯粹绘画大师。

['lʌndən] , - — [ˌæləg'zɑːndr] , [ə; eɪ] . [ɪs'twɑːr] [ˌpɑːpjʊ'lɛr] [diː][lɑː] [pɛ̃'tyʁ] ; - [frɑːŋ'seɪz] .
London , 1905 — Alexandre , A . Histoire populaire de la peinture ; école française .
伦敦 , - — 亚历山大 , 一个 . 组织 受欢迎的 德 拉 绘画 ; - 法语 .

伦敦，1905 年——Alexandre, A. Histoire populaire de la peinture；法国学校。

['pærɪs]
Paris
巴黎

巴黎

[-] — [əˈmɔːri] - ['duːˌvɑːl] .
[1893] — Amaury - Duval .
[-] — 阿莫里 - 杜瓦尔 .

[1893]—Amaury-Duval。

[leɪtljɘ] [dɪŋgrz] .
L'Atelier d'Ingres .
L'Atelier 安格尔 .

安格尔工作室。

['pærɪs] , - — - , [ɑː(r)] . ['ɪŋgrɛs] : [sʌn] - , [sʌn] [ˌɑːn'seɪnmənt] [ˌdiː'juː] [de'siːn] .
Paris , 1878 — Balze , R . Ingres : son école , son enseignement du dessin .
巴黎 , - — - , 拉 . 成分 : 儿子 - , 儿子 传教 杜 绘画 .

巴黎，1878 年——Balze, R. Ingres：son école，son enseignement du dessin。

['pærɪs] , - — - , [siː] . [iː] . [diː][em] . ['ɪŋgrɛs] .
Paris , 1880 — Beulé , C . E . Éloge de M . Ingres .
巴黎 , - — - , C . E . 赞歌 德 M . 成分 .

巴黎，1880 年——Beulé，CE Éloge de M. Ingres。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 42]
[页 -]

[第42页]

['pærɪs] , - — [blæŋk] , [siː] . ['ɪŋgrɛs] , ['ɛs.eɪ][vaɪ][et][ˌɛsˌiː'ɛs] [uː'vrɑːʒɪz] .
Paris , 1867 — Blanc , C . Ingres , sa vie et ses ouvrages .
巴黎 , - — 布兰克 , C . 成分 , 萨 争夺 等 ses 作品 .

巴黎，1867 年——Blanc, C. Ingres, sa vie et ses ouvrages。

['pærɪs] , - — [braʊ'nel] , ['dʌbljuː] . [siː] . [frentʃ] [ɑːt] .
Paris , 1870 — Brownell , W . C . French Art .
巴黎 , - — 布朗内尔 , W . C . 法语 艺术 .

巴黎，1870 年——布朗内尔，WC 法国艺术。

[njuː] [jɔːk] , - — - , [eɪtʃ] . [diː] . [lez] [de'siːn] [ˌdiː'juː]['luːvə(r)] .
New York , 1901 — Chennevières , H . de . Les dessins du Louvre .
新的 约克 , - — - , H . 德 . 莱斯 绘画 杜 卢浮宫 .

纽约，1901 年——Chennevières，H. de。卢浮宫的设计。

['pærɪs] , - - - — [ʃɛ'noʊ] , [iː] . [lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [frɑːŋ'seɪz] [ˌeɪ 'juː] ['zɪks] ['sjɛkl] .
Paris , 1882 - 83 — Chesneau , E . La peinture française au XIXe siècle .
巴黎 , - - - — 切斯诺 , E . 拉 绘画 法语 au 十九 世纪 .

巴黎，1882-83 年——Chesneau，《十九世纪法国绘画》。

['pærɪs] , - — [ʃɛ'noʊ] , [iː] . [pɛ̃tr] [et] - [roʊmænti:ks] .
Paris , 1862 — Chesneau , E . Peintres et statuaires romantiques .
巴黎 , - — 切斯诺 , E . 画家 等 - 浪漫主义 .

巴黎，1862 年——Chesneau，E.《浪漫绘画与雕像》。

['pærɪs] , - — [kʊk] , [siː] . [ɑːt] [ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
Paris , 1880 — Cook , C . Art and Artists of Our Time .
巴黎 , - — 厨师 , C . 艺术 和 艺术家 的 我们的 时间 .

巴黎，1880 年——库克，C.《我们时代的艺术和艺术家》。

[nju:] [jɔ:k] , - — - , [eɪtʃ] . ['ɪŋgrɛs] , ['ɛs.eɪ][vaɪ] , [ˌɛsˌi:'ɛs] [træ'vɔʊ] , ['ɛs.eɪ] ['dɒktrɪn] .
New York , 1888 — Delaborde , H . Ingres , sa vie , ses travaux , sa doctrine .
新的 约克 , - — - , H . 成分 , 萨 争夺 , ses 工作 , 萨 教义 .

纽约，1888 年——H.安格尔·德拉博德，《生活，工作，教义》。

['pærɪs] , - — - , [i:] . [dʒeɪ] . ['deɪvɪd] , [sʌn] - [et] [sʌn] [temps] .
Paris , 1870 — Delécluze , E . J . David , son école et son temps .
巴黎 , - — - , E . J . 大卫 , 儿子 - 等 儿子 温度 .

巴黎，1870 年——Delécluze，EJ David，儿子 école et son temps。

['pærɪs] , - — [dju'plɛsɪs] , [dʒi:] . [lez] ['pɔ:rtrəts] - [pɑ:(r)] ['ɪŋgrɛs] .
Paris , 1855 — Duplessis , G . Les portraits dessinés par Ingres .
巴黎 , - — 杜普莱西 , G . 莱斯 肖像 - 帕 成分 .

巴黎，1855 年——G. Duplessis。《安格尔的肖像画》。

['pærɪs] , - — - , [i:] . ['nəʊtɪs] [sɜ:r][ˌel'i:] ['mɒnjumənt] [dɪŋgrz] - - [ˌmɔ:ntoʊ'bɑ:n] .
Paris , 1896 — Forestié , E . Notice sur le monument d'Ingres érigé à Montauban .
巴黎 , - — - , E . 注意 苏尔 勒 纪念碑 安格尔 - - 蒙托邦 .

巴黎，1896 年——Forestié, E. 关于蒙托邦安格尔纪念碑的通知。

[ˌmɔ:ntoʊ'bɑ:n] , - — [goʊ'tieɪ] , [ti:] . ['pɔ:rtrəts] [kənˌtɛmpə'rɛnz] .
Montauban , 1871 — Gautier , T . Portraits contemporains .
蒙托邦 , - — 戈蒂埃 , T . 肖像 同时代人 .

蒙托邦，1871 年——高蒂埃，T. 当代肖像画。

['pærɪs] , - — [ʒɪgu:] , [dʒeɪ] . [kəuz'ri:] [sɜ:r][lez] [ɑ:'ti:sts] [di:][məʊn] [temps] .
Paris , 1881 — Gigoux , J . Causeries sur les artistes de mon temps .
巴黎 , - — 吉古 , J . 病房 苏尔 莱斯 艺术家 德 星期一 温度 .

巴黎，1881 年——Gigoux, J. Causeries sur les Artistes de mon temps。

['pærɪs] , - — [gɑ:ns] , [el] . [lez] [ʃefs] - - [dez][ˌmju:'zeɪz][di:] [frɑ:ns] .
Paris , 1885 — Gonse , L . Les chefs - d'œuvre des Musées de France .
巴黎 , - — 贡斯 , L . 莱斯 厨师 - - 德斯 博物馆 德 法国 .

巴黎，1885 年——Gonse，L. 法国博物馆的主厨。

['pærɪs] , - — - , [si:] . ['ɪŋgrɛs] ([ɪn][lɑ:] [grænd] [ˌɛnˌsaɪklə'pi:di]) .
Paris , 1900 — Grandmougin , C . Ingres (in La Grande Encyclopédie) .
巴黎 , - — - , C . 成分 (在 拉 格兰德 百科全书) .

巴黎，1900 年——Grandmougin, C. Ingres（《大百科全书》）。

['pærɪs] , - - - — ['gru:jɛə] , [ef] . - [ə; eɪ] . [lɑ:] [pɛ̃'tyʁ] [ˌeɪ 'ju:] ['ʃæ.təʊ] [di:] [ʃæn'tɪli] .
Paris , 1886 - 1902 — Gruyère , F . - A . La peinture au château de Chantilly .
巴黎 , - - - — 格吕耶尔 , F . - 一个 . 拉 绘画 au 城堡 德 尚蒂伊 .

巴黎，1886-1902 年——格鲁耶尔，F.-A.尚蒂伊城堡的绘画。

['pærɪs] , - — [hæk] , ['dɑ:ktər; draɪv] . [ef] . [daɪ] [kʊnst] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['jɑ:rˌhʊndərts] .
Paris , 1898 — Haack , Dr . F . Die Kunst XIX Jahrhunderts .
巴黎 , - — 哈克 , 博士 . F . 死 艺术 十九 百年 .

巴黎，1898 年——哈克博士，F. Die Kunst XIX Jahrhunderts。

['stʌtgɑ:t; 'stʊtgɑ:t] , - — ['hæmərtən] , [pi:] . [dʒi:] . [kən'temp(ə)rəri] [frentʃ] ['pentər] .
Stuttgart , 1905 — Hamerton , P . G . Contemporary French Painters .
斯图加特 , - — 哈默顿 , P . G . 当代的 法语 画家 .

斯图加特，1905 年——哈默顿，PG 当代法国画家。

['lʌndən] , - — ['kɪŋzli] , [ɑ:(r)] . [dʒi:] . [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [frentʃ] [ɑ:t] .
London , 1868 — Kingsley , R . G . A History of French Art .
伦敦 , - — 金斯利 , 拉 . G . 一个 历史 的 法语 艺术 .

伦敦，1868 年——金斯利，RG，《法国艺术史》。

['lʌndən] , - — - , [eɪtʃ] . [meɪ'lɑ:nʒɪz][sɜ:r][lɑ:rt] [frɑ:ŋ'seɪ] .
London , 1899 — Lapauze , H . Mélanges sur l'art français .
伦敦 , - — - , H . 混血 苏尔 艺术 法语 .

伦敦，1899 年——Lapauze，H. Mélanges sur l'art français。

['pærɪs] , - — - , [dʒi:] . ['pɔ:treɪt] [di:]['bɜ:rtɪn] - ([ɪn] [jwi:nz] [ʃefs] - -) .
Paris , 1905 — Larroumet , G . Portrait de Bertin l'ainé (in Jouin's Chefs - d'œuvre) .
巴黎 , - — - , G . 肖像 德 贝尔坦 - (在 茹安的 厨师 - -) .

巴黎，1905 年 — Larroumet, G. Portrait de Bertin l'ainé（茹安的《Chefs-d'œuvre》）。

['pærɪs] , - — - , [el] . [gɑ:'lerɪə][dez] [kən,tɛmpə'rɛnz] [ɪ'lʌstrɪz] .
Paris , 1899 — Loménie , L . Galerie des contemporains illustres .
巴黎 , - — - , L . 画廊 德斯 同时代人 插图 .

巴黎，1899 年——洛梅尼，L. Galerie des contemporains illustres。

['pærɪs] , - — [mə'kɔ:l] , [di:] . [es] . [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [ɑ:t] .
Paris , 1842 — MacColl , D . S . Nineteenth Century Art .
巴黎 , - — 麦科尔 , D . S . 第十九 世纪 艺术 .

巴黎，1842 年——麦克科尔，DS 十九世纪艺术。

['glɑ:zgəʊ] , - — [mɑ:'sel] , [eɪtʃ] . [lɑ:] [pɛ̃'tyʁ] [frɑ:ŋ'seɪz] [ˌeɪ 'ju:] ['zɪks] ['sjɛkl] .
Glasgow , 1902 — Marcel , H . La peinture française au XIXe siècle .
格拉斯哥 , - — 马塞尔 , H . 拉 绘画 法语 au 十九 世纪 .

格拉斯哥，1902 年——Marcel, H. 《十九世纪法国绘画》。

['pærɪs]
Paris
巴黎

巴黎

[-] — - , [si:] . [ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] ['pentər] .
[1906] — Mauclair , C . The Great French Painters .
[-] — - , C . 这 伟大的 法语 画家 .

[1906]—莫克莱尔，C.《伟大的法国画家》。

['lʌndən] , - — ['mɜ:rsən] , [əʊ] . ['ɪŋgrɛs] , ['ɛs.eɪ][vaɪ][et][ˌɛs,i:'ɛs] ['ɜ:vrəz] .
London , 1903 — Merson , O . Ingres , sa vie et ses œuvres .
伦敦 , - — 默森 , 哦 . 成分 , 萨 争夺 等 ses 作品 .

伦敦，1903 年——Merson, O. Ingres, sa vie et ses œuvres。

['pærɪs] , - — [mɪ'ʃəl] , [ə; eɪ] . [nəʊts] [sɜ:r][lɑ:rt] [mə'deən] .
Paris , 1867 — Michel , A . Notes sur l'art moderne .
巴黎 , - — 米歇尔 , 一个 . 笔记 苏尔 艺术 现代 .

巴黎，1867 年——米歇尔，A. 现代艺术笔记。

['pærɪs] , - — - , [dʒeɪ] . ['ɪŋgrɛs] .
Paris , 1896 — Momméja , J . Ingres .
巴黎 , - — - , J . 成分 .

巴黎，1896 年——Momméja，J. Ingres。

['pærɪs]
Paris
巴黎

巴黎

[-] — - , [i:] . [pɛ̃tr] ['moʊdɜ:rnəs] .
[1903] — Montrosier , E . Peintres modernes .
[-] — - , E . 画家 现代 .

[1903]—Montrosier，E. 现代画家。

['pærɪs] , - — [mɔ:r] [dʒi:] . ['mɒd(ə)n] ['peɪntɪŋ] .
Paris , 1882 — Moore G . Modern Painting .
巴黎 , - — 摩尔 G . 现代的 绘画 .

巴黎，1882 年——摩尔 G. 现代绘画。

[nju:] [jɔ:k] , - — ['mʌðər] , [ɑ:(r)] . [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][pv; əv]['mɒd(ə)n] ['peɪntɪŋ] .
New York , 1893 — Muther , R . The History of Modern Painting .
新的 约克 , - — 母亲 , 拉 . 这 历史 的 现代的 绘画 .

纽约，1893 年——穆瑟，R.《现代绘画史》。

['lʌndən] , - — ['mʌðər] , [ɑː(r)] . [aɪn] ['jɑːrˌhʊndərt] - [ˌmɑːləˈraɪ] .
London , 1895 — Muther , R . Ein Jahrhundert französischer Malerei .
伦敦 , - — 母亲 , 拉 . 一个 百年 - 玛勒雷 .

伦敦，1895 年——Muther, R. Ein Jahrhundert französischer Malerei。

[bɜːˈlɪn] , - — ['pætɪsn] , [iː] . [ef] . [es] . ['ɪŋgrɛs] ([ɪn] [ˌɛnˌsaɪkləˈpiːdiə] [brɪˈtænɪkə]) .
Berlin , 1901 — Pattison , E . F . S . Ingres (in Encyclopædia Britannica) .
柏林 , - — 帕蒂森 , E . F . S . 成分 (在 百科全书 大英百科全书) .

柏林，1901 年——帕蒂森，EFS 安格尔（大英百科全书）。

['edɪnbrə] , - — ['perɪei] , [siː] . [eɪˈtudz] [sɜːr][lez] [bəʊz] - [aːts] [ɪn] [frɑːns] [et] - - .
Edinburgh , 1883 — Perrier , C . Études sur les beaux - arts en France et à l'étranger .
爱丁堡 , - — 巴黎水 , C . 研究 苏尔 莱斯 美男子 - 艺术 英文 法国 等 - - .

爱丁堡，1883 年——C. Perrier，《法国美术与陌生人的研究》。

['pærɪs] , - — - , [ɑː(r)] . , [ænd; ənd] - , [dʒeɪ] . [ɪsˈtwɑːr] [ˌdiːˈjuː] ['pɔːtreɪt] [ɪn] [frɑːns] .
Paris , 1863 — Pinset , R . , and D'Auriac , J . Histoire du portrait en France .
巴黎 , - — - , 拉 . , 和 - , J . 组织 杜 肖像 英文 法国 .

巴黎，1863 年——Pinset, R. 和 D'Auriac, J. 《法国肖像史》。

['pærɪs] , - — [plɑːntʃ, plæntʃ] , [dʒeɪ] . [biː] . [dʒiː] . ['pɔːrtrəts] [dɑːrtɪsts] .
Paris , 1884 — Planche , J . B . G . Portraits d'artistes .
巴黎 , - — 平板 , J . B . G . 肖像 艺术家们 .

巴黎，1884 年——Planche，JBG 艺术家肖像画。

['pærɪs] , - — [plɑːntʃ, plæntʃ] , [dʒeɪ] . [biː] . [dʒiː] . [eɪˈtudz] [sɜːr][lez] [aːts] .
Paris , 1853 — Planche , J . B . G . Études sur les arts .
巴黎 , - — 平板 , J . B . G . 研究 苏尔 莱斯 艺术 .

巴黎，1853 年——Planche，JBG Études sur les arts。

['pærɪs] , - — - , [ə; eɪ] . [dʒiːn] - [aʊˈguːst] - [ˌdɔmiˈniːk] ['ɪŋgrɛs] ([ɪn] - [kʊnst]
Paris , 1855 — Schmarsow , A . Jean - Auguste - Dominique Ingres (in Dohme's Kunst
巴黎 , - — - , 一个 . 让 - 奥古斯特 - 多米尼克 成分 (在 - 艺术
[ˌjuː en ˈdiː] ['kʏnstlər] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .)
und Künstler , etc .)
和 艺术家 , ETC .)

巴黎，1855 年 — Schmarsow，A. Jean-Auguste-Dominique Ingres（多姆的《Kunst und Künstler》等）

['laipsik] , - — [sɪlˈvɛstri] , [tiː] . [ɪsˈtwɑːr] [dez] [ɑːˈtiːsts] ['viːvɑːnts] .
Leipsic , 1886 — Silvestre , T . Histoire des artistes vivants .
莱比锡 , - — 森林 , T . 组织 德斯 艺术家 活物 .

莱比西克，1886 年——西尔维斯特，T. 艺术家的历史。

['pærɪs] , - — [sɪlˈvɛstri] , [tiː] . [lez] [ɑːˈtiːsts] [frɑːŋˈseɪ] .
Paris , 1856 — Silvestre , T . Les artistes français .
巴黎 , - — 森林 , T . 莱斯 艺术家 法语 .

巴黎，1856 年——西尔维斯特，T.《法国艺术家》。

['pærɪs] , - — [sɪlˈvɛstri] , [tiː] . - [diː][em] . ['ɪŋgrɛs] .
Paris , 1878 — Silvestre , T . L'apothéose de M . Ingres .
巴黎 , - — 森林 , T . - 德 M . 成分 .

巴黎，1878 年——西尔维斯特 (Silvestre)，T. L'apothéose de M. Ingres。

['pærɪs] , - — ['strænəˌhæn] , [siː] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [frentʃ] ['peɪntɪŋ] .
Paris , 1862 — Stranahan , C . H . A History of French Painting .
巴黎 , - — 斯特拉纳汉 , C . H . 一个 历史 的 法语 绘画 .

巴黎，1862 年——斯特拉纳汉，CH，《法国绘画史》。

[nju:] [jɔ:k] , - — - , [ti:] . [di:] , [ænd; ənd] [pɛ'roʊ] , [eks] . [lez] [grændz] [pɛ̃tr] [di:][lɑ:]
New York , 1888 — Wyzewa , T . de , and Perreau , X . Les grands peintres de la
新的 约克 , - — - , T . 德 , 和 佩罗 , X . 莱斯 大人物 画家 德 拉
[frɑ:ns] .
France .
法国 .

纽约，1888 年——Wyzewa, T. de 和 Perreau, X.《法国大画家》。

['pærɪs] , - .
Paris , 1890 .
巴黎 , - .

巴黎，1890年。

[ˌmægə'zi:n] ['ɑ:tɪk(ə)lz]
MAGAZINE ARTICLES
杂志 文章

杂志文章

[kən'temp(ə)rəri] [rɪ'vju:] , - :
CONTEMPORARY REVIEW , 1867 :
当代的 审查 , - :

当代评论，1867 年：

[ti:] . [ef] . ['wɛdˌmɔ:r] ; ['ɪŋgrɛs] — [gə'zet] [dez] [bəʊz] - [a:ts] , - :
T . F . Wedmore ; Ingres — Gazette Des Beaux - Arts , 1861 :
T . F . 韦德莫尔 ; 成分 — 公报 德斯 美男子 - 艺术 , - :

TF 韦德莫尔；安格尔——《美术公报》，1861 年：

[eɪ] . - ; [de'si:n] [di:][em] . ['ɪŋgrɛs] . -
É . Galichon ; Dessins de M . Ingres . 1861
é . - ; 绘画 德 M . 成分 . -

É。加利雄； M. Ingres 的设计 1861

: [eɪtʃ] . - ; [lez] [de'si:n] [di:][em] . ['ɪŋgrɛs] . - :
: H . Delaborde ; Les dessins de M . Ingres . 1861 :
: H . - ; 莱斯 绘画 德 M . 成分 . - :

：H.德拉博德； Les dessins de M. Ingres。 1861：

[eɪ] . - ; [dɪ'skrɪpʃn] [dez] [de'si:n] [di:][em] . ['ɪŋgrɛs] [ˌɛkspoʊ'zeɪz] [ˌeɪ 'ju:]['sælɒn] [dez] [a:ts] - [j'u:niz]
É . Galichon ; Description des dessins de M . Ingres exposés au Salon des Arts - Unis
é . - ; 描述 德斯 绘画 德 M . 成分 揭露 au 沙龙 德斯 艺术 - 大学
. - :
. 1862 :
. - :

É。加利雄；描述 M. Ingres 在艺术大学沙龙中的展示。 1862：

[eɪtʃ] . - ; [lɑ:] [kə'lekʃ(ə)n] [di:] ['tæbləʊz] [di:][em] . [ˌel'i:] [kʊŋt] - . - :
H . Delaborde ; La collection de tableaux de M . le comte Duchâtel . 1862 :
H . - ; 拉 收藏 德 画作 德 M . 勒 孔特 - . - :

H.德拉博德；杜沙特尔伯爵 (M. le comte Duchâtel) 1862 年的造型收藏：

[eɪtʃ] . - ; [di:] [kɛlks] [trə'dɪʃnz] [di:][lɑ:rt] [frɑ:ŋ'seɪ] . - : [si:] . [blæŋk] ; [ˌdi:'ju:] [staɪl] [et]
H . Delaborde ; De quelques traditions de l'art français . 1863 : C . Blanc ; Du style et
H . - ; 德 quelques 传统 德 艺术 法语 . - : C . 布兰克 ; 杜 风格 等
[di:][em] . ['ɪŋgrɛs] . - :
de M . Ingres . 1867 :
德 M . 成分 . - :

H.德拉博德；法国艺术的传统。 1863：C·布兰克； Du style et de M. Ingres.1867：

[eɪ] . - ; [lɑ:] [mɔ:t] [di:][em] . ['ɪŋgrɛs] .
É . Galichon ; La mort de M . Ingres .
é . - ; 拉 死亡 德 M . 成分 .

É。加利雄；安格尔先生之死。

- - - : [siː] . [blæŋk] ; ['ɪŋgrɛs] , ['ɛs.eɪ][vaɪ][et][ˌɛsˌiː'ɛs] [uː'vrɑːʒɪz] . - :
1867 - 68 : C . Blanc ; Ingres , sa vie et ses ouvrages . 1870 :
- - - : C . 布兰克 ; 成分 , 萨 争夺 等 ses 作品 . - :

1867-68：C. 布兰克；安格尔，sa vie et ses ouvrages.1870：

[eɪtʃ] . - ; [nəʊts] [et] [pāːn'seɪ] [diː][dʒeɪ] . - [ə; eɪ] . - [diː] . ['ɪŋgrɛs] . - :
H . Delaborde ; Notes et pensées de J . - A . - D . Ingres . 1870 :
H . - ; 笔记 等 思想 德 J . - 一个 . - D . 成分 . - :

H.德拉博德； J.-A.-D 的注释和思想。安格尔.1870：

[dʒiː] . [djuˈplɛsɪs] ; [ˌelˈiː]['kæbɪnət][diː][em] . - . - :
G . Duplessis ; Le cabinet de M . Gatteaux . 1870 :
G . 杜普莱西 ; 乐 内阁 德 M . - . - :

G.杜普莱西斯； M. Gatteaux 的橱柜。 1870：

[dʒeɪ] . [biː] . ; ['dɜː] [ɪsˈtɔːriənz] [dɪŋgrz] . - :
J . B . ; Deux historiens d'Ingres . 1889 :
J . B . ; deux 历史学家 安格尔 . - :

新山；双安格尔历史学家。 1889：

[piː] . [mænts] ; [lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [frɑːŋ'seɪz] . - :
P . Mantz ; La peinture française . 1894 :
P . 曼茨 ; 拉 绘画 法语 . - :

P.曼茨；法国绘画.1894：

[el] . - ; [lez] [de'siːn] [dɪŋgrz] [ˌeɪ 'juː][ˌmjuː'zeɪ][diː][ˌmɔːntoʊ'bɑːn] . - :
L . Mabilleau ; Les dessins d'Ingres au Musée de Montauban . 1898 :
L . - ; 莱斯 绘画 安格尔 au 博物馆 德 蒙托邦 . - :

L.马比洛； Les dessins d'Ingres au Musée de Montauban.1898：

[dʒiː] . ['bæbɪn] ; ['mædəm] [diː] [sɛnəns] [pɑː(r)]['ɪŋgrɛs] . - :
G . Babin ; Madame de Senonnes par Ingres . 1898 :
G . 巴宾 ; 夫人 德 塞农内斯 帕 成分 . - :

G.巴宾；安格尔的塞农夫人。 1898：

[lɑː] [ʒɜː'nes] [dɪŋgrz] .
La jeunesse d'Ingres .
拉 婕斯 安格尔 .

安格尔的青春。

- : [ə; eɪ] . [mɪˈʃəl] ; [lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [frɑːŋ'seɪz] - - - . - :
1900 : A . Michel ; La peinture française à l'exposition centennale . 1901 :
- : 一个 . 米歇尔 ; 拉 绘画 法语 - - - . - :

1900：A.米歇尔； 1901 年法国百年博览会：

[iː] . [eɪˈbɛər] ; [lɑː] ['vɪlə] ['mɛdɪˌtʃi] [ɪn] - :
E . Hébert ; La Villa Medicis en 1840 :
E . 埃贝尔 ; 拉 别墅 美第奇家族英文 - :

E.赫伯特；梅迪西斯别墅，1840 年：

[ˌsuːvəˈnɪəz] [-] [pãsjɒnɛːr] . - :
Souvenirs d'un pensionnaire . 1905 :
纪念品 逼债 退休人员 . - :

1905 年养老金纪念品：

[dʒeɪ] . - ; [ˌelˈiː] ['pɔːtreɪt] [diː] ['mædəm] [dɛ'tuːʃɪz] — [daɪ] [kʊnst] , - : [eɪtʃ] . [vɒn] ['tʃuːdiː]
J . Momméja ; Le portrait de Madame Destouches — Die Kunst , 1901 : H . von Tschudi
J . - ; 乐 肖像 德 夫人 去触碰 — 死 艺术 , - : H . 冯 tschudi
;
;
;

J.Momméja； Le Portrait de Madame Destouches—Die Kunst，1901：H. von Tschudi；

[daɪ] ['jɑːr,hʊndərt] - ['aʊsʃtɛlʊŋ] [dɜːr] - [kʊnst] — [mə'klʊrz] [,mægə'ziːn] , - :

Die	Jahrhundert	-	Ausstellung	der	französischen	Kunst	—	McClure's	Magazine	,	1896	:
死	百年	-	展览	德尔	-	艺术	—	麦克卢尔的	杂志	,	-	:

Die Jahrhundert-Ausstellung der französischen Kunst—麦克卢尔杂志，1896 年：

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ləʊ] ; [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] — [mək'mɪlənz] [,mægə'ziːn] , - : [ef] .

W	.	H	.	Low	;	A	Century	of	Painting	—	MacMillan's	Magazine	,	1871	:	F	.
W	.	H	.	低的	;	一个	世纪	的	绘画	—	麦克米伦的	杂志	,	-	:	F	.

['wɛd,mɔːr] ; ['ɪŋgrɛs] — [rɪ'vjuː] [diː]['pærɪs] , - :

Wedmore	;	Ingres	—	Revue	de	Paris	,	1896	:
韦德莫尔	;	成分	—	评论	德	巴黎	,	-	:

W.H. Low；《绘画百年史》——麦克米伦杂志，1871年：F. Wedmore；《安格尔》——《巴黎评论》，1896年：

[el] . - ; [lez] [kæ'jeɪz] [dɪŋgrz] [,eɪ 'juː][,mjuː'zeɪ][diː][,mɔːntoʊ'bɑːn] — ['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] -

L	.	Mabilleau	;	Les	cahiers	d'Ingres	au	Musée	de	Montauban	—	Zeitschrift	für	Bildende
L	.	-	;	莱斯	卡希尔斯	安格尔	au	博物馆	德	蒙托邦	—	杂志	毛皮	-

[kʊnst] , - :

Kunst	,	1867	:
艺术	,	-	:

L.马比洛；蒙托邦博物馆的安格尔手册 - Zeitschrift für Bildende Kunst，1867 年：

[dʒeɪ] . ['maɪə(r)] ; ['ɪŋgrɛs] .

J	.	Meyer	;	Ingres	.
J	.	迈耶	;	成分	.

J. Meyer；Ingres。

['fæʃnz] [ɪn] ['steɪʃənri] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [prə'naʊnst] [ænd; ənd][æz; əz]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz]

Fashions	in	stationery	are	as	pronounced	and	as	ever	-	changing	as
时尚	在	静止的	是	作为	发音	和	作为	曾经	-	变化	作为

['fæʃnz] [ɪn] [dres] .

fashions	in	dress	.
时尚	在	裙子	.

文具的时尚潮流与服装的时尚潮流一样鲜明且瞬息万变。

['wɪmɪn] [ɒv; əv] [teɪst] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][pə'tɪkjələ(r)][ə'baʊt][wʌn][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

Women	of	taste	are	as	particular	about	one	as	the	other	.
女性	的	品尝	是	作为	特别的	关于	一	作为	这	其他	.

有品位的女性对这两者的要求一样高。

[,aɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

It	is	because
它	是	因为

这是因为

['iːtn] - ['hɜːrl,bʌt]

Eaton	-	Hurlbut
伊顿	-	赫尔伯特

伊顿-赫尔伯特

['haɪlənd] ['lɪnɪn]

Highland	Linen
高地	亚麻布

高地亚麻布

[fʻɒləʊz] [səʊ] ['kləʊsli] [ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [ʃeɪdz] ,

follows	so	closely	the	demands	of	fashion	as	to	shades	,
跟随	所以	密切	这	需求	的	时尚	作为	到	色调	,

在色彩选择上，它们与时尚潮流的需求紧密相连。

['saɪzɪz][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðæt] ['wɪmɪn] [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [kə'rekt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['peɪpəz]

sizes	and	finish	that	women	who	care	for	what	is	correct	in	writing	papers
尺寸	和	结束	那	女性	WHO	关心	为了	什么	是	正确的	在	写作	文件

[prɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː] .

prefer	it	.
更喜欢	它	.

它的尺寸和做工都符合注重论文写作规范的女性的喜好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn] ['steɪʃənri] ,

It	is	difficult	to	follow	the	changes	in	stationery	,
它	是	难的	到	跟随	这	变化	在	静止的	,

文具的变化令人难以跟上。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði] [neɪm] " ['haɪlənd] ['lɪnɪn] .

but	it	is	easy	to	remember	the	name	"	Highland	Linen	.
但	它	是	简单的	到	记住	这	姓名	"	高地	亚麻布	.

但"高地亚麻布"这个名字很容易记住。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] [æt; ət]['eni] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli]

"	You	can	buy	it	anywhere	at	any	time	with	the	feeling	that	it	is	absolutely
"	你	能	买	它	任何地方	在	任何	时间	和	这	感觉	那	它	是	绝对地

[kə'rekt] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] .

correct	in	every	detail	.
正确的	在	每一个	细节	.

"无论何时何地，你都可以放心购买，因为它的每一个细节都绝对正确。"

['haɪlənd] ['lɪnɪn] [ɪz] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] ,

Highland	Linen	is	made	entirely	from	the	new	,
高地	亚麻布	是	制成	完全	从	这	新的	,

高地亚麻布完全由新亚麻制成，

[kliːn] " ['kʌtɪŋz] " [ɒv; əv] ['ʃiːtɪŋ] ['fæktriz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['kʌntriz] — [nɒt]

clean	"	cuttings	"	of	sheeting	factories	of	this	and	foreign	countries	—	not
干净的	"	插条	"	的	薄片	工厂	的	这	和	外国的	国家	—	不是

[frɒm; frəm][rægz] .

from	rags	.
从	破布	.

来自国内外片材厂的干净"边角料"——不是破布。

[waɪl] [ðɪs] [tʃɔɪs] [stɒk] [praɪ'merəli] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)]['kwɒləti] ,

While	this	choice	stock	primarily	makes	for	quality	,
尽管	这	选择	库存	主要	制作	为了	质量	,

虽然这种精选股票主要体现的是质量，

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts][juːz] [meɪks] [ɪm'pɒsəb(ə)l]['eni] [ʌn'plez(ə)nt] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] — ['sʌmθɪŋ]

the	knowledge	of	its	use	makes	impossible	any	unpleasant	associations	—	something
这	知识	的	它是	使用	制作	不可能的	任何	令人不快的	协会	—	某物

[ðæt] [ɔːl] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] [ə'priːʃieɪt] .

that	all	women	of	refinement	appreciate	.
那	全部	女性	的	精炼	欣赏	.

了解它的用途可以避免任何不愉快的联想——所有有教养的女性都会对此表示赞赏。

['iːtn] - ['hɜːrlˌbʌt]['peɪpə(r)] ['kʌmpəni]

Eaton	-	Hurlbut	Paper	Company
伊顿	-	赫尔伯特	纸	公司

伊顿-赫尔伯特造纸公司

['pitsfiːld] , [mæs] .

Pittsfield	,	Mass	.
皮茨菲尔德	,	大量的	.

马萨诸塞州皮茨菲尔德

" [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['letə(r)] ['raɪtɪŋ] , " [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [desk] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [hu:] [raɪt]
" The Gentle Art of Letter Writing , " a delightful desk book for all who write
" 这 温和的 艺术 的 信 写作 , " 一个 愉快 桌子 书 为了 全部 WHO 写
['lɛtəz] ,
letters ,
信件 ,

《书信写作的艺术》是一本令人愉悦的案头书，适合所有写信的人阅读。

[sent] [fri:] [ɒn] [rɪ'kwest] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['di:lə(r)] [hu:] [dʌz] [nɒt] [sel] ['i:tn] -
sent free on request for the name of a dealer who does not sell Eaton -
发送 自由的 在 要求 为了 这 姓名 的 一个 经销商 WHO 做 不是 卖 伊顿 -
['hɜ:rlˌbʌt] [ˌkɒrə'spɒndəns] ['peɪpəz] .
Hurlbut Correspondence Papers .
赫尔伯特 一致 文件 .

应要求免费提供不出售伊顿-赫尔伯特通信文件的经销商的姓名。

['mɑ:stəz] [ɪn] [ɑ:t]
MASTERS IN ART
大师 在 艺术

艺术大师

[bæk] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [baʊnd] ['vɒlju:mz]
BACK NUMBERS AND BOUND VOLUMES
后退 数字 和 边界 卷

过刊号和合订本

['mɑ:stəz] [ɪn] [ɑ:t] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['dʒænjuəri] , - .
MASTERS IN ART was established in January , 1900 .
大师 在 艺术 曾是 已确立的 在 一月 , - .

艺术大师协会成立于 1900 年 1 月。

[æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst][ɒv; əv] ['pentər] [ænd; ənd] ['skʌlptə(r)] ['kʌvəd]
As will be seen from the following list of painters and sculptors covered
作为 将要 是 已见 从 这 下列的 列表 的 画家 和 雕塑家 涵盖
[baɪ][ðə; ði][fɜ:st][sɪks] [j'iəz] ,
by the first six years ,
经过 这 第一的 六 年 ,

从以下前六年涵盖的画家和雕塑家名单中可以看出，

[ðə; ði] [baʊnd] ['vɒlju:mz] [fɔ:m] [ə; eɪ] ['feəli] [kəm'pli:t] ['refrəns] ['laɪbrəri][ɒv; əv] [ɑ:t] .
the bound volumes form a fairly complete reference library of Art .
这 边界 卷 形式 一个 相当 完全的 参考 图书馆 的 艺术 .

这些装订成册的书籍构成了一个相当完整的艺术参考图书馆。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] , [ɪn][ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
The subjects , in the order of publication , are as follows :
这 主题 , 在 这 命令 的 发布 , 是 作为 跟随 :

各主题按发表顺序如下：

[klɒθ] ['baɪndɪŋ]
Cloth Binding
布 结合

布面装订

['vɒlju:m] [aɪ] (-) [tri:ts] [ɒv; əv][væn] [daɪk] , ['tɪʃən] , [və'lɑ:skwɛz] , ['hɑ:lˌbaɪn] , [ˌbɔtɪ'tʃeli:] ,
Volume I (1900) treats of Van Dyck , Titian , Velasquez , Holbein , Botticelli ,
体积 我 (-) 款待 的 范 戴克 , 提香 , 维拉斯奎兹 , 荷尔拜因 , 波提切利 ,
['rembrænt] , ['ren(ə)ldz] , ['mɪlɪt] , - .
Rembrandt , Reynolds , Millet , Giov .
伦勃朗 , 雷诺兹 , 粟 , - .

第一卷（1900 年）论述了凡·戴克、提香、委拉斯凯兹、霍尔拜因、波提切利、伦勃朗、雷诺兹、米勒、乔瓦尼。

[bə'li:ni:] , [mə'rɪloʊ] , [hɑ:ls] , [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] .

Bellini	,	**Murillo**	,	**Hals**	,	**and**	**Raphael**	.
贝利尼	,	穆里略	,	哈尔斯	,	和	拉斐尔	.

贝利尼、穆里略、哈尔斯和拉斐尔。

['vɒlju:m] [ˌaɪ 'aɪ] (-) [tri:ts] [ɒv; əv] ['ru:bɪnz] , [ˌdi: 'eɪ] ['vinsi] , ['djʊrər] , [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] (['skʌlptʃə(r)]) ,

Volume	**II**	**(**	**1901**	**)**	**treats**	**of**	**Rubens**	,	**Da**	**Vinci**	,	**Dürer**	,	**Michelangelo**	**(**	**Sculpture**	**)**	,
体积	二	(	-	)	款待	的	鲁本斯	,	达	文西	,	丢勒	,	米开朗基罗	(	雕塑	)	,

[ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] (['peɪntɪŋ]) ,

Michelangelo	**(**	**Painting**	**)**	,
米开朗基罗	(	绘画	)	,

第二卷（1901年）论述了鲁本斯、达·芬奇、丢勒、米开朗基罗（雕塑）、米开朗基罗（绘画），

[kə'roʊt] , [bɜ:rn] - [dʒəunz] , [tɜ:] [bɔ:rtʃ] , ['dɛlla] ['rəubiə] , [del] ['sɑ:rtoʊ] , ['geɪnzˌbʌroʊ] , [ænd; ənd]

Corot	,	**Burne**	**-**	**Jones**	,	**Ter**	**Borch**	,	**Della**	**Robbia**	,	**Del**	**Sarto**	,	**Gainsborough**	,	**and**
柯罗	,	伯恩	-	琼斯	,	特尔	博尔奇	,	德拉	罗比亚	,	德尔	萨托	,	盖恩斯伯勒	,	和

[kɔ:'rɛdʒioʊ] .

Correggio	.
科雷焦	.

柯罗、伯恩-琼斯、泰尔博赫、德拉罗比亚、德尔萨托、庚斯博罗和科雷乔。

['vɒlju:m] [θri:] (-) [tri:ts] [ɒv; əv] ['fidiæs] , [ˌperu:'dʒi:nəu] , ['hɑ:lˌbaɪn] , [ˌtɪntə'rɛtoʊ] , ['pi:tər] [di:]

Volume	**III**	**(**	**1902**	**)**	**treats**	**of**	**Phidias**	,	**Perugino**	,	**Holbein**	,	**Tintoretto**	,	**Pieter**	**De**
体积	三、	(	-	)	款待	的	菲迪亚斯	,	佩鲁吉诺	,	荷尔拜因	,	丁托列托	,	彼得	德

[hu:tʃ] , ['nætiə(r)] ,

Hooch	,	**Nattier**	,
胡奇	,	纳蒂尔	,

第三卷（1902）论述了菲迪亚斯、佩鲁吉诺、霍尔拜因、丁托列托、彼得·德·霍奇、纳蒂尔、

[pɔ:l] ['pɒtə(r)] , ['dʒɔtəu] , [præk'sɪtəli:z] , ['həʊgɑ:θ] , ['tɜ:nə(r)] , [ænd; ənd] ['lu:ini] .

Paul	**Potter**	,	**Giotto**	,	**Praxiteles**	,	**Hogarth**	,	**Turner**	,	**and**	**Luini**	.
保罗	波特	,	乔托	,	普拉克西特勒斯	,	霍加斯	,	车工	,	和	路易尼	.

保罗·波特、乔托、普拉克西特列斯、霍加斯、特纳和卢伊尼。

['vɒlju:m] [ˌaɪ 'vi:] (-) [tri:ts] [ɒv; əv] ['rɒmni] , [frɑ:] [æn'dʒelɪˌkəʊ] , ['wɔtəu; vɑ:'təu] , ['ræfi:əlz] ['freskəʊz]

Volume	**IV**	**(**	**1903**	**)**	**treats**	**of**	**Romney**	,	**Fra**	**Angelico**	,	**Watteau**	,	**Raphael's**	**Frescos**
体积	第四	(	-	)	款待	的	罗姆尼	,	弗拉	安杰利科	,	华托	,	拉斐尔的	壁画

, [ˌdoʊnə'tɛloʊ] , [dʒə'rɑ:rd] ['gerit] ,

,	**Donatello**	,	**Gerard**	**Dou**	,
,	多纳泰罗	,	杰拉德	斗	,

第四卷（1903 年）论述了罗姆尼、弗拉·安杰利科、华托、拉斐尔的壁画、多纳泰罗、杰拉德·杜，

[kɑ:'pætʃiəʊ] , ['rəʊzə] [bɒ'nɜ:r] , ['gaidəu] ['ri:ni] , ['pju:vɪs] [di:] [ʃæ'vɑ:nz] , [dʒɔ:r'dʒɔ:ne] , [ænd; ənd]

Carpaccio	,	**Rosa**	**Bonheur**	,	**Guido**	**Reni**	,	**Puvis**	**De**	**Chavannes**	,	**Giorgione**	,	**and**
生牛肉片	,	罗莎	幸福	,	圭多	雷尼	,	普维斯	德	沙瓦纳	,	乔尔乔内	,	和

[rɔ'seti] .

Rossetti	.
罗塞蒂	.

Carpaccio、Rosa Bonheur、Guido Reni、Puvis De Chavannes、Giorgione 和 Rossetti。

[hɑ:f] - [mə'rɒkəʊ] ['baɪndɪŋ]

Half	**-**	**Morocco**	**Binding**
一半	-	摩洛哥	结合

半摩洛哥皮装帧

['vɒlju:m] [vi:] (-) [tri:ts] [ɒv; əv] [frɑ:] [ˌbɑ:rtə'loʊmioʊ] , [gru:z] , ['djʊrərz] [ɪn'greɪvɪŋ] , ['lɒtəʊ] ,

Volume	**V**	**(**	**1904**	**)**	**treats**	**of**	**Fra**	**Bartolommeo**	,	**Greuze**	,	**Dürer's**	**Engravings**	,	**Lotto**	,
体积	V	(	-	)	款待	的	弗拉	巴托洛梅奥	,	格勒兹	,	丢勒的	雕刻	,	乐透	,

['lændˌsɪr] , [və'mɪə] [ɒv; əv] [delft] ,

Landseer	,	**Vermeer**	**of**	**Delft**	,
兰西尔	,	维米尔	的	代尔夫特	,

第五卷（1904 年）论述了弗拉·巴托洛梅奥、格勒兹、丢勒的版画、洛托、兰西尔、代尔夫特的维米尔、

- , [ðə; ði] ['brʌðəz] [væn] [aɪk] , [meɪ'sɔːniər] , ['bæri] , [ˌverə'niːz] , [ænd; ənd] ['koʊpli] .
Pintoricchio , The Brothers Van Eyck , Meissonier , Barye , Veronese , and Copley .
- , 这 兄弟 范 艾克 , 梅索尼尔 , 巴里 , 维罗纳 , 和 科普利 .

平托里乔、凡·艾克兄弟、梅索尼埃、巴里、委罗内塞和科普利。

['vɒljuːm] ['sɪksθ] (-) [triːts] [ɒv; əv] [wɒts] , ['pɑːlmɑː] ['vɛkioʊ] , ['mædəm] - [ˌel'iː] [brʌn] , [mɑːn'teɪnjə] ,
Volume VI (1905) treats of Watts , Palma Vecchio , Madame Vigée - Le Brun , Mantegna ,
体积 六年级 (-) 款待 的 瓦特 , 帕尔马 老翁 , 夫人 - 乐 布伦 , 曼特尼亚 ,

第六卷（1905）论述了瓦茨、帕尔马·维奇奥、维吉·勒布伦夫人、曼特尼亚、

[pjeər] , [bɛ'nɑːtsoʊ] ['gɑːtsəli] , [dʒæn] [stɪən; stiːn] , ['mɛmlɪŋ] , [klɔːd] [lɔ'reɪn] , [vɛ'roʊkioʊ] , ['reɪbɜːrn] , [frɑː] ['fɪˌlɪpoʊ] ['lɪpi] .
Chardin , Benozzo Gozzoli , Jan Steen , Memling , Claude Lorrain , Verrocchio , Raeburn , Fra Filippo Lippi .
夏丹 , 贝诺佐 戈佐利 , 一月 斯蒂恩 , 梅姆林 , 克劳德 洛兰 , 韦罗基奥 , 雷伯恩 , 弗拉 菲利波 利皮 .

夏尔丹、贝诺佐·戈佐利、简·斯蒂恩、梅姆林、克劳德·洛兰、韦罗基奥、雷伯恩、弗拉·菲利波·里皮。

[ðə; ði] [klɒθ] ['baɪndɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [braʊn] [ɑːt] ['bʌkrəm] , [wɪð] ['hevi] ['bevld] [bɔːdz] ,
The Cloth Binding is a brown art buckram , with heavy bevelled boards ,
这 布 结合 是 一个 棕色的 艺术 粗麻布 , 和 重的 斜面 板 ,

本书采用棕色艺术布面精装，配以厚重的斜面书板。

[saɪd] [ænd; ənd] [bæk] [stæmps] [ɪn] ['frɒstɪd] [ænd; ənd] ['bɜːnɪʃt] [gəʊld] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [biː] . [dʒiː] . ['gʊdˌhjuː] ,
side and back stamps in frosted and burnished gold , from designs by Mr . B . G . Goodhue ,
边 和 后退 邮票 在 磨砂 和 抛光 金子 , 从 设计 经过 先生 . B . G . 古德休 ,

侧面和背面印章采用磨砂和抛光金材质，设计者为BG Goodhue先生。

[ænd; ənd] [gɪlt] [tɒp] .
and gilt top .
和 镀金 顶部 .

顶部镀金。

[ðə; ði] [hɑːf] - [mə'rɒkəʊ] ['baɪndɪŋ] [ɪz] [ɪn] [griːn] , [wɪð] [griːn] [ænd; ənd] [gəʊld] ['mɑːbld] ['peɪpə(r)] [saɪdz] [ænd; ənd] [end] ['peɪpəz] ,
The Half - Morocco Binding is in green , with green and gold marbled paper sides and end papers ,
这 一半 - 摩洛哥 结合 是 在 绿色的 , 和 绿色的 和 金子 大理石纹 纸 侧面 和 结尾 文件 ,

半摩洛哥皮装帧，封面为绿色，侧页和环衬为绿金相间的大理石纹纸。

[gəʊld] [tuːld] [bæk] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [biː] . [dʒiː] . ['gʊdˌhjuː] , [ænd; ənd] [gɪlt] [tɒp] .
gold tooled back designed by Mr . B . G . Goodhue , and gilt top .
金子 工具 后退 设计 经过 先生 . B . G . 古德休 , 和 镀金 顶部 .

由 BG Goodhue 先生设计的烫金背板和镀金顶板。

[ɪn] [bəuθ] [staɪlz] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːwədɪŋ] [ɪz] [məʊst] ['θʌrəli] [dʌn] ,
In both styles of binding the forwarding is most thoroughly done ,
在 两个都 风格 的 结合 这 转发 是 最多 彻底 完毕 ,

两种装订方式的转发工作都做得非常彻底。

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['bɒtəm] ['edʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'trɪmd] .
the front and bottom edges are untrimmed .
这 正面 和 底部 边缘 是 未修剪的 .

前缘和底缘未修剪。

[praisiz]
PRICES
价格

价格

[ɔ:l] ['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] , [ɪk'sept] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['kælɪndə(r)][jɪə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] - [sents] [i:tʃ]
All single numbers , except those of the current calendar year , are 20 cents each
全部 单身的 数字 , 除了 那些 的 这 当前的 日历 年 , 是 - 分 每个
,
,
,

除当年的号码外，所有个位数号码均为每注20美分。

['pəʊst'peɪd] , [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['kænədə] , [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] ; - [sents] [i:tʃ] , ['pəʊst'peɪd] ,
postpaid , in the United States , Canada , and Mexico ; 25 cents each , postpaid ,
后付费 , 在 这 团结的 各州 , 加拿大 , 和 墨西哥 ; - 分 每个 , 后付费 ,

美国、加拿大和墨西哥境内邮资已付；每封25美分，邮资已付。

[tu:; tə] ['fɒrən] ['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði]['pəʊst(ə)l]['ju:niən] .
to foreign countries in the postal union .
到 外国的 国家 在 这 邮政 联盟 .

寄往邮政联盟的外国。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [jɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] - [sents] .
Single numbers of the current year are 15 cents .
单身的 数字 的 这 当前的 年 是 - 分 .

今年的个位数号码是15美分。

[nəʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [wen] ['jɪəli] ['vɒlju:mz] [ɔ:(r)] [kəm'pli:t] [sets] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:dəd] .
No reduction when yearly volumes or complete sets are ordered .
不 减少 什么时候 每年 卷 或者 完全的 套 是 订购 .

订购年度合订本或全套书籍不享受折扣。

[baʊnd] ['vɒlju:mz] [ɑ:(r); ə(r)] $3 . - [i:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [klɒθ] , $4 . - [i:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f] - [mə'rɒkəʊ] ,
Bound volumes are $3 . 75 each for cloth , $4 . 25 each for half - morocco ,
边界 卷 是 $3 . - 每个 为了 布 , $4 . - 每个 为了 一半 - 摩洛哥 ,
[ɪk'spres] [ˌpri:'peɪd] .
express prepaid .
表达 预付 .

精装本每册 3.75 美元（布面精装），每册 4.25 美元（半摩洛哥皮精装），快递预付。

[tɜ:mz] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:tʃəsɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [set] [ɒn] [smɔ:l] ['mʌnθli] ['peɪmənts] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [ɒn]
Terms for purchasing the complete set on small monthly payments will be sent on
条款 为了 购买 这 完全的 放 在 小的 月度 付款 将要 是 发送 在
[rɪ'kwest] .
request .
要求 .

如需了解以小额月付方式购买全套产品的详细条款，请联系我们。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]
BATES & GUILD COMPANY , PUBLISHERS
贝茨 & 公会 公司 , 出版商

贝茨与吉尔德出版社

- ['tʃɔ:nsi] [stri:t] , ['bɒstən] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts]
42 CHAUNCY STREET , BOSTON , MASSACHUSETTS
- 昌西 街道 , 波士顿 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿市昌西街42号

[ɪn] ['ɑ:nsərɪŋ] [ˌædvər'taɪzmənt] , [pli:z] ['menʃ(ə)n] ['mɑ:stəz] [ɪn] [ɑ:t]
In answering advertisements , please mention Masters in Art
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

[ðə; ði]
The
这

这

['tʃæfi:]
Chaffee
查菲

查菲

['stju:diəʊ]
Studio
工作室

工作室

[nəʊ] . [wʌn] ['hænkɔk] [stri:t]
NO . **1** **HANCOCK** **STREET**
不 . 1 汉考克 街道

汉考克街1号

['wʊstə(r)] , [mæs] .
WORCESTER , **MASS** .
伍斯特 , 大量的 .

马萨诸塞州伍斯特市

[hæz; həz] ['kɒnstəntli] [ɒn] [hænd] [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl]
HAS **CONSTANTLY** **ON** **HAND** **AND** **FOR** **SALE**
有 不断地 在 手 和 为了 销售

一直有现货出售

[ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜ:k] [ɒv; əv]
Original **Work** **of**
原来的 工作 的

原创作品

['mɪstə(r)] . ['ælbət] [eɪtʃ] . ['tʃæfi:]
Mr . **ALBERT** **H** . **CHAFFEE**
先生 . 阿尔伯特 H . 查菲

阿尔伯特·H·查菲先生

[ɪn'klu:dɪŋ]
INCLUDING
包括

包括

[v'ju:z] [ɪn]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [speɪn] , ['sɪsəli] , ['ɪtəli] , ['swɪtsələnd]
Views **in** **Color** **of** **Spain** , **Sicily** , **Italy** , **Switzerland**
浏览 在 颜色 的 西班牙 , 西西里岛 , 意大利 , 瑞士

西班牙、西西里岛、意大利、瑞士的彩色风景

['feɪməs] ['mɑ:stəpi:s, 'mæs-] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði] ['gæləriz]
Famous **Masterpieces** **Studied** **in** **the** **Galleries**
著名的 杰作 研究 在 这 画廊

画廊中研究的著名杰作

['ræfi:əlz] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən]
Raphael's **Hours** **and** **Frescoes** **in** **the** **Vatican**
拉斐尔的 小时 和 壁画 在 这 教廷

梵蒂冈的拉斐尔时祷书和壁画

[ðə; ði] ['ræfeɪəl] [prɪnts] [ɪn]['si:piə] , ['meni] ['saɪzɪz] .
The **Raphael** **Prints** **in** **Sepia** , **Many** **Sizes** .
这 拉斐尔 印刷 在 棕褐色 , 许多 尺寸 .

拉斐尔的棕褐色版画，多种尺寸。

[smɔːl] [freɪmd] ['pɪktʃəz] , ['veri] [ɑː'tɪstɪk]
Small framed pictures , very artistic
小的 框 图片 , 非常 艺术

小幅装裱画，很有艺术感。

['ɔːlsəʊ][hænd] - ['peɪntɪd] ['dɪnə(r)][ænd; ənd][skɔː(r)] - [kɑːdz] , [ænd; ənd]['eni][hænd] - ['dekəreɪtɪd] [wɜːk]
Also hand - painted Dinner and Score - Cards , and any hand - decorated work
还 手 - 绘 晚餐 和 分数 - 牌 , 和 任何 手 - 装饰 工作
[tuː; tə]['ɔːdə(r)] .
to order .
到 命令 .

也承接手绘餐桌卡和记分卡，以及任何手工装饰订单。

[sə'lekʃən] [ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [sent][ɒn][ə'pruːv(ə)l]
Selections of any of the above sent on approval
选择 的 任何 的 这 多于 发送 在 赞同

以上任何一项选择经批准后即可送交。

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ræfiːəlz] ['aʊəz] , [baɪ]['mɪsɪz] . [ˌædə'laɪzə]['breɪnərd] ['tʃæfiː]
Interpretation of Raphael's Hours , by Mrs . Adeliza Brainerd Chaffee
解释 的 拉斐尔的 小时 , 经过 太太 . 阿德丽扎 布雷纳德 查菲

阿德丽扎·布雷纳德·查菲夫人对拉斐尔《时辰》的诠释

[ɪ'dɪʃ(ə)n][diː] [lʌks] , [hænd] - [ɪ'luːmɪnd] , $10 . - [pə(r)]['kɒpi] .
Edition de Luxe , hand - illumined , $10 . 00 per Copy .
版 德 奢华 , 手 - 照明 , $10 . - 每 复制 .

豪华版，手工发光，每本 10.00 美元。

['laɪbrəri][ɪ'dɪʃ(ə)n] , [bɔːd] ['kʌvəz] , $1 . - ; ['peɪpə(r)] ['kʌvəz] , - [sents] .
Library Edition , Board Covers , $1 . 50 ; Paper Covers , 50 cents .
图书馆 版 , 木板 封面 , $1 . - ; 纸 封面 , - 分 .

图书馆版，精装本，1.50美元；平装本，50美分。

['mɪsɪz] . [tʃæfiːz] ['sɪəriːz][ɒv; əv][sɪks]['tɒpɪk] [bʊks] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ɑːt] , [ɪn][juːz][baɪ]
Mrs . Chaffee's Series of Six Topic Books , for the Study of Art , in use by
太太 . 查菲 系列 的 六 话题 图书 , 为了 这 学习 的 艺术 , 在 使用 经过
[klʌbz] ,
Clubs ,
俱乐部 ,

查菲夫人六册艺术研究专题丛书，供俱乐部使用

[skuːlz] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['stʌdi] .
Schools , and Individual Study .
学校 , 和 个人 学习 .

学校教育和个人学习。

- [sents] [iːtʃ] .
30 Cents Each .
- 分 每个 .

每件30美分。

[ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪn'vaɪtɪd] .
Correspondence Invited .
一致 受邀 .

欢迎来信。

['pɪktʃə(r)] - ['laɪtɪŋ]
Picture - Lighting
图片 - 灯光

画面照明

[ɪz][ɪn][ɪt'self][æn; ən][ɑ:t] .

Is	in	Itself	an	Art	.
是	在	本身	一个	艺术	.

它本身就是一门艺术。

[faɪn] ['peɪntɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [spɔɪld] [baɪ] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɔ:(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] ['laɪtɪŋ] .

Fine	paintings	are	often	spoiled	by	ineffective	or	poor	lighting	.
美好的	绘画	是	经常	被宠坏了	经过	无效	或者	贫穷的	灯光	.

糟糕的照明往往会毁掉精美的画作。

[ðə; ði] ['feɪməs] [frɪŋk] ['sɪstəm]

The	Famous	Frink	System
这	著名的	弗林克	系统

著名的弗林克系统

[ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['gæləriz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

is	being	used	in	a	large	number	of	the	finest	galleries	in	the	country	,
是	存在	用过的	在	一个	大的	数字	的	这	最好的	画廊	在	这	国家	,

已被全国众多顶级画廊采用。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['prɒmɪnənt] [kə'lektər] .

and	by	a	great	many	prominent	collectors	.
和	经过	一个	伟大的	许多	著名的	收藏家	.

以及众多著名收藏家的收藏。

['kʌvəz] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] , ['iːv(ə)n] [laɪt] ; [nəʊ][gleə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪz] ,

Covers	the	pictures	with	a	strong	,	even	light	;	no	glare	in	the	eyes	,
封面	这	图片	和	一个	强的	,	甚至	光	;	不	强光	在	这	眼睛	,

光线均匀强烈地照射在照片上，不会刺眼。

[ɔ:(r)] [spɒts] [ɒn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [speɪs] .

or	spots	on	the	picture	space	.
或者	地点	在	这	图片	空间	.

或者画面上的斑点。

[æn; ən][aɪ'diːəl] [laɪt] .

An	Ideal	Light	.
一个	理想的	光	.

理想的光线。

[wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] - ['laɪtɪŋ] ,

We	have	made	a	special	study	of	picture	-	lighting	,
我们	有	制成	一个	特别的	学习	的	图片	-	灯光	,

我们对摄影布光进行了专门研究，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] [ə'teɪnəb(ə)l] .

and	are	prepared	to	give	you	the	best	results	attainable	.
和	是	准备	到	给	你	这	最好的	结果	可实现的	.

我们已做好准备，为您提供最佳效果。

['gæləriz] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kə'lekʃn] [ɔ:(r)] ['peɪntɪŋz] [sək'sesfəli] ['laɪtɪd] .

Galleries	,	individual	collections	or	paintings	successfully	lighted	.
画廊	,	个人	收藏	或者	绘画	成功地	照明	.

画廊、个人收藏或绘画作品的照明效果极佳。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn'vaɪtɪd] .

Investigation	invited	.
调查	受邀	.

欢迎展开调查。

[ai] . [piː] . [frɪŋk] ,

I	.	P	.	FRINK	,
我	.	P	.	弗林克	,

IP FRINK,

- [pɜːl] [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
551 Pearl Street , New York City .
- 珍珠 街道 , 新的 约克 城市 .

纽约市珍珠街551号。

[braʊnz]
BRAUN'S
博朗

布朗

['kɑːbən]
CARBON
碳

碳

[prɪnts]
PRINTS
印刷

印刷

['faɪnɪst] [ænd; ənd][məʊst]['djʊərəb(ə)l] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt]
FINEST AND MOST DURABLE IMPORTED WORKS OF ART
最好的 和 最多 耐用的 进口 作品 的 艺术

最精美、最耐用的进口艺术品

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [də'rekt] ['riprə'dʌkʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋz] [ænd; ənd]
ONE HUNDRED THOUSAND direct reproductions from the original paintings and
一 百 千 直接的 复制品 从 这 原来的 绘画 和
['drɔːɪŋz] [baɪ][əʊld][ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['mɑːstəz] [ɪn][ðə; ði] ['gæləriz] [ɒv; əv] [ˌæmstə'dæm] ,
drawings by old and modern masters in the galleries of Amsterdam ,
图画 经过 老的 和 现代的 大师 在 这 画廊 的 阿姆斯特丹 ,

十万幅直接复制自阿姆斯特丹画廊中古代和现代大师原作绘画和素描的作品。

['æntwɜːp] , [bɜː'lɪn] , ['drezdən] , ['flɒrəns] , ['hɑːləm] , [heɪg] , ['lʌndən] , [mə'drɪd] , [mɪ'læn] , ['pærɪs] ,
Antwerp , Berlin , Dresden , Florence , Haarlem , Hague , London , Madrid , Milan , Paris ,
安特卫普 , 柏林 , 德累斯顿 , 佛罗伦萨 , 哈勒姆 , 海牙 , 伦敦 , 马德里 , 米兰 , 巴黎 ,
[ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] , [rəʊm] ,
St . Petersburg , Rome ,
英石 . 圣彼得堡 , 罗马 ,

安特卫普、柏林、德累斯顿、佛罗伦萨、哈勒姆、海牙、伦敦、马德里、米兰、巴黎、圣彼得堡、罗马

['venɪs] , [vi'enə] , ['wɪnzə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Venice , Vienna , Windsor , and others .
威尼斯 , 维也纳 , 温莎 , 和 其他的 .

威尼斯、维也纳、温莎等等。

['speʃ(ə)l] [tɜːmz] [tuː; tə] [skuːlz] .
Special Terms to Schools .
特别的 条款 到 学校 .

学校特殊条款。

[braʊn] , [kle'mɑ̃] & [ˌsiː 'əʊ] .
BRAUN , CLÉMENT & CO .
布劳恩 , 克莱门特 & 一氧化碳 .

博朗、克莱蒙公司

- [fɪfθ] ['ɑːveɪ] . , [bet] .
256 Fifth Ave . , bet .
- 第五 大道 . , 赌注 .

第五大道256号，介于

28th [ænd; ənd] 29th [ˌɛsˌtiːˈɛs] .

28th	**and**	**29th**	**Sts**	**.**
28th	和	29th	圣徒	.

第28街和第29街

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]

NEW	**YORK**	**CITY**
新的	约克	城市

纽约市

[ðə; ði] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [prɪnts]

THE	**UNIVERSITY**	**PRINTS**
这	大学	印刷

大学印刷品

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['riprəˈdʌkʃən] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ˌɪnɪkˈspensɪv] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsɪstəˈmætɪk]

Are	**the**	**only**	**reproductions**	**published**	**in**	**inexpensive**	**form**	**for**	**the**	**systematic**
是	这	仅有的	复制品	已发布	在	价格低廉	形式	为了	这	系统

['stʌdi] [ɒv; əv] [griːk] [ænd; ənd][ɪˈtæliən] [ɑːt] .

study	**of**	**Greek**	**and**	**Italian**	**Art**	**.**
学习	的	希腊语	和	意大利语	艺术	.

是唯一以低价形式出版的希腊和意大利艺术系统研究复制品。

[wʌn] [sent] [iːtʃ] , [ɔː(r)] ['eɪti] [sents] [pə(r)] ['hʌndrəd] .

One	**cent**	**each**	**,**	**or**	**eighty**	**cents**	**per**	**hundred**	**.**
一	中心	每个	,	或者	八十	分	每	百	.

每份一分钱，或每百份八十分钱。

['kætəlɒg][ɒn] [rɪ'kwest] .

Catalog	**on**	**request**	**.**
目录	在	要求	.

产品目录可按需索取。

['pʌblɪʃɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt]

Publishing	**Department**
出版	部门

出版部

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv]

BUREAU	**OF**
局	的

局

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti] ['træv(ə)l]

UNIVERSITY	**TRAVEL**
大学	旅行

大学旅行

- ['trɪnəti] [pleɪs]

18	**Trinity**	**Place**
-	三位一体	地方

三一广场18号

['bɒstən] , [mæs] .

Boston	**,**	**Mass**	**.**
波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿

[njuː] [səbskɹˈaɪbəz]

NEW	**SUBSCRIBERS**
新的	订阅者

新订阅用户

[tuː; tə]
TO
到

到

['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt]
Masters **in** **Art**
大师 在 艺术

艺术硕士

[huː] [wʊd] [laɪk] [ðə; ði] [baʊnd] ['vɒljuːmz] [kəm'pliːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwestɪd]
Who **would** **like** **the** **bound** **volumes** **complete** **from** **the** **beginning** **are** **requested**
WHO 会 喜欢 这 边界 卷 完全的 从 这 开始 是 请求
[tuː; tə] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [ɒn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['mʌnθli]
to **write** **for** **our** **offer** **to** **supply** **them** **on** **terms** **of** **small** **monthly**
到 写 为了 我们的 提供 到 供应 他们 在 条款 的 小的 月度
['peɪmənts] .
payments **.**
付款 .

想要从头到尾完整购买装订本的读者，请写信给我们，我们将按月小额付款的方式提供这些装订本。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni]
BATES **&** **GUILD** **COMPANY**
贝茨 & 公会 公司

贝茨和吉尔德公司

[ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [ˌædvər'taɪzmənt] , [pliːz] ['menʃ(ə)n] ['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt]
In **answering** **advertisements** **,** **please** **mention** **Masters** **in** **Art**
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

['sɪstaɪn] [mə'dɒnə]
SISTINE **MADONNA**
西斯廷 麦当娜

西斯廷·麦当娜

['evri] [həʊm] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
EVERY **HOME** **SHOULD** **KNOW** **THE** **BEAUTIFUL**
每一个 家 应该 知道 这 美丽的

每个家庭都应该懂得欣赏美。

['peri] ['pɪktʃəz]
Perry **Pictures**
佩里 图片

佩里影业

[wʌn] [sent] [iːtʃ]
ONE **CENT** **EACH**
一 中心 每个

每件一美分

[ɪn] [lɒts] [ɒv; əv] - [ɔː(r)] [mɔː(r)] ; - [fɔː(r); fə(r)] $1 . - .
In **lots** **of** **25** **or** **more** **;** **120** **for** **$1** **.** **00** **.**
在 很多 的 - 或者 更多的 ; - 为了 $1 . - .

25个或以上起售；120个1美元。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌtuː'tuː] , - ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] .
There **are** **more** **than** **2** **,** **000** **pictures** **from** **which** **to** **select** **.**
那里 是 更多的 比 2 , - 图片 从 哪个 到 选择 .

有超过2000张图片可供选择。

[iːtʃ] ['pɪktʃə(r)][ɒn]['peɪpə(r)] , 5½ × [eit] .
Each picture on paper , 5½ × 8 .
每个 图片 在 纸 , 5½ × 8 .

每幅画都印在纸上，尺寸为 5½ × 8。

[send] [tuː] [tuː] - [sent] [stæmps][fɔː(r); fə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][wʌn] , - [smɔːl] ['pɪktʃəz] ,
Send two two - cent stamps for Illustrated Catalogue of 1 , 000 small pictures ,
发送 二 二 - 中心 邮票 为了 插图 目录 的 1 , - 小的 图片 ,
[tuː] ['regjələ(r)][saɪz] ['pɪktʃəz] ,
two Regular Size pictures ,
二 常规的 尺寸 图片 ,

请寄送两枚两美分邮票，用于购买包含1000幅小图和两幅常规尺寸图片的图册。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn] [θriː] [k'ʌləz] , [ɔː(r)][send]
and a picture in three colors , or send
和 一个 图片 在 三 颜色 , 或者 发送

以及一张三色图片，或者发送

25c .
25c .
25c .

25c。

[fɔː(r); fə(r)] { - [ɑːt]['sʌbdʒɪkts] , [ɔː(r)]
for { 25 Art Subjects , or
为了 { - 艺术 主题 , 或者

适用于{ 25 个艺术主题，或

- [ɒn][ðə; ðɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ɔː(r)]
25 on the Life Of Christ , or
- 在 这 生活 的 基督 , 或者

25 论基督的生平，或

$1 . - [fɔː(r); fə(r)] { [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [set][ɒv; əv] - [ɑːt]['sʌbdʒɪkts] , [nəʊ] [tuː] [ə'laɪk] , [ɔː(r)][send]
$1 . 00 for { a beautiful set of 120 Art Subjects , no two alike , or send
$1 . - 为了 { 一个 美丽的 放 的 - 艺术 主题 , 不 二 同样 , 或者 发送

1.00 美元即可获得一套精美的 120 幅艺术主题画作，每幅都独一无二，或寄送

50c .
50c .
50c .

50美分。

[fɔː(r); fə(r)] { - ['ekstrə][saɪz] ['pɪktʃəz] , [iːtʃ] [ɒn]['peɪpə(r)] ; - × - .
for { 11 Extra Size Pictures , each on paper ; 10 × 12 .
为了 { - 额外的 尺寸 图片 , 每个 在 纸 ; - × - .

{ 11 张超大尺寸图片，每张纸上；10 × 12。

[ðə; ðɪ] ['peri] ['pɪktʃəz] ['kʌmpəni]
THE PERRY PICTURES COMPANY
这 佩里 图片 公司

佩里影业公司

[bɒks] - , ['mɔːldən] , [mæs] .
Box 121 , MALDEN , MASS .
盒子 - , 马尔登 , 大量的 .

马萨诸塞州马尔登市，邮政信箱 121。

['menʃ(ə)n] ['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt] .
Mention Masters in Art .
提到 大师 在 艺术 .

提及艺术硕士。

-
FAELTEN
-

法尔滕

[pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ]
PIANOFORTE
钢琴

钢琴

[skuːl]
SCHOOL
学校

学校

[kɑːl] - , [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)]
CARL FAELTEN , DIRECTOR
卡尔 - , 导演

卡尔·费尔滕，导演

['kɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [piːˈænɪsts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['tiːtʃə(r)z]
COURSES FOR PIANISTS AND MUSIC TEACHERS
课程 为了 钢琴家 和 音乐 教师

钢琴家和音乐教师课程

['speʃ(ə)l] [dɪˈpɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
SPECIAL DEPARTMENT FOR CHILDREN
特别的 部门 为了 孩子们

儿童特别部门

[tenθ] [skuːl] [jɪə(r)] [bɪˈgɪnz] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [sepˈtembə(r)] - , -
TENTH SCHOOL YEAR BEGINS MONDAY , SEPTEMBER 17 , 1906
第十 学校 年 开始 周一 , 九月 - , -

第十学年将于1906年9月17日星期一开始。

[send] [fɔː(r); fə(r)] ['kælɪndə(r)]
SEND FOR CALENDAR
发送 为了 日历

发送到日历

- ['hʌntɪŋtən] ['ævənjuː] , ['bɒstən]
30 HUNTINGTON AVENUE , BOSTON
- 亨廷顿 大街 , 波士顿

波士顿亨廷顿大道30号

[ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [ˌædvərˈtaɪzmənt] , [pliːz] ['menʃ(ə)n] ['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt]
In answering advertisements , please mention Masters in Art
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]
Are You Building a
是 你 建筑 一个

您正在建造一个

['kʌntri] [haʊs]
COUNTRY HOUSE
国家 房子

乡村别墅

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [əʊn] [wʌn] ?
Or Do You Own One ?
或者 做 你 自己的 一 ?

或者，您自己就拥有一辆吗?

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [wɪl] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] .

In	either	case	the	following	books	will	interest	you	.
在	任何一个	案件	这	下列的	图书	将要	兴趣	你	.

无论哪种情况，以下这些书都会让你感兴趣。

[ə'merɪkən] ['kʌntri] ['haʊzɪz]

AMERICAN	COUNTRY	HOUSES
美国人	国家	房屋

美国乡村别墅

[kəm'praiz] [ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['speʃ(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði]

Comprising	the	material	gathered	for	a	recent	special	number	of	'	THE
包括	这	材料	聚集	为了	一个	最近的	特别的	数字	的	-	这

[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [rɪ'vjuː] - — [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['peɪpə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkə] — [ænd; ənd]

ARCHITECTURAL	REVIEW	'	—	the	leading	architectural	paper	of	America	—	and
建筑	审查	-	—	这	领导	建筑	纸	的	美国	—	和

['ʃəʊɪŋ] ,

showing	,
显示	,

本书收录了近期《建筑评论》（美国顶尖建筑杂志）特刊的资料，并展示了：

[baɪ] - [ˌfəʊtə'græfɪk] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][plænz] ,

by	325	photographic	illustrations	and	plans	,
经过	-	摄影	插图	和	计划	,

包含325幅照片插图和平面图，

[ðə; ði] [ik'stiəriə] [ænd; ənd] [ɪn'tɪriərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['kʌntri] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [kɒst] [bɪlt] [ɪn]

the	exteriors	and	interiors	of	the	best	country	houses	of	moderate	cost	built	in
这	外观	和	室内	的	这	最好的	国家	房屋	的	缓和	成本	建造	在

[ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] [baɪ]['ɑːrkəˌtekts][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['stændɪŋ] .

this	country	during	the	last	few	years	by	architects	of	the	highest	standing	.
这	国家	期间	这	最后的	很少	年	经过	建筑师	的	这	最高	常设	.

这是近年来由国内一流建筑师建造的中等价位乡村别墅的外观和内饰。

[wɪð] [fʊl] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] .

With	full	descriptive	text	.
和	满的	描述性的	文本	.

附完整描述文字。

[praɪs] , [baʊnd] , $3 . - ['pəʊst'peɪd] .

Price	,	bound	,	$3	.	00	postpaid	.
价格	,	边界	,	$3	.	-	后付费	.

价格，装订，邮费3.00美元。

['steɪblz]

STABLES
马厩

马厩

[ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]['kærəktə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] , ['ʃəʊɪŋ] [baɪ]['əʊvə(r)] - [ɪˌlʌs'treʃən]

A	work	of	similar	character	to	the	above	,	showing	by	over	550	illustrations
一个	工作	的	相似的	特点	到	这	多于	,	显示	经过	超过	-	插图

[ðə; ði] [ik'stiəriə] ,

the	exteriors	,
这	外观	,

一部与上述作品风格相似的著作，通过超过550幅插图展现了建筑外观。

[plænz] , [ænd; ənd] [ɪn'tɪriərz] [ɒv; əv] ['steɪblz] [ɒv; əv] ['evri] [saɪz][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] , [wɪð] ['ɑːtɪk(ə)lz]
plans , **and** **interiors** **of** **stables** **of** **every** **size** **and** **arrangement** , **with** **articles**
计划 , 和 室内 的 马厩 的 每一个 尺寸 和 安排 , 和 文章
[baɪ]['ekspɜːts][ɒn]['steɪb(ə)l] ['plænɪŋ] ,
by **experts** **on** **stable** **planning** ,
经过 专家 在 稳定的 规划 ,

各种尺寸和布局的马厩平面图和内部结构图，以及专家撰写的马厩规划文章。

[kən'strʌkʃn] , ['haɪdʒiːn] , [fɑːm] ['bɪldɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
construction , **hygiene** , **farm** **buildings** , **etc** .
建造 , 卫生 , 农场 建筑物 , ETC .

建筑、卫生、农场建筑等。

[praɪs] , [baʊnd] , $3 . - , ['pəʊst'peɪd] .
Price , **bound** , **$3** . **00** , **postpaid** .
价格 , 边界 , $3 . - , 后付费 .

价格，装订成册，3.00美元，邮资已付。

[ə'merɪkən] ['gaːdnz]
AMERICAN **GARDENS**
美国人 花园

美国花园

[ðə; ði]['əʊnli]['vɒljuːm] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɪtʃ] [ʃəʊz] [wɒt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][ɪn]['gɑːd(ə)n] ['meɪkɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə'merɪkən]
The **only** **volume** **existing** **which** **shows** **what** **is** **possible** **in** **garden** **making** **under** **American**
这 仅有的 体积 现存的 哪个 演出 什么 是 可能的 在 花园 制作 在下面 美国人
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] .
conditions **of** **climate** **and** **environment** .
状况 的 气候 和 环境 .

这是唯一一本展现美国气候和环境条件下园艺创作可能性的书籍。

['ɪləstreɪts] , [baɪ] - [suː'pɜːb] ['fəutəgræfs] , ['sɪksti] - [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ə'merɪkən] ['gaːdnz] ,
Illustrates , **by** **237** **superb** **photographs** , **sixty** - **one** **of** **the** **loveliest** **American** **gardens** ,
图示 , 经过 - 高超 照片 , 六十 - 一 的 这 最可爱的 美国人 花园 ,
[əʊld][ænd; ənd] [njuː] .
old **and** **new** .
老的 和 新的 .

本书通过 237 张精美照片，展示了 61 个最美丽的美国花园，包括古老的和新建的。

[plænz][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prefəs] [triːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['gɑːd(ə)n]
Plans **are** **given** , **and** **the** **preface** **treats** **of** **the** **principles** **of** **garden**
计划 是 给定 , 和 这 前言 款待 的 这 原则 的 花园
[dɪ'zaɪn] .
design .
设计 .

书中给出了设计方案，前言阐述了花园设计的原则。

[praɪs] , $7 . - , [ɪk'spres] [peɪd] .
Price , **$7** . **50** , **express** **paid** .
价格 , $7 . - , 表达 有薪酬的 .

价格：7.50美元，快递付款。

['speʃ(ə)l] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] ['sɜːkjələːs] [kən'sɜːnɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [ɒn]
Special **illustrated** **and** **descriptive** **circulars** **concerning** **each** **of** **the** **above** **books** **on**
特别的 插图 和 描述性的 通告 有关 每个 的 这 多于 图书 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
application .
应用 .

可根据要求提供有关上述每本书的特别图文说明的通告。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni]
Bates & Guild Company
贝茨 & 公会 公司

贝茨和吉尔德公司

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

- ['tʃɔ:nsi] [ˌes 'ti:] . , ['bɒstən] , [mæs] .
42 Chauncy St . , Boston , Mass .
- 昌西 英石 . , 波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿市昌西街42号

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[sku:l] [ɒv; əv] [ɑ:t]
SCHOOL OF ART
学校 的 艺术

艺术学院

['sʌmə(r)] [ə'naʊnsmənts] [fɔ:(r); fə(r)] -
Summer Announcements for 1906
夏天 公告 为了 -

1906年夏季公告

[klɑ:s] [ɪn] ['jʊərəp]
CLASS IN EUROPE
班级 在 欧洲

欧洲的阶级

[dʒu:n][tu:; tə][ɒk'təʊbə(r)] — [speɪn] , [frɑ:ns] , ['beldʒəm] , [ænd; ənd] ['hɒlənd] .
June to October — Spain , France , Belgium , and Holland .
六月 到 十月 — 西班牙 , 法国 , 比利时 , 和 荷兰 .

六月至十月——西班牙、法国、比利时和荷兰。

[ɪn'strʌktəz] : ['rɒbət] ['henri]
Instructors : Robert Henri
教师 : 罗伯特 亨利

指导教师：罗伯特·亨利

['lu:ɪs] [gæs'pɑ:rd]['mɒnti; 'mɒnteɪ]
Louis Gaspard Monte
路易斯 加斯帕德 蒙特

路易·加斯帕德·蒙特

['beɪpɔ:rt] , [lɒŋ] ['aɪlənd]
BAYPORT , LONG ISLAND
海湾港 , 长的 岛

长岛贝波特

[dʒu:n][tu:; tə][ɒk'təʊbə(r)] — [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔ:(r)] [wɜ:k] [frɒm; frəm] ['kɒstju:m] ['mɒd(ə)l][ænd; ənd]
June to October — Out - of - door work from Costume Model and
六月 到 十月 — 出去 - 的 - 门 工作 从 戏服 模型 和
['lændskeɪp] ; ['ɔ:lsəʊ]['stju:diəʊ] [wɜ:k] [ɪn] ['pɔ:trətʃə(r)] [ænd; ənd] [stɪl] [laɪf] .
Landscape ; also Studio Work in Portraiture and Still Life .
景观 ; 还 工作室 工作 在 画像 和 仍然 生活 .

六月至十月——户外工作，包括服装模特和风景摄影；以及室内工作，包括肖像和静物摄影。

[ɪn'strʌktə(r)] : ['dʌgləs] [dʒɒn] ['kɑ:nə]
Instructor : Douglas John Connah
讲师 : 道格拉斯 约翰 康纳

指导教师：道格拉斯·约翰·康纳

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
NEW YORK CITY
新的 约克 城市

纽约市

- [west] 55th [stri:t]
78 West 55th Street
- 西方 55th 街道

西55街78号

[dʒu:n] 1st [tu:; tə][sep'tembə(r)] 4th
June 1st to September 4th
六月 1st 到 九月 4th

6月1日至9月4日

['klɑ:sɪz] [ɪn] [laɪf] , ['pɔ:treɪt] , [stɪl] [laɪf] , [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] ['kenɪθ] [heɪz] ['mɪlə(r)]
Classes in Life , Portrait , Still Life , Composition , and illustration under Kenneth Hayes Miller
课程 在 生活 , 肖像 , 仍然 生活 , 作品 , 和 插图 在下面 肯尼斯 海耶斯 磨坊主

师从肯尼斯·海耶斯·米勒学习写生、肖像、静物、构图和插画课程

[dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['nɔ:m(ə)l] [ɑ:t] , ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fræŋk] ['ælvə] [p'ɑ:sənz]
Design and Normal Art , under the direction of Frank Alvah Parsons
设计 和 普通的 艺术 , 在下面 这 方向 的 坦率 阿尔瓦 帕森斯

设计与美术，由弗兰克·阿尔瓦·帕森斯指导

[fɔ:(r); fə(r)] [pə'tɪkjələz] [ə'plaɪ] [tu:; tə]
For particulars apply to
为了 细节 申请 到

详情请咨询

['su:zn] [ef] . ['bɪsəl] , ['sekrət(ə)ri]
SUSAN F . BISSELL , Secretary
苏珊 F . 比塞尔 , 秘书

苏珊·F·比塞尔，秘书

- ['dʌblju:] . 57th [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
57 W . 57th Street , New York City
- W . 57th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西57街57号

['erɪk] [peɪp] [skju:l] [ɒv; əv] [ɑ:t]
ERIC PAPE SCHOOL OF ART
埃里克 纸张 学校 的 艺术

埃里克·佩普艺术学院

[eɪtθ] [jɪə(r)] .
Eighth Year .
第八 年 .

第八年。

[ɑ:k'toʊbər] . [ˌtu:'tu:] , - , [tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] . [θri:] , - .
Oct . 2 , 1905 , to Oct . 3 , 1906 .
十月 . 2 , - , 到 十月 . 3 , - .

1905年10月2日至1906年10月3日。

[hed] [ɪn'strʌktə(r)][ænd; ənd][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['erɪk] [peɪp]
Head Instructor and Director , ERIC PAPE
头 讲师 和 导演 , 埃里克 纸张

首席教练兼总监，埃里克·佩普

['mænɪdʒə(r)] , [tʃɑ:lz] [ə; eɪ] . ['lɒrəns]
Manager , CHARLES A . LAWRENCE
经理 , 查尔斯 一个 . 劳伦斯

经理：查尔斯·A·劳伦斯

[nəʊ][ɪg,zæmɪ'neɪʃənz][fɔ:(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑ:sɪz] .
No examinations for admission to any of the classes .
不 考试 为了 入学 到 任何 的 这 课程 .

所有课程入学均无需考试。

['stjʊdnts] [bɪ'gɪn][baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][nju:d][ænd; ənd]['kɒstju:m] ['mɒdlz] , [æz; əz][ɪz] [dʌn] [ɪn]
Students begin by drawing from the nude and costume models , as is done in
学生 开始 经过 绘画 从 这 裸体 和 戏服 模型 , 作为 是 完毕 在
[ðə; ði]['pærɪs] [ə'kædəmiz] ,
the Paris academies ,
这 巴黎 学院 ,

学生们首先要临摹裸体模特和服装模特，就像巴黎美术学院的做法一样。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sku:l] [ɪz] ['mɒd(ə)ld] .
upon which the school is modelled .
之上 哪个 这 学校 是 建模 .

学校以此为蓝本。

[faɪn] [lɑ:dʒ] [stj'u:dɪ,əʊz] .
Fine large studios .
美好的 大的 工作室 .

精致的大型工作室。

['drɔ:ɪŋ] , ['peɪntɪŋ] , [,kɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [,ɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
Drawing , Painting , Composition , Illustration ,
绘画 , 绘画 , 作品 , 插图 ,

绘画、油画、构图、插图

['dekərətɪv] [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd][,paɪərəʊgrə'vjʊə]
Decorative Design , and Pyrogravure
装饰性的 设计 , 和 凹版印刷

装饰设计与凹版印刷

['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [frɒm; frəm] " [laɪf] .
Drawing and Painting from " life .
绘画 和 绘画 从 " 生活 .

从生活中汲取灵感进行绘画创作。

" ['seprət] ['klɑ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
" Separate classes for men and women .
" 分离 课程 为了 男人 和 女性 .

“男女分开上课。”

['pɔ:trətʃə(r)] , [stɪl] - [laɪf] , ['flaʊə(r)] - ['peɪntɪŋ] , ['wɔ:tə(r)] - ['kʌlə(r)] , ['pæst(ə)l] , [,kɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
Portraiture , Still - life , Flower - painting , Water - color , Pastel , Composition ,
画像 , 仍然 - 生活 , 花 - 绘画 , 水 - 颜色 , 粉彩 , 作品 ,
['dekərətɪv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] , ['præktɪkl] [dɪ'zaɪn] [fɔ:(r); fə(r)]['tekstaɪlz] ,
Decorative Design and Painting , Practical Design for Textiles ,
装饰性的 设计 和 绘画 , 实际的 设计 为了 纺织品 ,

肖像画、静物画、花卉画、水彩画、粉彩画、构图、装饰设计与绘画、纺织品实用设计

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [pen] , [wɒʃ] , [gu'ɑːʃ; gwɑːʃ] , ['pəʊstə(r)] , [ænd; ənd] [bʊk] - ['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪnɪŋ] .

Illustration	,	Pen	,	Wash	,	Gouache	,	Poster	,	and	Book	-	cover	designing	.
插图	,	笔	,	洗	,	水粉画	,	海报	,	和	书	-	覆盖	设计	.

插画、钢笔画、水彩画、水粉画、海报和书籍封面设计。

['mɔːnɪŋ] , [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['klɑːsɪz] .

Morning	,	Afternoon	,	and	Evening	Classes	.
早晨	,	下午	,	和	晚上	课程	.

上午班、下午班和晚班。

['skɑːlərʃɪps] , ['medlz] , [ænd; ənd]['praɪzɪz] .

Scholarships	,	Medals	,	and	Prizes	.
奖学金	,	奖牌	,	和	奖品	.

奖学金、奖章和奖品。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] ['səːkjələːs] [ə'dres] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri] .

For	illustrated	circulars	address	the	Secretary	.
为了	插图	通告	地址	这	秘书	.

如需图文并茂的通告，请联系秘书。

[kɔː(r)] .

Cor	.
科尔	.

角

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ævənjuː][ænd; ənd] ['bɔɪlstən] [striːt]

Massachusetts	Avenue	and	Boylston	Street
马萨诸塞州	大街	和	博伊尔斯顿	街道

马萨诸塞大道和博伊尔斯顿街

['bɒstən] , [mæs] .

BOSTON	,	MASS	.
波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿

[ɑːt] [ə'kædəmi] [ɒv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti]

Art	Academy	of	Cincinnati
艺术	学院	的	辛辛那提

辛辛那提艺术学院

[ɪn'daʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ɑːt] .

Endowed	for	Higher	Education	in	Art	.
捐赠	为了	更高	教育	在	艺术	.

为艺术高等教育捐赠。

['mʌni] ['skɑːlərʃɪps] .

Money	Scholarships	.
钱	奖学金	.

奖学金。

[jɪrz] [tju'ɪʃ(ə)n] $25 . -

Year's	Tuition	$25	.	00
年	学费	$25	.	-

一年学费 25.00 美元

[fræŋk] ['duːvənɛk] } ['drɔːɪŋ] , ['peɪntɪŋ]

Frank	Duveneck	}	Drawing	,	Painting
坦率	杜文内克	}	绘画	,	绘画

弗兰克·杜文内克 } 绘画、油画

[viː] . [naʊoʊtni] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ɑː'tɪstɪk]

V	.	Nowottny	Composition	,	Artistic
V	.	诺沃特尼	作品	,	艺术

V. Nowottny 作品，艺术

[el] . [eɪtʃ] . ['miːkɪn] [ə'nætəmi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

L	.	H	.	Meakin	Anatomy	,	Etc	.
L	.	H	.	米金	解剖学	,	ETC	.

LH Meakin 解剖学等。

[siː] . [dʒeɪ] . - , ['mɒd(ə)lɪŋ]

C	.	J	.	Barnhorn	,	Modeling
C	.	J	.	-	,	造型

CJ Barnhorn，模特

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [fraɪ] , [wʊd] - ['kɑːvɪŋ]

William	H	.	Fry	,	Wood	-	Carving
威廉	H	.	炒	,	木头	-	雕刻

威廉·H·弗莱，木雕

['ʌnə] [riːs] , [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] ['peɪntɪŋ]

Anna	Riis	,	Design	and	China	Painting
安娜	里斯	,	设计	和	中国	绘画

安娜·里斯，设计与瓷器绘画

[ˌhenri'etə] ['wɪlsn] } [prɪ'pærət(ə)ri] ['drɔːɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Henrietta	Wilson	}	Preparatory	Drawing	,	Etc	.
亨丽埃塔	威尔逊	}	预备	绘画	,	ETC	.

亨丽埃塔·威尔逊 } 准备绘图等。

[keɪt] [ɑː(r)] . ['mɪlə(r)]

Kate	R	.	Miller
凯特	拉	.	磨坊主

凯特·R·米勒

39th [jɪə(r)] : [sept] . - , - , [tuː; tə] [meɪ] - , -

39th	Year	:	Sept	.	24	,	1906	,	to	May	25	,	1907
39th	年	:	九月	.	-	,	-	,	到	可能	-	,	-

第39年：1906年9月24日至1907年5月25日

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [dʒest] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ'haɪəʊ]

J	.	H	.	GEST	,	Director	,	Cincinnati	,	Ohio
J	.	H	.	格斯特	,	导演	,	辛辛那提	,	俄亥俄州

JH GEST，主任，俄亥俄州辛辛那提

[ɑːt] ['stjʊdnts] - [liːg]

Art	Students	'	League
艺术	学生	-	联盟

艺术学生联盟

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]

of	New	York
的	新的	约克

纽约

['sʌmə(r)] [skuːlz]

SUMMER	SCHOOLS
夏天	学校

暑期学校

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]

New	York	City
新的	约克	城市

纽约市

[dʒɔːdʒ] [biː] . ['brɪdʒmən] [ænd; ənd]

GEORGE	B	.	BRIDGMAN	and
乔治	B	.	桥人	和

乔治·B·布里奇曼和

[eɪtʃ] . ['dænjəl]['webstə(r)] , [ɪn'strʌktəz]
H **.** **Daniel** **Webster** **,** **Instructors**
H . 丹尼尔 韦伯斯特 , 教师

H. Daniel Webster，讲师

[dʒu:n][fɔ:r][tu:; tə][sep'tembə(r)] -
June **4** **to** **September** **22**
六月 4 到 九月 -

6月4日至9月22日

['wʊdstɒk] , ['ʌlstə(r)][ˌsi: 'əʊ] . , [nju:] [jɔ:k]
Woodstock **,** **Ulster** **Co** **.** **,** **New** **York**
伍德斯托克 , 阿尔斯特 合作 . , 新的 约克

纽约州阿尔斯特县伍德斯托克

['bɜ:rdʒ] ['hærɪs(ə)n] , [ɪn'strʌktə(r)]
BIRGE **HARRISON** **,** **Instructor**
山脉 哈里森 , 讲师

伯奇·哈里森，讲师

[dʒu:n] - [tu:; tə][ɒk'təʊbə(r)][wʌn]
June **15** **to** **October** **1**
六月 - 到 十月 1

6月15日至10月1日

['sə:kjələ:s] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] [ði:z] ['klɑ:sɪz] [wɪl] [bi:; bi] [meɪld] [ɒn] [rɪ'kwest] .
Circulars **of** **information** **concerning** **these** **classes** **will** **be** **mailed** **on** **request** **.**
通告 的 信息 有关 这些 课程 将要 是 邮寄 在 要求 .

有关这些课程的信息通告将应要求邮寄。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ɑ:t] ['stjʊdnts] - [li:g] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k]
Art **Students** **'** **League** **of** **New** **York**
艺术 学生 - 联盟 的 新的 约克

纽约艺术学生联盟

- [west] 57th [stri:t] , [nju:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
215 **West** **57th** **Street** **,** **New** **York** **,** **N** **.** **Y** **.**
- 西方 57th 街道 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市西57街215号

[ɪn] ['ɑ:nsərɪŋ] [ˌædvər'taɪzmənt] , [pli:z] ['menʃ(ə)n] ['mɑ:stəz] [ɪn] [ɑ:t]
In **answering** **advertisements** **,** **please** **mention** **Masters** **in** **Art**
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及"艺术硕士"项目。

" [ðə; ði] ['ærɪstəkræt] [ɒv; əv]['mju:zɪk(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
" **THE** **ARISTOCRAT** **OF** **MUSICAL** **PUBLICATIONS**
" 这 贵族 的 音乐 出版物

"音乐出版界的贵族"

" ['mɑ:stəz] [ɪn]['mju:zɪk]
" **Masters** **in** **Music**
" 大师 在 音乐

音乐硕士

[ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['θɜ:ti] - [sɪks] ['mɔnəˌgræfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzərz]
A **SERIES** **OF** **THIRTY** **-** **SIX** **MONOGRAPHS** **OF** **THE** **GREAT** **COMPOSERS**
一个 系列 的 三十 - 六 专著 的 这 伟大的 作曲家

一套共三十六册的伟大作曲家专著

['edɪtɪd] [baɪ] ['dænjəl] ['gregəri] ['meɪs(ə)n]
Edited **by** **DANIEL** **GREGORY** **MASON**
编辑 经过 丹尼尔 格雷戈里 石匠

由丹尼尔·格雷戈里·梅森编辑

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [frɒm; fram] [gri:g] [tu:; tə] [brɑ:mz] " [ænd; ənd] " ['beɪtəʊvən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Author **of** **"** **From** **Grieg** **to** **Brahms** **"** **and** **"** **Beethoven** **and** **His**
作者 的 " 从 格里格 到 勃拉姆斯 " 和 " 贝多芬 和 他的
['fɔ:rʌnəz]
Forerunners
先驱者

《从格里格到勃拉姆斯》和《贝多芬及其先驱》的作者

" [i:tʃ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɑ:stəz] [ɪn]['mju:zɪk] , [kəm'pli:t] [ɪn][ɪt'self] ,
" **Each** **number** **of** **Masters** **in** **Music** **,** **complete** **in** **itself** **,**
" 每个 数字 的 大师 在 音乐 , 完全的 在 本身 ,

"每个音乐硕士项目都是独立的，

['prez(ə)nts][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [ə'tʃi:vmənt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]
presents **a** **comprehensive** **summary** **of** **the** **life** **and** **achievement** **of** **one** **of**
礼物 一个 综合的 概括 的 这 生活 和 成就 的 一 的
[ðə; ði] [greɪt] [mju:'zɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
the **great** **musicians** **of** **the** **world** **,**
这 伟大的 音乐家 的 这 世界 ,

全面概述了世界伟大音乐家之一的生平及其成就。

[wɪð] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['mju:zɪk] , [ðəʊz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ['bi:ɪŋ] [sɪ'lektɪd] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən]
with **32** **pages** **of** **music** **,** **those** **compositions** **being** **selected** **which** **,** **in** **the** **opinion**
和 - 页面 的 音乐 , 那些 作品 存在 已选 哪个 , 在 这 观点
[ɒv; əv] ['kɒmpɪtənt] ['dʒʌdʒɪz] ,
of **competent** **judges** **,**
的 胜任的 法官 ,

乐谱共32页，这些作品均由权威评委挑选，

[best] ['mænɪfest][ðə; ði][kəm'poʊzərz]['dʒi:niəs] .
best **manifest** **the** **composer's** **genius** **.**
最好的 显现 这 作曲家的 天才 .

最能体现作曲家的才华。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pi'ænəʊ][ɔ:(r)][pi'ænəʊ][ænd; ənd] [vɔɪs] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs]
They **are** **arranged** **for** **the** **piano** **or** **piano** **and** **voice** **,** **as** **the** **case**
他们 是 安排 为了 这 钢琴 或者 钢琴 和 嗓音 , 作为 这 案件
[meɪ] [bi:; bi] .
may **be** **.**
可能 是 .

根据具体情况，这些乐曲可改编为钢琴曲或钢琴与人声曲。

[ði:z] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [nəʊts] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]
These **compositions** **are** **accompanied** **by** **notes** **pointing** **out** **the** **characteristics** **of**
这些 作品 是 伴随 经过 笔记 指向 出去 这 特征 的
[i:tʃ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪŋ] [ɪts] [best] [ɪnˌtɜ:prə'teɪʃ(ə)n] .
each **selection** **and** **suggesting** **its** **best** **interpretation** **.**
每个 选择 和 建议 它是 最好的 解释 .

这些乐曲均附有注释，指出每首乐曲的特点并提出最佳演绎方式。

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɔ:treɪt] ['frʌntɪspi:s] , [kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt] ['krɪtɪks] ,
A **beautiful** **portrait** **frontispiece** **,** **quotations** **from** **the** **most** **eminent** **critics** **,**
一个 美丽的 肖像 卷首插图 , 引文 从 这 最多 杰出 评论家 ,

精美的肖像插图，以及来自最杰出评论家的引语，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbɪbliˈɒgrəfi] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [wɜːks] [kəmˈpliːt] [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)] ,

and	a	bibliography	and	a	list	of	works	complete	the	number	,
和	一个	参考书目	和	一个	列表	的	作品	完全的	这	数字	,

最后，书目和作品列表也一并附上。

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][kənˈsaɪs] [jet] [kəmˈpliːt] [ˈhændbʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəmˈpəʊzə(r)]

forming	a	concise	yet	complete	handbook	for	the	study	of	the	composer
成型	一个	简洁的	然而	完全的	手册	为了	这	学习	的	这	作曲家

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvəʊtɪd] .

to	whom	it	is	devoted	.
到	谁	它	是	奉献	.

本书为研究这位作曲家提供了一本简明而全面的手册。

[ˈkɒntents]

Contents
内容

内容

[ˈvɒljuːm][ai] . [ˈməʊtsɑːt] , [ˈtʃɔpin] , [guːˈnoʊ] , [ˈmend(ə)ls(ə)n] , [griːg] , [ænd; ənd] [ræf] .

Volume	I	.	Mozart	,	Chopin	,	Gounod	,	Mendelssohn	,	Grieg	,	and	Raff	.
体积	我	.	莫扎特	,	肖邦	,	古诺	,	门德尔松	,	格里格	,	和	拉夫	.

第一卷：莫扎特、肖邦、古诺、门德尔松、格里格和拉夫。

[ˈvɒljuːm] [ˌaɪ ˈaɪ] .

Volume	II	.
体积	二	.

第二卷。

[ˈveədi] , [ˈhaɪd(ə)n] , [ˈbaɪˌsɛt] , [ˈbeɪtəʊvən] ([tuː] [ˈnʌmbəz]) , [ænd; ənd] [ˈhændl] .

Verdi	,	Haydn	,	Biset	,	Beethoven	(	two	numbers	)	,	and	Handel	.
威尔第	,	海顿	,	双套	,	贝多芬	(	二	数字	)	,	和	亨德尔	.

威尔第、海顿、比塞特、贝多芬（两首）和亨德尔。

[ˈvɒljuːm] [θriː] .

Volume	III	.
体积	三、	.

第三卷。

[ˈveɪbə(r)] , [frɑːns] , [ˈlɪst] , [ˈpəːsl] , [straʊs] , [ðə; ðɪ] - .

Weber	,	Frans	,	Liszt	,	Purcell	,	Strauss	,	The	Scarlattis	.
韦伯	,	弗兰斯	,	李斯特	,	珀塞尔	,	施特劳斯	,	这	-	.

韦伯、弗朗斯、李斯特、珀塞尔、施特劳斯、斯卡拉蒂家族。

[ˈvɒljuːm] [ˌaɪ ˈviː] .

Volume	IV	.
体积	第四	.

第四卷

[rɑˈsini] , [dɪˈvɔːʒæk] , [ˈʃuːbɜːt] ([tuː] [ˈnʌmbəz]) , - , [ænd; ənd] [bætʃ] .

Rossini	,	Dvořák	,	Schubert	(	two	numbers	)	,	Tschaïkowsky	,	and	Bach	.
罗西尼	,	德沃夏克	,	舒伯特	(	二	数字	)	,	-	,	和	巴赫	.

罗西尼、德沃夏克、舒伯特（两首）、柴可夫斯基和巴赫。

[ˈvɒljuːm][viː] . [ˈʃuːmən] ([tuː] [ˈnʌmbəz]) , [ˈseɪzɑːr][fraːŋk, fræŋk] , [ˈmaɪərˌbɪr] , [brɑːmz] ([tuː] [ˈnʌmbəz]) .

Volume	V	.	Schumann	(	two	numbers	)	,	César	Franck	,	Meyerbeer	,	Brahms	(	two	numbers	)	.
体积	V	.	舒曼	(	二	数字	)	,	塞萨尔	弗兰克	,	迈耶啤酒	,	勃拉姆斯	(	二	数字	)	.

第五卷。舒曼（两首），塞萨尔·弗兰克，迈耶贝尔，勃拉姆斯（两首）。

['vɒlju:m] ['sɪksθ] .
Volume VI .
体积 六年级 .

第六卷。

['ru:bɪn,staɪn] , [bə'li:ni:][ænd; ənd] [ˌdɑ:nɪ'zɛti] , [glʌk] , [seɪnt] - [sɑ:'ɛ̃s] , ['wa:gnə] ([tu:] ['nʌmbəz]) .
Rubinstein , Bellini and Donizetti , Gluck , Saint - Saëns , Wagner (two numbers) .
鲁宾斯坦 , 贝利尼 和 多尼采蒂 , 格鲁克 , 圣 - 桑斯 , 瓦格纳 (二 数字) .

鲁宾斯坦、贝利尼和多尼采蒂、格鲁克、圣桑、瓦格纳（两首）。

[praɪs] , [pə(r)] ['vɒlju:m] [ɒv; əv][sɪks] ['nʌmbəz] , $1 . - , ['pəʊstˈpeɪd] .
Price , per volume of six numbers , $1 . 25 , postpaid .
价格 , 每 体积 的 六 数字 , $1 . - , 后付费 .

每卷六张号码的价格为 1.25 美元，邮资已付。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] , - [sents] [i:tʃ] .
Single numbers , 25 cents each .
单身的 数字 , - 分 每个 .

单注，每注25美分。

$7 . - [si'kjuə] - [pɑ:ts] , [kəm'praiz] [wʌn] , - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['klæsɪk(ə)l]['mju:zɪk] , ['keəfəli]
$7 . 50 secures 36 parts , comprising 1 , 152 pages of classical music , carefully
$7 . - 确保 - 部分 , 包括 1 , - 页面 的 古典 音乐 , 小心
[ɪn'greɪvd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ,
engraved and printed ,
刻 和 打印 ,

7.50美元即可获得36个部分，共1152页精心雕版印刷的古典乐谱。

[ænd; ənd] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [ɪn'strʌktɪv] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] - ['mætə(r)] , [wɪð] -
and 576 pages of instructive and interesting reading - matter , with 36
和 - 页面 的 有指导意义的 和 有趣的 阅读 - 事情 , 和 -
['frʌntɪspi:s] ['pɔ:treɪt] [pleɪts] — [wʌn] ,
frontispiece portrait plates — 1 ,
卷首插图 肖像 盘子 — 1 ,

以及 576 页富有启发性和趣味性的阅读材料，附有 36 幅卷首肖像插图——1,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术大师，第 79 部分，(Masters in Art, Part 79, Volume 7, July,)
第4/4页

- ['peɪdʒɪz] — [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l]['laɪbrəri][ɪn][ɪt'self] .
800 pages — a musical library in itself .
- 页面 — 一个 音乐 图书馆 在 本身 .

800页——简直就是一座音乐图书馆。

[wiː; wi] [wɪl] [send][ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] , [ɪk'spres] [ˌpriː'peɪd] ,
We will send the complete set , express prepaid ,
我们 将要 发送 这 完全的 放 , 表达 预付 ,

我们将寄送全套产品，快递预付。

[ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] $2 . - [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [baɪ][faɪv]
on receipt of $2 . 50 and your promise to complete the purchase by five
在 收据 的 $2 . - 和 你的 承诺 到 完全的 这 购买 经过 五
['mʌnθli] ['peɪmənts] [ɒv; əv] $1 . - [iːtʃ] .
monthly payments of $1 . 00 each .
月度 付款 的 $1 . - 每个 .

收到 2.50 美元，并承诺分五个月支付，每月支付 1.00 美元，完成购买。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃəz]
BATES & GUILD COMPANY , Publishers
贝茨 & 公会 公司 , 出版商

贝茨与吉尔德出版社

- ['tʃɔːnsi] [striːt] , ['bɒstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
42 CHAUNCY STREET , BOSTON , MASSACHUSETTS
- 昌西 街道 , 波士顿 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州波士顿市昌西街42号

[ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [ˌædvər'taɪzmənt] , [pliːz] ['menʃ(ə)n] ['mɑːstəz] [ɪn] [ɑːt]
In answering advertisements , please mention Masters in Art
在 回答 广告 , 请 提到 大师 在 艺术

在回复招聘广告时，请提及“艺术硕士”项目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神